

IRAK-OZN / PO KONCU AMERIŠKO-BRITANSKEGA BOMBARDIRANJA

Varnostni svet s težavo išče diplomatsko rešitev za krizo

Pariz predlaga kompromisno rešitev, tako da bi temeljito reformirali Unscorn



NEW YORK - Tudi po koncu ameriško-britanskega bombardiranja Iraka Varnostni svet OZN ne uspe obnoviti svoje posredniške vloge. Po dolgi razpravi za zaprtimi vrati se je le izvedelo, da Varnostni svet išče diplomatsko rešitev in da bo o njej ponovno razpravljali danes. Predstavnika ZDA in Velike Britanije sta podprla posebno komisijo za nadzorstvo razorožitve Iraka Unscorn, ki jo vodi Richard Butler. Prav glavo te protislovne osebe zahteva Moskva. Pariz pa predlaga kompromisno rešitev, tako da bi bil Unscorn podoben mednarodni agenciji za jedrsko energijo.

Na 28. strani

Slovenija pridružena članica EU

BRUSELJ - Svet Evropske unije in Evropska komisija sta včeraj sprejela sklep, da so vsi postopki za uveljavitev pridružitvenega sporazuma EU s Slovenijo končani, kar pomeni, da bo sporazum v veljavo stopil 1. februarja prihodnje leto. Po pravilih evropski pridružitveni sporazum stopa v veljavo prvi dan drugega meseca po opravljenem postopku. V skladu s postopkom mora Slovenija sicer počakati še na uradno obvestilo EU, kar se bo po napovedih diplomatskih virov najverjetneje zgodilo v prihodnjih dveh dneh.

Na 3. strani

Zdravstvo v 1999 brez rdečih števil

GORICA - Zdravstvena ustanova na Goriskem bo v prihodnjem letu za redno dejavnost lahko porabila 296 milijard lir. Poslovanje bo s finančnega vidika uravnovešeno. Brez primanjkljaja bo tudi poslovanje v 1998. Na včerajšnjem srečanju z novinarji so predstavili glavna izhodišča delovanja javne zdravstvene službe. Z izboljšanjem storitev in služb na terenu, naj bi se znižali stopnja hospitalizacije in sredstva namenili na specifična področja. Nedorečeno ostaja vprašanje gradnje bolnišnice v Gorici.

Na 24. strani

Pouk na višjih šolah (razen na Prešernu)

TRST - Po devetdnevni zasedbi se je včeraj na pedagoškem liceju A.M. Slomska, na trgovskem tehničnem zavodu Z. Zoisa in na poklicnem zavodu J. Stefana včeraj nadaljeval pouk. Na liceju F. Prešerna ni bilo pouka, ker solski prostori niso bili počišчени. Tudi danes na tej soli ne bo pouka, ker podjetje, ki ima v zakupu čiščenje, se ni dokončalo vsega dela.

Na 7. strani

Okoliške občine in problem Acegas

NABREŽINA - Nabrežinski občinski svet je začel včeraj z obravnavo proračuna za prihodnje leto. Pred tem pa se je razprava osredotočila (in delno tudi obsedela) na sklepu o konvenciji med občinami trzasko pokrajine za usklajeno upravljanje javnih storitev preko družbe s pretežno javnim kapitalom Acegas. Osnutek konvencije je vzbudil precej pomislekov.

Na 6. strani

ITALIJA / OB POHVALAH TUDI KRITIKE

OECD zahteva posege pri pokojninah in zaposlovanju

RIM - Organizacija za ekonomsko sodelovanje in razvoj (OECD) je pohvalila Italijo pri sanaciji svojega gospodarstva, a je takoj dodala, da je trg dela se vedno pretog in da so stroški za pokojninske trenutno se previsoki, tako da bo gospodarska rast leta 1999 dosegla 2 odstotka. Dala je torej slabše napovedi o rasti bruto domačega proizvoda (BDP) in se je zavzela za strukturalno pokojninsko reformo in za drastične posege na trgu dela. Poročilo sta zavrnila tako ministra Ciampi kot Visco in seveda sindikati.

Na 27. strani

Decembra spet stabilna inflacija na 1,5 odstotka

RIM - Podatki prve skupine vzorčnih mest kažejo, da je decembra v Italiji inflacija ostala na novembrski stopnji, in sicer na 1,5 odstotka. To pomeni, da znasa celoletna inflacija 1,8 odstotka in je torej v mejah, ki jih je zastavil vladni programski dokument. V Trstu, ki spada med prva mesta, kjer objavijo podatke o inflaciji, so decembra cene bile povsem stabilne v primerjavi s prejšnjim novembrom. To pomeni, da je v Trstu inflacija na celoletni osnovi padla na 1,7 odstotka.

Na 27. strani

Danes najbrž podpišejo novi »socialni pakt«

RIM - Danes bodo po vsej verjetnosti predstavniki vlade, organizacij delodajalcev in sindikatov podpisali socialni pakt, ki naj bi nadomestil onega iz leta 1993. Kot je včeraj povedal minister za delo Bassolino, bi moral socialni pakt po eni strani omogočiti nadaljevanje sanacije javnih računov, po drugi strani pa spodbuditi gospodarski razvoj in se posebej dvig zaposlitvene ravni. Prav pravica do dela naj bi postala prioriteten cilj prihodnjih let.

Na 2. strani

RIM / PROTI PROPORČNI VOLILNI KVOTI

Na pohodu tranzverzalna stranka za referendum



RIM - Včeraj se je po-membna skupina politkov zbrala na javnem shodu v podporo referendumu za odpravo proporcne kvote pri parlamentarnih volitvah, ki bi ga lahko preprecilo ustavno sodišče.

»Ni poti nazaj k proporcni volilnemu sistemu,« je bilo soglasno mnenje zelo različnih politikov, kot so Fini in Veltroni, Prodi in Casini. Zavrnilo so ocitek, da je to nova »tranzverzalna stranka«: referendum je samo poskus, da bi uveljavili ljudsko voljo.

Na 2. strani

Pirova zmaga za Clintona

VOJKO COLJA

Manevrirne rakete in »pametne« bombe, ki so v teh nočeh sejale smrt in razdejanje sirom Iraka, so morda dosegle svoj cilj z vojaškega, a ne s političnega vidika. Se več, za Clintona predstavlja napad pravo Pirovo zmago, saj mu ni uspelo odložiti postopka o svoji odstavitvi. Da bi bila mera polna, se je skupaj z Blairom v bistvu tako ali drugače zameril skoraj vsem, ker je do napada prislo mimo volje Varnostnega sveta OZN, ki je ob Clintonu glavni porazenec. Saddam Husein, od vsega zahodnega sveta osovraženi diktator, lahko slavi svojo zmago, saj so ga bombe se dodatno utrdile. Clintonove trditve, da je napočil čas za spremembo režima v Iraku, so namreč le pobožne želje, saj v Iraku ni prave opozicije. Ali bolje rečeno, obstajata dve opozicijski entiteti, šiitska in kurdska, ki po tragičnih izkusnjah med Puscavskim viharjem sedaj izražata svojo lojalnost bagdaskemu diktatorju. Jasno se namreč zavedata, da si Clinton želi le zamenjavo režima in ne razkosanja Iraka na tri entitete, ker bi se s tem porušilo geostrateško ravnotežje celotnega Bliznjega vzhoda.

Vojne se poslužujemo, ko odpovejo vsa diplomatska sredstva. V sedanjem primeru se to ni zgodilo. Se več, vsak napad mora imeti jasno zastavljene cilje, tudi teh v sedanjem primeru ni bilo. Trditve, da so zadali težak udarec irski sposobnosti proizvodnje orožja za množično uničenje, zveni kot slabo pripravljeno opravičilo. Saddam je preko noči postal junak za vse omalovaževane arabske ljudske množice, saj mu je uspelo izzvati edino supersilo na svetu, ne da bi moral zato plačati prehudega računa. Račun je navsezadnje plačalo skoraj izključno njegovo ljudstvo, kot ga je vse do sedaj ob dolgoletnem gospodarskem embargu.

Vseeno pa se bo po ameriško-britanskem vojaškem napadu na Irak marsikaj spremenilo. Varnostni svet bo moral spremeniti svojo dosedanje politiko in ne bo smel ostati talec v ameriških rokah. Vse države so v teh dneh odprle oči in z grozo ugotovile, da jim sedaj po koncu bipolarizma in hladne vojne usodo kroji le ena država. Ona sedaj odloča, katere krsitve resolucij Varnostnega sveta je treba kaznovati in katere ne.

Pekarna Slaščičarna "ČOK"
Narodna Ul. 57 - Tel 213645
OPČINE (TS)
POTICE, PRESENCI, PINCE IN DRUGE BOŽIČNE SLADKARIJE IZ NAŠE PEČI



RIM / PO USPEŠNIH POGAJANJIH MED PREDSTAVNIKI VLADE, DELODAJALCEV IN SINDIKATOV

Danes bodo zelo verjetno podpisali »socialni pakt«

Minister Bassolino: »To bo pakt za delo bodočih generacij«

RIM - Danes se bodo v Palacu Chigi v Rimu ponovno zbrali predstavniki vlade, industrijcev in drugih delodajalcev ter sindikatov za sklenitev t. i. socialnega pakta, ki naj bi omogočil delno revizijo socialne države, hkrati pa spodbudil nov gospodarski razvoj ter že zlasti dvig zaposlitvene ravni. Do sestanka bi bilo moralo priti že včeraj zvečer, a zadnji hip so ga prenesli očitno zato, da bi zgladili se katero izmed odprtih vprašanj.

Vse kaže, da je dogovarjanje med vsemi zainteresiranimi stranmi uspešno. V nedeljo so skupno zasedale skoraj 6 ur, in vsi udeleženci so ocenili, da so pogajanja zabeležila dober napredek. In tako so včeraj minister za delo Bassolino ter voditelj sin-

dikatov CGIL Cofferati in CISL D'Antoni napovedali, da bo zelo verjetno že danes prislo do podpisa pakta. Vsi trije so se srečali na seminarju, ki ga je priredil pokojninski zavod INPS ob stoletnici svoje ustanovitve.

Minister Bassolino je v svojem pozdravnem nagovoru na seminarju dejal, da bo socialni pakt obsegal vrsto ukrepov na področjih socialnega dogovarjanja, zmanjšanja cene dela, davčne razbremenitve in spodbud gospodarskih dejavnosti. Po njegovih besedah naj bi slo za pravi pakt za delo prihodnjih generacij. Prav delo bi moralo po njegovem postati resnični prioritetni cilj, tako kot je bila v preteklosti skupna evropska valuta.

RIM / TO NEDELJO V POSLANSKI ZBORNICI

Parlament odobril finančni zakon '99

RIM - Poslanska zbornica je to nedeljo v drugem branju odobrila finančni zakon za leto 1999. Za so se kompaktno izrekli 304 predstavniki vladne večine, proti pa je bilo 173 poslancev Pola svoboscin, Severne lige in Bertinottijeve SKP. S tem je bil po dolgotrajni razpravi finančni zakon dokončno uzakonjen.

Spomnimo naj, da sta razpravo za daljši čas prekinila kriza Prodijske vlade in rojstvo D'Alemove. Marsikdo se je bal, da ne bo mogoče finančnega zakona dokončno odobriti pred koncem tega leta. Kot je v imenu vlade v nedeljo povedal v

poslanski zbornici podtajnik v zakladnem ministrstvu Giorgio Maciotta, se je treba za pravocasnno odobritev zakona zahvaliti tudi odgovornemu zadržanju opozicijskih sil, ki niso segle po obstrukcionizmu.

Seveda to ne pomeni, da opozicija ni bila kritična. Tako sta npr. poslanca Pietro Armani (NZ) in Antonio Marzano (FI) ob zaključku glasovanja v poslanski zbornici izjavila, da odobreni zakon bo morala vlada prav gotovo popravljati, če iz drugih razlogov ne pa vsaj zaradi nepričakovane upočasnitve gospodarske rasti.

REFERENDUM / SHOD V RIMU

Politiki zbrani v tranzverzalni »stranki« proti proporcni kvoti

RIM - Tranzverzalna stranka je na pohodu, da bi uveljavila referendum za odpravo proporcne kvote pri parlamentarnih volitvah. Včeraj so se v podporo referendumu za odpravo 25-odstotne kvote zbrali predstavniki vseh strani političnega spektra, od pobudnikov Maria Segnija in Antonia Di Pietra do Walterja Veltronija, Gianfranca Finija, Pierferdinanda Casinija in Romana Prodijske. Potem ko je kasacijsko sodišče pred nekaj tedni overovalo zbrane podpise, bo ustavno sodišče čez mesec dni preverilo, če je referendum na to temo sprejemljiv: večerajšnje srečanje vidnih političnih predstavnikov je bilo namenjeno prav glasni in jasni zahtevi, da

ustavni sodniki ne preprečijo referendum.

»Ni poti nazaj k proporcni volilnemu sistemu,« ker samo večinski sistem lahko zagotovi večjo politično stabilnost, so soglasno naglasili. Referendum je potreben, ker parlament očitno ni sposoben, da bi odobril tako reformo, je naglasil Segni, za katerega je večinski sistem edino jamstvo proti transformizmu in preskakovanju predstavnikov k volilnim koalicijam, za katere niso bili izvoljeni.

Vzdušnje na srečanju je bilo res nenavadno. Finijev nastop je zastopnik Oljke Petruccioli ocenil z besedami: »Izgleda, kot če bi bil nas...«, Berlusconi najzvestejši zaveznik Casini pa je priznal Prodijske, da je vedno bil dosledno na strani bipolarnega političnega sistema.

Prav Fini je zavrnil obtožbo, da bi slo za nedostojno sporazumevanje med različnimi, ki jih družijo samo interes po oblasti: »Taka ocena je politično primitivna,« je dejal, »saj se zbrani prav gotovo ne bomo povezali v zavezništvo.« Sodelovanje je torej strogo omejeno na vprašanje volilnega sistema. Za Prodijske bi pravo stabilnost zagotavljala obveznost, da večinska koalicija vlada skozi vse zakonodajno obdobje. Nekdanji predsednik vlade meni, da referendum ni volilno zavezništvo, pač pa poskus, da bi uveljavili ljudsko voljo. Veltroni pa smatra, da je mimo političnih razlik potrebna skupna volja za spremembo osnovnih pravil igre v korist celotne družbe, poudarja pa ne sme biti naperjena proti strankam, ki so pravtako izraz ljudske organiziranosti.

Med pomembnejšimi politikimi je bil odsoten Silvio Berlusconi, ki se ne segreva za referendum, povsem nasprotni pa so Italijanski komunisti in SKP, znaten del Ljudske stranke in novi socialisti.

PRIMER OČALAN / PRVI URADNI OBISK

Minister Bersani je prebil led s Turčijo

Vzpostavili bodo nove gospodarske odnose

ANKARA - Italiji je uspelo prebiti led s Turčijo. Minister za industrijo Pierluigi Bersani se je namreč včeraj v Ankari sestel s svojim turskim kolegom Yalimom Eretzom. Po poldrugournih pogovorih je Bersani izjavil, da so dani vsi pogoji za nadaljevanje po zacrtani poti.

Obe strani sta se namreč strinjali za obnovo dialoga z organizacijami poslovnih in trgovcev, tako da bi premotili sedanje stanje bojkota, ki ga je povzročil prihod voditelja Kurdske delavske stranke (PKK) Abdulaha Ocalana v Italijo. Resnici na ljubo so

turški industrijci že pred dnevi zahtevali prekinitve bojkota in se zavzeli za tesnejše sodelovanje tako z Italijo kot z Evropsko unijo, v kateri vidijo bodočnost za Turčijo. Yalim Erez je tudi sprejel povabilo, da obišče Italijo in je napovedal, da se bo ponovno sestel italijansko-turški poslovni svet, ki se ni sestel od leta 1997. Erez je podobno kot Bersani povedal, da obisk predstavlja začetek novega obdobja v italijansko-turških odnosih.

Glede Ocalana sta se oba ministra strinjala, da bi bilo nesprejemljivo dati kurdskega voditelja politično zatocisce. To pa je bila navsezadnje edina skupna točka, saj Turčija se vedno zahteva Ocalanovo izrocitev in nasprotuje mednarodnemu sojenju, kjer bi se sama zasnala na zatozni klopi.

Poslednje slovo od žrtev, zasutih v porušeni stavbi



RIM - V rimski baziliki »San Paolo fuori le mura« so bile včeraj pogrebne svečanosti za žrtvami tragedije, v kateri je življenje izgubilo tudi šest otrok: pred tednom dni so ostali pokopani pod ruševinami poslopja, ki se je ponoči nenadoma dobesedno sesulo. Skupno je tedaj umrlo 27 oseb, vendar so samo svojci 13 žrtev sprejeli ponudbo za državni pogreb.

V baziliko »San Paolo« sta poleg

predsednika republike Scalfara prisla tudi predsednika senata Mancino in poslanske zbornice Violante, vlado sta zastopala notranja ministrica Jervolina in ministrica za kulturo Melandrijeva, kardinal Ruini pa je med drugim prebral posebno poslanico, ki jo je poslal papež. Med udeleženci so bili tudi nekateri, ki so se tiste noči resili, a do pokopališča je krste spremljalo tudi 25 občinskih motociklistov.

Pater »padre Pio« bo postal blažen

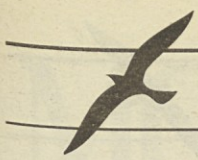
VATIKAN - V rojstnem kraju Pietrelcina so novico, da bo »padre Pio« proglašen za blaženega (2. maja 1999), sprejeli s slovesnim zvonenjem in umetnimi ognji. Postopek za proglašenje blaženosti se je pričel že 16. januarja 1969, odtlej so zaslislali številne price in zbrali veliko dokumentacije, aprila lani pa je zdravniška komisija prisla do zaključka, da ozdravitve Consiglia De Martino (počil ji je limfni vod nekje pod ključnico) ni mogoče razložiti s sedanjimi dognanji medicine.



AZETASPORT

voščimo vsem klientom vesel božič
in obenem sporočamo, da smo se preselili
na Piazza della Repubblica 19 v Tržiču





FJK / V DEŽELNEM SVETU

Začetek razprave za proračun 1999

Formalizacija nove koalicije Pol-Liga - Zamudna razprava o finančnem zakonu

TRST - Kaze, da bo deželni svet težko odobril pred skorajšnjimi božičnimi prazniki proračun za prihodnje leto. Ker bi po 31. decembru dežela brez proračuna bila v bistvu ohromljena, Perspektive nove večinske koalicije je orisal predsednik deželne vlade Roberto Antonione se prejšnji teden, včeraj pa so njegove izjave odobrili po jutranji razpravi, v katero so

posegli svetovalci vseh političnih skupin. Za levosredinsko opozicijo so spregovorili svetovalci Antonac (-SKP), Fontanelli (Italijanski komunisti), Puiatti (Zeleni), Gottardo (CPR) in Zvech (LD): družila jih je kritika do neizrečenih razlogov za dogovor. Predstavnik Severne lige Narduzzi je obrazložil sporazum z desnosredinskim zavezništvom kot odgovorno stališče stranke do vprašanja stabilnosti deželne uprave. Za Antonionejevo večino pa sta spregovorila Saro (FI-CCD) in Cipriani (NZ). Prvi je spet javno zastavil vprašanje pripadnikom svojih vrst: kateri od svetovalcev desne sredine je tajno glasoval za predstavnika Levih demokratov in tako omogočil izvolitev predstavnika opozicije Travanuta v Antonionejevo vlad? Vprašanje je tudi tokrat ostalo brez odgovora. Predsednik Antonione je v zaključku razprave poudaril predvsem interes, da bi deželo vodila stabilnejša večina kot pogoj za učinkovito delovanje.

Oviran promet na slovenskih cestah

LJUBLJANA - Sneg je sinoči spet padal na celotnem območju Dolenjske, v ljubljanski kotlini in na Korškem, zato je bila na vseh teh območjih obvezna zimska oprema. Ponekod se je pojavila tudi poledica. Zimska oprema je obvezna tudi na cesti preko mejnih prehodov Ljubelj, Jezersko, Korensko Sedlo in Predel.

Zaradi hudne prometne neizgode je bil močno oviran promet na začetku avtoceste Vransko - Arja vas.

Zaradi zdrsa dveh tovornih vozil je bil oviran promet na cesti Novo Mesto - Metlika. Promet poteka izmenično enosmerno, tovorna vozila pa se izločajo že na območju Novega Mesta.

Na cesti Godovič - Col - Ajdovščina je prepovedana vožnja za tovorna vozila s priklopniki in polpriklopniki. Cesta Podnanos - Ajdovščina je zaradi burje zaprta za tovorna vozila s hladilniki in ponjavami do 8 ton.

V gorah je ponoči zapadlo od 10 do 25 cm novega snega, največ na območju Idrije ter v južnih in zahodnih Julijcih. Ob sneženju je bila temperatura pod ničlo, pihal pa je zmeren zahodnik, ki se je proti jutru obrnil v severovzhodnik. V visokogorju Juljskih in Savinjskih Alp je na višini 2500 metrov do 80 cm snega, na 1500 metrih pa okoli 30 cm. Na višini 1000 metrov je snega od slabih 15 do skoraj 30 cm v predalp-skem hribovju zahodne Slovenije.

BLED / VODSTVO TRIGLAVSKEGA NARODNEGA PARKA

V parku več pozornosti za okolje

Poskrbeli bodo, da bo manj hrupa in da bo letalski promet nad parkom urejen

BLED - Clani sveta Triglavskega narodnega parka (TNP) so na včerajšnji seji sprejeli predlog za program dela in finančni načrt tega javnega zavoda za prihodnje leto, obravnavali pa so tudi elemente in strokovne podlage za ureditev zračnega prometa in omejevanje hrupa v Triglavskem narodnem parku.

Hrup, onesnaženost zraka in tal ter zračni promet so eden največjih problemov, s katerimi se sooča TNP. Strokovne službe tega zavoda bodo zato predvidoma že v začetku prihodnjega leta na tem področju pripravile poseben elaborat in ga posredovale pristojnim resorjem in njihovim službam.

Izhodišča za zračni promet v Triglavskem narodnem parku so bila izdelana leta 1992, sedaj pa jih je treba v določeni meri spremeniti in dopolniti. V skladu z omejenimi strokovnimi podlagami naj bi v prihodnje predvsem dosegli red v zračnem prostoru parka, zmanjšali okoljske obremenitve, predvsem hrup, količinsko in časovno naj bi omejili zračni promet v primerih, ko so preleti izjemoma dovoljeni (npr. oskrba objektov v visokogorju), določili višine in koridorje izven letalskih pristajališč in vzletišč za vse vrste zračnih plovil ter uredili tudi način prevoza nevarnih snovi na območju TNP.

Prostor Triglavskega narodnega parka bo tako razdeljen na tri cone, je pojasnil predsednik sveta TNP Tomaž Banovec, in sicer: območja s prepovedanim zračnim prometom (izjema je le reševanje), območja s močno omejenim zračnim prometom in območja s po-

gojno dovoljenim zračnim prometom (za opravljanje redne dejavnosti v TNP). Triglavski narodni park se bo zavzemal tudi za prepoved helikopterskega smučanja povsod po Sloveniji in za to, da bi helikopterske prevoze v cim večji meri nadomestili s prevozi s kornji. Se vedno pa osrednji problem ostaja kaznovanost politika, saj je to vprašanje se nereseno, je opozoril Banovec.

Finančni načrt javnega zavoda Triglavski narodni park za leto 1999 predvideva prihodke in odhodke v višini 176 milijonov tolarjev; od tega naj bi 126 milijonov tolarjev dobili iz proračunskih sredstev, preostanek (50 milijonov SIT) pa iz lastne gospodarske dejavnosti.

Danes protestni shod kmetov pred sedežem deželnega sveta FJK KZ poziva k udeležbi

TRST - Deželna konfederacija kmetov - Confederazione Italiana Agricoltori, Coldiretti in Unione Agricoltori sklicujejo za danes, 22. decembra protestni shod pred sedežem deželnega sveta FJK na Oberdanovem trgu.

S to protestno akcijo, ki se bo začela ob 10. uri in se nadaljevala do prvih popoldanskih ur, hočejo kmetje pritegniti pozornost deželnega sveta za probleme kmetijstva. Se posebej, kot so poudarili tudi v dokumentu, ki

je bil objavljen prejšnji teden v Primorskem dnevniku, kmetijske stanovske organizacije ocenjujejo, da je dežela povsem prezrla potrebe kmetijstva v finančnem zakonu. Poleg tega pa želijo seveda opozoriti tudi na vse ostale probleme, s katerimi se spoprijet primarni sektor.

Manifestaciji se je pridružila tudi Kmečka zveza, ki vabi svoje člane, da se protestnerga shoda na Oberdanovem trgu v Trstu množično udeležijo.

BRUSELJ / SLOVENIJA DOSEGLA CILJ

Končan postopek za pridružitve EU

Sporazum o pridružitvi bo začel veljati 1. februarja

BRUSELJ - Svet Evropske unije in Evropska komisija sta včeraj sprejela sklep, da so vsi postopki za uveljavitev pridružitvenega sporazuma EU s Slovenijo končani, kar pomeni, da bo sporazum v veljavo stopil 1. februarja prihodnje leto.

Po pravilih evropski pridružitveni sporazum stopa v veljavo prvi dan drugega meseca po opravljenem postopku. V skladu s proceduro mora Slovenija sicer počakati se na uradno obvestilo EU, da so postopki opravljeni, kar se bo po napovedih diplomatskih virov najverjetneje zgodilo v prihodnjih dveh dneh.

V uradu Evropskega komisarja za zunanje zadeve Hansa van den Broeka so sklenitev vseh

procedur včeraj toplo pozdravili. "Komisar van den Broek je izredno zadovoljen, da je postopek končan ter da sporazum v veljavo stopa 1. februarja prihodnje leto; s tem bo vzpostavljena trdna pogodbeni podlaga za nadaljnjo krepitev odnosov EU z njeno prihodnjo članico," so povedali v njegovem uradu. Veliko zadovoljstvo so izrazili tudi na slovenski diplomatski misiji pri EU. Namestnik vodje misije Marcel Koprol je dejal, da dokončna potrditev pridružitvenega sporazuma za Slovenijo na njeni poti v EU prinaša še večje možnosti kot tudi odgovornosti.

Pridružitveni sporazum bo nadomestil sporazum o sodelovanju EU

in Slovenije iz leta 1993 terčasni dvostranski sporazum, ki zajema trgovinski del pridružitvenega sporazuma, iz leta 1997. Pridružitveni sporazum med drugim nalaga postopno liberalizacijo storitev, postopno uveljavitev prostotrgovinskega območja in tujim državljanom dajati pravico do enakega položaja, kot ga imajo domače.

Kot nalaga priloga st. 13 k pridružitvenemu sporazumu (španski kompromis), bo na dan njegove uveljavitve po načelu vzajemnosti zagotovljena pravica do nakupa nepremičnin v Sloveniji tistim državljanom EU, ki so imeli tri leta stalno bivalisce na ozemlju sedanje Republike Slovenije. Po starih letih od uveljavitve sporazuma bodo imeli takšno pravico vsi državljani EU.

Nad uresničevanjem sporazuma bo bdela pridružitveni svet EU in Slovenije, ki se bo na ustanovnem zasedanju na ministrski ravni predvidoma sestal konec februarja, v tej sestavi pa se bo srečeval najmanj enkrat letno. V pomoč pridružitvenemu svetu bo na ravni višjih državnih uradnikov deloval pridružitveni odbor. Decembra ustanovljen skupni parlamentarni odbor EU in Slovenije bo od februarja deloval kot pridružitveni parlamentarni odbor, ki ima v dvostranskem sodelovanju posvetovalno vlogo.

Slovenski pridružitveni sporazum stopa v veljavo kot zadnji od tovrstnih sporazumov, ki jih je z desetimi srednjeevropskimi kandidatkami za članstvo sklenila EU. Tudi sicer je bil slovenski pridružitveni sporazum podpisan kot zadnji,

saj je zgodnejšo sklenitev preprečeval spor z Italijo glede pravice tujcev do nakupa nepremičnin v Sloveniji. Nesporazum je bil rešen s "španskim kompromisom", prelitim v omenjeno prilogo st. 13.

Slovenija je pridružitveni sporazum z Evropsko unijo podpisala 10. junija 1996, parlament pa ga je ratificiral 15. julija lani, več kot leto dni po podpisu dokumenta. Sporazum je že oktobra 1996 potrdil Evropski parlament. Prva ga je od držav članic EU ratificirala Danska, in sicer decembra 1996, kot zadnja pa je to oktobra letos storila Grčija.

Minister za evropske zadeve Igor Bavcar je ob včerajšnji potrditvi sklenitve pridružitvenega sporazuma EU s Slovenijo s strani sveta Evropske unije ocenil, da gre za izjemno pomemben korak za Slovenijo, kajti veljavnost evropskega sporazuma s seboj prinaša novo raven odnosov z državami EU in nove obveznosti, pa tudi nove velike priložnosti za Slovenijo.

Kot ocenjuje minister Bavcar, bo ratifikacija evropskega sporazuma pospešila naše priprave za vstop in polnopravno članstvo v EU. Bavcar je izrazil prepričanje, da bo Slovenija do 1. februarja pripravljena na uveljavitev sporazuma. V zvezi z vsemi obveznostmi, ki nas čakajo ob vstopu sporazuma v veljavo, bo Slovenija storila vse, kar je za to potrebno, je poudaril minister in dodal, da je večina zakonodaje že sprejeta, treba bo sprejeti le še ustrezne pravne dokumente za uveljavitev priloge 13. Ta vsebuje t.i. španski kompromis. (STA)

Slovenski zamejski bančni zavodi vabijo cenjene člane in stranke na

NOVOLETNI KONCERT

ki ga bo izvajal mednarodni mladinski simfonični orkester
YOUNG MUSICIANS INTERNATIONAL SYMPHONIC ORCHESTRA
pod vodstvom dirigenta Igorja Kureta.

Koncert bo:

v Trstu, v gledališču Rossetti,
v nedeljo, 3. januarja 1999, ob 17.30
in v

Gorici, v Kulturnem domu,
v torek, 5. januarja 1999, ob 20.30

Vabila lahko dvignete v:



ZADRUŽNI KRAŠKI BANKI



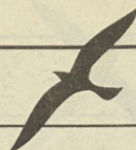
ZADRUŽNI KREDITNI BANKI BOBERDOB



ZADRUŽNI KREDITNI BANKI SOVODNJE



KMEČKI BANKI GORICA



ODPRTA TRIBUNA

Italijanski Trst morda danes prenese kaj več, kot samo Kosovelov kip v Ljudskem vrtu

MARTA IVASIC

Se ta se je 'tela! Kot si nekateri pravijo zadnja leta o levici v Italiji - »facciamoci del male«. Levica in Narodni dom, namreč. Tako imamo v političnem soočanju znotraj nanjsine spet eno kost, ki jo nekateri lahko glodamo in se z njo obmetavamo in se na njej merimo.

V opuscanju starih pojmov in vrednot levice smo ta čas kar tako pobrali nekatere nič manj stare obrazce. Tako se tudi na levi uveljavlja interpretacija, da gre v Trstu v odnosu med Slovenci in Italijani, vse od srede preteklega stoletja, za spopad dveh nasprotujočih si nacionalizmov. Pri tem ne gre le za vprašanje, ali sta obe strani kdaj ravnali nacionalistično, nestrpno, nasilno. Ne gre za to, ali so bili eni boljši od drugih, le eni zrtev in drugi napadalec, ipd. Skratka, ne gre le za moralno-politično oceno, ki je seveda možna in potrebna in za katero imamo raznolike elemente in argumente. Stvar se obenem in dobro pomešano postavlja tudi na ravni zgodovinske razlage. Tako pa se odpovedujemo mnogim preteklim politično-teoretskim prispevkom, ki bi nam lahko pomagali v iskanju poti naprej, in mnogim pomembnim dosežkom (predvsem italijanskega) zgodovinopisja.

Mednacionalni odnosi v Trstu, kot so se oblikovali od srede preteklega stoletja, ne slonijo enostavno na medsebojnem spopadu. V igri ni (bila) enostavno prevlada enega nad drugim. Slo je v osnovi za drugačen splet: za ohranjanje ali pa razkrajanje tistega temelja, po katerem se vse mesto, obalno, pomorsko, visokokulturno in razvito ter liberalno enači z italijanskim meščanskim, vse slovensko pa z okoliskim, podeželskim, kmečkim, folklornim, nižjim, katoliško-konservativnim, zaostalim. Tako slovenski meščanski liberalni

kot delavski socialistični nastop sta bila temu antagoniistična - a ogrozila nista italijanstva Italijanov in temeljev sožitja. Ogrozila sta prevlado tistih krogov italijanskih nacional-liberalov, ki so na tej delitvi ohranjali svojo ekonomsko, kulturno, politično nadoblast tako nad Slovenci kot nad Italijani v Trstu. To se je skozi zgodovino prepletalo z drugimi dogajanjem, zadobivalo tistih delitev dobil svoj vodilni položaj, da ubere druge poti. Te druge poti se danes srečujejo s tistimi, po katerih hodimo Slovenci v prizadevanju, da bi si pridobili možnosti razvoja in enakopravnega življenja. Obe pa s potmi evropskega združevanja. V tem, v srečevanju teh različnih interesov, se danes odpira tudi stvaren prostor tvornemu sožitju.

Kako naj v ta prostor tvornega sožitja stopamo? Pri tem si lahko dovolimo tudi mero dvoumnosti in nejasnosti, nedoslednosti in neenotnosti, saj so protislovne, raznolike in nejasne tudi okoliščine, v katerih živimo. Prav zato pa nam je dobro vodilo ravno odgovor na vprašanje, ali naše izbire odpravljajo in presegajo ali pa le potrjujejo in obnavljajo tisto staro in že - skoraj vsem v Trstu škodljivo liberal-nacionalno paradigmo. Samo sklicevanje na sožitje zato ne pove, za kaj gre: sožitje je mnogokrat varljivo, klic k sožitju pomeni lahko zelo različne stvari, zato postaja ta beseda, če je ne osmislimo, prazna ali pa tudi škodljivo dvoumna.

Dober pokazatelj tega, kaj se na tej vzhodno-zahodni meji dogaja ni v tem, čeprav se tega seveda veselimo, da

se nekateri Italijani zanimajo za našo književnost, da nam nekateri in vsebolj številni ne rečejo s'cavo in so bolj prijazni z nami, da ne prihaja več do fizičnih napadov na spomenike ali celo na ljudi. Tudi ni resničen pokazatelj dogajanja to, da prirejamo skupne prireditve in se mnogokje srečujemo (kar sicer nekateri delamo že ves čas). Tudi ne, da smo posamezniki sprejeti v italijansko sredo. Seveda, dobro, veliko boljše je, da je tako, posebno za tiste, ki to neposredno uživamo. A ni globlji pokazatelj stanja in časov, ki jih živimo, in ne utrjuje poti v perspektivno bodočnost. Pokazatelj tega, kaj se nam dogaja in kako je s sožitjem v Trstu, so drugi in jih prav dobro poznamo: predvsem je to vse, kar nam pove, ali med nami upadajo asimilacijski pritiski in ali pri integracijskih procesih popuščajo nacionalne manjvrednosti in večvrednosti.

Se prej kot simbol žrtvovanja in fašističnega nasilja - torej požgani Narodni dom, je Dom zanimiv v času delovanja kot izraz življenjskosti in moči Slovencev in Slovanov iz liberalne Edinosti (Kje pa sta se izročilo Ljudskega odra in tisti Cankarjev »slovensko ljudstvo in slovenska kultura«?). Se prej kot poravnava krivic ali ozivljanje simbolov, kar je sicer tudi pomembno, se mi zdi obnovljeni Narodni dom kot središče slovenskih kulturnih ustanov prav izraz srečevanja tistih skupnih interesov in priložnosti, ki se nam - Slovincem in Italijanom v Trstu, ponujajo v sedanjem času. Zadnje stališče LD pa neko zapravljjanje te priložnosti. Zdi se mi, da ta predlog o Narodnem domu in razlage, ki ga spremljajo, prej potrjujejo in utemeljujejo razloge za stare spopade, kot pa da bi pripevali, da jih presežemo. Saj vidijo v perspektivi, da bi tam zazivel slovensko



kulturno središče, že razlog za napetost in za pomanjkanje sožitja (dokler pa se slovenske ustanove stiskajo in skrivajo v Ul. San Francesco, Ul. Carducci, v Ul. Donizetti in tudi v Ul. Petronio, kot da ni tega problema).

V teh stališčih vidim tudi v resnici malo vere in zaupanja: v italijanski Trst, ki bo morda danes vendar prenesel se kaj več kot Kosovelov kip v Ljudskem vrtu, in v slovenske ustanove, ki bodo Fabianijevo stavbo vendar znale polno in ustvarjalno izrabiti in iz nje narediti zanimiv in odprt prostor. Raje bi svoje energije dali v to, da bi k temu pripomogli in tudi povedali, da zaščita za razvoj in enakopravnost manjšine - tudi maksimalna zaščita, italijanske stvarnosti ne ogroža in da italijanska desnica le izrablja to temo za ohranjanje pozicij in nekaterih ozkih interesov. Ali pa sami mislimo, da ni tako?

Ne dvomim v to, da je dobro, da imamo levosredinsko vlado. Zakaj pa bi se morali pri tem sami - Slovenci in levica, spet tlačiti, tega ne razumem. Raje bi na levi svoje intelektualne in politične sposobnosti usmerili drugam: tudi v iskanje dodatnih priložnosti za celo mesto, ki naj spremljajo sprejemanje in uveljavljanje zaščitnega zakona. Ali pa tudi v utrjevanje pozitivne italijanske identitete, take, ki se ne potrjuje le v nasprotovanju Slovincem: prav nedaleč od narodnega doma stoji npr. na trgu Oberdan(k) Muzej Risorgimenta - zakaj je tako nedejaven in pozabljen? Pravtako bližnji Oberdan(k) ov spomenik. Ko bi zazivela, bi bila zanimiva za vse, tudi za nas Slovence.

P.S.: Zelim se jasno povedati naslednje: se vedno mislim, da je za politično konfrontacijo znotraj manjšine boljše, da vsakdo najprej pomete pred svojim pragom.

PISMA UREDNIŠTVU

Odrpto vprasanje Igorju Dolencu

V današnjem dnevniku (19. dec.) berem Tvojo izjavo pred Komisijo državnega zbora Slovenije, da »ni mogoče znižati vsebinskega obsega Masellijevega osnutka«. Zanima me:

1. ali je poročilo točno,
2. in če je točno, me zanima, ali isto tezo zagovarja tudi doma v Italiji; v tem primeru bi bilo pamešno, da se tudi sam oglasi v javni debati o tem problemu.

Hvala za odgovor in lep pozdrav.

Vera Tuta

Neučno osebje o posledicah zasedbe liceja

Spostovani!

Končno se je zaključila zasedba liceja Franceta Prešerna, o kateri se ne nameravamo opredeliti. Radi bi Vam samo spregovorili o stanju, v katerem se je znašla sola med in po zasedbi. Razlog, da smo napisali ta članek je bilo poročanje Vasega časopisa in sicer dne 19/12/98 v članku, ki je bil napisan na šesti strani. Sprva nas je motilo, da se avtor članka ni podpisal, se več pa nas je motila vsebina članka, iz katerega lahko vsi ti, ki se jih zasedba neposredno ne tiče, mislijo, da je na soli vladalo idilično vzdušje in razpoloženje.

Mi kot neučno osebje smo se morali vsaki dan soočiti s tistim, kar naši dijaki imenujejo »SAMOUPRAVA«. Sprašujemo se, kaj jim sploh ta beseda pomeni!? Ali je to uničevanje skupne imovine, ali je to pisanje po zidovih, ali je to igranje kosarke v razredih, katerega posledica so uničeni lestenci, ali je to, da se v stranišča vtakne predmete, ki zamašijo odtočno cev, ali je to sežiganje lesenih vrat s pomočjo žepnega vžigalnika, itd.

No, soočili Vas bomo s tistim, kar smo na lastni koži doživeli in videli z našimi očmi. »Samouprava« pomeni, da mora biti sola posejana s steklenicami alkoholnih pijač, delno celih, delno razbitih, a vse morajo biti prazne, ker se di(v) jaki bolje pocutijo, če so »pod gasom«. Po mo-

znosti mora biti solski pod polit z raznimi pijacami in dijaki imajo dolžnost, da capljajo po tekočini in z njihovimi podplati razširijo to svinjarijo po soli. Nujno je bilo treba spremeniti stranišča v hleve. O tem in o vsem ostalem hranimo fotografsko dokumentacijo. Pametne dijake so imele dolžnost metati svoje higienske vložke v stranišča, kot posledica se je odtočna cev zamašila in poplava »d...a« je bila neizbežna. Poleg tega je voda poplavlila prostore kurilnice in električna napeljava je sla v kratek stik. Na srečo je osebje zadolženo za delovanje kurilnice takoj posredovalo in nastala škoda je bila omejena.

Avtor zgoraj omenjenega članka ne bo gotovo imel prihodnosti kot novinar, ker se enostavno laže. Zagotavljamo Vam, da ni bil avtor nikoli na naši soli, ker bi se takega pisanja ne lotil, če bi videl v kakšnem stanju se je nahajala. Tudi če mu je kdo posredoval članek za objavo, moral nujno preveriti verodostojnost informacij.

Tudi starše bi rade volje pospremili po solskem poslopju med in ob koncu zasedbe. Mogoče bi bilo bolje in bolj produktivno, da bi dijaki namesto potu-ke staršev dobili kako krepko zaščitno. Gotovi smo, da se mora vzgoja otrok začeti v družini. Sola ne more nadoknaditi vrzeli, ki nastane pri vzgoji, ker ta je dolžnost, ki pripada staršem!

Neučno osebje liceja »F. Preseren«

Igor Poljsak, Majda Selj, Ana Sancin, Marjan Skerlavaj, Giuliana Kanis, Alessio Krevatin, Sonja Gregori, Fabio Cok, Gabriella Zadnik, Mitja Macarol, Silvia Bogatez.

Novinarjeve oči in nje-govi viri informacij so videli drugačno stvarnost od očitno osebno prizadetih in zaradi tega ne povsem objektivnih oči pripadnikov neučnega osebja. Ocene o prihodnosti novinarjev niso vredne komentiranja. Kar pa zadeva navse staršem bi bilo učinkoviteje, ko bi jim jih neposredno sporočilo ob njihovih obiskih na solah.

Uredništvo



by *Il Calmiere*

RAZPRODAJA

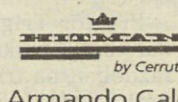
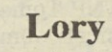
RESNIČNI POPUSTI od 30 do 60%
NA VSEH MOŠKIH IN ŽENSKIH KOLEKCIJAH JESEN/ZIMA '98-'99

NEPONOVLJIVA RAZPRODAJA IN SAMO ZA ŠEST TEDNOV

Trst - Ul. Mazzini 19/A - Tel. 040.3720020

ZARADI
OBNOVE PROSTOROV

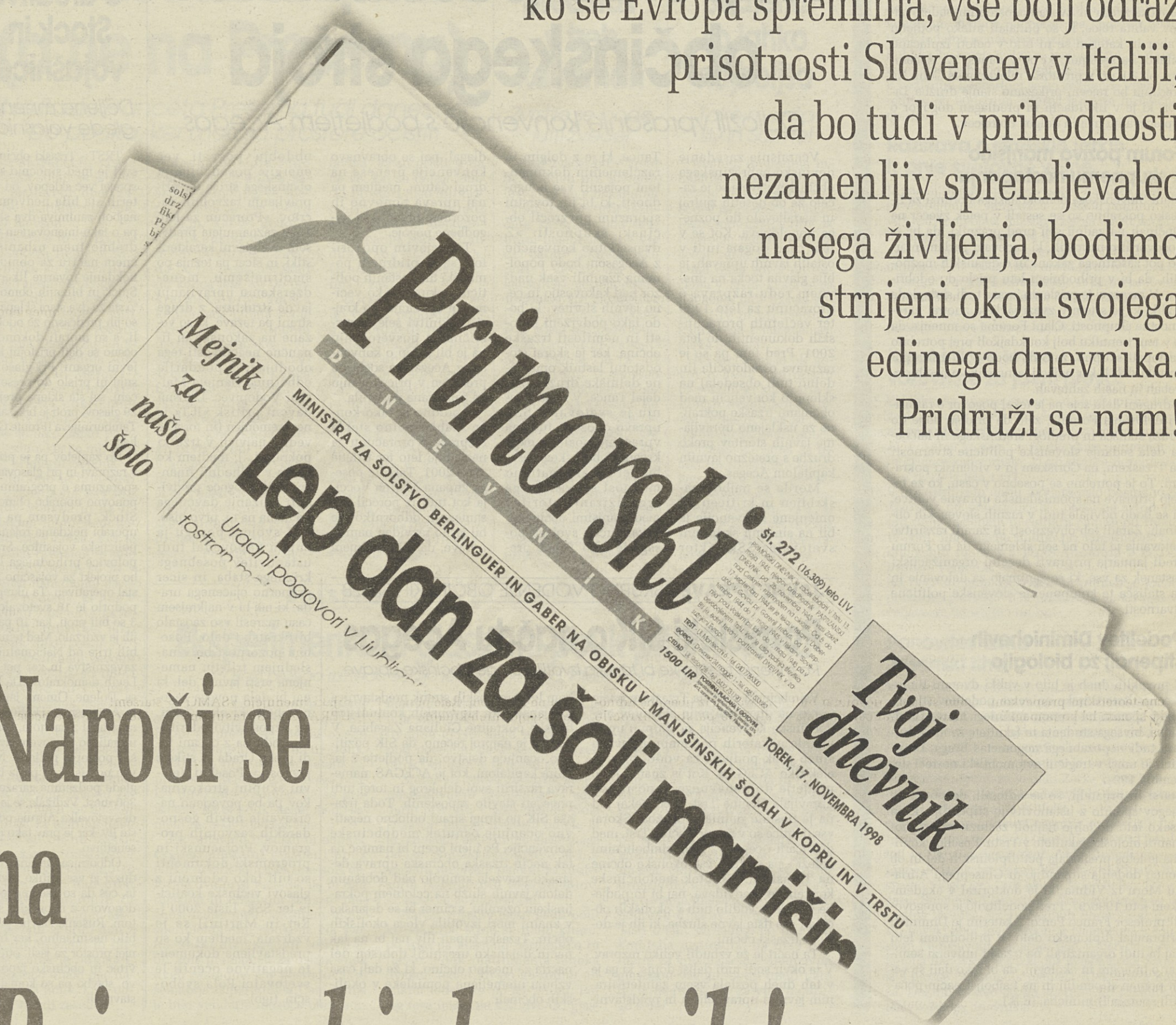


V NEDELJO IN PONEDELJEK
ODPRTO

MOČ MANJŠINE JE V DNEVNIKU!

Da bo lahko Primorski dnevnik v času,
ko se Evropa spreminja, vse bolj odraz
prisotnosti Slovencev v Italiji,
da bo tudi v prihodnosti
nezamenljiv spremljevalec
našega življenja, bodimo
strnjeni okoli svojega
edinega dnevnika.
Pridruži se nam!



Naroči se
na

Primorski dnevnik!

Naročnina ostane nespremenjena:

Prednaročnina za leto 1999 znaša (do 31. januarja) 330.000 lir.

Vsi naročniki bodo imeli pravico do naslednjih ugodnosti:

- vsako jutro vam bomo dostavili časopis na dom
- brezplačno vam bomo objavili male oglase in čestitke, ki jih sprejemamo tudi neposredno po telefonu.
- za novoporočence v letu 1999 bo naročnina brezplačna

PREDNAROČNINO LAHKO PLAČATE DO 31. 01. 1999

- na upravi Primorskega dnevnika v Trstu (tel. 040 7786300) in Gorici (tel. 0481 533382)
- na Goriškem in po vaseh na Tržaškem pri raznašalcih Primorskega dnevnika
- pri sledečih bančnih zavodih: Kmečka banka Gorica: t.r. št. 0404860
Zadružna kraška banka: t.r. št. 10730
Nova Tržaška kreditna banka: t.r. št. 8446/00
Zadružna banka Doberdob: t.r. št. 1910-2
Zadružna banka Sovodnje: t.r. št. 504-6

Vsem članom Zadruga
Primorski dnevnik bomo še
vedno nudili 10% popust za
vse male oglase in druge
objave, ki jih Primorski
dnevnik nudi neposredno
bralcem in naročnikom

NOVICE

Drevi srečanje rejcev, ki jim Tabor še ni plačal mleka

Kmečka zveza in Zveza neposrednih obdelovalcev vabita rejce, ki so oddajali mleko podjetju Tabor in katerim še ni bilo v celoti izplačano mleko, na sestanek, ki bo v danes, 22. decembra, ob 20. uri v prostorih mlekarne na Colu. Na srečanju bo rejcem prikazano stanje družbe Tabor, ki je v likvidaciji in predlagan dogovor o izplačevanju njenih dolgov do rejcev.

Forum poziva manjšino k skupnemu nastopanju

Clani Slovenskega demokratskega Foruma za tržaško pokrajino so se sestali v petek zvečer na Opcinah na zadnji seji pred prazniki, da bi se pogovorili o novostih, ki zadevajo parlamentarno pot zaščitnega zakona in o dejanskih možnostih, da bi v prihodnjem letu prišlo do odobritve. V razpravi je prišla do izraza tudi skrb glede razlik, ki se s tem v zvezi javljajo znotraj narodnostne skupnosti. Clani Foruma so mnenja, da je v tem trenutku bolj kot kdajkoli prej potrebno nastopati skupno, zato da bodo politični sogovorniki dobili kar najbolj jasno sliko o naših potrebah in naših zahtevah.

V drugem delu se je pa je tekkel pogovor o razširitvi delovanja Foruma, zato da pridejo bolje do izraza stališča in predlogi sredinskega in laičnega dela sedanje slovenske politične stvarnosti na Trzaskem, na Goriskem in v videmski pokrajini. To je potrebno še posebno v času, ko že tečejo priprave na spomladanske upravne volitve, ki se bodo odvijale tudi v raznih slovenskih občinah. Zaradi teh obveznosti in zaradi razširitve delovanja je bilo na seji sklenjeno, da bo Forum sredi januarja pripravil deželni organizacijski sestanek za vse, ki se zanimajo za delovanje in za stališča te komponente slovenske politične stvarnosti.

Podelitev Diminichevih štipendij za biologijo

V preteklih dneh je bilo v veliki dvorani Biološke fakultete tržaške univerze podelitev štipendije v spomin na prerano minulega Flavia Diminicha, bivšega studenta te fakultete in med drugim tudi nepozabnega nogometaša Brega. Diminich je umrl v tragični avtomobilski nesreči decembra 1994.

Starsi in prijatelji, so se odločili, da počastijo njegov spomin z ustanovitvijo štipendije, ki jo vsako leto dodelijo najbolj zaslužnemu diplomantu biološke fakultete v Trstu. Posebna komisija je letos pregledala pet diplomskih del in ob koncu dodelila štipendijo dr. Giuseppeju Adrianu Moru iz Vidma, ki je doktoriral v akademskem letu 1996/97. Pred podelitvijo je spregovoril profesor Franco Perco, s katerim je Diminich pripravljaval diplomsko delo. V prihodnjem letu naj bi tudi organizirali na tržaski univerzi seminar o biologiji in ekologiji, da bi tako dali se večji pomen štipendiji in na najboljši način počastili spomin Diminicha. (E.B.)

DEVIN-NABREŽINA / CILJI PRORAČUNA

Napor za posodobitev občinskega stroja

Odložili vprašanje konvencije s podjetjem Acegas

Včerajšnje zasedanje devinsko-nabrežinskega občinskega sveta se je začelo že ob desetih zjutraj in nadaljevalo do poznega popoldneva. Kot se v tem času dogaja tudi v ostalih javnih upravah, je bila glavna točka na dnevnem redu razprava o proračunu za leto 1999 ter večletnih proračunskih dokumentih do leta 2001. Pred tem pa se je razprava osredotočila (in delno tudi obsedela) na sklepu o konvenciji med občinami tržaške pokrajine za usklajeno upravljanje javnih storitev preko družbe s pretežno javnim kapitalom Acegas.

Morda se najbolj zaskrbljen in kritičen do omenjene konvencije je bil na sinocni skupščini svetovalec SSK Viktor

Tance, ki je z dolgim in razčlenjenim dokumentom pojasnil vse neugodnosti, ki bi jih tovrstni sporazum povzročil občinski skupnosti. »Z dvajsetletno konvencijo z Acegasom bodo popolnoma izgubili vsak nadzor nad kakovostjo in ceno javnih storitev, ki bodo tako podvrženi milosti in nemilosti tržaške občine, ker je skoraj st odstotni lastnik omenjene delniške družbe«, je dejal Tance. V nadaljevanju je svetovalec SSK upravo opozoril tudi na vprašanje posledičnega krčenja občinskega osebja ter na alternativno možnost samostojnega organiziranja storitev med manjšimi občinami. V zaključku svojega pogoja je tako Tance pre-

dlagal, naj se obravnava konvencije prenese na drugi datum, medtem pa naj uprava ponovno in pozorneje preuci vse pogodbenne pogoje.

Tancejevim opozorilom so se pridružili pomisleki tudi ostalih političnih skupin tako večine kot opozicije, po krajši prekinitvi se je in različenemu posvetovanju pa je bil sklep o konvenciji z Acegasom soglasno prenesen v pričakovanju na zahtevana pojasnila.

Opoldne je tako končno lahko polno stekla razprava o proračunu za naslednje leto ter triletnje 1999-2001. Tako iz posega zupana Marina Vocci-ja kot tudi iz poročil posameznih odbornikov je bil jasno razviden namen uprave, da v naslednjem

obdobju posveti več energije posodabljanju občinskega stroja ter pripravljanju razvojnih načrtov. »Proračun za leto 1999 zaznamujeta predvsem dve glavni karakteristiki, in sicer pa težnja po smotrnejšem, menedžerskemu upravljanju javne strukture, z druge strani pa težave, ki so vezane na zakonske in finančne negotovosti tega obdobja«, je poudarila odbornica Daniela Maizeni Vodopivec. Letošnji davčni pritisk »ICI« je nespremenjen (in torej se vedno najvišji v tržaski pokrajini...), medtem ko bo že v prihodnji finančni dobi mogoče predvideti znižanje davčnega bremena na t.i. prvo hišo.

V svojem posegu je zupan napovedal tudi ustanovitev posebnega kriznega staba, in sicer primerno ojačenega urada, ki naj bi v najkrajšem času razrešil vso zaostalo birokratsko delo. Posebna pozornost bo v naslednjem triletnem namerjani vrsti javnih del, ki naj bi dala novega zagona občinski ekonomiji, ter vzpostavitev odkritejšega odnosa z občani tudi preko Urada za stike z javnostjo. Posebni delovni skupini strokovnjakov pa bo poverjeno načrtovanje novih gospodarskih razvojnih programov. Proračunski in programski dokumenti so bili tako odobreni z glasovi večinske koalicije ter SSK, Lista 2000 (-Ret in Martini) se je vzdržala, medtem ko so predstavljene dokumente negativno ocenili le svetovalci Pola svoboscin. (igh)

OBČINA

Še največ o ureditvi Stock in vojašnice

Deljena mnenja glede vojašnice

TRST - Tržaski občinski svet je med sinocno sejo sprejel več sklepov, od katerih sta bila nedvomno najbolj zanimiva dva sklepa o tako imenovanem podrobnostnem urbanističnem nacrtu za območje nekdanje tovarne likerjev Stock in bližnjih območij. To sta že dva stara sklepa, ki so jih predčasno že odobrili, a so morali dokončno oceno se dati pristojni krajevni organi. Pri glasovanju ni prišlo do presenečenja, saj sta sklepa prejela 29 glasov, proti je bila samo Tamburinijeva (Fronte Giuliano).

Do zapletov pa je prišlo v razpravi in pri glasovanju sporazuma o programu za ponovno uporabo območja Stock, predvsem pa pri uporabi nekdanje rojanske policijske vojašnice. Sredi polovice prihodnjega leta bo projekt za vojaščino postal operativen. Ta ukrep je podprlo le 18 svetovalcev, 3 so bili proti, kar 10 pa se jih je vzdržalo. Med temi so bili trije od Nacionalnega zavezništva in kar pet od Levih demokratov (De Rosa, Dolenc, Omero, Japoce in Ambrosino). De Rosa se ni strinjal z nacrtom, ker bi morali po njegovem porušiti poslopje policije. Največ pomislekov pa je bilo glede podzemne garaže za 360 mest. Vzdržala se je tudi svetovalka Attruia od liste Ily, kar je prav tako presenetljivo.

Odbornica Ondina Barduzzi je vse kritike zavrnila, češ da so vse sprejeli v dogovoru z rajonskim svetom. Rušenje stavbe pa bi bilo nesmiselno, ker bo v njej prostor za jasli, otroški vrtec in občinsko izpostavo, stavbo pa so komaj restavrirali.

JAVNE UPRAVE / SKUPNO VODENJE OBČINSKIH SLUŽB

Pomisleki SIK o načrtu Acegas

Po mnenju te stranke bi tržaška izvotila druge občinske uprave

Vsi občinski sveti na Trzaskem imajo ta čas na dnevnem redu sklenitev medobčinske konvencije za skupno upravljanje nekaterih pomembnih javnih služb prek podjetja za vodo, plin in elektriko ACEGAS. Kot je znano, je to podjetje do nedavnega neposredno upravljala Občina Trst, pred nekaj leti pa je postalo delniška družba. Skoraj vse delnice so v rokah Občine Trst, med delničarji - ceprav z zgolj simboličnimi deleži - pa so tudi vse okoliske občine na Trzaskem. Osnutek medobčinske konvencije predvideva, naj bi to podjetje v bodoče vodilo tudi v okoliskih občinah vse tiste javne službe, ki jih je doslej v tržaski občini.

Ta načrt je že vzbudil veliko razprav. V ta okvir sodi tudi daljši dopis, ki ga je v teh dneh poslala vsem zainteresiranim javnim upraviteljem in predstavniki

kom levsredinskih strank predstavnica Italijanskih in slovenskih komunistov tržaške pokrajine Giuliana Zagabria. V dopisu je najprej receno, da SIK pozitivno ocenjuje dejstvo, da podjetje z javnim kapitalom, kot je ACEGAS, name-rava razširiti svoj delokrog in torej tudi povečati število zaposlenih. Toda tržaška SIK po drugi strani odločno negativno ocenjuje osnutek medobčinske konvencije. Po njeni oceni bi namreč na tak način tržaška občinska uprava dejansko prevzela kontrolo nad dobršnim delom javnih služb na celotnem pokrajinskem ozemlju, s čimer bi se dejansko v znatni meri izvotila vloga okoliskih občin. Tržaski zupan Illy naj bi na tak način dejansko uresničil dobršen del načrta za mestno občino, ki že dalj časa vzbuja utemeljene pomisleke v okoliskih občinah.

SINOČI / NA POVABILO VLADNEGA KOMISARJA DE FEISA

Sprejem v vladni palači

Med gosti tudi župan Illy in predsednik deželnega sveta Martini



Vladni komisar in tržaski prefekt De Feis je včeraj v prostorih vladne palače na Trgu Unità priredil tradicionalni predpraznični sprejem za predstavnike civilnih, cerkvenih in vojskih oblasti ter za predstavnike tržaškega javnega življenja. Med gosti, ki so prišli na izmenjavo voščil, smo opazili tržaškega župana Illyja, predsednika deželnega sveta Martinija, župane nekaterih okoliskih občin in številne predstavnike gospodarskega sveta. (Foto KROMA)

NA AVTOCESTI / V VIŠINI VILEŠ, PRED MOSTOM NAD SOČO

Priletni Tržačan v smrt, sin težko ranjen

Avtomobil, s katerim sta se peljala, je iz nepojasnjenih razlogov zapeljal s ceste

Na avtocesti nedaleč od mosta nad Sočo je včeraj izgubil življenje priletni Michele Terrazano iz Ul. Guerrazzi, medtem ko se njegov 28-letni sin Maurizio bori s smrtjo v videmski bolnišnici.

Do težke prometne nesreče je prišlo nekaj po 16. uri. Avtomobil alfa romeo 164, v katerem sta se peljala oče in sin, je iz Palmanove vozil v smeri Mošenec, ko je v višini Vileš iz nepojasnjenih razlogov zapeljal s ceste. Poskodb so bile 77-letnemu Micheleju usodne, niso mu mogli več pomagati, medtem ko so težko ranjenega Maurizia nemudoma odpeljali v bolnišnico.

S primerom se ukvarja cestna policija iz Palmanove. Kaže, da v tistem trenutku v bližini ni bilo nobenega drugega vozila, očitno ni bilo in tako zaenkrat niso mogli ugotoviti pravih vzrokov za nezgodo in lahko samo ugibajo, kaj se je pripetilo: morda je prišlo do okvare, morda se je Maurizio, ki naj bi bil za volanom, znašel pred nenadno oviro, morda ga je obsla slabost ali kaj podobnega. Težave so imeli tudi pri iskanju svojcev, saj dalj časa

niso mogli nikogar izslediti, da bi ga seznanili z nesrečo.

Močna burja, a brez večjih nevšečnosti

Napovedi vremenslovcev so se uresničile: medtem ko je v notranjosti spet snežilo, je na Krasu in pri morju zapihala močna burja s sunki, ki so presegali tudi 100 km na uro. Temperatura pa ne bi smela zdrkniti pod ničlo. O kaksnih večjih nevšečnosti do večera niso poročali, marsikdo je sicer poklical gasilce, vendar je slo za običajne posege, krusenje ometa, razbita stekla, strešnike, polkna in podobno. Zaradi ne- predvidnosti je na mokrem asfaltu prišlo do številnih manjših nesrec, v katerih se nihče ni resneje poškodoval.

S snegom pa so bili pred bližnjimi prazniki gotovo zadovoljni v zimskošportnih središčih, na Trbiškem je zapadlo okrog 10 cm snega. Na nekaterih cestah so odredili obvezno zimsko opremo.

Za vsakogar nekaj

Zbirke redkih knjig, starih plošč, igrač, porumenelih fotografij bodo na pobudo kulturnega združenja »Cose di Vecchie Case« (predmeti iz starih hiš) ozivile spomin na nekdanja obdobja v okviru prodajne razstave »Božič s svojimi« (2.000 idej za darilo). Marsikdo bo na razstavi, ki bo se danes od 17. do 23. ure na pomorski postaji, nasel darilce, s katerim bo lahko presenetil svojce ali prijatelje ob bližnjih praznikih. Združenje »Cose di Vecchie Case« nudi podrobnejša pojasnila tudi po telefonu (040-765082).

Urnik je posbno ugoden, saj si lahko razstavo ogleda - in na njej poišče darilce - tudi zamudnik, ki mu obveznosti se niso dovolile, da bi poiskal dar za svoje drage.

Vstop je prost.



ŠOLSTVO / DIJAKI SPET V ŠOLSKIH KLOPEH

Po zasedbah pouk (a ne na Prešernu)

Na liceju Franceta Prešerna tudi danes ne bo pouka, ker morajo prostore očistiti

Na slovenskih višjih srednjih solah se je večeraj - po devetih dneh zasedbe - nadaljeval pouk. A ne na vseh.

Dijakinje in dijaki pedagoškega liceja A.M.-Slomska so se vrnili v solsko poslopje, ki ga niso zasedli, ker imata v stavbi svoj sedež tudi dve obvezni soli (osnovna sola Otona Zupancica in nizja srednja sola Sv. Cirila in Metoda), pač pa so se pridružili zasedbi na poklicnem zavodu Jozefa Stefana. Pouk je tako lahko potekal redno, ker so bili prostori primerni za pouk.

Podobno je bilo tudi na poklicnem zavodu Jozefa Stefana in na trgovskem tehničnem zavodu Zige Zoisa. Kot je povedal ravnatelj te sole Daribor Zupan, so že v nedeljo uslužbenci zasebnega podjetja, ki ima v zakupu čiščenje sole, počistili prostore, tako je pouk stekel redno.

Na poklicnem zavodu Jozefa Stefana so imeli dijaki 1., 2. in 5. razredov redni pouk, medtem ko so dijaki 3. in 4. razredov prvi dve učni počistili, kar je bilo se počistiti treba. Solske prostore so očistile sluginje, ki so na tem zavodu zadolžene tako za nadzor kot tudi za čistilna dela. Danes se bo na poklicnem zavodu nadaljeval redni pouk. Običajno so imeli na soli dan pred začetkom božičnih in novoletnih počitnic tako imenovani športni dan z raznimi tekmami in turnirji. Letos je odpadel, ker morajo dijaki pač nadoknaditi pouk, ki je odpadel zaradi zasedbe.

Ravnatelj sole Pino Rudez, je ob koncu zasedbe-samouprave menil, da se je vse dobro izteklo. Skode ni bilo, za dokončno besedo o usodi poklicnega zavoda pa bo treba počakati do konca leta, ko bo pokrajinska programska konferenca izdala svoje predloge o bodočem ustroju slovenskega vsjega solstva na Trzaskem, ali pa do konca februarja, ko bo solski skrbnik odločil o solskih avtonomijah.

Na klasičnem in znanstvenem liceju Franceta Prešerna večeraj ni bilo pouka. Ravnatelj sole Tomaž Simčič je sporočilom po slovenskem radiu javno pozval dijake na čiščenje prostorov. Popoldne je ugo-

tavljal, da so prišli, a da ne ve, kaj so delali. Solski prostori niso bili primerni za pouk, zaradi cesar so solske dejavnosti odpadle. Na soli tudi danes ne bo pouka. Usluzbenci podjetja, ki ima v zakupu

čiščenje prostorov, so do večeraj popoldne namreč opravili polovico predvidenega dela. Ostalo bodo počistili danes. Če je sola umazana, ne more biti pouka, je ugotavljal ravnatelj Simčič.

Včeraj popoldne se je medtem sestal zavodski svet liceja F. Prešerna. Seja je potekala v prostorih pedagoškega liceja A.M. Slomska, ker je bila seja sklicana se v času, ko je bil licej F. Prešerna zaseden.

PRIREDITVE

Niz štirih predstav v treh kavarnah

Zvrstile se bodo jutri zvečer

Jutri zvečer bo v Trstu nenavaden niz prireditve, ki se bo v nekaj urah zvrstil kar v starih različnih kavarnah pod skupnim naslovom »Le vie dei caffè« (»Kavarniske poti«). Ob 18. uri bo v kavarni Tergesteja plesni spektakel »Di passaggio« (»Mimogrede«), na katerem bosta nastopili Giuliana Urcioli in Valentina De Pianta. Ob 19. uri bo v kavarni Tormaseo glasbeni spektakel »Concertina«, na katerem bo Gianfranco Grisi igral na mali harmoniki. Ob 21.30 bo isti Grisi v kavarni San Marco igral na instrument iz kozarcev, ki ga je sam izdelal, ob 23. uri pa bo v isti kavarni San Marco Massimo Somaglino prebral svojo pripoved za 23.uro.

GOSPODARSTVO

Tudi drobna podjetja so lahko najboljša

Tako menita Illy in Susmel

Majhna in srednja industrijska podjetja iz naše dežele lahko prednjacijo bodisi na področju tehnološke inovacije bodisi na področju mednarodnega sodelovanja. O tem je bil v teh dneh govor na srečanju v Trstu, ki sta se ga udeležila tudi trzaski zupan Illy in predsednik padriškega Znanstvenega parka Susmel.

Na srečanju je bil govor o dveh zanimivih projektih, ki sta zrasla v krogih deželne majhne industrije, in sicer za proizvodnjo robotiziranega molznega stroja ter za reciklazo plastičnih izdelkov. Glede mednarodnega sodelovanja pa je bil govor o projektu, ki ga je deželna finančna družba Friulia sklenila z Razvojno agencijo iz Wallesa.

NOVICE

Koncert v jami pri Briščikih

Prihodnjo nedeljo popoldne ob 15. uri bo v veliki jami pri Briščikih božični koncert. Nastopila bosta zbor Alabarda in Claudio Noliani pod vodstvom Stefana Sacherja. Na sporedu bodo tradicionalne in novejšje božične pesmi. Publika bo imela vstop v jamo od 14.30 dalje, vstopnica pa bo po običajni ceni. Z božičnim koncertom se bo zaključila vrsta prireditev ob 90-letnici odprtja jame za turistične obiske.

Razstava o strelskih jarkih iz prve svetovne vojne

V palaci Spomeniškega varstva na Trgu Libertà so večeraj odprli razstavo o strelskih jarkih iz prve svetovne vojne. Razstava bo na ogled do prihodnjega 31. januarja od 9. do 13. ure in od 15. do 19. ure razen ob prazničnih dneh, ko bo odprta od 10. do 18. ure, medtem ko bo razstava zaprta 25. in 26. decembra ter 1. januarja. Poleg dokumentov in predmetov iz obdobja prve svetovne vojne so na ogled tudi diorame, kjer so plastično razvidni strelski jarki.

Kmalu nove letne vozovnice za javni prevoz

Pokrajinska uprava sporoča, da bodo prihodnjega 4. januarja začeli razdeljevati letne vozovnice za prevoz po znižani ceni z avtobusi podjetja ACT. Letne vozovnice so namenjene invalidom in drugim kategorijam, ki jih določa deželni zakon st. 20 iz leta 1997.

Vozovnice bodo delili na Pomorski postaji vsak delovnik od ponedeljka do petka od 9. do 13. ure, ob ponedeljkih in četrtek pa tudi od 15. do 17. ure. Informacije nudijo pri vrataricah pokrajinskih sedežev v Ul. S.Anastasio 3 in Trg Vittorio Veneto 4.

Na posredovanje pokrajinske uprave je javno prevozno podjetje ACT podaljšalo za en mesec veljavnost letosnjih vozovnic.

Ponovitev filma Jesenski tiho

V sredo, 24. decembra 1998, bo na sporedu ponovitev novega dokumentarnega filma slovenske deželne televizije z naslovom Jesenski tiho, ki je že po prvem predvajanju doživel med gledalci lep uspeh. Scenografijo in režijo si je omislila Tatjana Rojc, s kamero je snemal Bruno Beltramini, montaža je delo Zarka Suca. Tekste Srečka Kosovela, ki predstavljajo pripovedno nit, je interpretiral Aes Valic. Z avtorico so se pogovarjali prof. Elvio Guagnini, predavatelj italijanske književnosti na trzaski leposlovni fakulteti v Trstu, dirigent prof. Aldo Danieli; gospa Liana Kriscak ter gospa Jelka Bevec-Pipan. Bistveno vlogo igra tudi glasba skladateljev Dvorzaka, Smetane, Venturini. Posebne omembe je vredna izvedba Srebotnjakovih Borov (poje moski pevski zbor Igo Gruđen iz Nabrežine, s solistom Ladislavom Caharijo, pod vodstvom prof. Sergija Radovića) ter izvedba glasbe Erika Satića s plosče Satićemania pianista Aleksandra Rojca. Dokumentarec bo na sporedu ob zaključku televizijskega dnevnika.

ŠOLSTVO / ŠOLA SV. CIRILA IN METODA

Eksperimentalni glasbeni pouk pri Sv. Ivanu

Dijaki prvega razreda sledijo lekcijam klavirja, kitare, harmonike in flavte

V prvem razredu nizje srednje sole Sv. Cirila in Metoda pri Sv. Ivanu so pred nekaj tedni uvedli eksperimentalni glasbeni pouk. Sola je že pred več kot letom zaprosila za uvedbo glasbenega pouka, birokratski zapleti pa so preprečili, da bi pouk stekel že ob samem začetku solskega leta.

Po veljavnih normah bi namreč eksperimentalni glasbeni pouk lahko uvedli le, če bi nna soli delovala dva prva razreda, da bi dali dijakom in njihovim staršem možnost izbire med običajnim in eksperimentalnim poukom. Na sve-toivanski nizji srednji soli pa je bil vpis premajhen za ustanovitev dveh razredov. Po posredovanju senatorja Oljke Fulvia Camerinija je bilo vendarle mogoče obiti nor-

mativno oviro, in sicer tako, da je bila slovenski soli dana možnost uvedbe glasbenega pouka, a le pod pogojem, da bi se starsi vseh otrok odločili za ta način pouka.

Starsi 16 vpisanih otrok so po posredovanju ravnateljstva vendarle privolili v tako rešitev. Sola je zatem prejela ustrezeni odlok, ki je omogočil aktiviranje glasbenega tečaja. Solsko skrbništvo je novembra razpisalo natečaj za profesorje posameznih instrumentov, ki so sedaj že namesčeni.

Največ dijakov (sest) sledi pouku klavirja; stirje se učijo kitaro, po trije pa klasično harmoniko in flavto. Pouk instrumenta poteka dvakrat tedensko po 25 minut ali enkrat tedensko po 50 minut. Poleg tega imajo na soli dve uri glas-

bene vzgoje (namesto ene). V prvem razredu imajo tako 38 ur tedenskega pouka.

Kljub temu, da je bil eksperimentalni glasbeni pouk sele uveden, se na soli Sv. Cirila in Metoda že pripravljajo na prihodnje solsko leto. Vpisovanje se bo začelo ob obnovitvi solskih dejavnosti po božičnih in velikonočnih praznikih in bo trajalo vse do 25. januarja. Od 27. januarja do 1. februarja bo nato na soli potekalo preverjanje glasbenih sposobnosti bodocih dijakov prvega razreda. Tisti dijaki, za katere bo posebna komisija ugotovila, da niso primerni za vpis na solo z intenzivno glasbeno vzgojo, bodo imeli nato do 9. februarja čas za vpis na drugo solo.

TREBČE / BOŽIČNI KONCERT GODBE VIKTOR PARMA

Krstni izvedbi priredb Vinka Štrucla

Koncert bodo ponovili v začetku januarja v openskem Prosvetnem domu



Godbeno društvo V. Parma, ki je sodelovalo in tudi bistveno pripomoglo k uspehu tridnevne praznika 100-letnice domačega društva »Primorec« in Trebče, je v soboto imelo svoj Božični koncert (foto KROMA).

Prireditve je bila v Ljud-

skem domu v Trebčah, godbo pa je vodil Leander Pegan. Na programu so bile skladbe, ki jih je godba izvedla lepo in doživeto, da so bili veseli in navdušeni vsi, ki so se koncerta udeležili.

Devet skladb je godbeno društvo vključilo v ta pro-

gram. Prvi dve »Mladi voj-ski« in »Sopek domačih« je vodil, zelo obetavni klarinetist Luka Carli, ki se je, v svojstvu dirigenta že predstavil.

Sledile so skladbe »Po jezeru bliz Triglava« v krstni izvedbi skladbe na način mladih, ki jo je za go-

dbeni ansambel pripravil skladatelj in glasbenik Vinko Strucel. Sledila je »Orientalska suita« v starih stavkih, v kateri je z recitacijo sodeloval igralec Danijel Malalan, ki je podal nekaj kitic iz Prešernove poezije »Orglarček«.

Sledile so se druge skladbe, tako ameriške, kot nemske in se krstna izvedba skladbe »Veseli Božič«, ki je tudi delo Vinka Strucla.

Izvedbo obeh skladb, katerim je nato sledila obvezna skladba »Radetzy« je materialno omogočila ZSKD.

Društvo pripravlja se drugi nastop, na Opcinah, 10. januarja v PD Tabor, kjer bo programu pridalo se dve skladbi in sicer Crnsko duhovno, kot noviteto, pri kateri bo sodeloval Gregor Znidarsic in pa »Serenata appassionata« za rog, violo in orkester, v kateri bo, kot solistka, nastopila Sara Magagnato.

Neva Lukes

MEJNI PREHOD / RABOJEZ-ŠKOFIJE

Tradicionalna izmenjava voščil

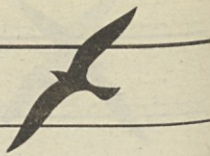
Na prirčni slovesnosti so si izmenjali tudi simbolična darila



Na mejnem prehodu pri Skofijah je bila večeraj tradicionalna izmenjava voščil ob bližnjih praznikih, ki so se je med drugimi udeležili trzaski podprefekt Volpe, načelnik koprskopolicije Cebokli, novi trza-

ski kvestor Fersini, miljski zupan Dipiazza, načelniki ombejne, sodne in kriminalne policije, finančnih stražnikov ter drugi. Najprej so se zadržali na samem mejnem prehodu, kjer so spregovorili kvestor Fer-

sini, načelnik Cebokli in zupan Diiazza, ter si izmenjali simbolična darila, nakar so se podali do bližnje kasarne obmejne policije, kjer so se v prijetnem in sproščenem vzdušju zadržali na zakuski. (foto KROMA)



PRED BOŽIČNIMI PRAZNIKI / OD KONCA PREJŠNJEGA TEDNA POVSOD KOPICA PRIREDITEV

Z božičnicami po šolah in društvih otroci pokazali, česa so se naučili

Gledalci so nastopajoče pevce, glasbenike in recitatorje nagradili s toplim ploskanjem

Domski dan v Kosovelovem domu

Ob koncu prejšnjega tedna so imeli v domu Srečka Kosovela tradicionalni domski dan, ki označuje konec tro-mesečja in začetek praznikov. Večer je potekal veselo, sedaj pa je v domu glavna pozornost že namenjena zimovanju, ki bo v Kranjski gori.

Odhod udeležencev bo v soboto, 26. t.m., izpred hotela Kompas na Fernetičih ob 9. uri, povratek pa je 2. januarja 1999 ob 18.30. Na zimovanje bo tokrat odšlo 54 otrok in mladih z osmimi vzgojitelji in bolničarko Maro.

Domovali bodo v Celodnevni soli CSOD v Kranjski gori, kjer nam bo na razpolgo tudi tamkajšnje osebje» nam je po telefonu poročal vzgojitelj Tomo Krasevec, ki bo tudi vodil tokratno zimovanje.

Snežne razmere so za



Domski večer (foto KROMA)

udeleženci Direndaja sli na obisk k domaćinom, da bi spoznali značilnosti kraja. Tokrat je bil na vrsti Lonjerc Riko Lorenzi, ki se od mladih nog ukvarja z mizarstvom in ima doma pravo mizarško delavnico.

ga svoje »zemljepisne meje« v kraje, kjer je zanimanje močnejše. Delo v kulturnem društvu je namreč prostovoljno, ko ni odziva in zadoščenja s strani najbližjih pa postane prirejanje pobud zelo težko, čeprav so na

skupno božičnico na osnovni soli Karla Destovnika Kajuha, ki leži prav med obema vase-ma, tako da se je v soboto v solskih prostorih zbralo res lepo število domaćinov, saj so bili solski prostori premajhni za vseh. Tokrat so prvi nastopili najmlajši otroškega pevskega zbora »Slomšek« pod mentorstvom domaćinke Zdenke Krizmančič, ki so presenetili z uspešno spevoigro »Oh, ti darovi!«, ki je bila izrazito božično obarvana. V imenu otroškega pevskega zbora je nato spregovorila Bojana Kalč, ki je pozdravila številno občinstvo. Nato je sledil nastop domaćih pevskih zborov Slovan iz Padrič, pod vodstvom Sveta Grgiča in Skala iz Gropade pod taktirko Hermana Antoniča, ki sta navdušila ljubitelje petja s sopkom božičnih pesmi. Božičnico pa sta sklenila se pozdrava Ane Palčich za kulturno društvo Slovan in Aleksandra Mozine za društvo Skala iz Gropade. Kulturno društvo Slovan pa je poskrbelo tudi za izdajo koledarjev za leto 1999, s sliko zbora ob priložnosti pravkar minule 100-letnice društva. Na koncu pa so se vsi domaćini zbrali ob dobri domaći kapljici in prigrizku, ter seveda nazdravi-

li na prihajajoče praznike in uspešno novo leto. (jan g.)

Veseli nedeljski popoldan pri Domju

Kulturno društvo »Fran Venturini« od Domja je v nedeljo popoldne priredilo božičnico, povezano z zaključkom prireditev v počastitev svoje tridesetletnice. V dvorani »Anton Ukmar-Miro« se je zbrala velika množica domaćinov slovenske in italijanske narodnosti, ki so prisluhnili pevskemu nastopu vseh zborov, vključenih v delovanje društva. Pod vodstvom Suzane Žerjal se je predstavil številčen otroški zbor in skupno z malimi solisti in solistkami prikupno zapel tri pesmi. Sledil je mladinski dekliski pevski zbor,

predstavili tudi mladi harmonikarji iz sole Denisa Novata. Igor Spetic in Simon Mikolj sta nastopila z diatonično, David Zobec pa s klavirsko harmoniko. Podobno kot zbori so tudi trije godci poželi topel aplavz občinstva.

Po končanem sporedu, ki ga je s pozdravom vsem prisotnim ter z vscili za srečen Božič in uspešno Novo leto zaključila predsednica društva Nevenka Kozina (spored je napovedovala tajnica Miriam Ota), so, po starem običaju, vsi zdorovodje (v odsotnosti tudi Denis Novato, ki se mudi na koncertni turneji po Avstraliji), prejeli božična darila v zahvalo za njihov trud.

Sledila je še prijetna domača družabnost. (j.k.)

tudi prizorček iz Butal, kamor je prispela ekipa »slovensko-ameriske amerisko-slovenske« televizije. Tipičnih butalskih nesoglasij je bilo na pretek, saj so Butalci kar dolgo tuhtali, preden so spoznali, da mikrofon niti korenje niti krompir...

Koledovanje v Trebčah

Tudi danes popoldne bodo podobno kot včeraj po Trebčah odmevali veseli otroški glasovi, njihovo petje, glas harmonike: že peto leto zapored je namreč zazivel stari običaj koledovanja, za kar ima zaslug celodnevna osnovna sola Pinka Tomazica skupaj z otroškim vrtecem.

Danes se bo obhod vasi pričel ob 13. uri, a ob 15.30 se bodo zbrali v



Božičnica v Kajuhovi šoli (foto KROMA)

sedaj zelo ugodne, saj je padlo okrog 40 centimetrov snega. Teren za smučanje in sploh za bivanje na prostem, bo torej več kot idelen.

Mladi bodo razdeljeni v vzgojne skupine, ko pa bodo na snegu pa v smučarske skupine, pač po znanju, ki ga imajo v smučanju. Tu bodo imeli mladi pomoč in bodo deležni tudi nasvetov in pouka s strani sumčarskih učiteljev Lojzeta in Urosa. (NL)

Lonjerski Direndaj

Lonjerski Otroški direndaj, ki ga je v nedeljo priredilo KD Lonjer-Katinara že trinajstič po vrsti, je tudi letos uspel. Na celodnevni praznik otrok, ki je trajal od desetih zjutraj do petih popoldne, se je odzvalo okrog petnajst malčkov. Prireditelji so dan natrpali s pestrim programom, tako da so otroci najprej ustvarjali veliko božično drevo, se sli raznih iger in se obenem naučili kaj novega. Kot vsako leto, so namreč

Ceprav je bila večina otrok zelo majhnih, so pripovedovanju in razlaganju gospoda Rikota poslušali z zanimanjem. Po kosilu je bil na vrsti lov na zaklad, ki se je vršil po vasi, ko so se dežne kaplje pomirile. Popoldne pa so se udeleženci Otroškega direndaja pozabavali v ustvarjalnem kotičku z Nerino Svab, s katero so izdelovali lutke. Ceprav so tudi tokrat lepo izpeljali predbožični otroški praznik, so prireditelji nekoliko razočarani, ker se je pobude udeležilo malo vaških otrok, medtem ko je prišlo veliko otrok iz okolice. Podobno se namreč dogaja pri ostalih društvenih pobudah, npr. na tečaju modernega plesa, ki ga vodi Tanja Seganti in ga obiskuje trinajst deklet, med katerimi so le stiri domaćinke. Pri tem se postavlja vprašanje, kakšno vlogo naj ima kulturno društvo, oziroma če naj se usmerja izrecno v vasko stvarnost, kjer ne dobiva posebne odziva, ali naj prese-

krmilu dejavnosti društva mlade, energične sile.

JPC

Gropajska in padriška božičnica

Prvič v zgodovini obeh vasi, Padrič in Gropade, sta domaći društvi Slovan in Skala priredili



Koledovanje (foto KROMA)

ki je pod vodstvom Davida Žerjala prav tako zapel tri pesmi in pokazal kar lepo zvočnost. Vedno pod taktirko Davida Žerjala se je, z dovršeno ubrañostjo, predstavil tudi mešani zbor. Kot zadnji je bil na vrsti se moski zbor pod dirigentsko roko Ivana Tavčarja: zbor je potrdil, da razpolaga z dobrimi glasovi, z iztopajočim in nežnim tenoristom. Tudi ta zbor je zadonel ubrano v vseh trah skladbah.

Poleg pevcev so se

Glasba in petje na šoli Sv. Cirila in Metoda

Glasba in petje sta bila povezovalca včerajšnje božične prireditev na svetoivanski nižji srednji soli Sv. Cirila in Metoda, ki so se je udeležili tudi dijaki oddelka na Katinari. Violine, violoncela, flavte, kitara in klaviature so zaigrale skupinsko ali pa so spremljale številni solski zbor, ki je zapel v slovenščini in v angleščini. Pesmi so bile pretežno božične, klasične in modernega prizvoka in ritmov, mladi pa so se izkazali tudi z modernimi plesi, ki jim se posebno ležijo. Seveda ni manjkalo recitacij (v slovenščini, angleščini in nemščini), dijaki pa so poskrbeli tudi za duhovite trenutke, kot takrat, ko je horoskop napovedal prisotnim staršem in drugim sorodnikom bodočnost (seveda s pripombo, naj ne jemljejo vsega zares...). Bogat je bil tudi dramski del prireditve. Tako so »Katinarci« izvedli igrice o božičku, ki si je pri razdeljevanju božičnih daril poslužil računalnika. Zabaven je bil

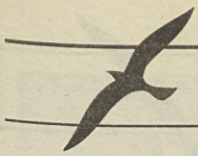
vaski cerkvi, kjer so otroci iz vrta in učenci iz 1. razreda postavili ročno izdelane originalne jaslice in kjer bodo nastopili s petjem in recitacijami.

Včeraj je nad 55 otrok obhodilo spodnji del vasi, danes bo na vrsti se zgornji. Z obhodom ne gre tako hitro, kot bi si kdo morda predstavljal, saj se ustavijo ob vsaki hiši, kjer domaće pozdravijo s pesmijo (imajo tudi spremstvo harmonike, igra jo učiteljica Giordina Pisani), zapojejo stare kolednice in božične pesmi iz Trebč in drugih okoliskih vasi, najbolj značilna je »Bog vas zivi«. V zameno jih domaći pogostijo s sladkarijami, pecivom, čajem in podobnim. Tudi gostje pa ne pridejo praznih rok, domaćim pustijo spominček, borov storček z voščilom. Danes bodo med drugim obiskali tudi najstarejšo vascanko, bivšo trebensko mlekarico Stano.

Prizadevanja sole bodo pršla do izraza že z drugo pobudo, skupaj z zunanji sodelavci namreč pripravljajo in bodo izdala kaseto s kolednicami. Skupaj s kaseto bo tudi knjižica z notami in besedilom kolednic iz okoliskih vasi.



Nedeljski popoldan pri Domju (fotoMagajna)



BOLJUNEC / PIHALNI ORKESTER BREG

Srednjeevropska glasba za božični koncert

Na diatonično harmonbiko je igral Zoran Lupinc

V nedeljo so se s vsakoletnim Koncertom ob zaključku leta predstavili tudi člani Pihalnega orkestra Breg: tudi tokrat so oblikovali glasbeni spored s prazničnim priokusom, godbeniško zasedbo pa so priložnostno dopolnili se z zvoki diatonične harmonike, na katero je zaigral »mojster« Zoran Lupinc. Kljub koledarski natrpanosti, saj se je v nedeljo popoldan na našem prizorišču kar gnetlo zanimivih prireditev, je koncertu Pihalnega orkestra Breg v občinskem gledališču v Boljuncu prisluhnilo lepo število poslušalcev. V vezni besedi pa se je tokrat »preizkusal« mladi ljubitelj gledališke umetnosti Igor Pison.

Koncertni spored, ki ga je za zaključek sončnega leta oblikoval tudi umetniški vodja in kapelnik dolinskega godbenega društva Fiorenzo Muscovi, je obsegal vrsto živahnejših venčkov, posvečenih tradicionalnemu srednjeevropskemu glasbenemu izročilu. Obenem pa je občinstvo lahko uživalo se ob t.i. zimzelenih melodijah, bodisi iz svetovne kot iz slovenske oz. italijanske zakladnice. Pri tem gre omeniti vselej zaznavno ustvarjalno delo, ki ga za godbeniški sestav opravlja kapelnik Muscovi, saj redno poskrbi za kako posebejso priredbo ali celo obdelavo osnovnega glasbenega zapisa. Posebno učinkovit je bil venček z naslovom Pozdrav prijateljem, ki ga je priredil Giorgio Praselj in pri katerem je z godbeniki zaigral tudi Zoran Lupinc. Njegova diatonična harmonika se je živahno oglasila se med »odmorom« oz. oddihom sredi koncerta.

Ob nedeljskem koncertu so godbeniki Pihalnega orkestra Breg predstavili tudi nove dele krojev, ki jih je društvu podarila NTKB. Prisrčno pa je izzvenel tudi božično navdahnjeni konec, s katerim so člani tega breskega godbeniskega sestava podali svoja praznična voščila občinstvu, posebno svojim sodelavcem in zvestim spremljevalcem. (dam)



Utrinek z nedeljskega koncerta v Boljuncu (foto KROMA)

TRST / UDELEŽILO SE GA JE 18 PODJETIJ

Izpopolnjevalni tečaj za varnost v pristanišču

Voditelji oziroma uslužbenci osemnajstih podjetij, ki delujejo v tržaškem pristanišču, so se udeležili izpopolnjevalnega tečaja na področju varnosti, ki ga je pripravilo in vodilo podjetje SQS iz Znanstvenega parka pri Padričah.

Tečajniki so se seznanili z novimi postopki in tehnološkimi sredstvi, ki jih danes uporabljajo za zagotovitev varnosti v najrazvitejših pristaniških v Evropi. Seveda so pri tem upoštevali tudi nove zakonske predpise, ki so na tem področju stopili v veljavo. Poudariti velja, da so pred nekaj leti v Italiji tudi ukini monopol v upravljanju pristanišč, kar je seveda sprostito tržišče in torej tudi odprlo širše zanimanje za obvladanje tehnik upravljanja takšnih struktur.

Pristavimo naj, da je pri pripravi tečaja sodelovala tudi tržaska pristaniška oblast in da se je tečaj odvijal v okviru evropskega programa INFOGATE, ki je namenjen strokovnemu izpopolnjevanju manjnih in srednjih podjetij. Tečaja so se med drugimi udeležili voditelji in uslužbenci Pristaniške družbe, SIOT in družbe Parisi.

MAČKOLJE

Večer z nastopom prijateljskih zborov

Proslavljanje stoletnice dela

SKD Primorsko je svoje leto proslavljanja 100-letnice ustanovitve sklenilo z večerom, posvečenim prijateljskim zborom. Pod vodstvom zborovodje Antona Baloha so se občinstvu v mačkoljanski srenjski hiši predstavili člani obeh domačih sestavov, noneta in mešanega zbora Primorsko, člani lovskega zbora iz Dekanov in pa mešanega zbora Divaca. S celovečernim posvetilom zborovski pesmi, ki sploh izrazito označuje delovanje mačkoljskega društva v zadnjih 15 letih, so pri SKD Primorsko sklenili leto dni jubilejnih kulturnih srečanj. S tem so poudarili svojo vztrajnost na kulturnem prizorišču, obenem pa v znamenju pesmi poglobili svoje prijateljske vezi. (dam)

Solidarnost lovcev društva Doberdob s člani Skupnosti družina na Božjem polju

Kot je že vsakoletna tradicija, so tudi letos ob božičnem času člani slovenskega lovskega pevskega zbora Doberdob izkazali svojo tenkočutnost in obiskali clane Skupnosti družina Opčine na Božjem polju.

Srečanje je bilo zelo prisrčno in z obeh strani lepo doživeto, polno razumevanja ter solidarnostne pozornosti do sočloveka. Lovska skupina je prinesla v dar košaro dobrot in priložnostnih daril ter zapela vrsto slovenskih narodnih in božičnih pesmi. Člani Skupnosti družina Opčine so ganjeno doživljali ta obisk, saj jih razveseli sleherni cloveški stik. Izkazali so se s pristno gostoljubnostjo. V vedrem razpoloženju večera se je oglasila tudi frajtonaria. Ob slovesu so si vsi skupaj izmenjali se voščila za bliznje praznike. (BiS)

NOVICE

Slovesnosti pri Sv. Justu bo spremljala »Cappella Civica«

Bliznje božične slovesnosti v stolnici sv. Justa bo spremljala glasba »Cappelle Civice«, ki jo vodi Marco Sofianopulo, ob orglah pa bo Mauro Macri. V petek, 25. t.m. bodo med maso ob 10. uri prvič izvedli »Missa in Nativitate« Marca Sofianopula, na sporedu pa je še druga tradicionalna in moderna glasba, med katero velja posebej omeniti »Motetto Pastorale«, ki ga je leta 1798 napisal Luigi Ricci. »Cappella« bo nadalje prisotna v nedeljo, 27. t.m. ob 9.15, 1. januarja ob 10.30 in pa v nedeljo, 3. januarja ter v sredo, 6. januarja (obakrat ob 9.15). Tradicionalni božični koncert bo 26. t.m. ob 18. uri, vstop je prost.

Pridržana prognoza

V prometni nesreči pri Latisani se je v nedeljo težje poskodovala 45-letna Corazon Custodio, ki sicer prebiva v Trstu, doma pa je s Filipinov. S svojim vozilom renault clio se je peljala po državni cesti »354«, namenjena je bila proti Lignan Sabbiadoru, ko jo je na ovinku pri Aprili Marittimi zaneslo s jarek. Zenska je padla iz avta nekaj metrov daleč in obležala brez zavesti. Odpeljali so jo v katinarsko bolnišnico, kjer so jo sprejeli s pridržano prognozo.

Za las se je rešil

Giuseppe Pecoraro je ostal kot okamenel v svojem dostavnem vozilu, kar mu je verjetno resilo življenje: če bi se premaknil, bi morda vozilo zanihalo in zgrmelo globoko pod obalno cesto. Tako pa so policija in gasilci bodisi njega kot vozilo pripeli z vrvmi in ju potegnili na varno. Pecoraro (45 let iz Milj, Ul. Di Monteduro 30) je povedal, da je izgubil nadzor nad volanom, zaneslo ga je v varnostno ograjo, ki jo je prebil, zadržali sta ga dve drevesci. V nesrečo je bil vpleten tudi 75-letni Antonio Montesion iz Ul. D'Alviano 84, svoj fiat uno je lažje poskodoval ob varnostni ograji, vendar ni potreboval zdravniške pomoči.

Tečaj na diplomirance s pravne fakultete

Pravna fakulteta iz Trsta bo tudi letos priredila »seminar za sodno aplikacijo«, ki je namenjen praktičnemu in teoretičnemu usposabljanju diplomirancev s te fakultete. Predvidene so lekcije, seminarji, vodeni obiski v sodnih uradih ter nadomestna enoletna praksa v ustreznih odvetniških uradih v Gorici, Pordenonu, Tolmeču, Trstu in Vidmu. Za udeležbo lahko zaprosijo tudi tisti, ki imajo že za sabo predpisano obdobje usposabljanja. Prosnje je treba vložiti do najkasneje 14. januarja (tečaj se prične dan kasneje), podrobnejše informacije pa nudijo v tajnistvu za diplomirance (Trg Evropa 1, II. nadstropje, tel. 040-6767014) v ponedeljkih in četrkih od 15.15 do 16.15 ter v torkih in petkih od 9. do 11. ure (obvezna je elektronska rezervacija, ki se prične in konča 30 minut pred odprtjem in zaprtjem ura-da).

Odbornik Scoccimarro pogasil plamene

V nedeljo je zaradi kratkega stika na začasni električni napeljavi zagorelo v pokrajinski palaci, kjer potekajo nekatera obnovitvena dela. Na srečo je odbornik Fabio Scoccimarro kljub nedelji bil na delu in se je plamenov lotil z gasilnim aparatom, dokler niso prišli gasilci, ki so ogenj dokončno ukrotili.

TOMMASEO / V KONTOVELSKI DRUŠTVENI GOSTILNI

O Reggenteju, posredniku kultur

V ospredju odnos s Srečkom Kosovelom in Avgustom Černigojem



Večer, ki ga je krozek Tommaseo posvetil spominu Tullia Reggenteja, je bil še posebno pomemben, ker je nudil priložnost, da so orisali delo letos preminulega intelektualca in založnika v odnosu do dveh pomembnih slovenskih kulturnikov - pesnika Srečka Kosovela in slikarja Avgusta Černigoja. Reggente je bil predvsem clovek, ki je ustvarjal most med tukajšnjima kulturama, so poudarili, in prav zato je prvi objavil italijanski

prevod kraškega poeta, prav zato je znal ovrednotiti Černigojevo ustvarjalnost.

Na srečanju, ki ga je vodil novinar Roberto CVannalire, so spregovorili slovenski pisatelj Boris Pahor, italianist Elio Guagnini, slikarka Doriana Mitrov in pesnik Claudio Grisancich (na sliki). Večer se je odvil v kontovelski Društveni gostilni, kjer je na ogled razstava dokumentov, med katerimi Černigojev portret Kosoveleve sestre Karnele.

REPEN / DOMAČIJA BO SPET ODPRTA SPOMLADI

Obnavljanje strehe Kraške hiše

Zaradi zapletljajev so z delom začeli pred nedavnim - Delno bo obnovljena tudi notranjost

Castitljiva Kraska hiša v Repnu je že več kot dva tedna brez strehe. Kamnite skrlje, ki so prekrivale streho, so sicer skrbno spravljene na dvorišču ter čakajo, da jih bodo ponovno postavili na svoje mesto, potem pa se bodo začela se druga dela v notranjosti hiše, ki se bo na pomlad predstavila v prenovljeni obliki.

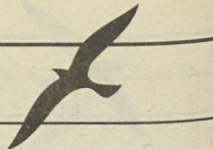
Obnova hiše, predvsem pa strehe, je bila nujna, saj je že nekaj let puscala. Posledica je bila, da je tramovje začelo gniti, zidi pa so bili ob vsakem večjem dežju namočeni, tako da je obstajala resna nevarnost neopravljive škode. Zdruga Nas Kras, ki upravlja Krasko hišo, se je za htevnega dela lahko lotila potem, ko je Tržaska trgovinska zbornica zagotovila ustrezna sredstva v nepovračljivi obliki. Po prvotnih načrtih

bi se morala dela začeti že poleti in se končati letoš, toda zaradi raznoraznih ovir in nerazumevanj so se začela komaj oktobra. Slabo vreme je potem dela ustavilo, tako da bo Kraska hiša na voljo obiskovalcev sele enkrat aprila ali maja.

Dela za obnovo Kraške hiše je prevzelo podjetje Idle Tul, nacрте je pripravil arh. Mitja Race, vodja del pa je arh. Marino Kokorovec. Lepo in relativno toplo vreme (nad 5 sto. C), ki je predpogoj za nadaljevanje del, je prejšnji teden spodbudilo dela, ta teden pa je slabo vreme otežilo delo. Upati je, da bo vreme v prihodnjih dneh bolj naklonjeno in da bodo lahko v najkrajšem času spet pokrili streho.

Na sliki vidimo delavca, ki odkriva skrljate plošče s strehe Kraske hiše.





TFS STU LEDI ZALOZNISTVO TRZASKEGA TISKA ZVEZA SLOVENSKIH KULTURNIH DRUSTEV

vabijo na predstavitev
nove CD-plosce ženske pevske skupine

Tam na gori za našo vasjo

jutri, 23. decembra 1998,

ob 20. uri

v prostorih kmečkega turizma Milič v Zagradcu

VABLJENI!



SKD FRANCE PREŠEREN

iz BOLJUNCA

vabi

v soboto, 26 decembra na

ŠTEFANOVANJE

VČERAJ-DANES

Danes, TOREK,

22. decembra 1998

DEMETRIJ

Sonce vzide ob 7.43 in
zatone ob 16.24 - Dolžina
dneva 8.41 - Luna vzide ob
10.03 in zatone ob 20.05

Jutri, SREDA,

23. decembra 1998

JANEZ

VREME VČERAJ OB
12. URI: temperatura zraka
7,1 stopinje, zračni tlak
1005 mb narasla, veter 60
km na uro vzhodnik seve-
ro-vzhodnik, burja s sunki
do 100 km na uro, vlaga
68-odstotna, nebo oblačno,
morje močno razgibano,
temperatura morja 11 stop-
inj.

ROJSTVA IN SMRTI

Rodili so se: Carol Le-
ghissa, Chiara Tauceri, Da-
niele Vouk, Emer Circo,
Emma Festini, Noemi
Gens, Cristiana Paladino,
Lorenzo Reatti.

Umrli so: 97-letna Ma-
ria Giorgione, 86-letna
Ester Cerasari, 78-letna
Silva Maraspin, 83-letni
Francesco Santalesa, 70-
letna Giuseppina Sticovi-
ch, 61-letna Anna Terzi,
61-letni Romano Stocchi,
85-letna Lina Hvastja, 69-
letni Giovanni Maddalenti,
74-letni Dario Marega,
84-letna Garibaldina Forti,
78-letni Carlo Bozioglav.

KINO

Od ponedeljka, 21. do
cetrtega, 24. decembra
1998

Normalen urnik lekarn
od 8.30 do 13.00 in od
16.00 do 19.30

Lekarne odprte tudi od
13.00 do 16.00

Trg Ospedale 8 (tel. 040
767391), Ul. Commerciale
21 (tel. 040 421121), Milje
- Lungomare Venezia 3
(tel. 040 274998).

Nocna služba

Lekarna odprta od
20.30 do 8.30

Trg Unità 4 (tel. 040
365840).

Sobota, 26. decembra 1998

Lekarne odprte od 8.30
do 13.00

Trg Ospedale 8 (tel. 040
767391), Ul. Commerciale
21 (tel. 040 421121), Trg
Unità 4 (tel. 040 365840),
Ul. Giulia 14 (tel. 040
572015), Goldonijev trg 8
(tel. 040 634144), Ul. S.
Giusto 1 (tel. 040 308982),
Ul. Costalunga 318/A (tel.
040 813268), Ul. Mascagni
2 (tel. 040 820002), Istrska
ulica 33 (tel. 040 638454),
Milje - Lungomare Vene-
zia 3 (tel. 040 274998),
Opcine, Proseška ulica 3
(tel. 040 214441).

Lekarne odprte od
13.00 do 16.00

Trg Ospedale 8, Ul.
Commerciale 21, Milje -
Lungomare Venezia 3.

Opcine, Proseška ulica
3 (tel. 040 215170) - s
predhodnim telefonskim
povizom in z nujnim re-
ceptom.

Lekarne odprte od
16.00 do 19.30

Goldonijev trg 8, Ul.
Costalunga 318/A, Ul. Ma-
scagni 2, Istrska ulica 33.

Lekarne odprte od
16.00 do 20.30

Trg Ospedale 8, Ul.
Commerciale 21, Trg
Unità 4, Milje - Lungo-
mare Venezia 3.

Opcine, Proseška ulica
3 (tel. 040 215170) - s
predhodnim telefonskim
povizom in z nujnim re-
ceptom.

NOCNA SLUŽBA

Lekarna odprta od
20.30 do 8.30

Trg Unità 4 (tel.
365840).

118: hitra pomoč in
dežurna zdravstvena
služba (od 20. do 8. ure,
predpraznična od 14. do
20. ure in praznična od 8.
do 20. ure)

Za dostavljanje nujnih
zdravil na dom tel. 040
350505 - Televita.

Telefonska centrala
Zdravstvenega podjetja in
bolnišnic: 040 399-1111.

Urad za informacije
Zdravstvenega podjetja:
040 573012 od ponedeljka
do petka od 8. do 13. ure.

Urad za informacije
bolnišnic: 040 3992724 od
ponedeljka do petka od 8.
do 14. ure.

KINO

ARISTON - 15.00,
16.45, 18.30, 20.15, 22.05
»Il principe d'Egitto«, ri-
sani film, prod. Steven
Spielberg.

EXCELSIOR - 16.30,
18.25, 20.20, 22.15 »Il mio
West«, r. Giovanni Vero-
nesi, i. Leonardo Pierac-
cioni, Harvey Keitel, Da-
vid Bowie.

**EXCELSIOR AZZUR-
RA** - Danes bo kinodvora-
na zaprta. Jutri ob 15.40,
17.10, 18.50, 20.25, 22.00
»La gabbianella e il gatto«,
risanka - povzeta po knjigi
cilškega pisatelja Luisa
Sepùlveda.

AMBASCIATORI -
15.30, 17.10, 18.50,
20.30, 22.15 »Mulan«, ri-
sani film, prod. Walt Di-
sney.

NAZIONALE 1 - 16.00,
18.00, 20.05, 22.15 »Cosi
è la vita«, i. Aldo, Gio-
vanni in Giacomo.

NAZIONALE 2 - 15.20,
17.40, 20.00, 22.30, »La
maschera di Zorro«, r.
Martin Campbell, i. Anto-
nio Banderas.

NAZIONALE 3 - 16.00,
18.00, 20.10, 22.15 »Cele-
brity«, r. Woody Allen, i.
Leonardo di Caprio, Me-
lanie Griffith.

NAZIONALE 4 - 16.00,
18.00, 20.05, 22.15 »Al di
là degli sogni«, i. Robin
Williams

MIGNON - 16.00 -
20.30 »Monia la pantera
rossa« - Prepovedan mla-
dini pod 18. letom. Ob
21.45 »Salvate il soldato
Ryan«, r. Steven Spiel-
berg, i. Tom Hanks, Matt
Damon, prepovedan mla-
dini pod 14. letom.

CAPITOL - 16.45,
18.20, 20.15, 22.10 »Gal-
lo cedrone«, r.-i. Carlo
Verdone.

ALCIONE - 18.00,
20.00, 22.00 »Omicidio
in diretta«, r. Brian de
Palma, i. Nicolas Cage,
Gary Sinise.

PRIREDITVE

UCENCI OSNOVNE
SOLE BAZOVISKI JU-
NAKI in SREDNJE SOLE
CANKAR iz Rojana va-
bijajo starše, sorodnike in
prijatelje na BOZICNICO,
ki bo na hodniku tretjega
nadstropja, danes, 22. de-
cembra ob 11.30. Na spo-
redu bodo recitacije, na-
stop pevskega zbora in
igrica Cudezna ura.

OSNOVNA SOLA
FRANA MILCINSKEGA
na Katinari vabi na
BOZICNICO, ki bo danes,
22. decembra, ob 11. uri
v solskih prostorih.

SKD TABOR -
OSNOVNA SOLA FRAN-
CETA BEVKA - Ob 200-
letnici solstva na Opci-
nah, danes, 22. decembra
1998 ob 20. uri v Prosvet-
nem domu, mladinska
igra Eveline Umek
MACJA SOLA - rezija
Edita Franceskin. Bozic-
ne pesmi bo pel solski
zborček pod vodstvom
Ane Lokatos. Vabljeni!

OBVESTILA

TREBENCI BOG VAS
ZIVI! Veseli koledniki iz
vrtca in sole vas bodo
obiskali danes, 22. de-
cembra, v zgodnjih po-
poldanskih urah.

OTROSKI VRTEC IN
COS STANKA GRUDNA
iz Sempolaja v sodelo-
vanju z domaćim drust-
vom Vigred bodo danes,
22. decembra v zgodnjih
popoldanskih urah obi-
skali po domovih starejše
vasčane iz Sempolaja
Prapota in Prečnika in
jim voščili ob blizajocih
se praznikih.

KMECKA ZVEZA in
ZVEZA NEPOSREDNIH
OBDELOVALCEV vabita
rejce, ki so oddajali mleko
podjetju Tabor in katerim se
ni bilo v celoti izplačano
mleko, na sestanek, ki bo
danes, 22. decembra ob 20.
uri v prostorih mlekarne na
Colu. Na srečanju bo rejcem
prikazano stanje družbe Ta-
bor, ki je v likvidaciji in
predlagan dogovor o iz-
placovanju njenih dolgov
do rejcev.

ODBOR ZA LOCENO
UPRAVLJANJE JUSAR-
SKEGA PREMOZENJA
PROSEK vabi vse domače
organizacije, društva in
vasčane na sestanek, v to-
rek, 29. decembra 1998, ob
20. uri, v Kulturnem domu
na Proseku. Na sestanku bo
odbor podal obračun
opravljenega dela ter po-
rocal o pobudah in načrtih,
ki jih ima v programu. Va-
bljeni!

ZVEZA VOJNIH INVA-
LIDOV, ZDRUŽENJE AK-
TIVISTOV OSVOBODIL-
NEGA GIBANJA, DRUŠ-
VO SLOVENSKIH
UPOKOJENCEV, PODPOR-
NO DRUŠTVO V ROJANU
s sodelovanjem KROZKA
KRUT prirejšo tradicional-
no **NOVOLETNO**
DRUŽABNOST, v torek, 29.
decembra 1998 ob 17. uri v
gostinski soli v Izoli - Resta-
vracija Riviera. Vstop z va-
bili, ki so na razpolago na
sedežu KRUT-a, Ul. Cicero-
ne 8. Prevoz z avtobusom.

SOMPD VESELA POM-
LAD vabi na ogled razstave,
ki v sliki in besedi prikazuje
dvajsetletno pevsko pot
mladih pevcev. Razstava bo
odprta do torka, 29. decem-
bra, s sledecim urnikom: od
torkih in petkih, od 18. do
20.30 in ob nedeljah, od 10.
do 12. ure.

ZVEZA SLOVENSKIH
KULTURNIH DRUSTEV v
sodelovanju s FOTO TRST
80 in s Fundacijo Lucchetta,
Ota, D'Angelo, Hrovatin va-
bi na ogled razstave SASA
OTA - fotografski opus v
prostorih Zadrzne kraske
banke na Opcinah. Fotogra-
fije bodo na vpogled do 30.
decembra s sledecim ur-
nikom: delavniki od 16. do
19.30; sobote, nedelje, praz-
niki od 10. do 12.30. Vablje-
ni!

OTROCI IZ TREBEN-
SKEGA VRTCA in PR-
VOSOLCI COS P. TO-
MAZICA vabimo vse starše,
vasčane in prijatelje na
ogled jaslic, ki smo jih pri-
pravili v vaski cerkvi. Umik:
vsak dan od 9. do 17. ure do
vključno 6. januarja 1999.

V TRGOVSKEM CEN-
TRU IL GIULIA je na ogled
fotografska razstava članov
sestih fotokrozkov s
Trzaskega v sklopu vse-
državne zveze FIAF. Sode-
luje Foto Trst '80.

MAJENCA DOLINA v
sodelovanju s SD BREG pri-
reja smučarska izleta v
Mokrine (Pramollo) 17. in
24. januarja '99. Odhod ob
6. uri iz Sance. Vpisovanje
v trgovini pri Martini Mau-
ri. Za informacije tel. 0338-
5032176.

UCENCI 4. IN 5. RAZ-
REDA COS PINKO TO-
MAZIC v Trebcah pri-
pravljamo raziskavo o
mlekaricah na Krasu. Zbi-
ramo pričevanja, spomine,
fotografije in predmete.
Vse, ki bi nam radi poma-
gali, prosimo, naj tel. na st.
040-214300 ali naj se javijo
na solo v Trebcah st. 33,
od 8.15 do 15. ure.

KD SLAVKO SKAM-
PERLE organizira v ja-
nuarju tečaj latinsko-ame-
riskih plesov, pod vodst-
vom koreografa Urosa An-
dica. Za informacije in vp-
isovanja poklicati na tel. st
040-213153 (ob večernih
urah - Tatjana).

19. decembra je na
tržaški univerzi iz nara-
voslovnih ved z odliko
in pohvalo diplomirala

dr. Katja Superina

Iskreno ji čestitajo
starši, sestre, nona
Marija in ostalo
sorodstvo

Zivijo

Katja!

Svoji zvesti članici,
novopečeni doktorci iz
naravoslovnih ved z od-
liko in pohvalo, čestita-
ta in zelita se mnogo
uspehov

zbor Jacobus
Gallus
in Zenski komorni
zbor Glasbene
matice

ČESTITKE

Nasi dolgoletni vadi-
teljci SILVI MEULA
ob prejemu zaslužene-
ga priznanja prisrčno
čestitamo zveste torko-
ve učenke... dame.

ŠOLSKE VESTI

URAD SINDIKATA
SLOVENSKE SOLE, Ul.
Carducci 8, tel.-fax
040/370301 posluje ob
torkih in cetrtkih, od
16. do 17.30.

MALI OGLASI
tel. 040 7786333

RIBOGONJICA
GLINSCICA

v Boljuncu
bo odprta
23., 24.,
30. in 31. t.m.

od 8. do 13. ure

tel. 040.228297

imamo tudi prvič škotski losos

SEAT MARBELLA '90,
z opravljenim tehničnim
pregledom, novimi gumami,
novimi zavorami ter
neoporečno karoserijo,
prodaj za 2.000.000 lir.
Tel. st. 040-314590 ob
urah obedov.

TEKMOVALNE SMUCI
Elan, za veleslalom, nove,
se pakirane, 203 cm pro-
dam za 400.000 lir. Tel. na
st. 040-314590 ob urah
obedov.

PRODAM Fiat Uno 60,
prevoženih 55.000 km za 2
milijona lir. Tel. na st.
040-569357 v večernih
urah.

RIBOGONJICA
GLINSCICA iz Boljunca
obvesča, da je prodaja od-
prta 23. in 24., 30. in
31.12. ter vsak petek in so-
boto, od 8. do 13. ure (tel.
040228297). Nadom ka-
nadski losos, salmerino in
prvič ŠKOTSKI LOSOS.

UGODNE PRODAM
malo rabljene smučarske
cevlje st. 33-35 in 35-36 ter
150 cm visoke smucke.
Tel. 040-281242 (v večer-
nih urah).

PRODAM dvostano-
vanjsko hišo z vrtom. Tel.
040-231255.

ISCEM v našem vinski
klet, približno 300-400
kv.m v Brdih ali okolici
Tel. 0360-956540.

GLASBENIKA ali
manjšo glasbeno skupino
isce Euro restavracija v
Palace hotelu za božično
kosilo in Silvestrovanje.
Tel. 0481/82166, Fax
0481/31658.

DAJEM v našem za
krajše obdobje opremlje-
no stanovanje v Trzicu.
Tel. 0481-711772, od 13.
do 19. ure.

PRODAM FIAT PUN-
TO ELX letnik '94, 33 ti-
sot prev. km, cena po do-
govoru. Tel. 040-200415,
v večernih urah.

PRODAM v okolici
Milj dvonadstropno sa-
mostojno hišo, 180 kv.m
z garazo in 1000 kv.m
ograjene zemljišča. Tel.
040-272577, ob uri obe-
dov.

DAJEM V NAJEM sta-
novanje v predmestju Tr-
sta, pri Domju, za nerez-
denčne, primerno za stu-
dijo, laboratorij ali urad
(tri sobe, kuhinja, kopal-
nica, svetlo podstresje,
ogrevanje samostojno).
Tel. na st. 040-828861 ob
uri obedov.

PRODAM 2 gumi Pi-
relli P2000,
165/70R13, tubless, v do-
brem stanju, in 2 gumi
Hankook Radial 884,
165/70R13, skoraj novi.
Tel. st. 040-220175.

AGRITURIZEM ima
Ostrouska, Zagradec 1.
Ob cetrtkih zaprto.

OSMICO sta odprla
Pierina in Walter Mokor
v Lakotiscu st. 398.

OSMICA pri Pisan-
cih. Silvano Ferluga vabi
na pokusno odprtih in
steklenicah vin.

OSMICO sta odprla
Marcelo in Ervin Doljak v
Samatorci, st. 22.

OSMICO sta odprla
Cvetka in Mirko Briscak
v Briscach.

OSMICO ima Mavrica
v Medje vasi st. 10.

OSMICO imajo pri
Batkovih, Repen 32.

PRI BIBCU v Krizu je
odprto ob cetrtkih, petkih
in sobotah. Tel. st.
220722.

PRISPEVKI

Ob 20. obletnici smrti
Antona-Mira Ukmarja da-
rujeta Nela in Dunja
100.000 lir za MPZ Vasi-
lij Mirk in 100.000 lir za
vzdrževanje spomenika
padlim v NOB na Pro-
seku.

V počastitev spomina
Meri Petaros Rojc daruje-
ta Nada in Pino 100.000
lir za OD Bor.

V spomin na dragega
Renata Gombaca, ki nam
manjka že 13 let in na
Rudija Gombaca, ob 12.
obletnici smrti, darujejo
Lidija, Ervino in Blianka
75.000 lir za gradnjo SKC
v Lonjerju.

V počastitev spomina
mame Viktorije daruje
sin Paolo 50.000 lir za
KD Slovan in 50.000 lir
za padriško cerkev.

†

Dne 20. decembra nas
je zapustil in se pridružil
nasemu dragemu Fabri-
ziu

Dario Marega

Zalostno vest sporočajo
uzalosceni zena Jolanda,
hči Loredana z Morenom
in Pamela, sin Giancarlo
z Danielo in Emilianom,
sestrična Elsa in drugo
sorodstvo

Pogreb bo jutri, v sre-
do, 23. decembra ob 12.
uri iz mrtvasnice glavne
bolnišnice v Ul. Pietà v
nabrežinsko cerkev.

Nabrezina, 22. decembra 1998

PRI NAS VAŠ ELEKTROGOSPODINJSKI STROJ STANE MANJ ... TUDI ČE NE OCENIMO VAŠEGA RABLJENEGA STROJA, KI JE BREZ VREDNOSTI!

nekaj primerov:

HLADILNIK OCEAN, kombiniran, 350 l
barve: rumena, zelena, rdeča, plava, črna1.090.000 Lir
HLADILNIK ARISTON, dvojna vrata, 240 l390.000 Lir
PRALNI STROJ REX, 500 obratov, kad inox,
1/2 perila, termostat650.000 Lir
PRALNI STROJ S. GIUSTO, globok 52 cm565.000 Lir
STEDILNIK TECNOGAS, 4 gorilniki, sicurgas450.000 Lir
STEDILNIK ARISTON, 54 X 57, 4 gorilniki, sicurgas399.000 Lir

**OBIŠČITE NAS! DOBILI BOSTE VSE KAR ŽELITE
IN PREDVSEM... PRIMERJAJ**

Svetovni pokal ali avstrijsko prvenstvo?



Zaradi prekinitve prvenstev ob praznikih
bo naslednja športna priloga izšla
v torek, 12. januarja 1999.



Mislijo resno!



Kraški derbi usoden za Vesninega trenerja

DANES V PRILOGI

Uspešna piščalka

Mladi slovenski sodnik iz Gorice Iz-
tok Princic si je zaradi uspešnih
sojenj na nogometnih poljih prislužil
nagrado Umberto Pinello

Stran 13

Koprski pogledi

Dosedanji potek odbojcarskih pr-
venstev pri nas je ocenil trener ko-
pskega ženskega prvoligaša Kemi-
plasa Marko Kalc

Stran 14

Skrb za kakovost mladih in trenerjev

Pod vodstvom Andreja Vremca in
Walterja Vatovca košarkarska komi-
sija pri ZSSDI s svojo pestro dejavno-
stjo odločilno pomaga k razvoju naše
košarke.

Stran 19

Torkov pogovor: Maks Gergolet

Bančni direktorji in funkcionarji
športu pomagajo po svojih močeh,
direktno pa se z njim bolj malo uk-
varjajo zaradi prevelikih delovnih
obremenitev.

Stran 20

Na svoji zemlji

SD Kontovel na rednem obcnem
zboru poudaril pomen trdne pove-
zave med društvom in okoljem, ki
ga obdaja.

Stran 20

Zidane tudi športnik leta

Nogometaš Juventusa in francoske re-
prezentance Zinedine Zidane je ob
zlati zogi za najboljšega nogometaša v
letosnjem letu doživel se eno priz-
nanje. Včeraj so ga namreč v anketi
Reutersa proglasili se za športnika leta.

Stran 21

Prižozba Lineltexa

Vodstvo tržaškega košarkarskega A2
ligaša Lineltex iz Trsta se je včeraj
uradno pritožilo in od Košarkarske
zveze zahtevalo, da ne registrira tek-
me Sicc - Lineltex (68:66) zaradi na-
pada na tržaške igralce med vdorom
gledalcev na igrišče.

Stran 22

NA SLIKAH

ZGORAJ:

Na superveleslalomu v Innsbrucku
se je včeraj na prvih devetih mestih
uvrstilo prav toliko Avstrijcev, kar se
doslej na tekmah za svetovni pokal
ni še nikoli dogodilo. Pred tridesetimi
leti je v smuku na Abetoneju prvih
šest mest pripadlo francoskim
smučarjem

ZGORAJ DESNO:

Odbojkarice Nuove kreditne so z
gladko zmago v tržaškem derbiju z
ekipo SGM Consulting vnovič doka-
zale, da realno lahko upajo v
takojšen povratek v državno B2 ligo.

SPODAJ:

Moreno Nonis po nedeljskem pora-
zu v derbiju z Zarjo Gajo ni več tre-
ner Vesne. Zamenjal ga bo Euro
Petagna

O ekipah ob izteku sončnega leta

Nekaj misli o poteku eki-
pnih nogometnih, košarkar-
skih in odbojcarskih prvenstev
ob koncu sončnega leta. Ocene
nedvomno vedno pogojuje zorni
kot, skozi katerega gledamo
na dogajanja v našem športu.
Na splošno velja trditev - nič
novega pod zamejskim son-
cem, to pa res pomeni, da sto-
picamo na mestu, vendar pa
glede na case, ki jih preživlja-
mo, lahko tudi recemo, da po-
meni uspeh ze to, da ne pada-
mo strmo navzdol. S spre-
menljivo srečo nastopamo bolj
ali manj vedno v istih ligah,
pri čemer so že nekaj let pri
vrhu bolj ali manj ista društva,
ostala pač določenega praga,
kot kaže, ne morejo (več) pre-
stopiti. Če hočemo biti kritič-

ni, potem moramo ugotoviti,
da v posameznih ekipah (pu-
stimo pri kraju vprašanje, ko-
liko je število neslovencev)
zaenkrat držijo niti v rokah se
vedno pripadniki starejše ozi-
roma srednje generacije, vloga
mlajših sil je razen nekaj izjem
bolj postranska. In to nas seve-
da ne more navdajati s preve-
likim optimizmom.

Po drugi strani velja ugotov-
itev, da imamo v vseh pano-
gah kar nekaj ekip, ki se lahko
potegujejo za napredovanje in
je razmerje med ekipami, ki so
na sredini ali v zgornji polovi-
ci lestvice v primerjavi z oni-
mi, ki so bližje dnu, se vedno
pozitivno (15:10).

V košarki nas Jadran vedno
znova preseneca. Vsako poletje

se širijo govorice, da bo razpa-
del, ekipo po malem zapuščajo
stebri, toda vsakic se pobere -
kot ptica Fenix! V odbojki
prednjacita obe Slogini ekipi.
Res je, da so pri društvu pom-
ladili le »klop«, standardni še-
sterki pa sta zelo izkušeni, a
društvo je znalo enkratno ab-
sorbirati lanske pravi knock
od nepričakovanega dvojnega
nazadovanja iz državne lige.
Dokaz več, da so rezultati bolj
kot od igralcev odvisni od trd-
nosti društev. V nogometu sta
pri vrhu Primorje in Zarja
Gaja, to sta društvi, ki sta v
zadnjih letih največ naredili
tudi na področju združenih
mladinskih ekip. Gre le za
naključje?

Aleksander Koren

PROMOCIJSKA LIGA / V 14. KOLU

Zarja/Gaja v Miljah zasluženno premagala kriško Vesno

Prvi polčas je bil nezanimiv, v nadaljevanju pa boljša igra združene ekipe Strelca sta bila Giorgi in Sclaunich - Primorje ni igralo zaradi blatnega igrišča

Zarja/Gaja 97 - Vesna 2:0 (0:0)

STRELCA: Giorgi v 51. in Sclaunich v 87. min.

ZARJA/GAJA: Faletti, Dussoni, Grčić, Borstner, Laurica, Lorenzi, Kalc (od 71. min. Sclaunich), Cotterle, Krizmančič, Giorgi (od 90' Minic), Tognetti (od 78. min. Martinuzzi)

VESNA: De Rota, Bandel, Giovini, Sambaldi, Biagini, Cok, Lakoseljac (od 60. min. Grassi), Bertoli, Appolonia (od 60. min. Laghezza), Sannini, Lovullo

Nedeljski derbi gotovo ni navdušil številne gledalce, ki so se zbrali v Miljah (igrišče v Bazovici je namreč se zasneženo). Kroniko tekme bi lahko namreč brez težav začeli z drugim polčasom, saj je bila igra v prvih 45 minutah nezanimiva in brez večjih priložnosti. Zato so po odmoru prizgali razsvetljavo, kar je morda pripomoglo, da je postala igra bolj zanimiva, čeprav ne navdušujoca.

Zmaga bazovsko-gropajške ekipe je ob koncu zaslužena, povedati pa je treba, da so imeli Krizani težave s postavo.

V prvem polcasu se je igra odvijala pretežno na sredini igrišča. Krizani so imeli večji del tekme posest žoge in se pogostejše približali nasprotnikovemu kazenskem prostoru, a vratar Faletti ni bil nikoli resno za-



Posnetek z nedeljskega derbija, z leve: Sambaldi (št 4), Laurica in Sannini. (Foto KROMA)

poslen. Po drugi strani pa so varovanci trenerja Tula skusali z dolgimi podajami do Giorgija in Tognettija presenetiti branilce Vesne. Polčas se je tako končal brez zadetkov in z godrnjanjem gledalcev.

Takoj v uvodnih minutah drugega polčasa pa je bilo jasno, da bomo prica drugični igri. V drugi minuti si je Sannini lepo priboril zogo in ga je šla mimo vrat. Tri minute kasneje je Tognetti dobro izvedel prosti strel, a De Rota je brez težav zogo ubranil. Minuto kasneje pa je združena ekipa povedla po zelo lepi skupinski akciji: gostitelji so si priborili zogo v lastni polovici terena, podali na levo krilo do

Tognettija, ki je podal v sredino. Popolnoma sam pred vrati se je znašel Giorgi, ki je brez težav porinil usnje v mrežo. Zadelek je presenetil Krizane, ki niso takoj reagirali. Trener Vesne Nonis je tako opravil dve zamenjavi. Krizani so se podali v napad. Najbolj aktiven je bil Sannini, ki je poskusil pot do zadetka v 61. minuti neposredno iz prostega strela in v 80. minuti z akrobatskim posegom. V obeh primerih je bila domača obramba na mestu. Na drugi strani pa so bili igralci združene ekipe nevarni s hitrimi protinapadi. V 86. minuti se je Martinuzzi znašel popolnoma sam pred De Roto, ki pa je zogo ubranil. Minuto zatem pa je Marti-

nuzzi iz levega krila podal v sredino, kjer je Sclaunich z glavo zadel v polno. (E.B.)

IZJAVE PO TEKMI

Mitja Laurica (vezni igralec Zarje/Gaje): »V prvem polcasu je bila tekma izenačena, v nadaljevanju pa smo zaigrali bolje in kmalu presli v vodstvo. Imeli smo še več priložnosti v protinapadu, tako da je, po mojem mnenju, končni izid pravi. Za to zmago si zasluži pohvalo vsa ekipa.«

Milos Tul (trener Zarje/Gaje): »Po dveh porazih, ki sta nas potrla, je ekipa krepko reagirala in pokazala, da je šlo pač za dva nerodna spopadljaja. Nasprejemljivo, bi bilo, da bi mislili, da ne bomo nikoli

izgubili. Kiks proti San Canzianu smo pač tokrat popravili. O tej tekmi pa bi dejal naslednje: Vesna je ekipa ki se ne da zlahka, saj ima zelo dobro organizirano obrambo, ki je celo druga najboljša v prvenstvu. Do sedaj je dosegla kar devet remijev, zato sem zmage še toliko bolj zadovoljen in prepričan, da se moramo se bolj potruditi in nadoknaditi samo se tri točke. Pohvalil bi vse igralce, ki v težkih trenutkih pokažejo, kar zmorejo.«

Moreno Nonis (Vesnini trener): »Medtem ko smo v prvem polcasu igrali dobro, smo v nadaljevanju popustili. Nastopili pa smo v okrnjeni postavi in moral sem poslati na igrišče tudi igralce, ki niso se okrevali. Po prvem zadetku je bila naša reakcija skromna.«

Franc Cattonar (Vesnini predsednik): »Zal smo končali to leto s porazom, vendar ostaja 1998 nepozabno leto. Ostaja nam malo grenkobe, saj smo pred tekmo upali na točko, kaj več pa nismo pričakovali. Imeli smo težave s postavo. Prepričan sem, da ko bomo imeli na razpolago vse igralce, bomo igrali bolje in si zagotovili obstanek v ligi.« (E.B.)

Primorje - Maranese n.o.
Zaradi zelo blatnega igrišča na Proseku te tekme niso odigrali.

Promocijska liga

IZIDI 14. KOLA

Aquileia - Palmanova 1:2, Capriva - San Canzian 2:0, Cividalese - Montalcone 1:2, Latte Carso - Gradese 3:1, Lucinico - Muggia 1:2, Ponziana - Manzano 1:0, Primorje - Maranese prel., Zarja/Gaja - Vesna 2:0.

LESTVICA

Palmanova	13	9	3	1	24:9	30
Lucinico	14	6	6	2	23:16	24
Latte Carso	14	7	3	4	21:16	24
Cividalese	14	6	4	4	16:11	22
Gradese	14	6	3	5	29:24	21
Muggia	13	6	2	5	14:13	20
Aquileia	14	5	3	6	19:15	18
Montalcone	14	3	9	2	17:14	18
Primorje	13	5	3	5	16:20	18
Zarja/Gaja	13	4	5	4	15:14	17
Ponziana	14	4	4	6	16:22	16
Manzano	14	3	6	5	10:12	15
San Canzian	14	3	5	6	15:23	14
Capriva	14	3	4	7	5:10	13
Vesna	13	1	9	3	8:11	12
Maranese	13	1	5	7	10:28	8

PRIHODNJE KOLO

Gradese - Primorje, Manzano - Latte Carso, Maranese - Zarja/Gaja, Montalcone - Capriva, Muggia - Cividalese, Palmanova - Lucinico, San Canzian - Ponziana, Vesna - Aquileia.

1. amaterska liga

IZIDI 14. KOLA

Aiello - Ruda 0:0, Edile - Trivignano 0:1, Futura - Isonzo 2:1, Gonars - Union 0:2, Opicina - Juventina 2:0, Pro Cervignano - San Giovanni 0:0, Pro Romans - San Lorenzo 0:0, Sovodnje - Pro Fiumicello 2:0.

LESTVICA

Futura	14	9	3	2	27:12	30
Union	14	9	3	2	21:8	30
San Giovanni	14	7	6	1	19:8	27
Pro Romans	14	6	6	2	24:12	24
San Lorenzo	14	6	5	3	19:14	23
Sovodnje	14	6	5	3	14:12	23
Pro Cervignano	14	6	4	4	16:15	22
Isonzo	13	6	3	4	18:7	21
Trivignano	14	6	3	5	17:20	21
Opicina	13	5	0	8	25:21	15
Edile Adr.	14	4	2	8	18:22	14
Ruda	14	3	5	6	14:21	14
Juventina	14	3	3	8	11:26	12
Gonars	14	2	5	7	16:27	11
Pro Fiumicello	14	1	5	8	9:31	8
Aiello	14	1	4	9	8:20	7

PRIHODNJE KOLO

Isonzo - Pro Cervignano, Juventina - Gonars, Pro Fiumicello - Pro Romans, Ruda - Sovodnje, San Giovanni - Edile, San Lorenzo - Opicina, Trivignano - Aiello, Union - Futura.

2. amaterska liga

SKUPINA D

IZIDI 12. KOLA

Breg - Chiarbola 0:0, Campanelle - Staranzano 1:1, Fincantieri - Medea 0:4, Poggio - Villa 3:2, Porpetto - Torre 2:1, Torviscosa - Roianese 3:1, Turriaco - Mladost 0:2.

LESTVICA

Mladost	12	9	2	1	19:8	29
Torviscosa	12	8	1	3	18:11	25
Medea	12	7	3	2	21:11	24
Fincantieri	12	6	5	1	15:11	23
Poggio	12	5	3	4	19:15	18
Villa	12	4	2	6	17:17	14
Staranzano	12	2	7	3	17:16	13
Porpetto	12	4	1	7	9:14	13
Roianese	12	3	4	5	15:20	13
Campanelle	12	3	4	5	10:17	13
Turriaco	11	3	3	5	15:17	12
Chiarbola	12	2	6	4	8:11	12
Breg	11	1	6	4	10:14	9
Torre	12	0	3	9	13:26	3

PRIHODNJE KOLO

Chiarbola - Poggio, Medea - Porpetto, Mladost - Fincantieri, Roianese - Campanelle, Staranzano - Turriaco, Torre - Breg, Villa - Torviscosa.

2. amaterska liga

SKUPINA E

IZIDI 12. KOLA

Azzurra Go - Portuale 1:1, Azzurra Prem. - Sant'Andrea 3:2, Como - Moraro 0:1, Medeuza - Aurora 1:1, Piedimonte - Pro Farra 0:0, Primorec - Mariano prek., Savorgnanese - Villanova 1:1.

LESTVICA

Pro Farra	11	7	3	1	18:10	24
Mariano	11	6	4	1	13:3	22
Azzurra Go	12	6	3	3	15:7	21
Azzurra Prem	12	7	0	5	18:16	21
Medeuza	12	6	3	3	16:16	21
Primorec	11	6	2	3	20:10	20
Portuale	12	5	4	3	19:12	19
Sant'Andrea	11	3	4	4	16:17	13
Piedimonte	12	2	6	4	13:19	12
Como	12	3	2	7	9:15	11
Moraro	12	3	2	7	10:16	11
Aurora Buon.	12	1	7	4	9:16	10
Villanova	12	1	5	6	10:18	8
Savorgnanese	12	1	5	6	10:21	8

PRIHODNJE KOLO

Mariano - Azzurra Prem., Moraro - Savorgnanese, Portuale - Com, Primorec - Aurora, Pro Farra - Azzurra Go, Sant'Andrea - Piedimonte, Villanova - Medeuza.

3. amaterska liga

SKUPINA G

IZIDI 12. KOLA

Fogliano - Union 8:0, Kras - Sagrado 0:2, Romana - CGS 3:1, Venus - Breg 0:3, Vermigliano - San Vito 4:2, Zarja/Gaja - CUS prel., Montebello ni igral.

LESTVICA

Vermigliano	11	8	3	0	27:10	27
Romana	11	8	1	2	25:11	25
Fogliano	11	7	2	2	30:11	23
Sagrado	11	6	2	3	17:9	20
Breg	11	6	2	3	17:10	20
CGS	10	4	5	1	19:10	17
Kras	11	4	3	4	13:10	15
Zarja/Gaja B	9	4	0	5	18:16	12
Montebello	10	3	2	5	18:19	11
CUS	9	2	4	3	8:11	10
San Vito (-1)	11	3	2	6	13:23	10
Venus	10	0	0	10	5:28	0
Union	11	0	0	11	8:48	0

PRIHODNJE KOLO

Breg - Zarja/Gaja, CUS - Montebello, San Vito - Romana, Sagrado - Vermigliano, CGS - Fogliano, Union - Venus, Kras ne igra.

3. amaterska liga

SKUPINA F

IZIDI 12. KOLA

Grado - Primorje B 1:0, Audax - Santamarina 0:5, Castions - Terzo 2:1, Pieris - Ontagnanese 2:1, Portuale B - Malisana prel., Begliano - Fossalton 2:0, Villesse - Strassoldo 1:0.

LESTVICA

Castions	12	9	3	0	27:6	30
Santamarina	11	9	2	0	27:4	29
Terzo	12	9	2	1	27:9	29
Pieris	12	7	2	3	27:13	23
Audax	12	5	3	4	19:16	18
Malisana	11	5	1	5	15:14	16
Begliano	12	3	5	4	15:17	14
Grado	12	2	5	5	11:22	11
Fossalton	12	1	7	4	10:17	10
Villesse	11	2	4	5	13:21	10
Strassoldo	12	2	3	7	12:18	9
Ontagnanese	11	1	5	5	9:19	8
Primorje B	10	2	2	6	9:20	8
Portuale B	10	1	0	9	7:28	3

PRIHODNJE KOLO

Fossalton - Villesse, Malisana - Begliano, Ontagnanese - Portuale B, Terzo - Pieris, Santamarina - Castions, Primorje B - Audax, Strassoldo - Grado.

Vesnini trener Moreno Nonis odstopil



Poraz v derbiju je drago stal trenerja Morena Nonisa, ki je v nedeljo zvečer ponudil odstop, ki ga je Vesnin odobor sprejel. Nonis je prestopil na krasno 9 let v kriskem društvu, pet kot igralec in stiri kot trener. Kot igralec je prestopil k Vesni v sezoni 1991/92. Igral je stiri sezone, v sezoni 1994/95 pa je prevzel krmilo ekipe vse do nedeljskega derbija. Največji uspeh je dosegel z napredovanjem v lanske sezoni iz prve v promocijsko ligo.

Novi trener je Euro Petagna, ki je že treniral krisko ekipo v sezonah 1988/89 in 1989/90, vendar ga je med sezono (23.10.89) zamenjal Fabio Candutti (slednjega je v isti sezoni zamenjal Umberto Esposito). Petagna je nato se dve sezoni treniral Vesno (1991/92 in 1992/93).

1. AMATERSKA LIGA

Sovodenjci spet uspešni

Sovodnje - Pro Fiumicello 2:0 (0:0)

STRELCA: Marassi v 21. min. d.p. in Fajt v 47. min d.p.

SOVODNJE: Bregant, Devetak, Interbartolo, Polesello, Cernic, Zotti, Cescutti, Marassi (Sambo E.), Fajt, Condolf (Peteani).

Nadaljuje se pozitivna serija Sovodenjcev, ki so tokrat zanesljivo z 2:0 premagali Pro Fiumicello, ki je predzadnji na lestvici.

»Prvi polčas smo igrali nekoliko slabše in igra se je odvijala pretežno na sredini igrišča. Edine priložnosti smo mi imeli z Marassijem in Cescuttijem, a jih nismo znali izkoristiti. Drugi polčas pa je potekal ob našipopolni premoci, tako da je bila zmaga povsem zaslužena«, nam je dejal kapetan Sovodenj Marko Fajt.

Sovodnje so vseskozi imele pobudo v svojih rokah, predvsem pa v drugem polcasu, ko so igralci odločno pritisnili na plin in povedli najprej z Marassijem in prav na koncu se z Markom Fajtom, ki je dobro izkoristil predložek Edija Sambo.

Kljub navidezno lahki zmagi so Sovodenjci imeli probleme s postavo, saj sta

manjkala diskvalificirani Fabio Sambo in poskodovali Manuel Devetak, kar se je seveda poznalo. Zato je bila zmaga se toliko bolj dobrodošla, tako da bodo tudi božični prazniki slajši za sovojenjsko ekipo, ki je trenutno pri zgornjem delu lestvice.

Juventina - Opicina 2:0 (1:0)

JUVENTINA: Cantarut, Kaus, D. Trampus (Roman), G. Trampus (Lavena), Milotti, Doria, Rupil, Peteani, Lazzara, Kobal, Federici.

Juventina spet ni imela sreče. Standerko mostvo je igralo sicer dokaj pozitivno, toda jasno je bilo, da ni igralca v »konici«, ki bi lahko ogrozil cvrsto opensko obrambo. Če dodamo se, da je domače mostvo s Kausom zadelo dve vratnici, potem je tudi jasno, da sreča gostiteljem gotovo ni bila naklonjena. Poleg tega so Stadnrezi kot prejšnjo nedeljo spet naleteli na izredno pristranskega sodnika, ki je priznal dva zadetka v cistem off-sideu Opencev in razveljavil dva gola domacinom.

Skratka, tako sojenje se že ponavlja kar prevečkrat v tem prvenstvu...

"NAŠE" ŠTEVILKE

ZBIRA B. RUPEL

Ze tretjo nedeljo zaporedoma so bila igrišča v ospredju amaterskih nogometnih prvenstev.

Sneg, ki je pobelil krasko planoto ze ... 4. decembra se zaradi nizkih temperatur se ni stalil in nase enajsterice so bile zato najbolj prizadete. Zarja/Gaja se je drugič zaporedoma morala zateci na »tuje«, za derbi z Vesno je rezervirala igrišče v Miljah. Primorje je po nedeljskem prisiljenem »gostovanju« v Vizovljah upalo, da bo igralo na Proseku, vendar proseska »Rouna« je bila bolj podobna kros stezi kot pa nogometnemu igrišču. Primorec pa je na domačem igrišču v Nabrezini igral le 20 minut, nato je sodnik zaradi razmocenega in blatnega terena poslal vse predčasno pod tūs. Juventina, ki bi morala igrati na Opčinah je ugodila prošnji Opencev in jih gostila v Standrežu. Kras je ze predcasno ugotovil, da v Repnu se ne bo dalo igrati in zato je sel v goste Sagrada. Tudi Zarja/Gaja B je »upala«, da bo igrala v Bazovici, vendar ze drugič zaporedoma ni mogla stopiti na igrišče.

Tudi igrišča, na katerih se je v nedeljo igralo, so bila razmocene in blatna. Temni oblaki so ovirali vidljivost in zato so marsikatero tekmo končali ob podpori razsvetljave. Rezultati nasih enajstevic v tej oblaci in temni nedelji so bili se kar pozitivni, če upoštevamo, da so naše ekipe odnesle 13 na 24 točk. Derbi (prvi) pormocijske lige med Zarjo/Gajo in Vesno se je končal z uspehom združene ekipe. Pred združitvijo so Bazovci igrali kar



2. AMATERSKA LIGA / 12. KOLO

Doberdobci so si takoj opomogli

Za Brežane je točka preskromno plačilo

Isonzo - Mladost 0:2 (0:1)

STRELCA: Bregant v 17. min. in Caiffa iz 11-m. v 30. min.d.p.

MLADOST: S. Gergolet, Fontana, Zin, Gorjan, Sità (Kobal), Pellicani, Croci, Marusic, Bregant (Caiffa), D. Gergolet, P. Gergolet.

Po zadnjem domaćem porazu je morala Mladost dokazati, da ni zaslala v krizo. Doberdobci so odlično reagirali in odnesli domov pomembno zmago. Tekma z Isonzom je že od nekdaj prāvzaprav derbi.

Mladost je od samega začetka prevzela pobudo v svoje roke, dokler Doberdobci niso povedli z Bregantom, ki je izkoristil napako obrambe Isonza. Nato pa so naši nekoliko popustili in Isonzo je imel izredno priložnost za izenačenje, toda vratar Sandi Gergolet je odlično ubranil enajstmetrovko. Po dvajsetminutni krizi so Doberdobci le reagirali in obdržali vodstvo do konca prvega polcasa.

V drugem polcasu je Mladost vseskozi imela pobudo v svojih rokah. Odločilni zadetek pa je dal Caiffa v 30. minuti igre iz enajstmetrovke. Do konca tekme se rezultat ni spremenil in pomembna zmaga je bila v rokah Mladosti, tako da Doberdobci lahko še mirno gledajo z vrha lestvice na



ponoven začetek prvenstva v naslednjem letu.

Breg - Chiarbola 0:0

BREG: Gregori, Paoletti, Camassa, Prasel, Tedeschi (Florido), Vuk, Messina, Doz, Iurincich (Pines Cavendon), Asselti, Alcini

Brežani so letošnje leto končali z remijem, ki, glede na prikazano igro, gotovo ne zadovoljuje Paolettija in ostale. Glede na prejšnje tekme, so tokrat »plavi« igrali bolje, bolj zbrano in zagriženo.

V prvem polcasu so stalno imeli pobudo v svojih rokah. Najlepa priložnost pa se je ponudila Dozu, strel pa se je odbil od prečke. Pred vrati gostov so se tudi večkrat vnele gneče, a do zadetka ni prislo. Igralci Chiarbole so bili nevarni le z dvema hitrima protinapadoma. Po odmoru se

je ritem igre nekoliko umiril, večjih priložnosti ni bilo. Ob končnem zvizgu so se gostje veselili točke, medtem ko so bili domaćini prepričani, da so spet izgubili priložnost za zmago.

Naj omenimo, da bodo božične počitnice za Brežane za nekaj dni krajše. V sredo, 6. januarja bodo namreč v Dolini nadoknadili zaostalo tekmo z Isonzom.

Primorec - Mariano n.o.

Tekmo v Nabrezini med Primorcem in Marianom je sodnik, zaradi blatnega igrišča, prekinil v 23. minuti, ko je trebenško moštvo vodilo z golom Naperottija.

Na sliki: s tekme Campelle - Mladost

MLADINSKE LIGE / NA GORIŠKEM IN TRŽAŠKEM

Najmlajši: Zarja/Gaja je v derbiju kola iztržila predragoceno točko

Naraščajniki: visoka zmaga Primorja

V prvenstvu najmlajših so Sovodnje zasluženo izgubile

NARAŠČAJNIKI

Muggia - Primorje 0:4 (0:2)

STRELCI: Martini, Pahor, avtogol, Pavletič. PRIMORJE: Beličič, Gustin, Kapun (Gregori), Pahor, Pilat, Zornada, Martini (I. Krizmancic), Giralidi, Pavletič (Tul), Cernjava, Strain.

RUMENI KARTONI: Cernjava, Martini.

Po negotovi tekmi v prejšnjem kolu je tokrat naša združena ekipa zelo dobro igrala. Tekma se je začela s precejšnjimi napakami na obeh straneh, vendar so bili nasi stalno v napadu in niso pustili nasprotniku, da bi prekoracil sredine igrišča. Prvi zadetek je dal Martini, ki je po odlični podaji Gustina spravljal zogo v gol. Nekaj minut kasneje je drugi gol z glavo dal Pahor.

V drugem polcasu so nasprotniku popustili živci in je začel z grobo igro. Do tretjega gola je prislo po hudi napaki obrambe Muggie. Cetrli gol pa je dal Pavletič po krasni podaji Pilata. Za pekoč poraz so se domaćini »tolazili« z običajnimi zalitvami (»sciavi«), kar je na pragu novega tisočletja zares žalostno. (Martini/Strain)

Ostali izidi: Chiarbola - Domio 1:0, Latte Carso - Cgs 2:1, Mont./D.Bosco B - Zaule 4:4, Muggia - Primorje 0:4, Opicina - Mont./D.Bosco A 2:4. **Vrstni red:** Latte Carso 33, Primorje 22, Mont./D.Bosco 19, Muggia 16, Chiarbola 15, Cgs 14, Opicina 12, Domio 10, Esperia 7, Mont./D.Bosco B 6, Zaule 1. **Prihodnje kolo:** Primorje - Opicina (10.1.1999).

NAJMLAJŠI

NA TRŽASKEM

Muggia - Zarja/Gaja

1:1 (0:1)

STRELEC ZA ZARJO/GAJO: A. Kante.

ZARJA/GAJA: M. Kante, Franco, Gregori, A. Kante, Bernetič, Balde (Stoka), J. Milic, Pipan, A. Milic, Vojnovič (Strajn), Milkovič.

Derbi tekma kola med prvouvrščeno ekipo Muggie in drugouvrščeno našo združeno ekipo se je končala brez zmagovalca, kar je v večji meri zadovoljilo naše fante kot domace. Ni naključje, da je domaća ekipa na prvem mestu lestvice, saj je v glavnem imela pobudo v svojih rokah, vendar je treba priznati, da so se naši fantje tokrat borili srčno, kljub temu da nekateri igralci niso še povsem okrevali. Igrali so v glavnem zbrano v obrambi. Domači igralci, so imeli že po prvih udarcih pobudo in si prislužili najstrožjo kazen, ki pa jo je Mirko Kante ubranil. Gol pa je padel bolj naključno, ko je nas vratar zogo iz prostega strela ze ujel, toda spolzka zoga se mu je odbila samo do nasprotnikovega napdalca, ki pa ni imel težav spraviati usnje v mrežo.

Po odmoru se igra ni spremenila. V sredini polcasa so naši igralci poskusali reagirati in Alexandru Kanteju, tokrat res najboljšemu igralcu na igrišču, je uspelo izenačiti. Po solo akciji je izven svojega kazenskega prostora dobil zogo, preigral vrsto nasprotnikov in vratarja vred ter dal gol. (d. gr.)

Ostali izidi: Chiarbola - Domio 2:2, Esperia - Ponziana 2:3, Mont./D.Bosco - Zaule 1:3, Opicina - Roianese

0:0, San Luigi - Cgs 4:2, Trieste Calcio - Costalunga 0:0.

Vrstni red: Muggia 29, San Luigi 24, Zarja/Gaja, Trieste Calcio 22, Cgs 21, Ponziana 19, Roianese 18, Zaule 17, Opicina 16, Domio, Chiarbola 14, Esperia 10, Mont./D.Bosco 2, Costalunga 1. **Prihodnje kolo:** Zarja/Gaja - Trieste Calcio (10.1.1999).

NA GORIŠKEM

Staranzano - Sovodnje 3:0

SOVODNJE: Bernetič, Visintin, Galiussi, M. Roner, Cescutti, Francescotto, B. Roner, Ceffarin, Terpin, T. Devetak, I. Devetak.

Sovodenjem tokrat ni slo od rok, saj so igrali slabo in nepovezano, tako da je Staranzano imel lahko pot do zmage. Domaćini so kar dvakrat povedli iz prostega strela, tretji gol pa je padel iz silovitega strela, tako da je vratar Bernetič brez krivde. Sovodenjci pa tokrat niso pokazali nič posebnega, tako da je bil poraz zaslužen in neizbežen.

ZACETNIKI

Breg - Esperia 1:1 (1:1)

STRELEC ZA BREG: Mihelčič iz 11-m.

BREG: Slavec, Ghezzi, Claudio, Merlak, Stoka, Cozzutto (D'Oronzio), Zennaro (Siccardi), Mihelčič, Cheber, Klun, Batti.

Brežani so tokrat ze razmišljali o počitnicah, saj bi kmalu prepustili nasprotniku ves izkupicek. Esperia je nepričakovanopovedla v 10. minuti igre po napaki Bregove obrambe. Brežani pa so izenačili pred koncem polcasa, ko je sodnik dosodil enajstmetrovko in kapetan

Mihelčič jo je uspešno izvedel. Drugi polčas pa je bil v znamenju Brežanov, ki so skušali na vse ali nič premagati solidno Esperio, ki je pokazala, da je vsakomur trd oreh. Lepo priložnost je imel okrog 15. minute Siccardi, ki zal ni znal izkoristiti lepe priložnosti. Tako se zal rezultat do konca ni spremenil in Brežani so morali prepustiti gostom točko, tako da se je Muggia nekoliko približala Bregu na sku-

Strelci naših ekip

Tekst Nasi najboljši strelci

Mladinci: 6 golov: Manzin, Ban (Zarja/Gaja), 4: Skerlj (Zarja/Gaja), 3: Urdih (Vesna), 2: Berce, Furlani (Zarja/Gaja), Millo, Martincich (Vesna), 1: Biagini, Rubimbura, Tommadin, Grando, Scherbi, Sustersic (Vesna), Zottich, D. Gregori, Longo, Oblatti (Zarja/Gaja).

Naraščajniki: 6 golov: Giralidi, Strajn (Primorje), 5: Padovani (Sovodnje), Pahor, Paoletič (Primorje), 4: Cernjava (Primorje), Pellegrino, D. Tomšič (Sovodnje), 2: Martini (Primorje), 1: Stjepanović, Todde, Mauri (Sovodnje), Gregori, Tul, Skabar, Grgič (Primorje).

Najmlajši: 14 golov: A. Kante (Zarja/Gaja), 5: A. Milic (Zarja/Gaja), 4: Pipan (Zarja/Gaja), 3: Vojnovič (Zarja/Gaja), 2: Strajn (Zarja/Gaja), Cescutti, T. Devetak (Sovodnje), 1: I. Devetak (Sovodnje), Balde, Bernetič (Zarja/Gaja).

3. AMATERSKA LIGA / V 11. KOLU

Breg B zanesljivo premagal ekipo Venusa

Krasovci zasluženo izgubili v Zagraju - Kljub dobri igri poraz Primorja B v Gradežu

SKUPINA F

Grado - Primorje B 1:0

PRIMORJE B: Murri, Ferfolja, Bukavec, Gherbassi D., Tence, Pusini (Lipovec), Bianco, Kuk, M. Gherbassi, Tonchella, Ostrouska (Miliani).

V Gradežu so tokrat Prosecani doziveli tesen poraz. Primorjasi bi si zaslužili kaj več, saj so solidno igrali.

Trener Franzot je imel nekaj problemov s postavo, saj so morali nekateri nogometasi igrati v promocijski ligi. Kljub temu so naši predstavniki zadovoljili, saj so pokazali napredek v igri.

SKUPINA G

Venus - Breg B 0:3 (0:2)

STRELCA: Delise v 11. in 80. min. ter Blau v 16. min.

BREG B: Cecchini, Braico, Marussi, M. Ota, Scibilia, Paoli (Armani), Mauri, Chermaz, Delise, Babudri (I. Ota, Doria), Blau

Po vrsti slabih izidov je končno druga Bregova postava dosegla zmago in tako na najboljši način končala letošnje leto, ki je bilo predvsem v zadnjih treh mesecih zelo uspešno.

Brežani so takoj po začetnem zvizgu zaigrali dobro in po 16 minutah so ze vodili z dvema zadetkoma. Prvic je bil uspešen Delise, kmalu nato pa je podvojil Blau. Varovanci trenerja Tommasija so imeli nato se vrsto priložnosti za gol, medtem ko je bil vratar Cecchini brez dela.

V drugem polcasu so domaćini igrali bolje in v prvih desetih minutah spravili v težave Bregovo obrambo, na srečo pa je bil Cecchini vedno na mestu. Tekma je bila nato bolj izenacena, deset minut pred koncem pa je Delise dosegel svoj drugi zadetek in treji za Bregovo moštvo.

Sagrado - Kras 2:0 (1:0)

KRAS: Scignar, Vengust (Maj-

cen), Chies, Rizzitelli, Fratepietro, M. Bratovich, Mosca, Cotide, Coccoluto, Dagri (A. Bratovich), Fiorido.

Krasovci so zelo spodbudno začeli in ze v prvi minuti zamudili lepo priložnost za gol. Z napadalno igro so nadaljevali do 20. minute, nakar so gostitelji nepričakovano povedli po napaki Krasove obrambe.

Tudi v drugem polcasu so gostje imeli pobudo v svojih rokah, vse priložnosti za gol pa niso izkoristili. To pa je uspelo domaćinom, ki so svojo priložnost izkoristili in tako dosegli se drugi zadetek.

Od krasovcev bi tokrat pohvalili Cotido in Rizzitellija.

Kras bo spet na igrišču 13. januarja, ko bo igral zaostala tekmo proti tržaski ekipi CGS.

Zarja/Gaja B - Cus n.o.

To secanje v Bazovici so, zaradi zasneženega igrišča, preložili na kasnejši datum.

NA DRUŽABNOSTI V GORICI

Iztok Princič dobil priznanje

Izročila mu je sodniška deželna nogometna zveza



Ze v prejšnjih letih smo imeli kar nekaj dobrih nogometnih sodnikov. Kaze, da to tradicijo nadaljuje Gorican Izток Princič (letnik 1978), ki je pred kratkim prejel laskavo nagrado »Umberto Pinello«, ki je sodniška nogometna zveza podeljuje sodnikom, ki se med letom izkazejo v deželi. Princic je dobil priznanje za sodnike začetnike. Naj omenimo se, da je med 141 deželnimi sodniki 1. kategorije Izток Princič osvojil zelo visoko osmo mesto. Na družabnosti goriskih sodnikov je bila prisotna tudi delegacija nogometne sodniške organizacije iz Nove Gorice.

Na sliki KROMA: sodnik Izток Princič na pokalni tekmi Breg - Domio. Ob njem kapetana Brega Svab in Domia Bagattin.



DEŽELNE LIGE / MOŠKI

Po presenetljivem porazu Buie so glavni zasledovalci Il Pozza Sloga, Soča in Val

Predbožično kolo je v moški C ligi poskrbelo za veliko presenečenje, saj je Buia, ki si je s Sočo delila tretje mesto in ki je doslej zadala Slogi edini prvenstveni poraz, presenetljivo klonila proti skromni Prati, ki je imela petnajst točk manj od nje. Drugi izidi so bili pričakovani, tako da večjih sprememb na lestvici ni bilo. Se naprej vodi Il Pozzo, tri točke manj imajo igralci Mime Eurospin, ki so včeraj premagali Alturo, sledita pa soča Unitecno in Val Imsa, ki je z zmago proti Rojelesju prehitel Buio. Tako imamo v tem prvenstvu kar tri ekipe tik pod vrhom, nas četrty predstavnik v tem prvenstvu, Olympia Agraria Terpin, ki je včeraj gladko klonila proti Il Pozzu, pa se nahaja nekoliko nižje na lestvici, saj zaseda 8. mesto.

Club Altura - Mima Eurospin 0:3 (11:15, 3:15, 11:15)

MIMA EUROSPIN: Božić 8+6, Celledoni 5+4, Colautti 2+0, Drasić 3+2, Mikolj 0+0, Peterlin 2+2, Princi 3+1, Riolino 4+5, Stabile, 8+11, Strajn 0+0, Veljak 0+0.

V nedeljo je Mima Eurospin vknjizila svojo sesto zaporedno zmago s 3:0 in se tudi sprico ostalih rezultatov trdno vsidrala na drugo mesto na lestvici. Nasprotnik tega kola naši ekipi ni povzročal nobenih težav, saj je nastopil močno okrnjen (odsotna sta bila Rovere in

Cella). Slogasi so bili vseskozi v vodstvu in so ga nadigrali v vseh elementih. Za nami je že devet prvenstvenih kol, razmerje sil v prvenstvu tudi že bolj ali manj jasno. Katere so perspektive naše moške ekipe in kam lahko cilja? Odgovarja nam trener Mime Eurospina Ivan Peterlin: »Pred prvenstvom smo si zadali cilj, da želimo biti med protagonisti. V tem smo, vsaj do danes, tudi uspeli, saj smo, razen na tekmi proti Buui, ko smo bili poraženi, vedno igrali dobro in se ni smelo pustiti presenetiti. V ekipi raste samozavest in upam, da nas prazniki miselno ne bodo spravili s tira. Po novem letu bo namreč jasno, na kaj lahko v prvenstvu računamo, saj se bomo v zaporedju pomerili najprej z nepremaganim Il Pozzo na tujem in nato se s Sočo doma. Vsekakor ostaja dejstvo, da smo prav gotovo ena boljših ekip v prvenstvu in da se moj program uvrščanja mlajših sil v prvenstvene boje uresničuje.« (Inka)

Il Pozzo - Olympia Agraria Terpin 3:0 (15:13, 15:2, 15:0)

OLYMPIA: Simon Terpin (5+10), Janez Terpin (0+2), Grauner (2+4), Pintar (1+3), Jurij Hlede (0+0), Saša Hlede (0+0), Dorni (0+3), Bensa (2+3), Komjanc (0+0), Guzzon (0+0).

Olympia se je vodilnemu Il Pozzu upirala samo en set, potem pa je popustila na vsej črti in končno tudi predča-

sno razobesila belo zastavo, ko je trener Klokočnik v tretjem setu pri rezultatu 9:0 poslal na igrisče vse rezervne igralce.

Il Pozzo je zapustil močan vtis. Gre za ekipo z visokimi igralci, ki pa so tudi v polju zelo spretni in učinkoviti, odlikujejo pa se predvsem zaradi odličnega servisa. V tem elementu so sicer v prvem setu veliko grešili, kar je Olympii omogočilo, da je bila Il Pozzu stalno za petami in je celo vodila s 6:4, zelo dobro pa je igral zlasti Kristjan Grauner, ki se po poskodbi počasi vrača v najboljšo formo. Goricani bi uvodni set lahko celo osvojili, saj se jim je izmuznil predvsem zaradi napak.

V nadaljevanju je bilo vse drugače, tako da so morali Goricani zapustiti igrisče s sklonjeno glavo.

»Moč nasprotnika ni razlog za slabo igro zadnjih dveh setov. Krivi smo sami,« je povedal trener Klokočnik, ki je bil s prvim setom zuelo zadovoljen.

Kar se tiče naših D-ligašev pa je novo pomembno točko v boju za obstanek dosedel Nas prapor, ki se nahaja na 10. mestu, od 11. mesta, ki vodi v prvo divizijo pa ga loči kar devet točk, tako da se mu trenutno za obstanek ni treba bati. Slabše pa gre Boru, ki je tudi v soboto moral priznati premoč svojega nasprotnika, in je z dvema osvojenima točkama še vedno na zadnjem mestu.

DEŽELNE LIGE / ŽENSKE

Sloga še vedno na prvem, Val sedaj na tretjem mestu

V ženski C ligi v soboto ni bilo večjih presenečenj, saj so v bistvu slavili vsi favoriti. Nekoliko presenetljiva pa je res gladka zmaga prvouvrščenih slogasice na derbiju z Vollejem '93. Igralke Sloge Nuove Kreditne so sicer postregle z odličnim nastopom, vseeno pa so odbojgarski privrženci pričakovali, da jim bo mestni tekmeč nudil malo močnejši odpor. Slogasice ostajajo tako še vedno na prvem mestu lestvice z dvema točkama prednosti pred Porcio, ki jim je zadala doslej edini prvenstveni poraz. Na prvem mestu bi morale ostati tudi po prvem kolu v novem letu 1999, ko se bodo v mestnem derbiju pomerile z Virtusom, ki je novinec v ligi, a se je doslej kar dobro odrezal. Za Porcio je po tem kolu na tretjem mestu skupaj s Tolmezzom. Val Siderimpes, ki je brez težav odpravil skromni Staranzano. Prav valovke so verjetno eno največjih presenečenj začetka letošnjega prvenstva, saj kljub okrepitvi (pridružila se jim je napadalka Maria Lipone) nihče ni pričakoval, da bodo zasedale tako visoko mesto na lestvici. Sterove varovanke čaka po novoletnem premoru derbi z Olympio Knečko banko, ki je v tem prvenstvu sicer naš najnižje uvrščeni predstavnik (7. mesto si deli z Vivilom in Fincantierjem), ne smemo

pa pozabiti, da so v prvih kolih Hadriana Corsi in tovaršice nastopale v močno okrnjeni postavi. Vsekakor bi moral biti tokrat derbi nedvomno zelo izenačen in zanimiv, saj sta ekipi v bistvu enakovredni, medtem ko so bile lani igralke Olympie precej boljše od valovk.

Varovanke Silve Meulie so v soboto po tie-breaku klonile proti tretjevrščenemu Tolmezzu, kar je še dodaten dokaz, da v zadnjih kolih igrajo vedno bolje in da zaslužijo višje mesto na lestvici.

Vedno slabše pa je stanje Bora Friulexport v D ligi. Pred začetkom prvenstva so v Borovem taboru napovedali boj za sam vrh lestvice, po odličnem začetku pa so prišle na dan težave, ki jih v ekipi še niso resili. Tako so se borovke znašle v spodnji polovici lestvice, po bledem sobotnem nastopu, ko so klonile pred mestnim tekmečem S. Andreo, pa jih od 11. mesta (izpad iz lige) ločijo znašle stiri točke. Zato bodo morale plave po novoletnem premoru zagrat kot prerofene, da se izvlečejo iz kritičnega položaja in se približajo zgornji polovici lestvice. Upamo, da bodo napredek pokazale že v naslednji tekmi, ko se bodo srečale s predzadnjevrščenim Cusom iz Vidma.

OCENA / MARKO KALC

Odličnjaki in popravni izpiti

Bivši Borov trener Marko Kalc je že drugo leto na krmlu koprškega prvoligaša in slovenskega pokalnega podprvaka Kemiplasa. Letos igra njegova ekipa v slovenski prvi ligi nekoliko slabše kot lani, treba pa je povedati, da nima Kalc na razpolago nobene tuje, prvenstvo pa je ekipa zaradi težav s pokroviteljem začela v močno okrnjeni postavi. Kljub temu pa se Kalc Kemiplas se vedno bori za uvrstitev v play off, konec tedna pa se je z zmago proti Novemu mestu uvrstil v finale slovenskega pokala, v katerem je moral tako kot lani priznati premoč mariborskih prvoligašic. Ob tem pa je Marko Kalc tudi selektor slovenske ženske odbojarske reprezentance, s katero bo te dni odigral nekaj prijateljskih tekem. Kljub vsem obveznostim pa se vedno z zanimanjem sledi tudi zamejski odbojki in zato smo ga prosili, naj oceni dosedanje nastope naših deželnih predstavnikov:

»Se zlasti uspešen je bil začetek prvenstva naših predstavnikov v C ligi. Zelo dobro igrata Slogini ekipi, vendar njun visok položaj na lestvici v bistvu ne preseca. Zlasti ženska Slogina sesterka ima precej možnosti za napredovanje, saj je ekipa zelo izkušena in če bodo igralke igrale tako kot doslej, se jim končno pr-

vo mesto na lestvici ne bo izmuznilo. Pri moških je zelo dobro začela tudi Soča, ki razpolaga z zelo izkušeno ekipo in je povsem zaslužen tik pod vrhom. Pri vrhu so tudi valovci, čeprav sem od njih pričakoval nekaj več. Najslabše gre v moški C ligi Olympii, ki je doslej igrala s spremenljivo srečo, lahko pa bi imela kako točko več. Pri ženskah pa so zelo uspešne valovke, ki s tretjim mestom nekoliko presecejo, medtem ko je Olympia imela v začetku prvenstva precej smole s poškodbami, kljub temu pa bi lahko imela kako točko več, saj je nekajkrat izgubila sele po tie-breaku. Slabo pa gre našim ekipam v D ligi. Doslej so me najbolj razočarale borovke, saj bi morale igrati precej bolje in zasedati višje mesto na lestvici. Zato od njih pričakujem, da se bodo po novoletnem premoru zbrale in popravile svojo uvrstitev. Kar se tiče Borove moške ekipe, pa upam, da jim bo kmalu uspelo doseči prvo zmago. Ekipa je še mlada, upajmo, da ji bo čim prej uspelo izboljšati svoj položaj na lestvici. Našega prapora, ki kot kaže ne bi smel imeti težav z obstankom, pa ne poznam, tako da ne morem presoditi, če je bil njegov začetek prvenstva uspešen ali ne.« (T. G.)

1. ŽENSKA DIVIZIJA / NA TRŽAŠKEM

Sloga Pizz. Veto namučila Kontovel Nuovo Kreditno

Breg Alta Trade z dobro igro gladko premagal Killjoy

Sloga Pizzeria Veto - Kontovel Nuova Kreditna 1:3 (10:15, 16:14, 12:15, 13:15)

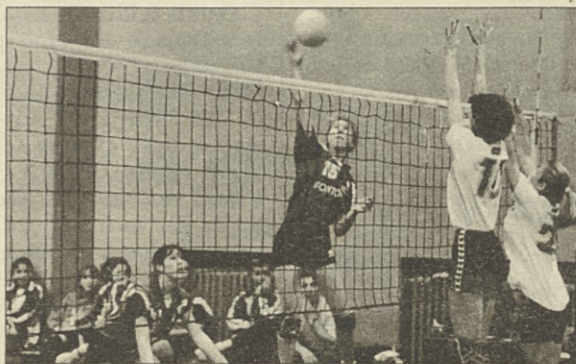
SLOGA PIZZERIA VETO: Cauter, Ferluga, Gantar, Hrovatin, Kalc, Milic, Obad, Mara, Tanja in Tina Sossi.

KONTOVEL NUOVA KREDITNA: Svara, Ivana in Veronika Sossa, Boagtec, battigelli, Milic, Bukavec, Starc, Vitez, Hrovatin.

V četrtem kolu je bila na Opcinah spet slovenski derbi, za gostujoči Kontovel je bil prav gotovo pomembnejši, saj so Kontovelke nanizale pred njim tri zaporedne poraze in so zato vedele, da morajo nujno zmagati, če hočejo se računati na visoko končno uvrstitev. Pred tekmo je Kontovel veljal za favorita in je tudi zmagal, vendar je bila tekma zelo izenačena in polna preobratov, tako da je celo malo manjkalo, da ni prišlo do presenečenja. Slogasice (v ekipi je letos prvič bila tudi Jasna Kalc) so zaigrale povsem sproščeno, in so že visoko povedle z 10:2, vendar so Kontovelke zelo značajno reagirale, tako da jim je uspel pravi podvig in so set obrnile v svojo korist.

V drugem je Sloga Pizzeria Veto vodila s 14:8, a se Kontovel ni hotel sprijazniti z rezultatom, svoje nasprotnice ujel pri 14. točki, vendar so bile tokrat uspešnejše domaćinke.

Tretji in četrty set sta



Valentina Battigelli v napadu

bila stalno izenačena, v četrtem je sicer skoraj vse do konca bila v rahli prednosti Sloga Pizzeria Veto, vendar so bile Kontovelke v obeh končnicah prisrebnejše, in so tako prvič letos osvojile vse tri razpoložljive točke.

Tekma je vsekakor zadovoljila gledalce, ki so kljub nihanju v igri, lahko videli nekaj dobrih potez s strani obeh ekip. Pri Slogi Pizzeria Veto lahko pohvalimo ekipno igro, pri Kontovelu pa sta tokrat izstopali Deborah Vitez in Jagoda Milic. (INKA)

Killjoy - Breg Alta Trade 0:3 (8:15, 1:15, 8:15)

BREG ALTA TRADE: Zeriali, S. in F. Sancin, Laurica, I. in U. Pettirosos, Sturman, Masten, Kosmina, Bet, Mauro.

Brežanke so se tokrat pomerile z ekipo, ki se je lani uvrstila na drugo mesto. Dobro so igrale že od samega začetka, dobro so sprejemale in z lahkoto napadale ter takoj spravile nasprotni-

ce v krizo. Stalno so imele vajeti igre v svojih rokah, nasprotnik pa jim ni povzročal večjih težav. Trenerka Dragica Hrovatin je tokrat sicer zaradi raznih odsotnosti nekoliko spremenila postavo, vse igralke, ki so stopile na igrisče, pa so dobro opravile svojo nalogo. Nasa dekleta so tako zasluženoma osvojila nove tri točke in upajmo, da bodo tudi na prihodnjih tekmah pokazala tako kvaliteto igro. Naj se omenimo, da je bilo na tej tekmi sojenje pod vsako kritiko, saj je sodnik s spornimi odločitvami oškodoval obe ekipi. (Lela)

Ostali izidi 4. kola: Sgt - Virtus 1:3, Npt - Altura 3:2, Pallavolo Ts - Cus 0:3, Julia - Prevenire 2:3. **Izida 3. kola:** Sgt - Cus 2:3, Prevenire - Killjoy 3:0. **Vrstni red:** Cus in Breg Alta Trade 10, Prevenire, Virtus in Altura 8, Sgt 7, Pallavolo Ts 5, Npt, Sloga Pizzeria Veto in Kontovel Nuova Kreditna 4, Julia in Killjoy 2.

Moška C liga

IZIDI 9. KOLA

Prevenire - Fiume Veneto 3:0 (15:12, 15:5, 15:9), Rojelese - Val Imsa 1:3 (15:11, 11:15, 3:15, 6:15), Eltor - Soča Unitecno 1:3 (15:9, 2:15, 1:15, 14:16), Itely - Vivil 0:3 (9:15, 5:15, 10:15), Il Pozzo - Agraria Terpin 3:0 (15:13, 15:2, 15:0), Prata - Buia 3:2 (15:8, 12:15, 15:5, 0:15, 15:6), Club Altura - Mima Eurospin 0:3 (11:15, 3:15, 11:15).

LESTVICA

Il Pozzo	9	9	0	27:2	27
Mima Eurospin	9	8	1	24:5	24
Soča Unitecno	9	7	2	22:9	21
Val Imsa	9	7	2	22:12	20
Buia	9	6	3	21:11	19
Vivil	9	6	3	21:12	17
Itely Fojda	9	4	5	14:17	12
Agraria Terpin	9	4	5	16:19	11
Prevenire	9	3	6	14:19	10
Eltor Natsonia	9	3	6	11:21	8
Club Altura	9	2	7	11:24	7
Demar Prata	9	2	7	10:24	5
Rojelese	9	1	8	7:25	4
Fiume Veneto	9	1	8	5:25	4

PRIHODNJE KOLO

Fiume Veneto - Rojelese, Prevenire - Itely, Buia - Eltor, Agraria Terpin - Soča Unitecno, Mima Eurospin - Prata, Vivil - Il Pozzo, Val Imsa - Club Altura.

Ženska C liga

IZIDI 9. KOLA

Val Siderimpes - Staranzano 3:0 (15:2, 15:2, 16:14), Porcia - Favento 3:1 (15:7, 15:12, 12:15, 15:13), Fiume Veneto - Cedad 3:1 (15:6, 15:3, 13:15, 15:6), Kmečka Banka - Terme D'Arta 2:3 (11:15, 15:10, 15:8, 10:15, 17:19), Fincantieri - Farra 3:0 (15:10, 15:6, 15:11), Vivil - Tarcento 1:3 (7:15, 15:8, 7:15, 11:15), Nuova Kreditna - SGM 3:0 (15:8, 15:9, 15:4).

LESTVICA

Nuova Kreditna	9	8	1	26:10	23
Domovip Porcia	9	8	1	24:12	21
Terme Arta Tolmeč	9	7	2	22:14	18
Val Siderimpes	9	6	3	22:12	18
SGM Consulting	9	5	4	21:15	17
Simac Centa	9	5	4	21:16	17
Vivil Carfulana	9	5	4	18:14	15
Fincantieri	9	5	4	19:15	15
Kmečka Banka	9	5	4	19:17	15
Favento	9	4	5	17:20	11
Furlanina Fiume Ven.	9	3	6	18:22	10
Staranzano	9	1	8	9:25	6
Farra	9	1	8	7:26	3
Publino Cedad	9	0	9	4:27	0

PRIHODNJE KOLO

Staranzano - Porcia, Val Siderimpes - Kmečka Banka, Centa - Fiume Veneto, Farra - Cedad, SGM - Vivil, Terme D'Arta - Fincantieri, Favento - Nuova Kreditna.

Moška D liga

IZIDI 11. KOLA

NPT - Casarsa 3:0 (15:3, 15:5, 15:13), Buffet Toni - Azimut 3:0 (15:7, 15:10, 15:4), Rigutti - Bor 3:0 (15:12, 15:8, 15:10), Nas Prapor - Tormiana 2:3 (15:10, 9:15, 15:13, 8:15, 8:15), Majanese - Porcia 3:1 (15:11, 15:13, 9:15, 15:9), Turjak - Maniago 0:3 (6:15, 9:15, 5:15), Mossa Pallavolo Ts 0:3 (4:15, 12:15, 6:15), Corino - VBU 0:3 (11:15, 12:15, 11:15).

LESTVICA

Pallavolo Trieste	11	11	0	33:7	31
Rigutti	11	10	1	32:7	30
VBU	11	9	2	27:9	27
Maniago	11	8	3	27:12	25
NPT	11	9	2	28:14	24
Buffet Toni S. Sergio	11	7	4	22:14	21
Tormiana Gradišče	11	7	4	26:17	21
Mossa	11	7	4	24:16	21
Majanese	11	7	4	23:19	19
Nas Prapor	11	5	6	22:22	17
Corno	11	3	8	11:28	8
BCC Turjak	11	2	9	8:30	5
Porcia	11	1	10	12:31	5
Casarsa	11	1	10	10:30	5
Azimut Rozzol	11	1	10	6:30	3
Bor	11	0	11	8:33	2

PRIHODNJE KOLO

Casarsa - Turjak, Maniago - Buffet Toni, Porcia - Bor, VBU - Nas Prapor, Mossa - Rigutti, Tormiana - Majanese, Azimut - Corno, Pallavolo TS - NPT.

Ženska D liga

IZIDI 11. KOLA

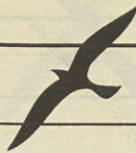
Morocco - Tecninox 3:0 (15:2, 15:2, 15:6), Martignacco - Spillimbergo 1:3 (10:15, 15:5, 5:15, 11:15), Bor Friulexport - Computer Disc. 0:3 (11:15, 8:15, 8:15), Sattec - Bagn. Arsa 2:3 (15:10, 15:9, 13:15, 10:15, 11:15), DLF - Cus 3:1 (15:10, 13:15, 15:3, 15:2), Cervinjan - Il Pozzo 3:2, Tormiana - Gonars 2:3 (11:15, 15:9, 15:10, 14:16, 9:15), Palluzza - Cassacco 1:3 (11:15, 15:11, 10:15, 8:15).

LESTVICA

Il Pozzo	11	10	1	32:5	31
Gonars	11	10	1	31:8	28
Sattec Pn	11	8	3	29:11	28
Sport. Club Cervinjan	11	9	2	29:12	26
Emmezeta Bagn.Arsa	11	8	3	25:12	23
DLF Bellrutta Videm	11	8	3	26:14	23
Morocco Ločnik	11	7	4	24:17	21
Palluzza	11	6	5	22:24	15
Spillimbergo	11	5	6	15:23	14
Bor Friulexport	11	4	7	16:21	14
Cassacco	11	3	8	11:26	10
S.Andrea Comp. Disc.	11	3	8	11:26	10
Tormiana Gradišče	11	2	9	13:27	9
Delser Martignacco	11	3	8	12:27	8
Cus Videm	11	1	10	7:30	3
Tecninox Pn	11	1	10	6:30	3

PRIHODNJE KOLO

Il Pozzo - Tecninox, Cervinjan - Martignacco, Cus - Bor Friulexport, Cassacco - Sattec, Comp. Disc. - Tormiana, Bagn. Arsa - DLF, Spillimbergo - Palluzza, Gonars - Morocco.



NAMIZNI TENIS / ŽENSKA A1 LIGA

Po jesenskem delu Kras Generali četrti

Toda odlično izhodišče za play-off bo težko obdržati zaradi »navala Azijk«

Ženska ekipa Kras Generali je po jesenskem delu prvenstva četrti. To je prav tista pozicija, ki so jo pri društvu pred začetkom A-1 lige neke predvidevali in ki se daje možnost igranja v »play-offu«, seveda če bodo Ge-Kejeve varovanke ponovile dosežani uspeh.

Prvi del prvenstva je terjal mnogo navora, bil pa je tudi precej pisano obarvan. Stiri zmage in trije porazi Krasa Generali so le goli podatek. V tretjem krogu se je Krasu Generali nasmešnila sreča, ker je Pink Cervino (sedaj drugi na lestvici) igral brez Kitajke. V šestem krogu je zaradi nepopolne nasprotnikove ekipe tekmo dobil brez boja proti Che Linu iz Messine, a se ga športna sreča ni zmeraj držala, kot na primer prav v zadnji tekmi proti prvaku Castellani, o čemer smo poročali v nedeljski številki. Mantovska ekipa se po svoji najtesnejši prvenstveni zmagi z našimi dekleti prav gotovo ne bo več izpostavljala taksnemu riziku na povratku. Kras Generali je polovico srečanj odigral z rezervno igralko Nino Milič (score 0:7), pa tudi po povratku tretje igralke Katje Milič (score 1:6) je kompletna postava Krasa Generali se zmeraj pred težavno nalogo. Prvenstvo je vsako leto ostrejšje, priliv Azijk pa je zgleda neustavljivi. Nekaterim celo težko konkurira prva med tukjani, Krasova Kitajka Wang Xue Lan, ki je nosilni steber in je dosegla 16 posa-



mičnih zmag (score 16:1). Najboljša domaća igralka Vanja Milič je zabeležila 8 zmag in prav toliko porazov.

Drugi del prvenstva se bo nadaljeval sredi januarja prihodnje leto. Kot zmeraj bodo vse naše oči z vzpodbudo uprte v Kras Generali, edinega zamejskega prvoligasa, ki nas že tretje leto zapored razveseljuje s statusom ekipnega državnega podprvaka. Na podoben uspeh računamo tudi v tej sezoni, zato srečno Kras Generali!

Izidi 7. kroga ženske A-1 lige: Castel Goffredo - Kras Generali 5:4, Che Lin Messina - Enigma Messina 2:5, Quattro mori Cagliari - Coccaglio 4:5, Muravera Cagliari - Pink Cervino Valle d'Aosta 2:5.

Vrstni red po prvem delu: 1. Sit Licra Castel Goffredo 14, 2. Pink Cervino Chatillon 10, 3. Coccaglio 10, 4. Kras Generali 8, 5. Quattro mori Cagliari 6, 6. Enigma Messina 4, 7. Che Lin Messina 2, 8. Muravera Cagliari 2.

V ostalih ligah je stanje Krasovih ekip naslednje: kritično je v ženski A-2 in B ligi, kjer Kras Avalon in Kras Activa zasedata 7., predzadnje mesto; Krasovke v ženski C-1 so na 3. mestu. Krasovo moštvo, novinec v ligi, pa je prevzelo vodstvo v C-1 prvenstvu v skupini E. Solidno je tudi 6. mesto krasovcev v deželni C-2, v ženskem pa je Kras A 1., Kras B pa 2.

(J.J.)

KARATE / 9. POKAL ZGONIK

V obveznih likih se je pomerilo 160 tekmovalcev

Člani organizatorja Shinkai karate kluba so se dobro odrezali. Za jubilejno 10. izvedbo načrtujejo velike novosti

V nedeljo se je v domu pristanjskih delavcev Ervatti odvijalo že tradicionalno mednarodno tekmovanje v katah oziroma v obveznih likih za 9. pokal Zgonik, v organizaciji zgoniskega Shinkai karate kluba. Letošnjega tekmovalstva se je udeležilo 160 karateistov, oziroma 12 društev iz Furlanije Julijske krajine, Slovenije in Hrvaske, avstrijski karateisti pa se tekmovalstva niso udeležili, verjetno zaradi slabih vremenskih razmer. Kot nam je povedal športni vodja zgoniskega kluba, se je letšnjega tekmovalstva udeležilo znatno nižje število tekmovalcev, lani jih je namreč bilo skoraj 300, glavni razlog pa je bil ta, da se je v Trstu poleg trofeje Zgonik odvijalo še neko drugo tekmovalstvo. Karateisti so morali v mrzli telovadnici Doma Ervatti pred dvema sodniškima komisijama, ki sta ju sestavljali sodniki iz Italije, Slovenije in Hrvaske, izvesti obvezne like ali tako imenovane Kate. Najprej so bili na vrsti mlajši karateisti, pozno popoldne pa so se pomerili člani. Novost letošnjega pokala pa je bila predstavitev demonstracijske borbe enbu. To je posebna vrsta borbe, kjer morata tekmovalca izvesti določene borbene like v eni sami minuti, če pa demonstracija traja več od predvidenega časa, dobita



tekmovalca kazenske točke.

Zgonisko društvo se je predstavilo s 14 tekmovalci, ki so dobro opravili svojo nalogo. Najboljše se je odrezal Elija Hrovatin, ki je v kategoriji črnih pasov mladincev osvojil prvo mesto. Med mladinkami pa je Manuela Schirra, tudi ona v kategoriji črnih pasov, osvojila srebrno kolajno. Med člani, vedno v kategoriji črnih pasov,

pa sta se izkazala Palestinec Jasser, univerzitetni študent, ki je letos prestopil k zgoniskemu društvu, ki je bil na koncu drugi in pa Andrea Hrovatin, ki je osvojil bronasto kolajno. Na stopnicah so stali še Nicolas Costa Dragoni, Paolo Perucci in Marko Neuyjel, ki so se v svojih kategorijah uvrstili na tretje mesto. Zgonisko društvo pa se je na skupni lestvici uvrstilo na kon-

no 5. mesto. Zmagovalec letošnje trofeje je bilo hrvaško društvo Enpi iz otoka Raba, ki je na tekmovalstvo pripeljal cel avtobus tekmovalcev. Drugi so bili karatejisti karate kluba Samurai iz Ilirske Bistrice, tretji pa Goricani karate kluba Sankaku Isonzo.

Organizatorji so bili z letosnjo izvedbo trofeje zadovoljni, športni direktor zgoniskega kluba Sergij Stoka pa nam je povedal naslednje: »Raven prireditve je bila dokaj visoka, predvsem kar se tiče črnih pasov, saj je nastopilo veliko tekmovalcev, ki je ze nastopilo na evropskih in državnih tekmovalstvih. Vidna je bila razlika v izvajanju katah med našimi tekmovalci in pa tekmovalci iz Hrvaske in Slovenije, saj ti poudarjajo predvsem moč in silo, ne pa tehnike. Nasi tekmovalci so se vsi zelo dobro odrezali, predvsem mlajši, ki so prvič stopili na borilno polje in tako dokazali, da se niso prastrasili publike in sodnikov«

Prihodnje leto bo jubilejna 10. trofeja Zgonik. Imate v načrtu kake novosti?

»Prihodnje leto bi radi povabili na naso trofejo tudi nekaj japonskih moštrov, poleg tega pa bi zeleli trofejo razširiti tudi na Kumiteje, to je borbe, ter tako povečati število udeležencev.« (RAS)

ODBOJKA / MOŠKA IN ŽENSKA MLADINSKA PRVENSTVA NA TRŽAŠKEM

Slogine »deklice« po hudem boju premagale lanskega prvaka med »naraščajnicami«

Pomembna zmaga tudi za Kontovelke - Slogine mladinke brez konkurence

MLADINKE

SKUPINA A

Sloga Pizzeria Veto - OMA 3:0 (15:2, 15:2, 15:11)

SLOGA PIZZERIA VETO: Coretti, Crissani, Gantar, Kalc, Milković, Obad, Prestifilippo, Ivana, Mara in Tina Sossi, Zagar.

Sloga Pizzeria Veto nadaljuje svojo zmagovito pot v prvenstvu mladink, saj ji niti sobotni nasprotnik OMA ni bil dorasel. Prva dva seta nista slogasiceam zalegla niti za lažji trening. Nekoliko bolj izenačen je bil nato je tretji set, ko je pri nasi ekipi nekoliko padla koncentracija, vendar ni bil končni izid nikoli v dvomu. (Inka)

Bor Friulexport - Altura 1:3 (9:15, 8:15, 15:10, 8:15)

BOR FRIULEXPORT: Frandolic, Smotlak, Posar, Carpani, Scuka, Sancin, Dose, Zompichiatti, Bevilacqua, Husu, Ciacchi, Furlani.

Kljub porazu so borovke povsem zadovoljile, saj so favoriziranemu nasprotniku nudile močan odpor. Če bi bile še nekoliko bolj prepirane v lastne možnosti, bi lahko tudi izsilile tie break, saj so v četrtem setu najprej zaostajale 8:0, nato pa z izvrstno igro, kakršno so pokazale že v 3. setu, povsem prevzele niti igre v svojih rokah, žal pa niso znale vztrajati do konca.

Ostali izid: Npt - S. Andrea 1:3. **Vrstni red:** Sloga Pizzeria Veto 24, Altura A 18, S. Andrea 16, OMA in Bor 7, Npt 0.

SKUPINA B

Altura B - Kontovel 0:3 (0:15, 4:15, 5:15)

KONTOVEL: Svara, Battigelli, Bukavec, Sossa, Vitez, Milković, Hrovatin, Santini, Milič, Starc.

Kontovelke so brez težav tudi v povratnem delu premagale skromno Alturo B in na izredno lahek način osvojile nove tri točke. Po prvem setu, v katerem so Kontovelke postregle z brezhibnim nastopom (set je trajal približno pet minut), so se na igrišču zvrstile vse razpoložljive igralke, razmerje sil pa se sploh ni spremenilo. Kontovelove nasprotnice so dosegle sicer nekaj točk, njihove zmage pa res niso mogle ogroziti.

Breg Comec - Sgt 3:2

Breg Comec - Virtus 0:3 (2:15, 3:15, 5:15)

BREG COMEC: Bet, Plettersech, Spetic, Ferluga, Zerjul, Rodella, Zerjal, Zeriali, Capponi, Koren, Apollonio.

Brežanke so prejšnji teden odigrale kar dve tekmi. Proti zadnjevrščenemu Sgju so tudi v povratnem delu zmagale, tokrat pa so se morale posteno potruditi, saj jim je Sgt nudi močan odpor. Tekma je bila napeta in izenačena, na koncu pa so se Brežanke kljub močno okrnjeni postavi (ekipo se vedno pestijo poškodbe) le veselile nove zmage. Za svoj nastop zasluži pohvalo Katja Spetic.

Se bolj okrnjene so bile Maverjeve varovanke na tekmi proti Virtusu, tako da mu niso mogle nuditi velikega odpora. Zato se Virtusu, ki ni pokazal nič posebnega, ni bilo treba preveč potruditi za osvojitev novih treh točk.

Vrstni red: Kontovel 21, Virtus 19, Pallavolo Ts 15, Altura B 8, Breg Comec 5, Sgt 1 (Virtus in Pallavolo Ts s tekmo manj).

DEKLICE

SKUPINA A

Sloga Pizzeria Veto - Ricreatori 3:2 (15:4, 15:17, 14:16, 15:10, 15:7)

SLOGA PIZZERIA VETO: Coretti, Gantar, Hrovatin, Kralj, Pohlen, Prestifilippo, Sossi, Zagar.

V tej skupini je boj za osvojitev prvih dveh mest, ki vodita v »play-off« zelo ogorčen, kar so na svoji koži občutile tudi slogasice v nedeljo. Ricreatori je ista ekipa, ki je lani suvereno osvojila pokrajinski naslov v kategoriji narsacajnic. Na Opcone je prišla zelo borbena nastrojena, spremljala pa jo je tudi številna publika. Nasa dekleta (na sliki Elena Prestifilippo in Ivana Gantar) so tokrat zaigrala precej nihajoče, na dan pa prišla tudi neuigranost te ekipe, ki skupaj le na tekmah. Prvi set je Sloga Pizzeria Veto spravila pod streho brez težav, v drugem in tretjem pa so jo s svojo izredno borbenostjo presenetile gostje, ki so tudi oba seta osvojile, pa čeprav z zelo majhno razliko v točkah. V preostalih dveh pa so naše spet strnile svoje vrste in tako zasluženo zmagale, čeprav so tokrat osvojile le novi dve točki. (Inka)

Ostala izida: Virtus - Npt 2:3, Volley '93 - Altura B

0:3 b. b. **Vrstni red:** Sloga Pizzeria Veto 11, Altura B 8, Virtus in ricreatori 7, Npt 2, Volley '93 0.

SKUPINA B

Altura A - Breg 0:3

BREG: Capponi, Plettersech, Spetic, Zerjul, Blasevich, Zerjal, Krizmancic, Perac, Berdon, Berzan.

Brežanke so proti Alturi A nastopile v okrnjeni postavi, razlika med ekipama pa je bila le prevelika, da bi se lahko zaradi tega Maverjev varovankam izmuznila gladka in lahka zmaga. Na igrišče so stopile vse razpoložljive igralke, zmaga Brežank pa ni bila nikoli pod vprašajem.

SGT - Bor Friulexport 3:0 (15:12, 15:2, 15:2)

BOR: Zompichiatti, Bevilacqua, Husu, Ciacchi, Furlani, Legovich, Savarin.

Po dveh zmagah so borkve padle na prvem izpitu za uvrstitev v play off. Žal so proti SGT v nedeljo jutraj naletela na popolnoma crn dan. Igrale so neambiciozno in nesamozavestno, tako da je bil poraz neizbežen in nasprotnicam se za zmago v zadnjih dveh setih ni bilo treba preveč truditi.

Ostali izid: OMA A - S. Andrea 2:3. **Vrstni red:** Sgt A in Breg 9, Bor 6, S. Andrea 5, OMA A 4, Altura A 0

Skupina C

Pallavolo Ts - Kontovel 1:3 (10:15, 15:11, 10:15, 12:15)

KONTOVEL: Starc, Sossa, Vitez, Hrovatin, Milković, Santini, Zuzič, Semi, Antonini, Visintin, Košuta.

Kontovelke so v 4. kolu dosegle pomembno zmago proti ekipi, ki naj bi bila med boljšimi v C skupini. Tekma kljub delnim izidom v posameznih setih ni bila zelo zanimiva, saj majhna telovadnica sole Petrarca ni dovoljevala dolgih in privlačnih akcij. Kontovelke so tokrat zaigrale pod svojimi sposobnostimi, slabo so sprejeemale, dobro pa so napadale. Nasprotnice so se izkazale s svojim blokom, naše igralke pa so s kratkimi paloneti spravile v velike težave njihovo obrambo in so se na koncu srečanja zasluženo veselile novih treh točk. Za svoj nastop zasluži pohvalo Danja Košuta.

Ostali izid: OMA B - Altura C 0:3 (o tekmi Sloga - Sgt



B smo že poročali). **Vrstni red:** Kontovel 12, Altura C 9, Pallavolo Ts 6, Sloga 3, OMA B 2, Sgt B 1 (Pallavolo Ts in Sgt B s tekmo manj).

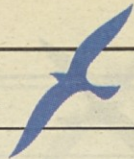
DECKI

SGT - Multinvest 0:3 (6:15, 5:15, 7:15)

MULTIINVEST: Furlan, Iozza, Kosmina, Negrini, Paulin, Peterlin, Privileggi, Puntar, Rebecchi, Stopar.

Mladi igralci Multinvesta so svojo peto tekmo odigrali že v torek popoldne. Ekipo SGT, ki letos prvič nastopa v moški konkurenci sestavljajo začetniki, ki so sicer dokaj visoki, tehnično pa precej zaostajajo za našimi igralci. Glavni multinvestov nasprotnik je bil zato podcenjevanje, ki je omogočilo nasprotnikom, da so dosegli več točk, kot bo jih po prikazani igri zaslužili. Nova zmaga vsekakor omogoča Multinvestu, da je trdno na zelo dobrem drugem mestu časne lestvice. (Inka)

Ostala izida: Volley Club - Triestina Volley A 3:0, Virtus - Triestina Volley B 1:3, Rigutti ni igral. **Vrstni red:** Rigutti in Sloga Multinvest 12, Volley Club 9, Triestina Volley B 6, Triestina Volley A in Virtus 3, Sgt 0.



Še nekaj zanimivosti in mnenj s prireditve na 1. maju

Pretekli cetrtek je bilo na Stadionu 1. maja v Trstu ze 15. jubilena prireditve Nas sportnik '98, skupno nagrajevanje primorskih sportnikov z obeh strani meje. O tem dogodku smo seveda ze poročali, danes pa objavljamo se nekaj podatkov, misli in intervjujev z zamejskimi dobitniki nagrad in priznanj.



KDO SO LETOŠNJI DOBITNIKI NAGRAD V ZAMEJSTVU

Šest športnikov v imenu vseh

Erik Švab



Datum rojstva: 2. december 1970.

Studij: Diplomiral na pravni fakulteti v Trstu.

Društvo: SPDT, alpinistični odsek.
Konjiček: Snowboard, motorji, smučanje.

Najboljši letošnji rezultati: Severna triglavska

stena; prva slovenska ponovitev smeri Sanjski ozebnik (najtežja zimska kombinirana smer v Julicah). Ledna smer s težavo V-VI/5+. Osvojitvev Tzanagore.

Mesto v izboru: 1.

Cilji: Plezanje v domačih krajih in na Mont Blancu, dolgoročno pa potovanje v Patagonijo.

Kako ocenjujete svoje letošnje nastope?

Preplezal sem 45 smeri, od teh je bila vsaj tretjina ledenih, nekaj je bilo tudi novih, tako da ocenim sezono nadvse pozitivno.

Kateri je najtežji vzpon, s katerim ste se spoprijeli in najtežji na svetu sploh?

V ledu je najtežji Sanjski Ozebnik, ki sem ga preplezal s Trzacanom Bazo v petindvajsetih urah. Pred nama je vzpon uspel le dvem Češkim odpravam v starih oziroma sedmih dneh. Težko je reči, kateri je najtežji vzpon na svetu, med najtežje pa nedvomno spada solo vzpon Tomota Cesna po vzhodni smeri Lhotseja.

Claudia Coslovich



Datum rojstva: 26. april 1972

Studij: Trgovski tehnični zavod Ziga Zois

Društvo: Sipsport Fuat Turin

Konjiček: nima veliko prostega časa, ker je zelo zasedena s treningi (dvakrat dnevno)

Najboljši rezultat v sezoni 97/98: 7. na Evropskem prvenstvu

Mesto v izboru: 1.

Cilji: uvrstitev v finale svetovnega prvenstva

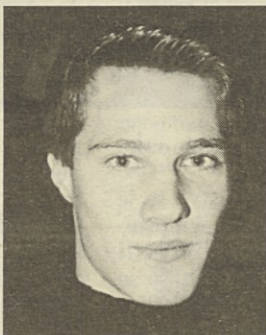
Kako bi ocenila sezono 97/98?

Minula sezona je bila zelo uspešna, rekla bi celo najboljša. Kope sem vrgla kar 65m daleč in osvojila sem 7. mesto na evropskem prvenstvu, kar je bil zame zelo velik uspeh. Do tega trenutka je bilo vse zelo dobro, upam pa da bo tako tudi v bodoče.

Kateri nastopi te še čakajo in za koliko metrov naj bi izboljšala svojo znamko v kratkem?

Rada bi nastopila tudi na Sredozemskih igrah, ki bodo junija meseca. Kar pa se tiče dolžine meta, bi rada dosegla državni rekord. Trenutno znaša 67 m.

Matej Černic



Datum rojstva: 13. september 1978

Studij: student na poklicnem zavodu ITIS

Društvo: Zinella Conad Ferrara

Konjiček: Odbojka zanj ni delo! Glasbena skupina U2, tenis, nogomet,

smučanje in prav vsi sporti.

Najboljši rezultat v sezoni 97/98: en mesec in pol treniranja s člansko reprezentanco.

Mesto v izboru: 2.

Cilji: postati standardni član svoje ekipe (vreči iz postave reprezentanta Bonata ali Rusa Cerednika!)

Kako so te medse sprejeli medijski zvezdniki nepremagljive italijanske reprezentance?

Presenečen sem bil, da so z mano ravnali, kot da bi bil veteran. Pocutil sem se enkratno. Vsi so bili z menoj prijazni, najraje pa sem se družil z Rosalbo.

Kdaj boš z reprezentanco tudi igral?

To je zaenkrat le še upanje. Napredovati moram korak za korakom. V kaki slabši ekipi od nase bi bil verjetno že sedaj član prve postave.

Tanja Romano



Datum rojstva: 10. januar 1983

Studij: Znanstveni licej F. Preseren

Društvo: SD Polet

Konjiček: rada posluša glasbo, vsako toliko pa tudi zelo rada igra violino.

Najboljši rezultat v sezoni 97/98: dve zlati in ena srebrna kolajna na evropskem prvenstvu.

Mesto v izboru: 2.

Cilji: osvojitev državnega prvenstva, nastop na evropskem in svetovnem prvenstvu.

Kako postaneš vrhunski športnik?

Zelo enostavno: veliko dela in obenem veliko truda. Treba je stalno trenirati z voljo, brez strahu. Ni vse lepo. So tudi težki trenutki, takrat pa se ne smeš predati malodusju, poleg tega pa si moraš postavljati vedno nove in višje cilje.

Vemo da si se srečala z nogometnim asom Alexom Del Pierom. Imaš še kako skrito željo?

Rada bi se ponovno srečala z njim, toda tokrat bi se zeleda z njim pogovarjati dalj časa, tako da bi ga bolje spoznala.

Mateja Bogatec



Datum rojstva: 13. maja 1982

Studij: Obiskovanje 3. letnika trgovskega zavoda Ziga Zois

Društvo: SD Mladina

Konjički: Angleščina, petje pri zboru Vesele Pomladi, skavti.

Najboljši rezultati sezone 1997/98: Evropska prvakinja v sprintu v Rotterdamu, svetovna prvakinja v patrolnem teku med mladinkami v Pinzolu, državna prvakinja v ravnini na 20km v Bielli.

Mesto v izboru: 3.

Cilji: Ponoviti rezultate iz letosnje sezone. **Kako ocenjujete svojo sezono?**

Zelo sem zadovoljna z rezultati v sprintu, ob rezultatih pa sem tudi veliko potovala in spoznala veliko ljudi različnih kultur.

Imaš kako skrito željo?

Zmagati med posameznici na individualnih tekmovanjih in postati svetovna prvakinja.

Jan Bednarik



Datum rojstva: 3. maja 1975

Studij: Diplomiral v Trstu na filozofski fakulteti, končuje magistrir iz filozofije v Ljubljani

Društvo: Circolo scacchistico goriziano.

Konjički: Objavljanje

clankov v filozofski reviji Phainomena in prevajanje italijanskih mislecev v slovensino

Najboljši dosežki v sezoni 97/98: Mojstrski naslov.

Mesto v izboru: 3.

Cilji: Seči po višji mednarodni kategoriji

Kako ocenjujete svojo sezono?

V lanskem sezoni sem malo nastopal zaradi studija, ohranil pa sem visoko raven v igri, kar je potrdilo priznanje mojstra. To je že tradicija med zamejci, čeprav je od Lakovića, ki je bil hkrati tudi velik visoko, je minilo že dolgo časa.

Ste imeli kakega mentorja? Po kom zgledujete?

Mentorjev nimam, sem samouk, čeprav igranje z Lakovićem mi je pomagalo. Tudi pravih vzornikov nimam, najbolj pa mi ugaja Lasker, sahovski prvak iz prvih desetletij tega stoletja, ki je bil hkrati tudi velik matematik. Najboljši šahist vseh časov, če se to lahko določi, pa je po mojem mnenju Kasparov.

ZLATA KNJIGA

Športnik leta

1971 - 1. Sonja Milic (namizni tenis), 2. Vojko Cesar (atletika), 3. Klavdij Veljak (odbojka)

1972 - 1. Sonja Milic, 2. Nino Maver (kolesarstvo), 3. Silvana Vesnaver (namizni tenis)

1973 - 1. Sonja Milic, 2. Silvana Vesnaver, 3. Jordan Marusić (kosarka)

1974 - 1. Ivan Plesničar (nogomet), 2. Božić Grilanc (odbojka), 3. Vojko Slavec (plavalstvo)

1975 - 1. Sonja Milic, 2. Zdenka Hrovatin in Pavel Sedmak (oba kotalkanje)

1976 - 1. Sonja Milic, 2. Pavel Sedmak, 3. Irena Tavčar (atletika)

1977 - 1. Irena Tavčar, 2. Sonja Milic, 3. Pavel Sedmak

1978 - 1. Irena Tavčar, 2. Sonja Milic, 3. Boris Vitez (kosarka) in Gianni Legisa (rolkanje)

1982 - 1. Gorazd Pučnik (atletika), 2. Marko Ban (kosarka), 3. Sonja Milic
Ekipa: 1. Jadran (kosarka)

1983 - 1. Gorazd Pučnik, 2. Samo Kokorovec (kotalkanje), 3. Boris Vitez
Ekipa: 1. Jadran (kosarka)

Naš športnik

1984 - 1. Samo Kokorovec, 2. Boris Vitez, 3. Marko Ban

Ekipa: 1. Kras (namizni tenis zenske), 2. Jadran (kosarka), 3. Meblo (odbojka zenske)

1985 - 1. Samo Kokorovec, 2. Marko Ban, 3. Lajris Zerjal (odbojka)

Ekipa: 1. Jadran (kosarka), 2. Kras (namizni tenis), 3. Bor Friulexport (odbojka zenske)

1986 - 1. Samo Kokorovec, 2. Dušan Jelincić (alpinizem), 3. Marko Ban

Ekipa: 1. Kras Globtrade (namizni tenis zenske), 2. Meblo (odbojka zenske), 3. Val Kmečka Banka (odbojka moski)

1987 - 1. Samo Kokorovec, 2. Arianna Bogatec (jadranje), 3. Marko Ban

Ekipa: 1. Jadran (kosarka), 2. Kras Globtrade (namizni tenis zenske), 3. Bor Radenska (kosarka)

1988 - 1. Samo Kokorovec, 2. Arianna Bogatec, 3. Alenka Obad (namizni tenis) in Dean Oberdan (kosarka)

Ekipa: 1. Olympia (odbojka moski), 2. Jadran (kosarka), 3. Juventina (nogomet)

1989 - 1. Samo Kokorovec, 2. Arianna Bogatec, 3. Claudia Coslovich (atletika) in Erik Tence (rolkanje)

Ekipa: 1. Juventina Radenska (nogomet), 3. Bor Friulexport (superminivolley), 3. Sokol Indules (odbojka zenske)

1990 - 1. Samo Kokorovec, 2. Arianna Bogatec, 3. Zdenka Ferlat (lokoštelstvo)

Ekipa: 1. Sloga Koimpex (odbojka moski), 2. SS Fran Erjavec (odbojka), 3. Juventina (nogomet)

1991 - 1. Arianna Bogatec, 2. Samo Kokorovec, 3. Jan Budin (kosarka)

Ekipa: 1. Bor (odbojka zenske), 2. Zarja (nogomet), 3. Sovodnje (nogomet)

1992 - 1. Arianna Bogatec, 2. Samo Kokorovec, 3. Aleksandra Azman (odbojka)

Ekipa: 1. Primorje (nogomet), 2. Kras (namizni tenis zenske), 3. Jadran (kosarka) in Valprapor (odbojka moski)

1993 - 1. Samo Kokorovec, 2. Arianna Bogatec, 3. Ales Plesničar (tenis)

Ekipa: 1. Valprapor (odbojka moski) moski, 2. Kras (namizni tenis zenske), 3. Mladina (rolkanje)

1994 - 1. Arianna Bogatec, 2. Vanja Milic (namizni tenis), 3. Borut Plesničar (tenis)

Ekipa: 1. Sloga (odbojka moski), 2. Sovodnje (nogomet), 3. Kras (namizni tenis zenske)

1995 - Posameznice: 1. Arianna Bogatec, 2. Tanja Romano, 3. Vanja Milic;

Posamezniki: 1. Igr sedmak, 2. David Bogatec, 3. Ales Plesničar

Ekipa: 1. Jadran TKB (kosarka), 2. Sovodnje (nogomet), 3. Kras (mladinke, namizni tenis)

1996 - Posameznice: Arianna Bogatec, 2. Tanja Romano, 3. Ana Bersan.

Posamezniki: 1. Matej Černic, 2. David Bogatec, 3. Jan Budin.

Ekipa: 1. Juventina (nogomet), 2. Kras (namizni tenis, A1 liga), 3. Jadran (kosarka).

1997 - Posameznice: 1. Tanja Romano, 2. Claudia Coslovich, 3. Vanja Milic.

Posamezniki: 1. Matej Černic, 2. David Bogatec, 3. Fabio Ruzzier.

Ekipa: 1. Val (moska odbojka), 1. Kras (namizni tenis, A1 liga), 3. Mladost (nogomet).

1998 - Posameznice: Claudia Coslovich, 2. Tanja Romano, 3. Mateja Bogatec (rolkanje).

Posamezniki: 1. Erik Švab, (alpinizem), 2. Matej Černic, 3. Jan Bednarik (sah).

Ekipa: 1. Kras (namizni tenis, A1 liga, 2. Bor Radenska (kosarka), 3. Vesna (nogomet).

EKIPNI VRSTNI RED: 1. KRAS, 2. BOR RADENSKA, 3. VESNA

Z. Simoneta: »Naslov je skrita želja« R. Štokelj: »Nagrada tudi za naraščaj« F. Cattonar: »Vsi so delali nesebično«

Krasove pingpongašice že devetič v izboru najboljših



Kras Generali

Krasove namiznoteniske prvotilgašice so drugič osvojile naslov najboljših zamejske ekipe, poasajo pa se lahko tudi s šestimi drugimi mesti in enim tretjim. V minili sezoni so osvojile naslov ejičnih podprvakinj, v evropskem pokalu Nancy Evans pa so se uvrstile v tretje kolo.

Tajnik SK Kras Zvonko Simoneta je takole komentiral minulo sezono:

»Sezona je bila za društvo nadvse uspešna, saj smo tudi z mladimi dosegli vrsto zavidljivih uspehov. V prvi ekipi je ponovno suvereno igrala tujka Wangova, zelo dobro pa sta igrali tudi sestrici Milic.«

Največja želja za prihodnost?

»Želja vseh bi bila osvojitve državnega naslova, a to ni uresničljivo, saj so se številne ekipe izredno ojačile z naturaliziranimi tujkami, imajo pa na razpolago veliko denarja. Uspeh bi bila že uvrstitev v končnico prvenstva, torej med prve štiri ekipe.«



Bor Radenska

Ime Bora Radenske se na izboru najboljših ekip leta pojavlja drugič. Med prvo uvrstitvijo na 3. mesto Nasega sportnika in letosnjim drugim mestom je minilo natanko 11 let. Takrat so borovci napredovali v D ligo, v minili sezoni pa so postali C2 ligasi.

»Po treh letih nas skakanja višje lige smo končno dosegli napredovanje v C-2 ligo kar je nedvomno lep uspeh in zlasti nagrada za razvejano mladinsko

dejavnost v klubu, je nagrado komentiral predsednik KK Bor Renato Štokelj. »Letos ciljamo na obstanek v ligi, zavedamo pa se, da je to izredno težka naloga zaradi velikega števila izpadov - 6 ali celo 8 na 22 ekip - in kakovosti prvenstva, katerega krojijo velike ekonomske zmogljivosti klubov z Videmskega in Poredonskega.«

Vesna

Predsednik SD Vesna Franc Cattonar: »Končno nam je uspel cilj, ki smo ga zasledovali vsa ta leta. Napredovali smo

v promocijsko ligo. Za ta uspeh imajo zaslugi igralci, trener in vsi odborniki, ki so skozi vso sezono požrtvovalno in nesebično delali. Posebna zahvala naj gre tudi našim navijačem. Nas cilj v tem prvenstvu je predvsem ta, da osvojimo čimprej potrebne točke, da si zagotovimo obstanek v ligi. V tem delu prvenstva nismo imeli veliko sreče, saj smo dosedaj na vsaki tekmi nastopili zelo okrnjeni. Ko bomo končno zaigrali s kompletno ekipo, potem mislim, da ne bomo imeli problemov za obstanek v ligi.«

POSEBNA NAGRADA / ODO KALAN

»Meja od Trbiža do Miljskih hribov je za nas bila vedno le črta«

Prireditve Naš športnik vedno aktualna

Organizatorju prireditve Naš športnik so dolgoletnemu sportnemu funkcionarju in bivšemu predsedniku ZSSDI Odu Kalanu podelili posebno priznanje kot enemu pobudnikov skupnega nagrajevanja sportnikov Primorske z obeh strani meje.

Kateri so vasi občutki ob prejemu te nagrade?

»Občutki so zelo široki in obenem presenetljivi. Absolutno si nisem pričakoval kaj takega, tudi zaradi tega ne, ker te nagrade niso do sedaj nikoli podelili. Tudi sedaj se sprašujem, zakaj so prav mene izbrali. Res je, da sem se s slovenskim sportom začel ukvarjati leta 1948, ko smo v Lonjeru imeli najprej mosko odbojkarsko ekipo, kasneje pa tudi žensko. Zidar, ki je delal za Americane, je ukradel mrežo in dve zogi, to pa je bil tudi začetek delovanja društva. Srečevali smo se ob sobotah v gostilni, to so bili v glavnem delavci, bila sta tudi dva študenta, in vsak je dal po deset lir v skupno blagajano. Majk in hlačk ni



bilo, vsak si je prinesel z doma spodnjo majčko in pa par hlačk. To je bil začetek sporta. Če pa gledam danes, lahko recem, da smo naredili ogromno. To pa ni samo moja zasluga, ampak je zasluga vseh. Jaz sem prispeval to kar je bilo pač v mojih močeh. Lahko recem samo hvala, da sem imel čast, da sem prvi prejel to nagrado.«

Kako pa bi ocenili pot, ki jo je prehodila prireditve Naš športnik?

»Ko smo začeli, sami nismo vedeli kako in kaj. Začetek je bil spontan, rekel bi instinktiven. Osnovna

nit, ki nas je voidla pri tej pobudi pa je ta, da je meja od Trbiža do miljskih hribov, za nas le črta, ki so jo zarisali politiki. Mi smo en sam narod, oboji smo Primorci in imamo mnogo skupnega. V teh petnajstih letih smo se se boljše spoznali, kar je zelo važno, in mislim, da lahko v tem duhu tudi nadaljujemo. Prireditve bo treba na tehnični ravni s časom spremeniti, misel pa bo morala ostati vedno ista.« (RAS)

Na sliki: Kalanu (levo) izročata priznanje predsednik ZSSDI Kufersin in predsednik OKS Kocijancic



Petkovo prireditve so s svojim nastopom med drugimi popestrile tudi Borove gimnastičarke

POSEBNA PRIZNANJA ZDRUŽENJA SLOVENSKEŠKIH ŠPORTNIH DRUŠTEV V ITALIJI

Vlado Klemše

Vlado Klemše je v slovenskih planinskih krogih človek, ki ga ni potrebno posebej predstavljati, saj je njegovo ime tesno povezano z utrjevanjem vloge planinstva med Slovenci v Italiji. Član Slovenskega planinskega društva Gorica je Vlado Klemše postal pred skoraj tridesetimi leti, kjer so mum kljub mladim letom, kmalu zaupali zadolžitve, od odborniske do predsedniške funkcije, ki mu je zaupana se danes. Je avtor številnih zapisov, razprav in razmisljanj o lepota narave s posebnim poudarkom na planinski svet. Lani je uredil knjigo o 50-letnem delovanju goriskega planinskega društva. Z izdajo dveh knjig, v katerih izčrpno in poglobljeno obravnava izvor krajevnih in ledinskih imen nekaterih predelov goriskega podeželja pa je potrdil svojo navezanost na krajevno stvarnost in zgodovino.

Najbolj zanimiva dogodivščina v vasi planinski »karijeri«...

»Zgodilo se je, niti ne

dolgo od tega, da sem se v hribih izgubil, a se je vse srečno končalo.«

Nacrtujete se kaksno knjigo?

»Gotovo bom se kaj napisal, vendar je tema se neznanka. Kar bo, pač bo.«

Silva Meulia

Ceprav se kot aktivna sportnica ni ukvarjala z odbojko, ampak je svoje napore in energije usmerjala v drugo sportno panogo, si je - ob studiju - izbrala s profesionalnega vidika prav odbojkarsko igro. Zнала se je poglobiti v tehnične skrivnosti te panoge in na terenu uresničiti pridobljeno znanje. Odlikujeta jo predvsem navelnost in zavzetost pri delu, zato prav gotovo ni naključje, da je z žensko vrsto goriskega Sportnega združenja Olympia v sezoni 1997/98 dosegla izjemne rezultate, med katerimi izstopata osvojitve Deželne pokala Furlanije Julijske krajine in Pokala treh dežel. ZSSDI je mnenja, da Silva Meulia zasluži javno pohvalo in nagrado.

Vemo, da ste pričela kot nogometasica. Zakaj ste preskocila h odbojki in katera panoga vam je bolj pri srcu?



»Z nogometom sem res pričela, a ne morem reci, da ga imam raje. Ko sem pač igrala, sem bila seveda nad nogometom navdušena. Odbojki sem se približala, ko sem pričela hoditi na stadion 1. maj in sem začela poučevati na soli in nastopati z ekipami na Mladinskih igrah. Ta sport me je vse bolj prevzemal in se zdaj prav nič ne kseam svoje odločitve.«

Kaj pa vam pomeni priznanje?

»Priznanje je spodbuda, stimulacija za nadaljnje delo. Moram priznati, da sem si letos želela vzeti malo oddiha, toda to

priznanje mi je vtilo nove energije za delo. Trener pa mora priznanje deliti z ekipo, zaradi tega se morem zahvaliti svojim igalkam, saj so one tiste, ki stopijo na igrišče. Poleg tega bi se rada zahvalila tudi društvu. Trener brez dobrih pogojev ne more uspešno delati.«

Izvedeli smo tudi, da se Meulia rada ukvarja s fotografijo, vseh so ji tudi gore, rada pa bi imela malce več prostega časa.

Stojan Metlika

Povsem upravičena je trditev, da je Stojan Metlika

ze dolga leta eden nepogrešljivih stebrov bazvoske Zarje. Svojo sportno pot je začel pri društvu kot nogometas v mladinskih vrstah, z leti je prestopil med članke, kaj kmalu pa je v sebi začutil nagnjenje, da ob aktivnem igranju pomaga pri reševanju sportne problematike, ki je povezana z obstojem društva. Danes je Stojan Metlika sportni delavec z dolgoletnimi izkušnjami na ramenih, sposoben organizator in slovenski sport v Italiji ga lahko jemlje za zgled nesebične zagnanosti in globoke vere v rast in razvoj našega sportnega sveta.

V mladih letih ste bil tu-

di igralec. Kaj pa vam je bolj pri srcu, igranje ali odborništvo?

»Nedvomno v mladih letih je na prvem mestu igranje. Ko pa dosežes določeno starost, se moras odločiti ali bos čepel doma pred televizorjem ali pa poprimes za odborniško delo v tisti panogi, ki ti je bila v mladih letih najbolj pri srcu. Jaz nisem imel nobene ga dvoma.«

Koliko je naporno odborniško delo?

»Napor je velik, ker izgubiš veliko svojega prsotega časa, a brez tega ne gre.«

Toda odborništvo je predvsem timsko delo. En sam človek ne more sutvariti društva, niti ga voditi.«

Niža srednja šola Srečka Kosovela

Prav gotovo spada šola Srečka Kosovel med najuspešnejše na sportnem področju v zgodovini slovenskega solstva. Celi vrsti pokrajinskih in deželni naslovov v moskem in zen-

skem rokometu ter v moski in ženski odbojki se je v solskem letu 1997/98 pridružila se uveljavitev v državnem merilu. Nagrada pa ne pomeni samo javne pohvale za dosežene rezultate, ampak predvsem izpostavitve sole kot zgled, kaj lahko slovenski dijaki - ob dobrem mentorstvu - zgradijo tudi na sportnem področju.

Licej Franceta Prešerna

Nagrado prejme slovenski licej France Prešeren za odmevne rezultate v moskem rokometu v solskem letu 1997/98. Z navdušujocimi nastopi so se dijaki nasega liceja prebili do meddeželne finana in s tem upravičili sloves uspešnosti pedagoškega kadra na naših slovenskih solah. S svojimi nastopi pa so dijaki tudi ponesli slovensko besedo in slovensko specifično v sirsi italijanski prostor in s tem pripomogli k večjemu poznavanju problematike in posebnosti slovenskega manjšinskega solstva.

D LIGA / V MESTNEM DERBIJU Z INTERJEM 1904

Cicibona Pref. Marsich zamudila lepo priložnost

Varovanci trenerja Battilane so v zadnjih sekundah celo povedli, a so si zatem po lastni krivdi zapravili važni točki

KOMENTAR JADRANOVEGA TRENERJA

Katere bi bile posledice konca Jadranove ekipe



Res lepo je, ko se v nedeljo zvečer zleknes v domači fotelj in na teletekstu prebiras rezultate svoje lige ter z zadovoljstvom ugotoviš, da se tvoja ekipa, kljub velikanskim problemom, ki jih je imela na začetku prvenstva, nahaja na tretjem mestu. Če pa ne bi po neumnem izgubili doma s Caorlami, bi bili lahko prvi. Ze takoj pa te »strese« dejstvo, da je lestvica zelo kratka - samo stiri točke za nami je že cona play-out. Za vzpon na vrh zadostuje nekaj zaporednih zmag, že dva poraza pa sta dovolj, da zdršneš v »nevarne vode«. Prav zato je sesti januar, ko bomo v Gorici igrali proti Arditi (s katero smo trenutno skupaj na lestvici), zelo pomemben. Se pred to tekmo pa so pred nami dolge počitnice (od četrtka dalje deset dni), ki, upam, da za nas ne bodo na noben način usodne.

Kar se tiče sobotne tekme sem izredno zadovoljen zaradi dveh pridobljenih točk, zadovoljen z igro v obrambi, nezadovoljen pa z igro v napadu, saj smo cel prvi polčas igrali skrajno nezbrano, z veliko napakami in z dokajšnjo mero anarhije, za razliko od prejšnjih nekaj kol, ko smo bili v tem elementu zelo dobri.

V nadaljevanju komentarja bom zaključil razmišljanje prejšnjega tedna - osnovni temi bosta moj pogled na zamrznitev Jadrana in na to, kaj bi se po mojem lahko zgodilo, če bi vse sile in delo usmerili samo v matična društva.

Pa začnimo kar lepo po vrsti. Ob koncu prejšnje sezone smo se s posameznimi igralci Jadrana (izvzemši Arenu, za katerega se nismo vedeli, kje bo igral) posvetovali o tem, kaj bi naredili, če Jadrana ne bi bilo več. Takrat je bil namreč sponzor vprašljiv, brez sponzorja pa je seveda obstoj nemogoč. Igralci so se opredelili za odhode v druge naše klanske ekipe, tako trzasko kakor goriske. V bistvu bi se razkropili po različnih naših društvih. Prepričan sem, da prihod posameznikov v te naše C2 in D ligaske ekipe ne bi bistveno pripomogel k dvigu njihove kvalitete, kajti motivacija in stimulacija teh igralcev bi bili bistveno manjši kakor pri Jadranu. Tu pa ne smemo prezreti se dejstva, da bi ob morebitnem razpustu Jadrana marsikateri naš igralec dobil kaksno dobro ponudbo izven našega ambienta, kateri bi se, po mojem mnenju, zelo težko odrekel. Trdno sem torej prepričan, da zamrznitev Jadrana (iz do sedaj navedenega) ne bi našim matičnim društvom prinesla bistvene okrepitve, vsaj kar se igrskega kadra na klanskem področju tiče. Edina pomoč, ki bi jo naša matična društva ob tem imela, bi torej lahko bila samo na področjih odbornitva in financ. Kar se tiče odbornitva se sprašujem, če bi sedanji odborniki Jadrana, ki se z »idejo« Jadrana ukvarjajo večji del svojega življenja (najprej kot igralci, nato kot odborniki) s propadom te ideje sse kje tako aktivno sodelovali. Se največja možna pridobitev bi torej tako bila finančne narave. Glede na to, da imam zelo slab vpogled v finance nasploh, ne bi rad o tem preveč razpredal, mnenja pa sem, da bi se ob morebitni zamrznitvi Jadrana sponzorski doprinosi znatno zmanjšali. Mogoče pa tudi ne.

Torej, zamrznitev Jadrana bi tako na igralskem kot na odborniskem in, ne nazadnje, na finančnem področju le delno spremenila ali izboljšala položaj naših matičnih društev. Ta društva bi s svojimi ekipami se naprej igrala v D in C2 ligi. Tako bi se začelo dogajati najslabše, kar se lahko zgodi. Vsi boljši igralci, tudi povprečni (tisti super odhajajo tudi danes), ki bi presekali C2 ligo, bi nas začeli zapuščati, kajti v našem okolju ne bi imeli možnosti igranja na višjem nivoju. Vcasih je bilo mogoče z odhodom nekega igralca iz društva vsaj nekaj »iztržiti«, danes pa je že tako, da so cene znatno padle, z odpiranjem evropskega trga igralcev pa je pričakovati še nadaljne padanje.

Ob analiziranju pro in kontra k zamrznitvi Jadrana ne smemo zanemariti tudi dejstva, da v severni Italiji zaenkrat kot selekcija manjšinskih slovenskih društev se vedno uživamo precejšen ugled. Ob izpadu iz tega prizorišča bi po vsej verjetnosti tudi doberšen del tega izgubili.

Kar se tiče same zamrznitve pa sem mnenja, da zamrznitev pomeni hkrati tudi konec enega projekta ali ideje. To smo v zamejstvu zasledili že pri ženski združeni odbojkarški ekipi in le malo verjetno je, da bi bilo na košarkarskem področju drugače.

Ob koncu »letosnjega razmišljanja« pa želim vsem bralcem lepo praznovanje praznikov ter veliko uspehov v prihajajočem letu.

Walter Vatovec



Stefan Persi (Cicibona Pref. Marsich)

Inter 1904-Cicibona Prefabbricati Marsich 60:55 (35:35)

Cicibona: Stefancic 6, Persi 9, Stokelj, Debeljuh, Furlan 6, Possega 7, Jožan 6, Ursic 8, Krizmancic 13, Bandi n.v. Trener: Battilana PON: Persi (40') TRI TOČKE: Stefancic 1

Nastope v letu 1998 so cicibonasi zaključili z zaslužnim porazom na igrišču mestnega tekmeca Interja 1904. Pred božičnimi prazniki se torej svetoivanska ekipa nahaja na 6.mestu (3 zmage in 7 porazov), za četrtouvrščeno ekipo pa zaostaja le za dve točki, tako da ima še odprte možnosti za doseg obstanka že po prvem delu prvenstva.

Nedeljska tekma v Trstu se je odvijala po dokaj izenačenih tirih, po besedah trenerja Battilane pa je Cicibona igrala pod svojimi sposobnostmi, zlasti to v napadu. Inter je v resnici stalno rahlo vodil, le v končnici pa so nasi povedli in tekmo v bistvu imeli nenadoma že v rokah. 17 sekund pred koncem so namreč Svetoivancani povedli, v neverjetni končnici pa so nasi »prejeli« trojko, z osebno napako v napadu pripravili zadnjo zogo in tako dopustili domaćinom pot do pomembne zmage. Skratka, slaba predstava s se slabsim zaključkom.

S tem porazom so si igralci Pref. Marsich zapravili priložnost, da bi popravili svoj položaj na lestvici. Četrto mesto je sicer se v domu, vendar bo treba, kot je priznal trener Rich Battilana, v zadnjih starih kolih vedno (ali vsaj trikrat) zmagati.

Najboljši strelci naših ekip

C LIGA: Christian Arena 146, Sandi Rauber 136, David Pregarc 121

C2 LIGA: Renzo Di Cecco (Dom) 186, Fabrizio Campanello (Dom) 177, Igor Filipcic (Bor) 124, Mauro Simoncic (Bor) 120, Marko Corsi (Dom) 112

D LIGA: Stefan Turk (Kontovel) 169, Stefan Persi (Cicibona) 157, Jan Umek (Kontovel) 120, Marko Ursic (Cicibona) 111, Pavel Krizman (Kontovel) 87

PROMOCIJSKA LIGA: Borut Klabjan 103, Damiel Gulic 95, Paolo Kralj 72

DRŽAVNI KADETI: Niko Stokelj (Bor) 240, Emanuel Lovriha (Bor) 170, Alen Semec (Kontovel) 159, Denis Doglia (Kontovel) 139, Vasilij Kocjancic (Kontovel) 133

OKNO V PRVENSTVA / 4 PORAZI

Vesela le Vatovec in Starc, Radenska spet drevi ob 21. uri

Jadran superstar... Božična zvezda zamejske košarke ostaja Jadran Nuova Kreditna, ki je doma po težki tekmi premagal neugodni Castelfranco. Vatovecova ekipa se je po sobotnem uspehu povzpela kar na tretje mesto, po božičnem premoru pa jo kar takoj caka »vroci« deželni derbi z gorisko Ardito, ki ima ravno toliko točk na lestvici kot jadranovci. V ozadju D lige nezasluženo ostaja Kontovel Nord Est, ki vztrajno zmaguje in je v soboto osvojil lepo zmago v živnem dvoboju z Dragom. Tako za Vatovecovo kot za Starcevo ekipo naj torej velja geslo: Kar tako naprej!

Porazi v nižjih ligah... Po novih porazih pri Servolani oziroma v Codroipu je položaj Bora Radenske in Doma Kmečke Banke glede obstanka po prvem delu že skoraj brezupen, dobro pa je nadaljevati na polno paro, da se doseže čimugodnejša izhodna pozicija za drugi del prvenstva. Neuspehi tudi za Cicibono Prefabbricati Marsich, ki se »lovi« četrto mesto in Breg, ki je po sobotnem porazu izgubil prvo

mesto na lestvici, a je še v polnem boju za »playoff«.

Božično kolo... Svoje napore v letu 1998 bodo v C2 ligi zaključili jutri z rednim kolom, le Bor Radenska bo igral že danes, ko prihaja na Stadion »1.Maj« (ob 21.uri) trziški POM. Domovci pa bodo jutri zvečer (ob 20.uri v Kulturnem Domu) sprejeli v goste Pagnacco. V D ligi bodo v bistvu pričakali novo leto na igrišču, saj je 4. povratno kolo na sporedu celo v sredo 30. decembra. Cicibona Pref. Marsich bo igrala pri Libertasu, Kontovel Nord Est pa v Gorici proti »senatorjem«.

Vročilo in kos kosov... Okno se danes zapira, saj odhajamo na krajše zimске počitnice. Ponovno ga bomo odprli v torek, 12. januarja 1998, ko boste lahko ponovno brali zanimivosti, dosežke in seveda tudi neuspehe naših moštev. Vsem košarkarjem in bolj splošno vsem slovenskim športnikom naj gre voščilo, da bi preživeli lepe počitnice in da bi bilo leto 1999 uspešno in polno kosov naših strelcev.

C LIGA

IZIDI 11. KOLA

Caorle - Conegliano 54:65, Amici Basket - Reyser 77:69, Bassano - Gasparini 92:89, Italmonfalcone - Don Bosco 107:89, Rovigo - Roncade 68:74, Jadran N.Kreditna - Castelfranco 68:60, Ardita - Verdeta Gallo 79:75.

LESTVICA

Roncade	11	9	2	844:756	18
Verdeta Gallo	11	8	3	930:879	16
Ardita	11	7	4	907:848	14
N.Kreditna	11	7	4	781:770	14
Conegliano	11	6	5	826:769	12
Gasparini	11	6	5	829:782	12
Italmonfalcone	11	6	5	809:798	12
Castelfranco	11	6	5	807:810	12
Amici Basket	11	5	6	755:769	10
Don Bosco	11	5	6	798:850	10
Rovigo	11	4	7	809:886	8
Reyser Mestre	11	3	8	787:832	6
Caorle	11	3	8	726:813	6
Bassano	11	2	9	871:917	4

PRIHODNJE KOLO

Caorle - Bassano, Castelfranco - Italmonfalcone, Gasparini - Roncade, Reyser - Conegliano, Ardita - Jadran N.Kreditna, Don Bosco - Amici Basket, Verdeta Gallo - Rovigo.

C2 LIGA

SKUPINA A

IZIDI 13. KOLA

Ronke - Intermek 72:68, Barcolana - Intermuggia 73:74, Centro Sedia - Gemonna 67:68, Codrolopes - Dom Kmečka Banka 94:58, Pagnacco - Staranzano 72:84, Porcia ni igrala.

LESTVICA

Staranzano	12	11	1	999:819	22
Centro Sedia	12	10	2	909:755	20
Gemonna	12	10	2	947:820	20
Acli Ronke	12	8	4	878:859	16
Pagnacco	12	7	5	829:858	14
Intermek	11	5	6	783:790	10
Porcia	11	5	6	736:771	10
Codrolopes	12	5	7	909:905	10
Barcolana	12	2	10	827:880	4
Intermuggia	12	1	11	791:941	2
Dom Kmečka B.12	11	1	11	821:1031	2

PRIHODNJE KOLO

Dom Kmečka Banka - Pagnacco, Gemonna - Codrolopes, Intermek - Centro Sedia, Intermuggia - Porcia, Staranzano - Barcolana, Ronke ne igrajo.

D LIGA

SKUPINA A

IZIDI 10. KOLA

Romans - Cus 66:85, Duke Pub - Goriziana 77:89, Inter 1904 - Cicibona Marsich 60:55, Soul Team - Libertas 77:68.

LESTVICA

Goriziana	10	10	0	898:788	20
Soul Team	10	9	1	827:736	18
Cus Ts	10	7	3	802:744	14
Inter 1904	10	4	6	675:687	8
Duke Pub	10	4	6	765:808	8
Cicibona Marsich	10	3	7	703:711	6
Romans	10	2	8	707:800	4
Libertas	10	1	9	648:751	2

PRIHODNJE KOLO

Cus - Soul Team, Goriziana - Romans, Inter - Duke Pub, Libertas - Cicibona Marsich.

PROMOCIJSKA LIGA

IZIDI 7. KOLA

Metal Ecol. - Breg 81:64, Lanterna - Stella Azzurra odl., Spetich - Al Gioiello odl., Vulcania - Mediterranea 69:62, San Vito - Skyskrapers 93:80, Adriatica ni igrala.

LESTVICA

San Vito	6	6	0	526:409	12
Metal Ecol.	5	5	0	404:330	10
Breg	7	5	2	556:494	10
Vulcania	7	5	2	531:469	10
Adriatica	5	4	1	393:357	8
Skyskrapers	6	3	3	503:513	6
Stella Azzurra	6	2	4	420:454	4
Spetich	6	1	5	399:426	2
Al Gioiello	5	1	4	320:412	2
Lanterna	5	0	5	320:394	0
Mediterranea	6	0	6	320:394	0

PRIHODNJE KOLO

Al Gioiello - Skyskrapers, Metal Ecol. - San Vito, Adriatica - Vulcania, Lanterna - Spetich, Mediterranea - Breg, Stella Azzurra ne igra.

C2 LIGA

SKUPINA B

IZIDI 13. KOLA

Itala - Robur 104:90, San Daniele - Portogruaro 85:79, Pom - Arte 98:50, Latisana - Vis 101:95, Servolana - Bor Radenska 97:95, Santos ni igral.

LESTVICA

Itala Gradišče	12	12	0	975:829	24
Latisana	12	9	3	964:953	18
San Daniele	12	8	4	882:860	16
Pom	12	7	5	898:819	14
Portogruaro	12	7	5	888:840	14
Servolana	12	6	6	939:903	12
Robur	11	5	6	881:842	10
Santos	11	5	6	784:813	10
Vis Spilimbergo	12	2	10	802:896	4
Bor Radenska	12	2	10	857:957	4
Arte	12	2	10	804:962	4

PRIHODNJE KOLO

Bor Radenska - Pom, Arte - San Daniele, Vis Spilimbergo - Santos, Portogruaro - Latisana, Robur - Servolana, Itala ne igra.

D LIGA

SKUPINA B

IZIDI 10. KOLA

Termoidraulica - Gradese 79:71, Kontovel - Drago Basket 96:81, Lega Nazionale - Senators 63:78, Scoglietto - Chiarbola 78:82.

LESTVICA

Drago Basket	10	7	3	769:717	14
Isonzo Senators	10	7	3	733:701	14
Kontovel	10	6	4	651:625	12
Chiarbola	10	6	4	771:755	12
Termoidraulica	10	6	4	716:712	12
Gradese	10	5	5	696:633	10
Scoglietto	10	3	7	708:722	6
L.Nazionale	10	0	10	609:788	0

PRIHODNJE KOLO

Chiarbola - Lega Nazionale, Drago - Termoidraulica, Senators - Kontovel, Gradese - Scoglietto.

Jadran Nuova Kreditna v številkah

Igralec	Točke	Meti				Skoki		Žoge		Asist.	Učinek	Osebnenapake	Minute
		2 točki	3 točke	Skupno	PM	Napad	Obramba	Izgublji.	Prid.				
ARENA	7	3:9 (33%)	0:0 (0%)	3:9 (33%)	1:1 (100%)	0	1	4	0	0	1	4-7	26
CERNE	14	3:7 (43%)	0:0 (0%)	3:7 (43%)	8:8 (100%)	3	4	4	3	3	21	2-4	33
PREGARC	15	2:5 (40%)	1:2 (50%)	3:7 (43%)	8:10 (80%)	2	1	4	0	1	11	3-4	31
VALENTE	NV	0:0 (0%)	0:0 (0%)	0:0 (0%)	0:0 (0%)	0	0	0	0	0	0	0-0	0
SLAVEC	0	0:0 (0%)	0:1 (0%)	0:1 (0%)	0:0 (0%)	0	0	1	1	1	-1	1-0	7
GUSTIN	NV	0:0 (0%)	0:0 (0%)	0:0 (0%)	0:0 (0%)	0	0	0	0	0	0	0-0	0
FRANCO	0	0:1 (0%)	0:0 (0%)	0:1 (0%)	0:2 (0%)	0	3	1	0	0	0	1-1	16
RAUBER	13	3:5 (60%)	2:4 (50%)	7:9 (78%)	1:2 (50%)	0	11	3	0	1	18	4-3	34
GRBEC	11	3:3 (100%)	1:2 (50%)	4:5 (80%)	2:2 (100%)	0	0	2	1	1	11	0-1	17
HMELEJAK	8	3:7 (43%)	0:0 (0%)	3:7 (43%)	2:3 (67%)	5	4	1	3	1	15	2-2	36
SKUPNO	68	17:37 (46%)	4:9 (44%)	21:46 (46%)	22:28 (79%)	10	24	19	8	8	78	17-23	200
Castelfranco	60	20:34 (59%)	2:14 (14%)	22:48 (46%)	14:21 (67%)	2	14	17	16	3	41	23-17	200



KOMISIJA ZSSDI / POGOVOR Z ANDREJEM VREMCEM

Pospešeno dirigiranje mladinskega sektorja

Skrb za kakovostno rast najboljših posameznikov in za strokovno izpopolnjevanje trenerjev - Jutri all stars game

Pri Združenju slovenskih športnih društev v Italiji že več let deluje košarkarska komisija, zanjo pa od lani skrbita priznana trenerja pri SZ Jadrana Walter Vatovec in Andrej Vremec. Ravno z Andrejem Vremcem smo se pogovorili o dosežanjem opravljenem delu, o bodočih pobudah in o množičnem božičnem prazniku, ki bo jutri popoldne v Domu pristanjskih delavcev »M. Ervatti« pri Brisicikih.

Katera je vloga košarkarske komisije pri ZSSDI?

»V prejšnji sezoni sva z Walterjem Vatovcem postala načelnika te komisije in odločila, da njeno delovanje nekoliko pospešimo. Naša vloga je v tem, da nepristransko dirigiramo košarkarsko delovanje pri nas in bolj perspektivnim igralcem omogočimo, da občasno skupaj trenirajo in nastopajo. Komisija pa skrbi še za celo vrsto drugih pobud in manifestacij, ki so že tradicionalne na našem teritoriju.«

Kaj je bilo v prejšnji sezoni že storjenega?

»Za nastopanje na raznih turnirjih smo združili najboljše igralce iz skorajda vseh mladinskih kategorij. Selekcija kadetov je igrala na mednarodnem Turnirju prijateljstva v organizaciji SD Kontovel, izbrana vrsta naraščajnikov je nastopila na Pionirskem festiva-

lu, mlajše reprezentance dečkov, propagande in minibasketa pa so se pomerile z različnimi solami v Sloveniji. Ob tem bi omenil enodnevni seminar za trenerje, ki sta ga vedno v okviru Kontovelovega Turnirja prijateljstva vodila trenerja Mario Blasone in Peter Bru-men in se ga je udeležilo preko 50 trenerjev iz naše dežele.«

Katero so bile pa ostale pobude?

»Priredili smo tradicionalni poletni kamp v organizaciji SD Polet in trofejo ZSSDI za razne letnike minibasketa, stalno pa smo imeli pregled nad celotno dejavnostjo pri nas.«

Kako pa ste si zamislili delo v letosnji sezoni 1998/99?

»Po sestanku s trenerji vseh društev smo odločili, da potrdimo vse lanske pobude, zlasti pa, da nadaljujemo s treninzi selekcij. S tem v zvezi se bomo z združeno ekipo kadetov od 3. do 6. januarja udeležili turnirja v kraju Cirié blizu Turina. Turnir je namenjen manjšim društvom, poteka pa vzporedno z mladinskimi turnirjem v VerCELLIJU, na katerem bodo igrali reprezentance Italije, Slovenije, Avstralije in Francije. Za prisotnost na tem turnirju se moramo zahvaliti prijatelju Massimo Raseniju, s katerim smo stalno v stiku in že dolgo sodelujemo.



Poleg tega bomo skušali izvesti odmevnejši seminar za trenerje, ki naj bi bil posvečen bolj mladinski tematiki in minibasketu. Radi bi navdušili predvsem naše trenerje, tako da bi mlajšim posredovali nove informacije, za starejše pa bi bilo tudi izpopolnjevanje zelo koristno.«

Imate kaj v programu tudi za poletne mesece?

»Seveda, poleg Poletovega kampa načrtujemo letos tudi izvedbo poletne košarkarske šole za letnike 1980 in mlajše. Treninzi bi bili lahko bodisi individualni bodisi skupinski, računamo pa nanje, kajti vsi trenerji se zavedamo, da se največji napredek opravi ravno poleti.«

Ob koncu pa bi se spregovorila o jutrišnji »božičnici«. Kako bo potekal ta praznik?

»Naj najprej povem, da gre za prireditev v sklopu božičnega praznika SZ Jadrana, ki bo potekal v domu »Ervatti« pri Brisicikih. Na sporedu bo All Star Game za razne mladinske selekcije, ki se bodo pomerile proti uglednim nasprotnikom. Ob 15. uri bo selekcija dečkov pod vodstvom trenerjev Christiana Brisicka in Stojana Corbattija igrala proti ekipi Pallacanestro Trieste Linetex, naraščajniki s trenerjema Juretom Krečičem in Matijo Jogonom bodo ob 16.30 stopili na igrišče za tekmo z Unionom Olimpijo iz Ljubljane, kadeti, ki jih bova vodila z Robijem Jakominom, pa se bodo ob 18. uri pomerili z Istrabenzom iz Kopra. Med tekami bodo kvalifikacije v metu za tri točke in tekmovalje v zabijanju na kos za letnike 1986/87, ob 20. uri pa bo na vrsti ekshibicijska tekma. Igrali bosta ekipi »starega« Jadrana in današnjega Jadrana, peterki pa bodo dopolnjevali gojenci CEO Sklada Mitja Čuk. Večer bodo popestrili plesna skupina Show Chance, nastop mazoretke, nekatere presenečenja in finale v zabijanju na kos in metu za tri točke. Režiser prireditve bo Evgen Ban, vstop je prost, poskrbljeno bo za zakusko, tako da so vabljeni res vsi ljubitelji športa!« (ns)

KADETI / RAZPOLOŽENA DOGLIA IN KOCJANČIČ

Kontovel La nuova edile zanesljivo v Portogruaru Potrjena zmaga Doma

Borovi ekipi poraženi v obeh prvenstvih

DRŽAVNO PRVENSTVO

Portogruaro-Kontovel La nuova edile 79:94 (36:40)

Kontovel: Sibelja n.v., Sustersic 17 (5:8; 6:11; 0:2), Doglia 26 (4:7; 11:15; 0:1), Kocjančič 20 (13:19; 2:3; 1:1), Nabergoj, Rogelja 1 (1:2; 0:1; -), Budin 3 (1:2; 1:3; -), Semec 16 (2:5; 7:9; 0:1), Zagar, Gregori 11 (1:2; 5:8; 0:2), Peric n.v., Trener: Vatovec SON: 25 PON: Sustersic (36') in Doglia (39') Za dve točki: 32:50 Za tri točke: 1:7 PM: 27:45 TRI TOČKE: Kocjančič 1

V zadnji tekmi leta 1998 so Kontovelovi kadeti v Portogruaru osvojili nov pomemben uspeh. Potrdili so dobro strelsko formo, glede na zadnje nastope pa so proti sicer »si-roki« obrambi domačinov (v vrstah Portogruara sta manjkala dva standardna igralca) popravili tudi odstotke pri metu, tako da so dali kar 94 točk.

Negotov je bil le začetek, v nadaljevanju pa je le pršla na dan boljša pripravljenost Kontovelcev v vseh elementih igre. Vatovecvi varovanci so stisnili svoje vrste v obrambi, presli v vodstvo in zanesljivo vodili do konca, ko je prednost znašala 15 točk.

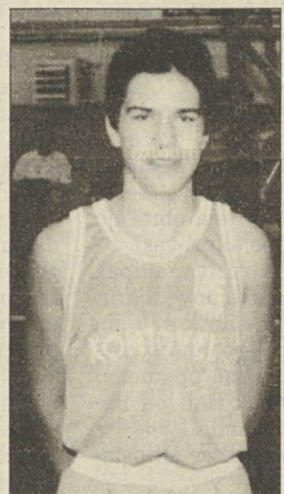
Zmaga je seveda glede na prikazano igro povsem zaslužena, med Kontovelci pa bi omenili, da je ponovno kar pet igralcev presešlo mejo 10 točk. Kot sibko točko gre zabeležiti

trenutke nezbranosti in površnosti, drugače pa je bil nedeljski nastop z gladko zmago nedvomno pozitiven.

Intermuggia-Bor Friulexport 67:68 (36:39)

Bor: Posar, Floridan 7 (2:2; 1:2; 1:1), Milosevic (-; 0:2; 0:1), Gaburro 5 (3:6; 1:9; 0:4), Stokelj 29 (6:8; 7:9; 3:6), Jevnikar n.v., Premru (-; 0:1; 0:1), Družina n.v., Lovriha 18 (1:2; 4:13; 3:5), Romano 8 (2:3; 3:7; -), Trener: Martini SON: 29 PON: Gaburro (39') in Stokelj (40') Za dve točki: 16:43 Za tri točke: 7:18 PM: 14:21 TRI TOČKE: Lovriha 3, Stokelj 3 in Floridan 1

V Miljah so proti dokaj enakovredni ekipi borovci zaigrali kar dobro, soliden odpor pa zal ni zadostoval za nov uspeh. Za nedeljsko srečanje lahko rečemo, da so usodo tekme zapečatile taktične poteze



Danijel Sustersic (Kontovel)

trenerjev, v splošnem pa sta agresivni obrambi prevladali nad napadoma.

Po izenačenem in za oko privlačnem prvem polcasu so nasi v začetku drugega dela spremenili obrambo, postavili cono 2-3 in z delnim izidom 9:0 v 25. minuti povedli z 48:36. Nekaj časa so ohranili vodstvo 10 točk, nakar pa so se domačini predstavili z agresivno consko obrambo 3-2 in povsem zmedli Borove fante. Razlika je tako kmalu skopnela, gostitelji so presli v vodstvo in na tak preobrat nasi niso več uspeli reagirati. Do zadnjega so se sicer srčno borili, a v končnici so Miljani vendarle obdržali majhno prednost in tesno zmagali.

OSTALI IZIDI: UBC Latte Carso UD-Amici del Basket PN 86:43, Chiarbola Conca d'Oro-Pall. GO Carigo 65:70, Fiumicello-Vis Spilimbergo 71:67.

VRSTNI RED: Santamaria* in UBC UD 20, Don Bosco 20*, Intermuggia 16, Amici del Basket PN in Pall. TS* 14, **Kontovel La nuova edile** in Pall. GO 12, **Bor Friulexport**, Chiarbola in Portogruaro 8, Fiumicello in Italmonfalcone* 4, Spilimbergo 0.

DEZELNO PRVENSTVO

Bor Friulexport-Dom Agorest 67:68

Bor: Pison 4, Lombardo 19, Sancin, Tolentino 23, Verri, Cossutta 12, Hrovatin 2, Scarcia, Mirceta 7. Trener: Porporati

Dom: De Luca, Bensa, Gravner 12, Tomsic 10, Marvin 14, Fornataro 7, Cozzucoli 25. Trener: Grbac

Kot smo poročali že v prejšnji Prilogi, sta se ekipi Bora in Doma pomerili kljub odsotnosti sodnikov, ki ju košarkarska zveza ni poslala na igrišče. Zapisnik tekme, ki jo je sodil Domov spremljevalec, je domače društvo vsekakor položilo na federacijo, tekma pa je bila tudi registrirana.

Glede samega derbija gre omeniti, da sta si bili peterki enakovredni, ob koncu pa so prav v zadnjih sekundah tesno prevladali Goricani s Cozzucolijem (25 točk) na čelu. Pri Boru pa sta bila najuspešnejša Tolentino in Lombardo, kot je povedal trener Porporati pa se je pod košem poznala odsotnost Pitacca.

Dopolavoro Ferroviario A-Bor Friulexport 100:60 (49:28)

Bor: Pison 4, Lombardo 13, Sancin, Tolentino 4, Cossutta 13, Hrovatin 1, Scarcia 2, Mirceta 6, Pitacco 17. Trener: Porporati

Proti premocnemu nasprotniku so Borovi kadeti utrpeli pričakovan poraz. Borili so se sicer po svojih močeh, vendar nikakor niso nasli pravega protirozja proti solidni domaci peterki, ki se upravičeno nahaja na vrhu lestvice.

NARAŠČAJNIKI / ZAKLJUČEN PRVI DEL DRŽAVNEGA PRVENSTVA

Pod božičnim drevescem zaslužena... poraza za Bor Friulexport

Kontovelci so v deželni ligi spet zmagali, tako da ostajajo tik pod vrhom lestvice - V prvenstvu dečkov lahka zmaga Kontovela, Bor tesno

DRŽAVNO PRVENSTVO

Bor Friulexport-Intermek Cordenons 64:75 (41:40)

Bor: Posar 19, Floridan 22, Kemperle, Pozar, Dolhar 2, Jevnikar 10, Rebula 2, Bulatović 2, Madonia, Krcalic 7. Trener: Jogan PON: Floridan (40') TRI TOČKE: Posar 2 in Krcalic 1

V zadnjem kolu prvega dela prvenstva (omeniti gre, da se bodo ekipe v tej ligi pomerile med sabo trikrat) so Borovi naraščajniki zabeležili na domačih tleh nereden spodrsrlaj, saj so po izenačenih tekmah izgubili proti vse prej kot nepremagljivemu tekmeču.

Nasi so ob dobremu napadu zal odpovedali v obrambi, odločilna pa je bila conska postavitev 3-2, s katero so gostje v teku drugega polcasa onesposobili naše strelce. Z izgubljenimi žogami in slabo obrambo so si tako nasi v končnici nakopali zaostanek, katerega niso več zmogli nadoknaditi.

Ob 22 točkah Iztoka Floridana bi tokrat omenili le dobro obrambo Siniše Krcalica. (ns)

Pallacanestro TS Linetex-Bor Friulexport 95:66 (52:34)

Bor: Posar 19, Floridan 18, Kemperle 2, Pozar 4, Dolhar, Jevnikar 15, Rebula, Bulatović, Madonia, Krcalic 8. Trener: Jogan PM: 13:25 TRI TOČKE: Krcalic 1

V zaostalem srečanju prejšnjega kola so se borovci uspešno upirali glavnemu favoritu za zmago v prvenstvu, kljub zilavemu odporu pa so naleteli na visok poraz.

Razliko so domačini po zaslugi Cavaliera (29 točk) in Umanija (25) stalno večali, naše fante pa gre vseeno pohvaliti, saj so igrali bolje kot na zadnjih tekmah. (ns)

OSTALI IZIDI: UBC Latte Carso UD-Fiumicello 82:52. **VRSTNI RED:** Pall. TS* 12, UBC UD in Itala Gradišca* 10, Polissigma* 8, Cordenons 6, **Bor Friulexport** 4, Fiumicello 2, Amici del Basket PN* 0.

DEZELNO PRVENSTVO

Kontovel-Ardita Gorica 92:63 (50:32)

Kontovel: Trampus 2, Nabergoj 2, Matiacic 19, Razem 24, Turco 29, Budin

12, Bukavec, Zavadlal 4. Trener: Krečic

Kontovelovi naraščajniki so dosegli novo zmago v deželnem prvenstvu. Gorisko Ardito so z razpoložnim napadom spravili na kolena že v prvem polcasu, ko so pridobili do 20 točk razlike.

V drugem delu je prednost še narasla, o zmagovalcu pa seveda ni bilo nikoli dvoma, saj so domačini prekašali goste v vseh elementih igre. Za lepo zmago gre pohvaliti prav vso ekipo, ki je prikazala dobro skupinsko igro in povsem nadigrala nasprotnika. Med posamezniki so se izkazali zlasti Turco, Razem in Matiacic, ki so bili obenem najboljši strelci v Krečičevem moštvu.

Italmonfalcone-Jadran 107:73 (37:39)

Jadran: Scroccaro, Zeriali 10, Sancin 9, Corbato 2, Starec 9, Vaitho 13, Ferfolja 21, Daneu 3, Schillani 2, Barazzutti 4. Trenerja: Brollo in Jakomin PON: Zeriali

Jadranova ekipa napreduje iz tedna v teden, to pa je dokazala v soboto v Trzicu, ko je zaigrala enakovredno s solidno domačo peterko peterko. Srečanje je



Kontovelovi dečki s trenerjem Krečičem (F. KROMA)

bilo izenačeno vse do 30. minute, ko pa so nasi popustili in utrpeli nezapraveno previsok poraz. Za boljše igro zasluži pohvalo prav vsa ekipa.

Jadran-Ardita Gorica 80:91 (40:40)

Jadran: Favento 10, Scroccaro, Zeriali 3, Sancin 22, Corbato 2, Starec, Vaitho, Ferfolja 31, Daneu 4, Schillani 6, Barazzutti 2. Trenerja: Brollo in Jakomin PON: Sancin, Corbato, Ferfolja, Daneu, Schillani TRI TOČKE: Favento 1

Med tednom so jadranovci igrali zaostalo srečanje in kljub porazu zadovoljili s prikazano igro.

Po visokem zaostanku iz prvega polcasa (-20) so Jadranovi naraščajniki odlično nadoknadili, gostje iz Gorice pa so jim ponovno »bežali« v končnici tekme.

Poleg Openca Ferfolje, ki je bil spet najboljši strelac, je tokrat izstopal Brežan Sancin, ki je prispeval 22 točk.

DECKI

Barcolana-Kontovel 71:93 (23:44)

Kontovel: Hrovatin, Trampus 2, Nabergoj 5, Razem 25, Turco 35, Gustin, Colja 2, Rogelja 23, Bufon. Trener: Krečic TRI TOČKE: Turco 2

Barcolana za naše fante



T O R K O V P O G O V O R

Maks Gergolet: »Bančni ravnatelji imajo zaradi poklicnih obveznosti malo časa za ukvarjanje s športom«

BOJAN PAVLETIC

Zadružna banka Doberdob je eden tistih finančnih zavodov, ki predstavlja lastnim klientom več, kot le denarno ustanovo. Vraščena je v svoje ozje okolje in njeni uradniki niso samo uslužbenci svoje ustanove, ampak v glavnem tudi dobri znanci in prijatelji večine tistih, ki zahajajo vanjo po takih ali drugačnih opravkih. Ravnatelj take banke mora imeti - poleg vseh strokovnih kvalifikacij - še poseben, specifičen odnos do svojih strank, ki za direktorje velikih denarnih zavodov ni potreben. To ni hladen in računarski, neprizadet stik s klientom, ampak predvsem topel, domač odnos do obiskovalca, s katerim je treba izmenjati tudi kako neformalno besedo, povprašati po družini, znancih, vremenu in ustvariti vtis, da je bančni posel skoraj drugotnega pomena.

Tak bančni ravnatelj je v Doberdobu Maks Gergolet.

Gospod Maks, kaj pomeni danes na splošno biti bančni ravnatelj?

»Eh, to nikakor ni lahek posel. Povezan je z veliko odgovornostjo, zlasti za bližnjo bodočnost. Na našem področju se nam obetajo velike spremembe, katerim je treba pozorno slediti. V Evropi nastaja nova skupnost in novemu stanju se morajo prilagajati tudi banke. Zakon trzišča, pač!«

Kakšna pa je specifična zamejskega bančnika?

»Svojim ljudem moramo biti blizu, ko pri ostalih podobnih ustanovah. Ljudje niso številke in to velja zlasti v okolju, kjer delujejo manjši denarni zavodi. Manjše banke, kot je naša, bolj občutijo razne novosti in spremembe, kot velike.«

Naša športna društva se rada obračajo na banke za pomoč. Kako je to pri vas?

»Ne prosijo le športna društva, ampak tudi razne organizacije in ustanove z drugih področij. Letno prejmemo kakih sedemdeset do sto prošenj za razne prispevke in podpore. Seveda, ne prejmemo jih le od slovenskih, ampak tudi od italijanskih ustanov in organizacij.«

Je med prosilci več športnikov ali ostalih?

»Razmerje je v glavnem približno enako.«

Ste tudi sponsor katerega društva?

»No, ce omenim: med drugim smo pomagali Športnemu društvu Mladost in se kaj podobnega bi našli. Prosili so nas pa



tudi, na primer za pomoč pri nakupu solskega kombija za prevoz otrok v Romjanu. Vidite, ne pomagamo samo športnikom, ampak tudi drugim.«

Ali prihaja pri dodeljevanju take pomoči do kake stalne koordinacije med našimi bančnimi ustanovami v zamejstvu?

»Skupna stalna akcija je v bistvu le vsakoletna pobuda 'Sport in sola', sicer pa v večini ostalih primerov vsaka banka skrbi za svoje področje. No, ce je nujno, se od primera do primera včasih le dogovorimo za kako skupno akcijo.«

Znanec iz Amerike mi je pripovedoval, da so vodstvo ustanove bolj zanimali njegovi športni dosežki, ko je iskal službo, kot pa njegova šolska spričevala. Ali se tudi vi pri kandidatih za namestitev prepricate o kandidatu športnosti?

»Ne, mi se pri tem ravnamo bolj po ustaljenih evropskih navadah: zanima nas predvsem kandidatova zavzetost za širšo družbeno problematiko na raznih področjih. Seveda, zavedamo pa se, da je pri tem tudi šport zelo pomemben.«

Imate med uslužbenci tudi športnike?

»Izrazilih ne.«

Kaj pa lahko poveste o sebi? Nekoč ste bili med našimi športniki zelo popularni. Se še spomnite tistih let?

»Da, seveda! Ukvarjal sem se z različnimi sporti. Igral sem odbojko, nekaj časa celo v A ligi (položil sem tudi trenerski izpit), nogomet, kosarko, namizni tenis.«

Torej vas vežejo na ona leta lepi spomini?

»Zelo lepi, res zelo lepi!«

Vemo, da imajo tudi bančniki svoje sindikalne športne ekipe. Sodelujete tudi vi?

»Ne, osebno ne, nekateri kolegi pa so tu občasno se vedno aktivni.«

Vendar pa se gotovo še vedno živo zanimate za šport?

»Po pravici povedano - bolj malo. Imam toliko službenih obveznosti, da mi za drugo praktično ne preostaja časa.«

Kljub temu bi vas vprašali za mnenje, zakaj se je težišče slovenske zamejske odbojke preneslo iz Trsta na Gorisko? Nekoč so Tržačani v tej panogi povsem prevladovali, zdaj je pa Gorica prestolnica naše odbojke?

»Morda je razlogov za to spremembo več. Prav gotovo imamo pogoje za razvoj kakovostne odbojke v Gorici mnogo boljše, kot so v Trstu. Poleg tega so na Trzaskem naša društva ustvarila s kosarko izredno močno konkurenco odbojki, dvig dveh panog na visoko tehnično raven pa je tudi za Trst prevelik zalogaj. Menim pa tudi, da smo na Goriskem imeli več posluha za mlade, za vzgojo lastnih mladih igralcev, kot v Trstu. Vse to je prispevalo, da je danes - globalno vzeto - slovenska goriska odbojka na višji ravni od tržaške.«

Povedali ste, da se za šport ne utegnete preveč zanimati, pa nam - kot nekoč odlični odbojkar - kljub temu povejte, kateri element te igre je v zadnjih letih najbolj napredoval? Saj od časa do časa verjetno le vidite kako tekmo?

»Vidim jih res zelo malo, toda če sodim po tem, kar sem videl doslej, potem menim, da je gotovo najbolj napredoval servis. Tu je bil opravljen največji napredek.«

Navedli vam bomo nekaj odbojarskih elementov: blok, podaja, sprejem, servis, dvig. Ali je med njimi kateri, ki je tako ali drugače vsaj približno podoben tej ali oni bančni operaciji?

»Naj pomislim.... No, verjetno je to podaja, oz. se bolje reče: podajac z občutkom za koordinacijo.«

ŠPORT IN REKREACIJA ZA VSAKOGAR

Proces staranja lahko krepko upočasnimo



10.

Za staranje, ki se začne okrog 40. leta, pri nekaterih poprej, pri nekaterih pozneje, je značilno, da človek pri delu in pri sportu ni več tako hiter kakor v mladosti. Dela sicer se z velikim uspehom, ker ima izkušnje in ekonomično tehniko gibanja, merjenje miselne moči pa le pokaže nesporno nazadovanje.

Mišice po malem artrofirajo, zlasti se, če jih premalo naprezamo. Tudi vezno tkivo postaja utrjeno in izgublja prvotno elastičnost. Proces artrofije prizadene tudi hrustancevino, ki je tako pomembna za gibljivost hrbtenice, za prožnost prsnega koša in za razsežnost gibanja v ramenih, kolkih in drugih sklepih.

Največje zlo pa je rejenost, prevelika telesna teža. Da bi v letih staranja obvladali dodatno tezo, ki je jalova in ima zares samo vlogo obremenitve, bi morali dobiti močnejše mišice in trdnije sklepe. Ker pa oboje upada, je očitno, da se pogoji za motoriko slabšajo. Potrebno se je torej borovati proti teži, hkrati pa skrbeti za mišično moč in za ohranjanje sklepov.

Treba je vedeti in upoštevati, da funkcijo ohranja organe. Nobena znanost ne more pomagati, nobeni medikamenti, človek sam se mora potruditi, potiti se mora. Raziskovalci so ugotovili, da poteka proces staranja prav počasi, če skrbi človek za krepitev srca s hojo in tekmo, za krepitev mišic pa z mnogovrstno športno aktivnostjo. Tudi za ožilje in kri je pomembno, da si privoščijo vsak dan nekoliko cikličnega gibanja v obliki ritmične hoje, kolesarjenja, plavanja, veslanja, smučanja - kar ga pač veseli. Tako ostanejo žile prožne in njihove stene gladke.

Katere vaje pa niso priporočljive za leta staranja? V prvi vrsti vaje največje hitrosti, vaje eksplozivnosti, pa skoki in preveliki napor.

Klasično priporočilo za življenje v starosti: mera v vsem! Mera pri delu, hrani, pijaci, spanju, ljubezni.

Ker je organizem starega človeka težje prilagodljiv za nove, drugačne in večje obremenitve, se je treba vselej ravnati po načelu postopnosti od lažjega k težjemu. Redna vadba, postopna in vztrajna, prinaša naravnost čudovite uspehe.

Seveda samo telesna aktivnost ni edini vir cilosti in zdravja v letih staranja. Človek mora biti najprej mentalno zdrav - veder, aktiven, željan znanja. Zdravje ni samo odsotnost bolezni, ampak je predvsem popolno telesno in duševno ravnovesje ter socialno dobro počutje.

Odrasli in starejši prav to področje raznih možnih virov zdravja in dobrega počutja preveč zanemarjajo. Nedvomno je potrebno človeku tudi »mentalno treniranje«, ki ohranja zdravje duha. Verjetno je igra, pri kateri sodeluje človek z dušo in telesom, tista oblika dejavnosti, katere je človek v prostem času najbolj potreben. Ne samo balinanje, kegljanje, tenis in golf - tudi sah, družabne igre, ples, petje, muziciranje in podobno. Igra je za človeka nekaj, česar ne sme pogrešati; kdor se ne igra več, postane za življenje nesposoben.

Franko Draslic

BOŽIČNA AKADEMIJA

Estetsko dovršen nastop borovk

Obetajo si lahko lepe rezultate

Gimnastični odsek SZ Bor je priredil v veliki društveni telovadnici pri Sv. Ivanu v soboto svojo vsakoletno tradicionalno božično akademijo, na kateri so nastopile vse deklice, ki obiskujejo to dejavnost pri našem trzaskem športnem društvu. Strokovno vodstvo je predstavilo številnemu občinstvu 15 točk sporeda, v okviru katerega so nastopile tako posameznice s svojimi tekmovalnimi vajami, ki jih bodo predvajale tudi v ligaskih nastopih, kot tudi skupinske izvedbe z vsemi orodji, ki jih pozna ta gimnastična zvrst.

Dekleta so se letos res izkazala, saj je bila to ena najuspešnejših



akademij doslej, tako kar se tice sestave vaj, kot izvedbe, izraznosti in tezin prikazanih elementov. Lahko rečemo, da je bil nastop mladih ritmicark res estetsko dovršen. Če bodo dekleta tako zavzeto vadila se naprej, lahko od njih v letošnji sezoni pričakujemo še marsikako zadoščenje. (-boj-)

KONTOVEL / REDNI OBČNI ZBOR ŠD KONTOVEL

ŠD Kontovel mora predvsem skrbeti za pravilno rast svojih mladih članov

Sodelovanje ne sme pomeniti samo iskanje rezultatov - »Ervatti« ohraniti v slovenskih rokah

V mali telovadnici na Kontovelu je bil pred dnevi redni občni zbor SD Kontovel. Skupščina je bila delovnega značaja, saj je do nje prislo na polovici mandata, zato tudi ni bilo volitev. Poročilo predsednika Bogdana Bogatca ni skrivalo težav, a je bilo prežeto z optimizmom in trdnim prepričanjem, da odigrava društvo pomembno vlogo na svojem območju. Količnisko je delovanje ostalo na ravni prejšnjih let in tudi glede rezultatov so pričakovali kaj več, toda društvo je v fazi obnavljanja kadrov - tako organizacijskih kot trenerskih - tako da naj bi bili sadovi dela vidnejši v prihodnjih letih. SD Kontovel, je poudaril Bogatec, z zadovoljstvom sprejema vest o resitvi vprašanja športnega centra Ervatti. Milijarda lir, ki je bila prvotno namenjena izgradnji telovadnice na Kontovelu, bo končno lahko investirana v popravilo centra pri Brisčkih, kar bo ublažilo pereče vprašanje pomanjkanja vadbenih prostorov. Toda center Ervatti



slovenska društva postavlja pred velik izziv, saj bo treba objekt vzdrževati, če hočemo, da bo ostal v slovenskih rokah, je pripomnil Bogatec.

SD Kontovel je z najemom nekaj ur v sesljski telovadnici prispeval k obnovitvi kosarkarske dejavnosti v občini Devin - Nabrežina in stopil na pot konkret-

nega sodelovanja s SD Sokol. Prav problematiki sodelovanja je Bogatec namenil precejšen del svojega posega. SD Kontovel je prepričano, da je sodelovanje neizogibno in potrebno zaradi finančne stiske in nizke natalitete, da pa morajo biti programski koncepti realni in da slovenska društva zaradi svoje specifičnosti

ne morejo stremeti izključno po doseganju rezultatov, ampak morajo skrbeti tudi za zdravje, vzgojo in narodno usmeritev mladih članov.

Sekcijski poročili sta podala Jana Ban za odbojko in Peter Rogelja za kosarko. Banova je poudarila, da odsek se nikoli ni bil tako številčen (!!!), saj šteje okoli 60 odbojkaric. Posebno dobre so bili rezultati na mladinskem področju, najboljše pa so se odrezale igralke v kategoriji supermini-volley, ki so nastopile na državnem finalu v Cesenaticu.

Rogelja je izpostavil dejstvo, da so kosarkarji opravili v minuli sezoni tisoč ur treninga. Kljub odhodu dveh kalibrov kot sta Andrej Vremec in Igor Meden, se trenerski kader uspešno izpopolnjuje. Turnir ob 25. letnici delovanja društva je izjemno uspel, seminar za trenerje, ki je potekal vzporedno s turnirjem, pa je bil od letos uvrščen v koledar obveznih seminarjev kosarkarske zveze.



ALPSKO SMUČANJE / MOŠKI SUPERVELESALOM ZA SVETOVNI POKAL V INNSBRUCKU

Avstrijska lekcija smučanja: prvih 9 mest za »wunderteam«

Nemoč ostalih - Italijani povsem razočarali - Slovenci brez točk

INNSBRUCK - Na avstrijsko smučarsko maševanje ni bilo treba dolgo čakati. Po pekocih porazih v Val Gardini in Alti Badii so včeraj na moškem superveleslalomu za svetovni pokal v Innsbrucku uprizorili »drzavno« prvenstvo in ostalim prepustili le mesta od desetega navzdol. Na zgodovinski progi Patscherkofel, kjer je bila zadnja velika tekma pred 22 leti, ko je Franz Klammer osvojil zlato olimpijsko kolajno, so Avstrijci dobesedno uničili vso konkurenco, na najvišji stopnički pa je spet stal »Herminator« Hermann Maier pred Christianom Mayerjem in Fritzom Stroblom. Gre za rekordno zmago neke ekipe. Pred tem so rekord držali francoski smukaci, ki so pred tridesetimi leti v Abetoneju zasedli prvih šest mest. Ni treba posebej poudarjati, kaksno je bilo razpoloženje tridesettisočglave množice - v glavnem srednjesolske mladine, ki je imela prost dan in prost vstop - v izteku včerajšnjega superveleslalomu.

Pa vendar včeraj ni dosti manjkalo, da bi Avstrijci ostali brez zmage. Za to sicer ne bi bili zaslužni njihovi nasprotniki temveč muhasto vreme. Zaradi megle so namreč organizatorji odložili start za eno uro, pa tudi potem ni bilo vse v najboljšem redu. Ko je svoje opravilo osem predvoznikov, je zmanjkalo elektrike in prišlo je do nove prekinitev.

Ko je končno le slo zares, pa je bil na progi samo se avstrijski »-



Na cilju včerajšnjega superveleslalomu so se za skupno sliko postavili skoraj vsi najboljši razen tretjevrščenega Strobla. Od leve: Schifferer, Eberharter, Franz, Maier, Wirth, Mayer, Knauss in Salzgeber (Telefoto AP)

wunderteam«. Asi kot so Aamodt (enajsti), Kjus (14.) in drugi so v boju z Avstrijci gledali povsem nebogljeni.

Razočarali so tudi Italijani, kjer je bil se najboljši Alessandro Fattori, ki bi na prvenstvu ostalega sveta stal na tretji stopnički, tako pa se je moral zadovoljiti z 12. mestom. Ostali so na tehnično izredno zahtevni progi doživeli pravi polom in med trideseterico se je kot zadnji uvrstil samo se Luca Cattaneo.

Slovenski smučarji so tokrat ostali brez točk. Sew najbližji temu je bil Andrej Jerman, ki je točko zgrešil za 25 stotink sekunde.

Rezultati: 1. Hermann Maier (Avt) 1:23, 52, 2. Christian Mayer (Avt) 1:24, 28 (+0, 76), 3. Fritz Strobl (Avt) 1:24, 29 (0, 77), 4. Stephan Eberharter (Avt) 1:24, 31 (0, 79),

5. Rainer Salzgeber (Avt) 1:24, 32 (0, 80), 6. Hans Knauss (Avt) 1:24, 33 (0, 81), 7. Patrick Wirth (Avt) 1:24, 39 (0, 87), 8. Andreas Schifferer (Avt) 1:24, 43 (0, 91), 9. Werner Franz (Avt) 1:24, 48 (0, 96), 10. Lasse Paulsen (-Nor) 1:24, 53 (1, 01)...12. Alessandro Fattori (Ita) 1:24, 98 (1, 46)...30. Luca Cattaneo (Ita) 1:26, 15 (2, 63)...33. Andrej Jerman (Slo) 1:26, 40 (2, 88), 37. Jernej Koblar (Slo) 1:26, 63 (3, 13).

Svetovni pokal, skupno (po 12 tekmah): 1. Hermann Maier (Avt) 540 točk, 2. Lasse Kjus (Nor) 537, 3. Christian Mayer (-Avt) 462, 4. Stephan Eberharter (Avt) 453, 5. Kjetil-Andre Aamodt (-Nor) 425 itd.

Superveleslalom: 1. Hermann Maier (Avt) 280, 2. Stephan Eberharter (Avt) 230, 3. Christian Mayer (Avt) 152 itd.

Zaradi megle odpovedali ženski superG

MEGEVE - Včeraj bi moral biti v Megevu na sporedu ženski superveleslalom za svetovni pokal. Toda po prvotni preložitvi starta na kasnejšo uro se je tekmovalna ziriža odločila, da tekmo iz varnostnih razlogov odloži, ker je bila v zgornjem delu proge pregosta megla.

V nedeljo pa je bila v slalomu v Veysonnazu - s sobotnim smukom je veljal tudi za kombinacijo - najboljša Švicarka Karin Roten pred Amerikanko Christino Koznick in Svedinjo Anjo Paerson. Med slovenskim smučarkami je bila najboljša veteranka Nataša Bokal, ki je z zaostankom 1, 2 sekunde zasedla 7. mesto, Urška Hrovat (+1, 64) je bila deseta, Alenka Dovzan (+1, 97) enajsta, Spela Pretnar (+2, 49) pa sedemnajsta. Prvo letosnjo kombinacijo je dobila Nemka Hilda Gerg pred rojakinjo Martino Ertl, od Slovenk pa je bila Spela Bračun trinajsta.

V svetovnem pokalu v skupni razvrstitvi se naprej vodi Meissnitzerjeva (811) pred Ertlovo (504) in Göttschlovo (467). V slalomski razvrstitvi je na vrhu presenetljivo mlada Svedinja Paersonova (184) pred Avstrijko Sabine Egger (170), najboljša Slovenka pa je Urška Hrovat, ki je s 121 točkami na 6. mestu.

NOVICE

Koširju ekshibicijska tekma v Madonni di Campiglio

MADONNA DI CAMPIGLIO - Zmagovalec ekshibicijske smučarske slalomске tekme v Madonni di Campiglio v organizaciji Gazzette delo Sport je Slovenec Jure Kosir. Drugouvrščenega Italijana Giorgia Rocca je prehitel za sedem stotink sekunde, tretji Avstrijec Mario Reiter pa je zaostal za 29 stotink.

Fondriest se poslavlja

TRENTO - Maurizio Fondriest eden najboljših italijanskih kolesarjev vseh časov je včeraj sporočil, da zaključuje kariero. Po posvetovanju s svojim trenerjem, fizioterapevtom in maserjem in po nekaterih opravljenih testih je ugotovil, da nima več nobenih možnosti za vrhunske dosežke. Fondriest je v svoji karieri dobil 100 dirk kot amater in 72 kot profesionalc.

Malijska v rdeči skupini

ZÜRICH - Slovenska smučarska tekacica Andreja Mali se je po prvem obdobju tekmoval v svetovnem pokalu uvrstila v rdečo skupino svetovne jakostne lestvice oz. na 28. mesto. Z dosežkom bo precej razbremenila račun Smučarske zveze Slovenije, saj prireditelji tekmovalni članom rdeče skupine, najboljšim 30 tekmovalcem, plačajo stroške bivanja in potovanja v svetovnem pokalu. V rdeči skupini je kar osem novincev. V ženski konkurenci je preboj med najboljših 30 poleg Malijske uspel le se Nemki Kati Wilhelm, pri moških pa so novi člani elitne skupine Norvezani Kirsten Skjedal, Arne Hetland in Espen Bjerving, Finec Sami Repo, Slovak Ivan Batory in Italijan Giorgio di Centa.

Jakostna lestvica, moški: 1. Bjoern Daehlie (Nor) 766 točk, Thomas Alsgaard (Nor) 652, 3. Mika Myllylae (Fin) 537, 4. Jari Isometsae (Fin) 466, 5. Mathias Fredriksson (Sve) 418, 6. Aleksej Prokurov (Rus) 399, 7. Michail Botwinow (Avt) 383, 8. Per Eloffsson (Sve) 348, 9. Silvio Fauner (Ita) 347, 10. Erling Jevne (Nor) 311; ženske: 1. Larisa Lazutina (Rus) 868, 2. Stefania Belmondo (Ita) 748, 3. Bente Martinsen (Nor) 710, 4. Olga Danilova (Rus) 569, 5. Katerina Neumannova (Češ) 545, 6. Julija Cepalova (Rus) 521, 7. Nina Gavriljuk (Rus) 502, 8. Anita Moen (Nor) 443, 9. Irina Taranenko (Rus) 395, 10. Antonina Ordina (Sve) 377, ...28. Andreja Mali (Slo) 84.

Ahonen še drugič slavil

HARRACHOV - Finec Janne Ahonen je zmagal tudi na drugi tekmi v ceskem Harrachovu (126 in 126, 5 metra, 252, 5 točke) in prevzel vodstvo v skupnem seštevku pokala. Drugi je bil Japonec Noriaki Kasai (122, 5 in 125 metrov, 248 točk), tretji Avstrijec Andreas Widhölzl (116, 5 in 129 metrov, 242, 4 točke), četrti pa Norvežan Morten Aagheim (120 in 124 metrov, 241, 2 točke). Na tekmo so se uvrstili vsi štirje slovenski skakalci, le Milan Živc pa je nastopil v finalu in zasedel 28. mesto (106 in 103 metre, 169, 2 točke). Po prvi seriji je bil na 25. mestu. Bine Norčič (100 metrov, 75, 5 točke) je tekmo končal na 39. mestu, Blaz Vrhovnik (92 metrov, 65, 1 točka) pa na 47. Primož Peterka je skočil 95, 5 metra in pri doskoku padel, zato se s 33, 9 točkami ni uvrstil v finale. Bil je predzadnji, 49. Naslednja tekma svetovnega pokala bo 30. decembra v nemškem Oberstdorfu, kjer se bo začela letosnja tradicionalna novoletna skakalna turneja.

ALTA BADIA / VELESALOM

Von Grünigen tokrat nepremagljiv, Holzer vesel drugega mesta

Petnajsta zmaga Švicarja - Jure Košir 11.

LA VILLA - Švicar Michael Von Gruenigen je zmagovalec nedeljskega veleslalomu za svetovni pokal v Alti Badiji. To je bila že njegova 15. uvrstitev na najvišjo stopničko v svetovnem pokalu in druga na tem klasičnem prizorišču veleslalomskih tekem. Drugo mesto je zasedel vodilni po prvi vožnji Italijan Patrick Holzer (+0, 76), tretji pa je bil Avstrijec Andreas Schifferer (+1, 25). Jure Kosir je zasedel 11. (+3, 53), Jernej Koblar pa 19. mesto (+4, 46).

Na prvi progi je sicer nekoliko presenetljivo vodil Patrick Holzer, toda na drugi progi je Švicar izkoristil znano postavitev vrat (progo je postavil njegov trener Zueger) in si prisrčno veliko prednost. Holzer se s Švicarjem na drugi progi ni mo-

gel kosati in je za njim na koncu zaostal za 76 stotink sekunde. Z drugim mestom pa je vseeno dosegel svoj najboljši veleslalomski rezultat v karieri. »Po številnih razočaranjih sem končno dosegel nekaj, s čimer se bom lahko pohvalil. Druga vožnja mi ni ravno najbolje uspela, toda tudi brez napak zmage Michaela najverjetneje ne bi mogel ogroziti. Švicar je bil nepremagljiv,« je bil realen 28-letni Italijan, ki ima v svetovnem pokalu že eno zmago, leta 1992 je dobil superveleslalom v Garmisch Partenkirchnu.

Holzer, devetouvrščen Giorgio Rocca in sobotni zmagovalec smuka Kristian Ghedina so poskrbeli, da je bilo v italijanskem taboru razpoloženje zelo dobro.

NOGOMET / PROGLASITEV NAJBOLJŠEGA NOGOMETAŠA

Zinedine Zidane daleč pred Davorjem Šukerjem in Ronaldom

Zlato žogo so mu podelili včeraj - Tudi športnik leta v anketi Reutersa

PARIZ - Juventusov nogometaš Zinedine Zidane (na sliki) je včeraj dobil »Zlato žogo«, priznanje tednika France Football za najboljšega nogometaša leta. Na podelitvi so bili prisotni ostali trije francoski dobitniki zlate zoge: Michel Platini, ki je bil najboljši v letih 1983, 84 in 85, Jean Pierre Papin (1991) in Raimond Kopa (1958). V zgodovini podelitve teh priznanj je Zidane dosegel najbolj prepričljivo zmago. 51 evropskih novinarjev mu je dosodilo 244 točk, drugi je bil Hrvat Davor Šuker (Real Madrid) z 68 točkami, tretji pa Brazilc Ronaldinho s 66 točkami. Nedvomno je k tako prepričljivi zmagi Zidaneja največ prispeval njegov nastop na svetovnem prvenstvu, kjer je v finalu praktično sam premagal Brazilijo in Franciji priboril prvi svetovni naslov.

Poleg zlate zoge pa je bil Zinedine Zidane včeraj deležen se enega, najbrž se bolj prestižnega priznanja. V anketi Reutersa je bil namreč proglašen za športnika leta. Zbral je 128

glasov in pusatil daleč za seboj smučarja Hermannja Maierja (76) in atletinjo Marion Jones (74). Najboljše športnike je izbral nad 60 sportnih novinarjev iz 35 držav.

ZLATA ŽOGA 98: 1. Zinedine Zidane (Fra/Juventus) 244; 2. Davor Šuker (Hrv/Real Madrid) 68; 3. Ronaldo (Bra/Inter) 66; 4. Michael Owen (VB/Liverpool) 51; 5. Rivaldo (Bra/Barcelona); 6. Gabriel Batistuta (Arg/Fiorentina) 43;... 16. Alessandro Del Piero (Ita/Juventus) 10;...26. Christian Vieri (Ita/Atletico in Lazio) 2.

REUTERSOV TOP TEN: 1. Zinedine Zidane (nogomet/Fra) 128; 2. Hermann Maier (smučanje/Avt) 76; 3. Marion Jones (atletika/ZDA) 74; 4. Haile Gebrselassie (atletika/Eti) 72; 5. Michael Jordan (kosarka/ZDA) 66; 6. Mika Hakkinen (avtomobilizem/Fin) in Pete Sampras (tenis/ZDA) 61; 8. Mark McGwire (baseball/ZDA) in Mark O'Meara (golf/ZDA) 51; 10. Marco Pantani (kolesarstvo/Ita) 50.





KOŠARKA / PRITOŽBA

Lineltex zahteva razveljavitev tekme z Siccom

Zaradi napada na igralce



TRST - Trzaski Lineltex je včeraj vložil uradno pritožbo na Kosarkarsko zvezo Italije v zvezi z dogodki na nedeljski tekmi kosarkarske A2 lige med Siccom Jesi in Lineltexom. Srečanje je dobil Jesi z 68:66, po končanem srečanju pa je prišlo do incidentov.

V pritožbi Lineltex zahteva, da se srečanje ne registrira z doseženim rezultatom, »ker je bilo kršeno načelo o enakih možnostih za tekmovalce in ker srečanje dejansko se ni bilo končalo.«

Vodstvo trzaskega A2 ligasa namreč trdi, da je bilo srečanje končano pred zaključnim znakom sirene, ko so morala Trzacani pobegniti v slatice zaradi vdora gledalcev na igrišče. Med vdorom sta bila igralca - tako navaja v svoji pritožbi Lineltex - Teoman Alibegović in Michael Williams deležna udarcev s pestmi, brc in pljunkov, medtem ko je trener Cesare Pancotto (na sliki, foto Kroma) dobil udarec v hrbet s posodo za smeti.

NOGOMET / NOVOLETNI ODMOR ZA PRVOLIGAŠE

Parma na lovu za Fiorentino

Delen spodrsilaj vodilnih - Veliko povpraševanje po majicah hijen

FIORENTINA ZAMUDILA PRILOŽNOST - Trapattonijevo moštvo je zamudilo lepo priložnost, da bi povečalo naskok nad zasledovalci. Perugia je namreč izenačila ob izteku časa z dvomljivo enajstmetrovko, katero je uspešno izvedel Japonec Nakata.

Med zasledovalci sta izkoristila delni spodrsilaj Batistute (14 golov v prav tolikih tekmah) in tovarišev Parma, Inter in Juventus. Parma je suvereno zmagala sredi Empolija in ponovno dokazala, da je glavni kandidat za končno zmago. Inter je s tremi goli v zadnjih dvajsetih minutah srečanja premagal neposrednega tekmeca v boju za vrh Zemanovo Romo, Juventus pa je premagal Salernitano po sušnem obdobju šestih kol.

JUVENTUSOV REKORD - Juventus je ponovno dosegel gol po 511-ih minutah in tako »premagal« trideset let star rekord iz sezone 1967/68, ko »stara dama« 507 minut ni dosegla gola.

HIJENE SE SMEJJO - Na nogometnih igriščih prve lige je vse bolj popularna TV oddaja Le iene (Hijene). Recept za uspeh je dokaj enostaven. Voditelj oddaje Peppe Quintale se namreč pojavi na treningu ekipe in podari igralcem majico z napisom, da hijene prinašajo srečo. Po Laziu (dvakrat) in Interju se je to dogodilo Juventusu. Majice so bile vedno uspešne, tako da hijene sedaj dobivajo ponudbe z vseh strani. Tudi v taboru Udineseja

so pomislili, da bi zmago se kako potrebovali...

VESELE PRAZNIKE - Na dnu bodo gotovo lepo praznovali v taboru Piacenze, cigar igralec Piovani je prvi gol praznoval tako, da je pokazal majico z napisom »Vesel božič«.

Cagliari vse bolj tone, Venezia pa se počasi približuje ostalim. SODNIKI V VRTINCU - Stiranajsto kolo ne bo ostalo v dobrem spominu mozem v crnem. Boggi je v tekmi Empoli - Parma zgrešil, kar se je gresiti dalo, prav tako pa sta bila tarča kritik Bettin (Sampdoria - Milan) in Tombolini (Lazio - Udinese). Popoln zreb sodnikov torej ni prinesel prav nič novega.

TRIESTINA PREPRICLJIVO - Triestina je nadaljevala praznovanje osemdesete obletnice ustanovitve tudi na nedeljski tekmi proti Trentu. Ob taki priložnosti so gostje počastili spomin na najbolj znanega trzaskega nogometnega trenerja Nerea Rocca z njemu najbolj priljubljeno igro, »catenaccio«. Toda v drugem polcasu je Triestini le uspelo prodreti v gosto obrambo Trenta s Teodoranijem in nato se z Loprienom po izvrstni podaji Crinitija. Prav okoli njega se vrtila Mandorlinijeve ekipe; če bo Criniti resnično odsel v januarskem prestopnem roku, potem se Triestini obetajo težki časi. Trzasko moštvo pa čaka že jutri nov prvenstveni nastop proti Teramu, ki zaseda mesto na sredini razpredelnice. (L.F.)

KOŠARKA / ODMEVI Z IGRISČ

Varese strli tudi Teamsystem

Zasluzena zmaga v Bologni V A2 Montecatini brez tekmecev

VARESE ZIMSKI PRIVAK - »Petelinčki« (Roosters) iz Vareseja se naprej presenečajo: tokrat so prizadeli prvi domaci poraz Teamsystemu in so tako ob zaključku prvega dela prvenstva z enim samim porazom na prvem mestu pred dvojico bolonjskih ekip, Benettonom in Pompeo; te ekipe pa ostajajo slej ko prej edini tekmeč za državni naslov. Varese in Pompea pa sta tudi ekipi, ki imata v svoji sredi samo dva tujca, kar potrjuje, da niso ekipe, setavljene pretežno iz tujih igralcev tudi uspešne.

MONTECATINI BREZ TEKMECEV - V A-2 ligi je prvo mesto Montecatinija vedno manj v dvomu; Niccolai, Scarone in tovariši skoraj ne poznajo zastojev in so verjetno z eno nogo že v eliti italijanske kosarke. Se zelo hud pa bo boj za ostali dve mesti, za katera se bo potegovalo vsaj pet ekip: Scavolini, Reggio Calabria, Bini Viaggi Livorno, Lineltex Trst in Sicc Jesi.

GORICA - Goricani so za beležili se en zalosten nastop; v Trevisu so vzdržali deset minut, nato pa so jih domaćini dobesedno pregažili. Edini, ki je zaigral na dostojni ravni, je bil pozrtvovalni Pol Bodetto (14 točk). K sreči sta tudi neposredna tekmeca Mabo Pistoia in Verona izgubila.

LINELTEX TRST - Trzacani so zamudili lepo priložnost, da bi se otresli se enega tekmeca za prva mesta. Potem ko so osem sekund pred koncem imeli točko prednosti in zogo v rokah, so jo banalno izgubili in dovolili Firiću, da je zadnjo sekundo dosegel zmagovito trojko. Po tekmi so razboriti domaci navijači tudi fizično napadli Williamsa, Alibegovića in trenerja Trzacanov Pancotta.

STRELICI - V A-1 ligi je Mršić (Varese) se vedno prvi s 307 točkami, sledita pa mu Esposito (Termal Imola, 302 točki) in Mayers (Teamsystem, 266 točk). V A-2 ligi pa vodi Monroe (Forlì, 317 točk), pred Dowsonom (Scavolini) in Scottom (Viola), ki sta zadela oba po 289 točk. Michael Williams (Lineltex) je zdrknul na sedmo mesto (261 točk).

SLOVENCI - V A-1 ligi je Fucca dosegel 9, Chiacig 2 točki, Nesterović 16, Tusek 7, medtem ko Gorenc tudi tokrat ni igral. V A-2 ligi je Alibegović dosegel 21 točk z odličnim odstotkom realizacije (9:10), Lokar pa na nasprotni strani 13 točk. Rasenijeva Fila je ponovno izgubila.

BERNARDI - Videmciani (Oberdan 7 točk) se naprej izgubljajo in po porazu z Gardo 80:90 ostajajo sami na predzadnjem mestu.

Marko Oblak

NEDELJSKI IZIDI

NEDELJSKI IZIDI

NEDELJSKI IZIDI

NEDELJSKI IZIDI

NEDELJSKI IZIDI

V nogometni A ligi Parma zdaj sama druga

IZIDI 14. KOLA: Cagliari - Bologna 0:1, Empoli - Parma 3:5, Inter - Roma 4:1, Juventus - Salernitano 3:0, Lazio - Udinese 3:1, Perugia - Fiorentina 2:2, Piacenza - Bari 3:2, Sampdoria - Milan 2:2, Vicenza - Venezia 0:0.

VRSTNI RED: Fiorentina 29, Parma 26, Milan 25, Inter 24, Roma in Lazio 23, Bologna in Juventus 21, Perugia 19, Bari 18, Piacenza in Udinese 16, Cagliari in Sampdoria 14, Empoli, Vicenza in Salernitano 12, Venezia 11.

PRIHODNJE KOLO (sreda, 6. januarja): Bari - Perugia, Bologna - Lazio, Fiorentina - Sampdoria, Parma - Inter, Roma - Piacenza, Salernitano - Cagliari, Udinese - Vicenza, Venezia - Empoli, Milan - Juventus.

V B ligi Treviso zapravl priložnost za prevzem vodstva

IZIDI 15. KOLA: Brescia - Monza 2:2, Cesena - Torino 0:1, Cremonese - Pescara 0:3, F. Andria - Genoa 1:1, Lecce - Napoli 3:1, Lucchese - Ravenna 0:1, Reggiana - Atalanta 0:0, Reggina - Cosenza 2:1, Treviso - Ternana 1:1, Verona - Chievo 0:0. VRSTNI RED: Verona 33, Treviso 32, Torino 30, Pescara 27, Ravenna 26, Lecce 25, Atalanta in Reggina 23, Brescia 22, Monza 21, Napoli 19, Genoa 17, Reggiana in Ternana 16, Cremonese 14, Lucchese, Chievo in Cosenza 13, Cesena in F. Andria 8.

Zasluzena zmaga Triestine v C2 ligi proti Trentu

Triestina - Trento 2:0 (0:0) Strelca: Teodorani v 62. in Loprieno v 77. minuti. TRIESTINA: Vinti, Beltrame (od 82. Bambini), Melucci, Bordin, Zola, Sala, Teodorani, Casalini, Tomassini, Criniti (od 79. Canella), Gallicchio (od 60. Loprieno).

IZIDI 15. KOLA: Baracca - Tempio 1:1, Castel San Pietro - Rimini 1:1, Gubbio - Faenza 1:2, Maceratese - Teramo 1:0, Mestre - Sandoma 2:2, Sassuolo - Fano 1:1, Torres - Viterbese 1:0, Triestina - Trento 2:0, Vis Pesaro - Giorgione 2:0.

VRSTNI RED: Rimini, Viterbese in Torres 28, Triestina 24, Sandoma in Sassuolo 23, Vis Pesaro 22, Gubbio 21, Teramo 20, Faenza 19, Castel San Pietro 18, Mestre in Maceratese 17, Baracca 16, Trento 14, Giorgione 13, Tempio in Fano 11. PRIHODNJE KOLO: Teramo - Triestina

V košarkarski A1 ligi pričakovan poraz Goricanov

Benetton Treviso - Pall. Gorica 93:78 (54:33) Benetton: Jofresa 10 (1:3, 2:4), Sekunda 12 (3:4, 2:2), Pittis 3 (1:2), Maronato 8 (4:4), Bonora 7 (1:3, 1:2), Rebraca 17 (7:8), Di Spalatro 2 (1:3), Williams 23 (5:8, 4:5), Schmidt 11 (1:3, 3:3), Narr nv. Pallacanestro Gorica: Tonut, Spandero 5 (1:1), Timinskas 15 (4:10, 1:2), Stazić 4 (1:3, 0:5), Bellina, Nobili 3 (1:2), Mian 26 (5:11, 4:8), Payne 11 (4:8), Pol Bobetto 14 (5:10).

Sodnika: Tullio (Ascoli Piceno) in Capurso (Pisa). PM: Benetton 9:11; Gorica 20:29; PON: Rebraca (93:72, 40. min.); SKOKI: Benetton 25; Gorica 35; MET ZA 3 T: Benetton 12:17; Gorizia 6:17; GLEDALCEV: 2.634.

IZIDI 13. KOLA: TeamSystem Bologna - Pall. Varese 77:85 (35:48) Benetton Treviso - Pall. Gorica 93:78 (54:33), Pompea Rim - Polti Cantù 83:75 (39:43), Pepsi Rimini - Zucchetti Reggio Emilia 66:69 (24:32), Muller Verona - Kinder Bologna 79:92 (40:44), Mabo Pistoia - Sony Milano 63:87 (21:47), Termal Imola - Ducato Siena 85:66 (36:35) VRSTNI RED: Varese 24, Kinder 22, TeamSystem 20, Benetton in Pompea 18, Zucchetti, Sony in Termal 12, Polti, Pepsi in Muller 10, Ducato 6, Gorica in Mabo 4. PRIHODNJE KOLO (27.12.): Sony - TeamSystem, Mabo - Zucchetti, Ducato - Pompea, Benetton - Pepsi, Termal - Muller, Kinder - Polti, Varese - Gorica.

V A2 ligi Lineltex KO

Sicc Jesi - Lineltex Trst 68:66 (37:41). Sicc: Prioleau 4, Lokar 13, Carney 12, Firić 18, Setti, Pastore 5, Brown 16, Di Santo, Usberti in Del Cadia nv. Lineltex: Laso 6, Laezza 7, Alibegović 21, Bullara 2, Williams 7, Ansaloni 7, Vianini 16, Semprini,

Ogrisek nv, Spigaglia nv.

Sodnika: Facchini (Massalombarda) in Filippini (Bologna).

PM: Sicc 12:14; Lineltex 13:15; MET ZA 3T: Sicc 4:9 (Prioleau 0:1, Lokar 2:5, Carney 1:2, Firić 1:1); Lineltex 5:15 (Laso 1:1, Laezza 2:3, Alibegović 1:2, Bullara 0:2, Williams 1:4, Ansaloni 0:3); PON: Carney (40); GLEDALCEV: 3.000

IZIDI 13. KOLA: Viola Reggio Calabria - Zara Fabriano 111:97 (43:41, 80:80, 90:90), Bini Livorno - Banco di Sardegna Sassari 88:79 (39:41), Montanara Forlì - Snai Montecatini 71:77 (29:38), Sicc Jesi - Lineltex Trst 68:66 (37:41), Select Avellino - Fila Biella 89:79 (49:33), Cordivari Roseto - Scavolini Pesaro 89:94 (38:37), Serapide Pozzuoli - Banca Popolare Ragusa 76:64 (43:37)

VRSTNI RED: Snai 22, Scavolini, Viola in Bini 18, Lineltex 16, Sicc 14, Cordivari in Banca Popolare 12, Fila, Montana, Serapide in Zara 10, Banco Sardegna 8, Select 4.

PRIHODNJE KOLO (27.12.): Banca Popolare-Lineltex

V odbojarski A1 ligi gneča pod vrhom

IZIDI 7. KOLA: Casa Modena - Domino 20001 Palermo 3:0, Gabeca Fad Montichiari - Sisley Treviso 0:3, Della Rovere Carifano Fano - Conad Ferrara 1:3 (Matej Černić je začel v začetni postavi, dosegel 6 točk in 7 menjav, v trofeji Gazzetta pa je dobil 2 točki), Valleverde Ravenna - Sira Falconara 3:1, Jucker Padova - Lube Banca Marche Macerata 0:3, TNP Alpitour Cuneo - Piaggio Rim 3:2. VRSTNI RED: Sisley 19, Piaggio 16, Lube 15, Fad, Alpitour in Casa Modena 14, Domino 2001 10, Conad in Jucker 8, Valleverde 5, Sira 3, Della Rovere Carifano 0.

V B1 ligi Adria Volley v varni sredini

IZIDI 9. KOLA: Everap Pd - Sestese 3:1, Pall. Mantova - Viserba 3:0, Schio - Lae Oderzo 3:1, Lugo - Della Scala Vr 3:0, Laguna Light Paese - Valdarno 3:0, Bellaria - Adriavolley 1:3, Prato - Lupi 0:3. VRSTNI RED: Schio 24, Everap 23, Lupi 21, Pall.

Mantova 18, Lugo 17, Adriavolley Trzic 16, Prato 15, Isola d. Scala 14, Oderzo 10, Sestese in Laguna Light 9, Bellaria 6, Valdarno 4, Viserba 0.

Totocalcio

PRAVILNA NAPOVED: 221 11X 1XX X11X; DOBITKI: 13 (232 dobitnikov) 28.212.000 lir; 12 (5397 dobitnikov) 1.209.700 lir.

Totogol

PRAVILNA NAPOVED: 5-11-15-17-20-22-23-28; DOBITKI: 8 (16 dobitnikov) 221.461.000 lir; 7 (2838 dobitnikov) 934.400 lir; 6 (98.770 dobitnikov) 26.600 lir.

Totosei

PRAVILNA NAPOVED: 0-1, M-M, M-0, M-1, 2-2, 2-2; DOBITKI: 6 (ni dobitnikov, jackpot 598.862.178 lir), 5 (37 dobitnikov) 12.139.000 lir; 4 (2.442 dobitnikov) 182.900 lir.

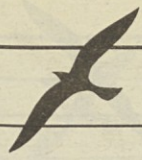
Totip

PRAVILNA NAPOVED: 11 1X X1 X1 1X X1; DO-DATNA DIRKA: 6-3; DOBITKI: 14 (ni dobitnikov, jackpot 613.351.895 lir); 12 (7 dobitnikov) 41.419.000 lir; 11 (289 dobitnikov) 1.003.000 lir; 10 (3274 dobitnikov) 88.000 lir.

Fužinar pri moških in Infond Meltal pri ženskah pokalna prvaka Slovenije v odbojki

MARIBOR - Odbojkarji Fužinarja so novi pokalni odbojarski prvaki Slovenije. V finalu so s 3:1 (13:15, 15:7, 15:8, 15:12) premagali ljubljansko Olimpijo. Ravencani so v polfinalu s 3:1 premagali Stavbar iz Maribora, Ljubljancani pa s 3:0 Saloni iz Kanala.

Pri ženskah je po pričakovanju slavil mariborski Infond Meltal, ki je v finalu gladko premagal koprski Kemiplas s 3:0 (15:3, 15:11, 15:9). Vsekakor pa so Koprčanke prijetno presenetile že z zmago v polfinalu, ko so s 3:2 premagale favorizirani TPV iz Novega mesta in se nepričakovano uvrstile v finale. V drugem polfinalu je Infond s 3:0 premagal Specerijo Bled.



MILJENKO JERGOVIĆ / BOSANSKI KNJIŽEVNIK V TRSTU

Nujnost povezovanja zgodovine s sedanostjo

Trenutno Jergović živi in dela na Hrvaškem in v Sarajevu

Med uglednimi gosti, ki so v petek, 11. decembra razpravljali v trzaskem gledališču Miela o bosanski vojni tragediji, je bil tudi mladi Miljenko Jergović (na sliki skrajno levo, f. KROMA). Novinarja - ki že nekaj let živi in dela tako v Zagrebu kot v bosanskem glavnem mestu - tuja javnost pozna predvsem kot avtorja zbirke pripovedi Sarajevski Marlboro, ki je izšla leta 1994. V tej je na zanimiv način predstavil, kako vojno dogajanje polagoma vstopa v zasebnost prebivalcev. Pisca označuje poetičen slog. Obravnavanih zgodb se loteva z minimalističnim pristopom. Veliko pozornosti namenja detajlom, ki so v besedilih dokaj pomenljivi za razvoj in sporočilo same zgodbe.

Poleg omenjenega leposlovnega dela je Jergović objavil se tri pesniške zbirke ter daljšo zbirko pripovedi z naslovom Karivani. Prejel je književna priznanja in nagrade tako doma kot v tujini. Danes piše za splitski satirno-politični tednik Feral Tribune, ki z vetrovne dalmatinske obale vnasa svežino in humor v hrvaško javnost, ki je namreč pod strogim nadzorom Tudjmanovih sredstev množičnega obveščanja. Na izvirni, a hkrati zelo preprost način je pred trzaskim občinstvom spregovoril o Bosni in svetovnem dogajanju nasploh.

V svojem posegu si se zlasti omenjal moralne dileme...

»Da. Predvsem sem mislil na to, kar se je pripetilo v Sarajevu. To je zgodba o zmagovalni indiferentnosti in pomanjkanju moralnih dilem. Z zaključkom bipolarne razdelitve sveta niso namreč moralni dvomi o družbenem dogajanju več v modi. V prejšnjih desetletjih je se obstajala neka romantika, določena solidarnost ali interes do tuje nesreče. Danes tovrstnih pogledov na svet in družbo ni več. Živimo namreč v svetu, ki se se samo gleduje po ameriskem modelu. Do moralnih dilem pa pride, ko obstajata dva konkurenčna družbena ustroja. Neka primerjava je pravzaprav koristna za funkcioniranje sveta.«



V razpravi si povedal, da ni permanentno vojno stanje oteževalo tvojega literarnega ustvarjanja...

»Tako je. Mislim, da cim slabši so pogoji za pisanje, tem boljša je navsezadnje književnost. In to zaradi tega, ker nima avtor v takih družbenih razmerah časa in prostora za kalkulacijo.«

V tvojih novelah se dogodki iz preteklosti pogostokrat prepletajo z današnjim časom. Izpostavljaš like, ki jih navadno povezujejo družinske, sorodstvene vezi ter dajes velik pomen detajlom...

»Res je. Pravzaprav cutim neko potrebo po povezovanju zgodovine s sedanostjo. Zame je preteklost zanimiva le zaradi učinkov, ki jih ima na današnji čas in na naša življenja. S tem skušam postaviti zgodbe v nek širši okvir. Sicer pa slednje že same po sebi lahko delujejo v mnogih prostorih in v različnih dobah. Z vsebinskega vidika se najraje dajem prednost osebnim pripovedim. Vseč mi je taka predstavitev preteklosti, ki se odvija preko zgodb članov ene družine oziroma rodbine.

Glede detajlov pa mislim, da je v njih veliko resnice. Moč fragmenta je pravzaprav v tem, da lahko na celovit način prikaže določeno dogajanje.«

Med zgodbami, ki jih opisujes, menda ni veliko takih z veselimi zaključkom...

»Res je, vsebina je namreč skoraj vedno trpka. To pa ni odvisno od doživljanja vojne, saj sem imel v tem času veliko sreče. Ne spadam namreč med žrtve vojne ali etničnega čiščenja. Rekel bi, da je potek pripovedi predvsem odraz mojega temperamenta.«

S čim se trenutno baviš in kako gledajo danes Sarajevčani na tiste, ki so za časa spopadov zapustili rojstno mesto?

»Poleg rednega poročanja o kulturnih, političnih in športnih dogodkih za Feral Tribune, sem ravnokar dokončal svojo tretje književno delo, ki bo nosilo naslov Naci Bonton. V tem sem predstavil politično dogajanje iz zadnjih let na Hrvaškem in v Bosni.

Kar se tiče odnosa do tistih, ki niso ostali do konca spopadov v obleganem mestu, moram reči, da je takoj po vojni bilo nekaj trenj. Danes pa so Sarajevčani ravnodušni do somesčanov - med katerimi sem bil tudi jaz - ki so odšli. S tega vidika funkcionira bosanska prestolnica popolnoma normalno, kot katerokoli drugo mesto.«

(mch)

ODPRTO PISMO MIHI OBITU

O prevajanju (recimo bobu bob)

V Novem glasu z dne 10/12/98 sem prebrala poročilo novinark Klare Krapez v zvezi s predstavitvijo dvojezične antologije Nuova poesia slovena, ki je izšla pri ZTTju leta 1998. Ker so mi nadvse »prizadevni« in tudi na moč norcavi prijatelji že ustno povedali, kaj ste govorili v društvu na rovas drugih prevajalcev poezije, so mojo pozornost zlasti pritegnili vaši pomisleki v zvezi z dosedanjimi prevodi slovenske poezije v italijansko, ki se jim baje pozna, da so jih delali Slovenci, ki ne živijo v dvojezičnem okolju, kar menda pomeni - popravite me, če se motim - da je njihova italijanscina hoces nocies okorna ali pomanjkljiva, vaša pa, se zdi, veliko bolj tekoča in prožna, da ne recem - končno! - maksimalno zadovoljiva.

Kolikor mi je znano, so vsi prevajalci iz povojnega obdobja, če sebe izvzamem, iz dvojezičnega okolja, pa se jaz, strastna bralka italijanske literature in, naravnost umsko naphana s pesnistvom naših sosedov in deloma tudi bombardirana od ital. TV, ne sodim v cisto, to je z lasecino nekontaminirano okolje. Potemtakem, koga ste imeli v mislih s svojimi negativnimi zadržki? Na koga so leteli vaši pomisleki? Sprasujem, ker bi rada ugotovila, ali se motite ali imate prav. Rada bi namreč z vami delila mnenje, ali pa se jasno in glasno od njega distancirala.

Razkrila vam bom majkeno skrivnost, ki vas bo morda zacudila. Vsak prevajalec, ki nakaj da nase, je - kot zdaj vi - trdno prepričan, da je njegov prevod non plus ultra, najboljši pač, kar domači trg ponuja, vsi drugi pa komaj za silo uporabni (ali sploh ne). Ta vera in prepričanje ga takorekoč držita pokonci in mu pomagata, da vztraja pri tem... po eni strani očarljivem opravilu, ki pa je obenem tudi strašno nevhvaležna tlaka, slabo ali nič placana za povrh, najčešče niti z aplavzom nagrajena. A po navadi tega ne pove na glas, se javno ne baha, iz tihe in tudi večne bojazni, da ga ni tu ali tam le pokonal, da ni kaj spregledal, narobe bral ali razumel, kaj do nemogućnosti zapletel ali obupno zameštrajal. Caka, kot pes na kost (in navadno ne docaka), kakšen bravo klic ali drobeno pohvalo v slogu: To pa zveni zelo lepo; kako krasno si prevedel, kako pojoče prepešnil itd. Skratka: orje, seje, brana in pleva, zanje pa nič ali bolj malo.

Jaz bi tudi vam svetovala nekaj te naše... diplomatske ali lažne in resnične skromnosti, tudi zato, da vas kaksno malce preobijestno pero ne postavi na laž in izpostavi javnemu porogu, ali da vam kdo, ki nerad ostane dolžen, ne vrne milo za drago. Ti mene z gorjaco... jaz tebe s pogajo? Nak! Tudi ti se boš učil na svojih nakapah, ker nam že napake pripisujes, pa bomo bo! Tudi zato, da ne boš drugič zavajal javnosti z nekoliko le predomislijavimi trditvami o boljši kvaliteti svoje robe in o slabši vrednosti tujih prevodov. Vse kar je prav, dragi in spoštovani prevajalski vajenec, ne delimo in ne terjamo privilegijev, le boomerang vracamo. Po stari navadi argumentirano, ne z govorjenjem tjavendan. Zacinimo: str. 20/21 Iz oči v oči ste prevedli suženjsko zvesto (Dagli occhi negli occhi), ker niste najbrž niti opazili, da gre za frazeologem ali recenico, ki jo prevajamo a tu per tu ali (a) faccia a faccia. Vasa resitev sodi v italijano coniato nelle acciaierie slovene più retrograde. Zal mi je! Vprsanje: Le kdaj boste odkrili, da sinoci ni nocoj? (80/81) Ugasniti luc ne pomeni jo prizgati. Odgrniti svetlobo (78/79) ne pomeni jo odmakniti; uklete besede niso vključene besede; grad ni trdnjava/fortezza pač pa castello, se zlasti, če v njem ali v njih, ko gre za gradove, naj mirno spi princesa (154/155). Delo temnega (misljen je brzcas satan, 120/121) ni delo navadne teme (oscurità), marvec opera (dell'angelo) delle tenebre. Necimniti (vanità) ni presunzione (domisljavnost), zlasti ko gre za vrtnico (120/121). In me oplaja kot duh

devico Marijo (112/113) ne pomeni, da me oplaja duh Device Marije. Ta prevod sodi v kategorijo streljanja kozlov najdebelejšega kalibra, da sprico njega bralec onemi. Pa kaj je prevajalec tesc katekizma? Ni nič hodil k svetemu nauku ali vsaj, ko je zrasel, prebral kaksno slovito Kristusovo življenje? Noben Italijan ne bo razumel, kaj »za ena rec« je indijansko poletje, če mu ne bo dober prevajalec dopovedal z malo opombo. Konzorcij je tako v slovensceni kot italijanscini moskega spola, torej ga ne kaže pozensciti (Alla Konzorcij - 76/77) Iglice z venca se mi zapikajo v kožo ne pomeni, da se iglicast venec zapika v mojo kožo (80/81). Gozdne poti so v italijanscini preji sentieri ali viottoli kot ceste (strade). Brezdomni pesnik (poeta senzattetto) ni potepuski pesnik. Mon amour je moški samostalniček, če od njega zahtevamo naj bo tiho, namesto pst, ki ga poznajo tudi Italijani (pss, ps ali pst!), ne bo rekel zitta (ženska oblika), marvec zitto! Groba napaka! Vcasih ne znajo dobro italijanscine tudi osebk, ki živijo v dvojezičnih območjih, da o slovensceni niti ne govorimo, kar pa je delno razumljivo, treba pa se je toliko bolj potruditi, ze zlasti, kdor se gre prevajalca, ni pomoči! Cvek v italijanscini tudi za prevod Innamorata alla morte della luce, namesto a morte ali mortalmente (142/143). Če mi verjamete ali ne, jaz si prav ne morem predstavljati il chiasso delle passioni, kvacjem tumulto, a najbrž ker nimam veliko domisljije. Kar naprej in brez vsake potrebe pošiljuje pesnike recimo z ednino, kjer je množina in obratno. In nastanejo prav hecne situacije, ko si nekdo sname en sam svincnik izza uses, ne pa izza usesa. In teh prevajalskih svoboscin (beri kiksov) je se in se. Ni mi jasno, zakaj je kmata spremenil in kmetijo in holandsko slikarstvo v holandskega slikarja in tako dalje v nedogled.

Ne bi napisala tega odprtega pisma, spostovani in dragi Miha Obič, ko bi se v Ljubljani samo samovsečno veselili knjige in se tudi malce pobahali, vendar ne osvrknili drugih ces... pa kaj bi pravila, saj sami veste. Ne bi ga napisala tudi zato, da ne bi pokvarila veselja nastopajocim pesnikom, ki so tudi meni vsec in zelo rada berem njihove pesmi. Morda bi napisala... strogo zaupno pismice, uredniku zbirke pri (hvala bogu, na novo ozivljenem ali od smrti vstalem) ZTT-ju Andreju Furlanju ali, se rajši, Miranu Kosuti in slednjega povlekla za ta sladke, rekoc: Kako je mogoče, da si Obita prepustil samemu sebi, namesto da bi mu pomagal premostiti samoposebiumevne jezikovne težave in preboleti brez hujsih ali trajnih posledic... prevajalske ošpice ali norice? A ni škoda, da smo dobili oporečno knjigo - v privlačni opremi dvojezične Jagodic/Zorzetti - namesto 99% brezhibne antologije? (Tiskarski skrat bi vam jo tako in tako zagodel, če drugje ne vsaj pri »un'eculazione« (namesto eiaculazione) kot v tej knjigi. A ta mali davek je ze obvezen v slovenskem kulturnem prostoru, ce smem se zonglirati s tem lepim pojmom, ki ga zadnje case po nemarnosti pustimo v nemar, namesto da bi ga gojili kot dragoceno loncnico. Res je škoda. Upajmo, da bodo urednik in sodelavci druge knjige te alkemicne zbirke malo bolj budni in pozorni in da bo ponatis Nove slovenske poezije... brez grusca in »cvetk«, ki ne sodijo v vrt objavljene poezije.

Pa brez zamere. Ali pa z njo. Na tihem (in zdaj tudi na glas) pa le upam, da bo Miha Obič pocasi in pian pianino le postal dober prevajalec, se zlati ce si bo vzel k srcu, sicer ostre, a dobronamerne besede. Učiti se, učiti se, učiti se. Kdo je ze to rekel? Ce se ne motim, Lenin. No, marsikateri njegov nauk je padel v nemilost ali se je postal, ta pa drži in bo v veljavi najbrž vekomaj, amen.

S prav lepimi pozdravi Vasa
Jolka Milic

REVIJE / NOVEMBRSKA ŠTEVILKA KRASA

Tradicionalno pestra vsebina

Tudi tokrat ni nobenega prispevka z »italijanskega Krasa«

Tudi letosnja predzadnja, novembrska številka revije Kras, ki izhaja v Svetem pri Komnu, se ni izneverila svojim tradicionalnim uredniškim prijemom, zato je prebiranje tega čtiva na prvi pogled morda manj privlačno, kot bi pričakovali od mesečnega periodika, ki se posveča sečnemu okolju in značilnostim - krasu. Kljub temu pa je uredništvo priobčilo nekaj prispevkov, ki bodo gotovo pritegnili pozornost bralca, zlasti takega, ki se za zapisano se posebej zanima. Ker se v zadnjem času mnogo govori in piše o regijskih in naravnih parkih je gotovo koristno, ce izvem, kaksne so pozitivne in kaksne negativne postavke življenja v takem parku, o Cemer piše Anas Barbič. Enako koristen je informativni članek o brezcičnih prenosnih telefonih (ceprav so s kraskimi značilnostimi bolj malo povezani, saj je prispevek očitno obolus, ki ga mora uredništvo plačati sponzorju, kar je očitno tudi pri nekaterih drugih člankih).

Kar trije prispevki o okroglih mizah in simpozijih obveščajo bralca o zgodovinskem pomenu našega Krasa, o tem zakaj izgineva kraska avtentična arhitektura in o kamnolomih na Krasu. Dokaj strokovno sta obarvana prispevka o teranu in radonu na Krasu, ki bi lahko izšla tudi v kaki strokovni reviji. Kdor se zanima za naš podzemni svet bo gotovo prebral zapisa o

Willamu Puticku, kot tudi o ciščenju kraskih jam.

Za ekološke bo zanimivo pismo, v katerem minister Gantar ugotavlja, da na Krasu ni pogojev za gradnjo načrtovanega dirkališča pri Povirju. Marsikdo ne ve, da imamo kras prav pred vrati Ljubljane, o cemer piše Anton Ramovž in svoj članek dokumentira s številnimi fotografijami.

Zgodovinski del revije obravnava starodavno cerkev sv. Petra v Klancu pri Kozini, v insti zanj bi lahko pristeli pogovor s Srečkom Rozetom o vojaškem muzeju v Lokvi, pa tudi članek o Kačicah in izvoru besede opasilo (kar sicer sodi bolj v besedoslovje).

Ob ze nekaterih drugih prispevki, naj omenimo ze nekoliko (pre) dolg intervju Jolke Milic z v Sezani živečo in ustvarjajočo srbsko slikarko Stanislavo Knez Milojković, z večkrat precej daljšimi vprasanji od odgovorov (kar je pa povsem v skladu z radogovornostjo popularne sezanske pesnice, publicistke, prevajalke, literarne kritičarke in polemicarke).

K vsemu temu le se pripomba, katero smo pred časom že izrekli: iz zamejstva ni praktično nobenega prispevka. Škoda: tudi marsikaj tistega, kar se dogaja na »italijanskem Krasu« (kot piše revija, ceprav bi bilo - ce že - bolje »na Krasu v Italiji«), bi bilo vredno zabeležiti.

Bojan Pavletic

V Kranju na ogled razstava Nakit - magična moč oblike

V Gorenjskem muzeju v Kranju je do 31. januarja na ogled razstava Nakit - magična moč oblike. Pripravil jo je Pokrajinski muzej na Ptuj v sodelovanju z Arheološkim muzejem iz Zadra.

Iz bogate arheološke dediscine, ki jo hrani Pokrajinski muzej Ptuj, so kustosi za razstavo izbrali nekaj primerkov nakita iz rimske dobe, iz zbirke Arheološkega muzeja v Zadru pa je predstavljen izbor nakita od pozne bronaste dobe do srednjega veka.

Pri prvotni postavitvi je sodelovala priznana oblikovalka nakita Misa Jelčnikar, ki je projekt dopolnila s svojimi modernimi kreacijami, za katere je dobila navdih pri nakitu iz arheoloških zbirk.

Na razstavi je moč videti arheološki nakit, ki mu je v arheoloških zbirkah dodeljeno vidno mesto. Navdušuje umetelnost izdelave in izjemni smisel za lepoto davnih prednikov, Magična moč oblike je torej glavni razlog za navdušenje. (STA)



ZDRAVSTVO / VČERAJ PREDSTAVILI NAČRT ZA LEZO 1999

Zdravstvena ustanova bo upravljala 296 milijard lir

Predvidoma nobenih rdečih števil - Tudi letošnje poslovanje se bo z dodatnim prispevkom zaključilo brez primanjkljaja

Goriska zdravstvena ustanova bo finančno poslovanje 1998 zaključila brez rdečih števil. Deželna uprava bo namreč poleg rednih in že znanih dotacij, nakazala na račun poslovanja 1998 dodatnih šest milijard lir. Prav tako naj bi brez primanjkljaja zaključili poslovanje v letu 1999, ko bo Dežela prisločila na pomoč z dodatnimi tremi milijardami lir. Za vso dejavnost bo Zdravstvena ustanova tako v prihodnjem letu imela na razpolago skoraj 296 milijard lir.

Včeraj so na srečanju z novinarji na sedežu Zdravstvene ustanove predstavili osnovne smernice zdravstvenega načrta za leto 1999. Zaradi zadržanosti generalnega ravnatelja Barattija in odgo-

vornega za splošne službe Furlanisa, sta dokument predstavila ravnatelj administrativnih služb Pierluigi Fabris in odgovorna za programiranje Adele Maggiore.

Tudi v prihodnjem letu se bodo nadaljevala prizadevanja, ki sicer trajajo že nekaj let: z izboljšanjem storitev na terenu, s preventivno in drugimi ukrepi dodatno znižati število pacientov v bolnišnicah. V tem pogledu načrt predvideva, da bi do konca leta kvocient hospitalizacije pacientov v bolnišnicah s sedanjih 182 promilov znižali na 177. Glede trajanja hospitalizacije pa niso predvidena dodatna krčenja, saj so že sedanjí rezultati krepko pod povprečjem. Paciente na Goriskem običajno zadržijo v

bolnišnici le 7 dni, medtem ko je deželno povprečje 9 dni.

Ob narascanju števila rakastih obolenj bo Zdravstvena ustanova v prihodnjem letu namenila specifično pozornost (z dotacijo sredstev in ljudi ter ustrezno organizacijo služb) prav temu področju. Gre za rakasta obolenja na pljučih (največ primerov je med moškimi) in na dojkah. Posebno pozornost bodo namenili tudi pravčasnemu odkrivanju in zdravljenju srčnih bolnikov. Gre za tri vrste patologij, ki na območju Goriske zdravstvene ustanove povzročajo največjo smrtnost.

Vprašanje lokacije bolnišnic je v načrtu omenjeno le posredno in se to ze-

lo medlo z navedbo: gradnja bolnišnice v Gorici in odločitev glede bolnišnice usmiljenih bratov, posledično s tem pa preureditev oddelkov za onkologijo, splošno kirurgijo, okulistiko in otorino, ortopedijo, radiologijo, pediatrijo in ginekologijo.

Za tržiško območje se omenja izgradnja bolnišnice in preverjanje glede novega oddelka za storitve »piastra«.

Celoten načrt je razdeljen v šest poglavij: prvi dve predstavljata izhodiščne podatke, oziroma obstoječe storitve, tretje poglavje obravnava strateške smernice, četrti rezultate na področju zaščite zdravja, peto govori o strukturi, šesto pa o vprašanih zvezi z osebjem.

OBČINA / PRORAČUNSKA RAZPRAVA

Poskusi iskanja dialoga z Oljko

Temu se ostro upira NZ - Solidarnost župana in občinskega sveta delavcem tovarne Vouk

Porračunska razprava v goriskem občinskem svetu se je začela sinoči v znamenju težavnega iskanja dialoga med večinsko koalicijo, ali bolje delom večine, in levosredinsko opozicijo. Nekaj znakov odpiranja je bilo zaslediti že v porračunskem poročilu, ki ga je župan Valenti prebral ob koncu četrtkovse seje. Župan je v predstavitvi porračuna poudaril, da namerava uprava v prihodnjem letu nadaljevati predvsem s prizadevanji za preobrazbo in utrditev gospodarstva, pomembno pozornost pa bodo namenili urbanistični sanaciji, izboljšanju storitev in racionalizaciji sredstev zlasti v okviru občinskega aparata. S tem naj bi usk-

ladili težave zaradi zmanjšanja državnih in predvsem deželnih prispevkov z izbiro, da razen prilagoditve nekaterih tarif ne povečajo davčnega pritiska na občane.

Navajajoč razne odprte probleme na področju solstva, zdravstva in na drugih upravnih področjih je župan podčrtal, da uprava išče dialog z opozicijo z željo, da bi se vsaj glede glavnih vprašanj, ki pogojujejo bodočnost mesta, oblikovala skupna politična fronta.

Oljka je sprejela pozitivni izziv in je pred sinočno sejo predložila osnutek resolucije s politično-upravnimi smernicami za upravljanje, ki dopolnjuje poročilo upra-

ve in predlaga nekakšno porračunsko alternativo iz zornega kota opozicije. Predlagali so, naj bi o tem dokumentu glasovali pred odobritvijo porračuna in skušali upoštevati vsaj nekatere v njem navedene predloge. Forza Italia je menda bila pripravljena razpravljati o resoluciji, tej možnosti pa so se odločno uprli svetovalci NZ, očitno iz bojazni, da bi jih vsako odpiranje v smeri leve sredine potisnilo v politični kot na skrajni desni. Nacelniki skupin tik pred sejo občinskega sveta niso doslegli dogovora o uvrstitvi resolucije Oljke na dnevni red, zato so kmalu po začetku sejo spet prekinili in nadaljevali s pogajanjem.

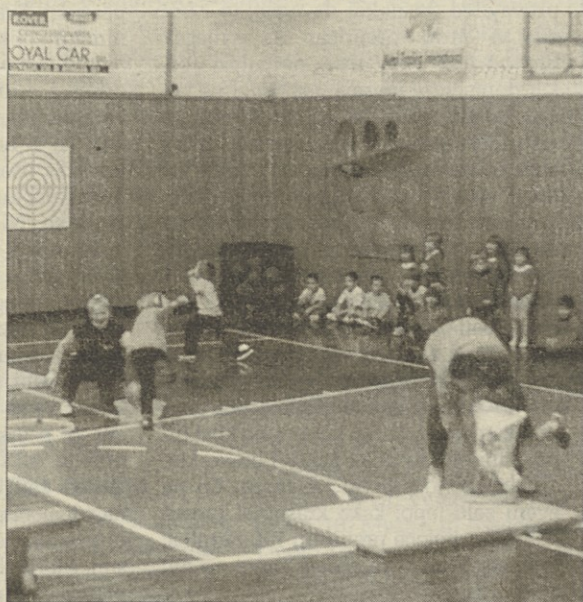
Pred tem je občinski svet izglasoval resolucijo v podporo delavcem tovarne Vouk. O zadevi je uvodoma poročal župan, ki je izrazil zaskrbljenost za usodo skoraj 250 delavcev (158 v sami tovarni Vouk in več kot 80 v povezanih dejavnostih). Povedal je, da je sprejel delavce in da jim bo stal ob strani v težavnem iskanju rešitve s lastništvom iz Brescie. Na predlog Uliana (LD-Oljka), Romana (SKP) in Cosme (MS) so nato prekinili sejo in oblikovali skupno resolucijo, s katero občinski svet izreka solidarnost delavcem podjetja Vouk, nasprotuje nameri lastništva, da bi ključni oddelek mehanične delavnice preneslo v Lombardijo, ker bi to pomenilo začetek zapiranja uspešne in rentabilne ter za mestno tkivo neobhodno potrebne tovarne, in zahtevajo tudi aktivni poseg dežele za rešitev krize.

SZ DOM / DREVI V TELOVADNICI KULTURNEGA DOMA

Nastop »Živio počitnice«

Prikaz dejavnosti sekcij v prvem obdobju letošnje sezone

Clani sportnega vrtca SZ Dom in sekcije za ritmično telovadbo ter članice skupine »Show dance« vabijo nocoj na predpraznični nastop, ki so ga poimenovali Živio počitnice. Nastopili bodo drevi, ob 20. uri v telovadnici Kulturnega doma in staršem, nonotom in nasploh vsem, ki se za gimnastično dejavnost zanimajo, prikazali rezultate dela od začetka nove sezone, ki je bila kar se da pestra. Otroci, ki obiskujejo sportni vrtec, so v začetku meseca (3. decembra) sprejeli vrstnike sekcije za minibasket, ki deluje v sklopu projekta osnovne sportne vzgoje (CAS) pri UCG.



Srečanje športnega vrtca Dom in centrov CAS

DOBERDOB / PRORAČUN OBČINE ZA 1999

Dežela stiska s prispevki

Kljub težavam občina ne bo povišala občinskih davkov in tarif

Doberdobski občinski svet je v petek odobril proračun za leto 1999 in triletni proračuna ter občinske tarife za leto 1999. Proračun predvideva izenačenje prihodnikov in izdatkov v višini 2.540 milijonov lir. Od tega je 1.554 milijonov izdatkov za tekoče upravljanje, 629 za investicije, 88 za vračanje posojil, ostalo pa stroški na račun krožnih postavk.

Župan Mario Lavrenčič je v poročilu poudaril, da so se prihodki s strani dežele le simbolično zvišali. Glede tega so bile najbolj prikrajšane občine goriske pokrajine. Zato se je uprava omejila na kritje tekočih stroškov in že načrtovanih javnih del. Proračun ne predvideva naje-manja novih posojil. Kljub temu se uprava ni odločila za uvedbo občinskega davka na fizične osebe (IRPEF) in je samo potrdila lanske tarife občinskih davkov. Ohranila je namreč 6 promilov za davek ICI na nepremičnine; nekateri svetovalci (Juren in Podversic) so predlagali znižanje od 6 na 5 pro milov. Damjan Podversic meni, da bi se morala občina približati občanom z znižanjem davčnega pritiska. Po mnenju župana to ni mogoče, saj je proračun že omejen. Poleg tega je v doberdobski občini davek mnogo nižji kot v drugih občinah, ker so stavbe v veliki večini uvrščene med nižje katastrske kategorije.

Med znatne tekoče stroške spada osebje, ki predstavlja za občino se nerешen problem. Z zaposlitvijo novega osebja bodo morali namreč utrditi tehnični anagrafski ter davčni urad. Medtem pa bo treba zacasnó kriti prazna mesta, zato da se zagotovi zadovoljiva funkcionalnost uradov. Med izredne prispevke, ki jih bo občina prejela naslednje leto, spada prispevek Kraske gorske skupnosti za obnovo starih vodnjakov v občini ter za ureditev tehničnih sredstev za simultano prevajanje. Kot je omenil tudi občinski preglednik računov, se bodo morale krajevne uprave v skladu z novim finančnim zakonom prilagoditi novim pravilom in sicer temu, da bodo morale cimveč stroškov kriti z lastnimi prihodki; s tem, da bodo omejile najemanje novih posojil ter se cimboljše organizirale pri omejevanju davčnih utaj.

Proračun je bil odobren z večino glasov. Poleg Damjana Podversica se je vzdržal tudi svetovalec Igor Juren, ker meni, da je občina predvidela premajhen prihodek davka na nepremičnine (ICI) glede na nova zazidljiva zemljišča (po novem regulacijskem načrtu).

Občinski svet je odobril osnutek načrta za ureditev kanalizacije za deževnico

na cestah. Dela bodo potekala v Vrtni in Muceniški ulici ter na križišču med Gorisko ulico ter Potjo v Dol ter med Gorisko in ulico Prvacina.

V zvezi z občinskimi davki je svet odobril nov pravilnik o občinskem davku za nepremičnine. Poleg tega so svetovalci odobrili Konvencijo za upravljanje socialne službe »Basso Ison-tino«. Gre namreč za dodelitev občini Trzič funkcije vodilne funkcije za socialne službe na podlagi z. st. 10/97 za obdobje 1999-2001. Naj omenimo, da je v tem okrožju že sedaj zagotovljena prisotnost osebja z znanjem slovensčine za potrebe slovensko govorečih uporabnikov.

Ob koncu je svetovalec Podversic načel vprašanje vertikalizacije sol in vprašal, kako to, da se o tem ni razpravljalo v občinskem svetu. Župan, ki zastopa občino na zasedanjih na to temo, je povedal, da se strinja s predlogom solske ter sindikalne komponente. vj

LOČNIK / V SOBOTO ZA AKCIJO »CASA MIA«

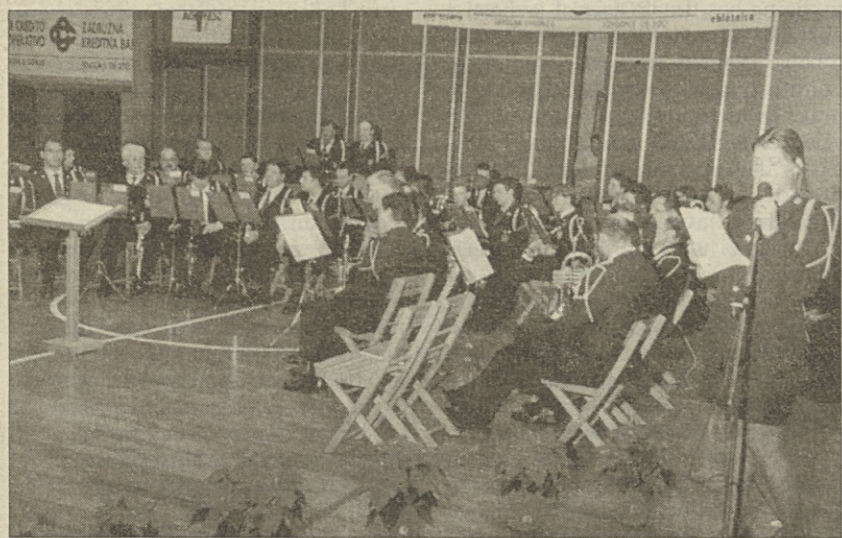
Solidarnostni pohod krajanov iz Ločnika, Podgora in Madonnine



Stevilni krajanje Ločnika, Madonnine in Podgore so se v soboto zvečer udeležili solidarnostnega pohoda (na sliki - foto Bumbaca), katerega namen je bil zbirati sredstva za »mia«. Denar bodo namenili v sklad za gradnjo doma za svoje bolnike na zdravljenju v specialističnem centru v Furla-

niji. K pohodu sta letos pristopila tudi rajonska sveta Podgora iz Madonnine, od koder sta krenila dva spreveda do Ločnika. Tam je bila masa in nato baklada do alpinske bajte, kjer je pred družabnostjo Luigi Franco v imenu pobudnikov predstavil cilje solidarnostne akcije.

Praznični koncert v priredbi Zadružne banke Sovodnje



Za lep glasbeni in pevski večer je za svoje člane, stranke in poslovne partnerje poskrbela Zadružna kreditna banka Sovodnje. V občinski telovadnici je v nedeljo nastopila pihalna godba iz Nabrezine, pod vodstvom kapelnika Grattona, program pa so dopolnile s krajšim nastopom članice dekliskega

pevskega zbora Danica z Vrha, pod vodstvom Patricije Valic. Poslušalce, ki so se v lepem številu odzvali povabilu na koncert, sta nagovorila predsednik upravnega sveta banke Mirko Hmeljak in ravnatelj Savo Usaj.

Na sliki (foto Bumbaca) z nedeljskega nastopa nabrezinske godbe



POKRAJINA / PRORAČUN

Pokrajina bo upravljala skoraj 49 milijard lir

Tri ure o javni in zasebni šoli

V goriskem pokrajinskem svetu se danes začne razprava o proračunskih dokumentih: o triletnem programskem nacrtu 1999-2001 ter o finančnem proračunu za leto 1999. Z ozirom na dokaj zajeten sveženj dokumentacije se razprava predvidoma ne bo izčrpala na današnji seji in bo do glasovanja prišlo predvidoma sešle po novem letu. Do dokončne odobritve bo pokrajinska uprava poslovala po kriteriju začasnega finančnega poslovanja.

Pokrajinska uprava bo v prihodnjem letu upravljala skoraj 49 milijard lir. Od tega zneska bo polovica (24, 4 milijarde) šla na račun tekočih stroškov (osebje, vzdrževanje, itd.), medtem ko znaša predvidena vrednost investicij 13, 8 milijarde lir.

Proračun za leto 1999 je drugi tovrstni dokument, ki ga je pripravila sedanja levosredinska koalicija, ki jo vodi Giorgio Brandolin. Osnovni cilj, ki naj bi ga skozi izvajanje proračuna dosegli, čeprav v s finančnega vidika zelo tesnih pogojev, je utrditev institucionalne vloge ustanove.

Razprava ki se začne bo prava gotovo pokazala, kje so zanesljivi argumen-

ti in kje šibkeje točke finančnega in programskega dokumenta.

Pokrajinski svet je zasedal tudi včeraj, ko je skoraj tri ure namenil razpravi o solski problematiki. Da ne bo nesporazumov, ne toliko o (re) organizaciji solske mreže marveč o vprašanju, ki je že dalj časa predmet razprav na vsedravnih ravni, to je o financiranju zasebnega solstva. Razprava se je razpletla ob osnutku dokumenta (dnevnega reda), ki so ga podpisali predstavniki opozicije in ki je bil ob glasovanju zavrnjen. Lahko bi zapisali, da ni bil izglasovan, kajti za je glasovalo deset svetovalcev in prav toliko proti.

Dokument, predstavljen v dokaj strnjeni obliki, petih ali šestih tipkanih vrstic, se je zavzemal za to, da se v sistemu izobraževanja zagotovi pravica svobodne izbire v solstvu. Prav sintetičnost besedila je seveda odprla možnosti zelo siroko interpretacije, kaj to pomeni v praksi. Predstavniki koalicije Olike so z redkimi izjemami zavrnili možnost javnega financiranja zasebnih sol. Različna stališča pa je bilo slišati tudi iz vrst opozicije. Dokument je bil ob glasovanju zavrnjen.

ŠTANDREŽ / NA MEDNARODNEM PREHODU

Izmenjava voščil in daril na mejni črti

Prisotni krajevni upravitelji in predstavniki državnih služb - SDAG: rekordno leto 1998



Na mednarodnem mejnem prehodu Standrež - Vrtojba je bilo včeraj tradicionalno srečanje obmejnih upraviteljev, predstavnikov državnih služb in sil javnega reda za izmenjavo božičnih voščil (na sliki - foto Bumbaca). Delegaciji sta se srečali prav na mejni črti, kjer so postavili okrašeno božično drevesce. Z italijanske strani so bili prisotni predsednik pokrajine Giorgio Brandolin, župan Gaetano Valenti, prefekt Corrado Spadaccini, kvestor Francesco D'Acierno, poveljnik finančne straže podpolkovnik Gaetano Rabuazzo, predsednik družbe SDAG Bepino Zantotto ter predstavniki mejne policije in carine. V slovenski delegaciji sta tokrat bila navzoča dva župana, Crtoimir Spacapan za Mestno občino Nova Gorica in Dragan Valencic za novo občino Sempeter - Vrtojba, nadalje direktor MMP Vrtojba Karlo Pavletic, načelnik

UNZ v Novi Gorici Jakob Cefarin, funkcionarji carinarnice in mejne policije. Ob izmenjavi voščil sta si delegaciji izmenjali kosare s darili z značilno krajevno vinsko in gastronomsko vsebino.

Ob včerajšnji slavnostni priložnosti je družba SDAG postregla z obracunom delovanja v tem letu, ki bo najbrž rekordno, saj ocenjujejo, da bodo do konca leta dosegli 300 tisoč komercialnih tranzitov, kar bi pomenilo rekord v zgodovini mejnega prehoda. V obdobju januar-november letos so nasteli že 270.047 tovornjakov s 6, 77-odstotnim povečanjem v primerjavi z lanskim letom, ko je v istem času bilo tranzitov 251.758. SDAG ugotavlja, da je s tem izčrpana kapaciteta naprav in da bodo zato s prispevkom iz Goriskega sklada realizirali novo parkirišče pred avtopor-

NOVICE

Novo okence Kmečke banke dvakrat tedensko v Medeji

Včeraj popoldne so v Medeji odprli novo okence Kmečke banke, ki bo delovalo v okviru blagajniške službe, ki jo goriski denarni zavod opravlja za furlansko občino. Na otvoritveni svečanosti, ki so se je udeležili predstavniki občine Medea in Kmečke banke, sta spregovorila župan Cisilin in ravnatelj banke Cianciolo. Oba sta poudarila pomembnost odprtja uradov v Medeji, saj bodo pripomogli k učinkovitejšemu vodenju blagajniške službe in bodo tudi neposredno približali občane k servisom goriske banke. Kmečka banka ima že od leta 1990 podružnico v Krminu. Okence v Medeji bo odprto dvakrat na teden, ob torkih in četrkih od 10. do 12. ure.

Družabno srečanje v Štmavru

Rajonski svet za Pevmo, Oslavje in Štmaver vabi krajanje nocoj ob 20. uri v solo v Štmavru na družabno srečanje pred prazniki. Zapel bo pevski zbor Štmaver, sledila bo družabnost in voščila ob kozarku.

Koncert balkanske glasbe

Združenje »Goriziagiovane« vabi nocoj ob 21. uri na koncert balkanske glasbe ansambla »Estensione Est«. Koncert bo v »Punto giovani« v Kapucinski ulici 21.

Obvestilo za kmetovalce

Kmetijsko nadzornistvo obvešča kmetovalce, ki so v obdobju od julija leta 1993 prejeli denarne prispevke ali posojila pod ugodnimi pogoji, da morajo v skladu z deželnim zakonom št. 46/93 do 31. decembra predložiti overovljeno izjavo, da spoštujejo obveznosti (glede namembnosti, lastništva, dejavnosti itd.), ki so jih sprejeli v trenutku, ko so prejeli prispevek ali posojilo. Kmetovalci lahko izjavo sestavijo in overijo pred pooblaščenimi funkcionarji na Kmetijskem nadzornistvu v Rimski ulici 9.

CD s skladbami Cecilie Seghizzi

V Državni knjižnici v Mameljevi ulici bodo danes ob 17.30 predstavili CD s skladbami Cecilie Seghizzi. Ploščo bo predstavil Alessandro Arbo.

Ansambel »The stars od Faith«

Glasbena sezona v Trzinu ponuja nocoj gostovanje crnske vokalne skupine »The stars of Faith«. Nastopila bo drevi ob 20.30 v občinskem gledališču s sporedom crnskih duhovnih pesmi.

Božična prireditev v Sovodnjah

Učenci OS P. Butkovića - Domna vabijo danes ob 19. uri na božično prireditev v Kulturnem domu v Sovodnjah. Poleg božično ubranega spreda bodo predstavili tudi zbornik, ki so ga sami oblikovali.

LIDL

... od torka, 22. decembra

Do izčrpanja

torta z lešnikovim nadevom *

500 g, 7.580 lir/kg

3.790

Primerna za zajtrk

smetana sprej *

pripravljena za uporabo

250 ml, 9.960 lir/l

2.490

okusi amaretto, kakav, jajčni liker

sladica s kakavom in koščki čokolade *

400 g, 4.975 lir/kg

1.990

mala lovska salama *

za kg

14.900

okusna

mega hrenovke *

primerne tudi za kuhno v vodi

1.030 g, 5.816 lir/kg

5.990

8 kosov

sprej za predpranje *

za odstranjevanje madežev in težko odpravljuje umazanost

500 ml, 5.980 lir/l

2.990

proti madežem

praški pršut

za kg

14.990

zelo okusen

sir provolone sladki

odličen v kuhinji, za kg

10.990

kremni mlečni riž

okus: malina, jagoda, kakav, cimet

200 g, 4.950 lir/kg

990

za vse okuse

Quark Dessert

jagoda, breskev/marajuca

200 g, 4.450 lir/kg

890

mousse s čokolado

okusni dessert

70 g, 6.286 lir/kg

440

Vita d'Or

olje za cvrtje

mešanica rastlinskih olj, primerne za vse vrste cvrtja, 1 l.

2.290

za hrustljivo in lahko cvrtje

"NAJBOLJŠI NAKUP"

za revijo "Altra Consumo" št. 110, november 1998

rogljiči segreti so najboljši

za dišeči zajtrk

400 g, 6.225 lir/kg

2.490

posamezno pakirani

8 kosov

model za sladice z božičnimi motivi *

- 3 različni motivi: snežak, božična jelka, dedek Mraz,
- se ne sprijemajo,
- enostavno čistljivi,
- odlična peka

6.990

velikost: 27x35 cm

modelčki oldtimerjev *

- kovinska karoserija,
- gumasta kolesa,
- odpirajoča vrata,
- vzmetno navijanje,
- 6 modelov

3.290

za zbiratelje

velikost: 11x4 cm

avtomobilski jeziki, 4 kosi *

- ubrani notranjost avtomobila pred uporabo in umazanje,
- enostavno pralni,
- prilagodljivi vsem modelom avtomobilov

14.900

spreddnji jeziki: 64x49 cm zadnji jeziki: 44x33 cm

z dnem, ki ne drsi

TARGET

moška flanelasta srajca *

- idealna za zimski mraz
- z žepom, topli in mehki

9.990

100% bombaž

karirasta

velikost: M-XL

otroške nogavice z motivi *

- 30% volne,
- 50% poliakrila,
- 20% poliamida,
- tople in pisane,
- 3 različni in veseli barvani motivi

2.990

velikost: 23-42

moške spodnjice *

- z gumbi,
- v modi

5.990

100% bombaž

velikost: S-XL

visoka oblačnost

mašica brez rokavov *

- 100% mikan bombaž,
- elastično blago, odporno pogostemu pranju,
- udobna

14.900

ravna ali z obronki

3 kosi

95°C

velikost: V-VIII

orhideje *

od 22. decembra

mešane v darilni škatli

v stekleni vazi

3.990

za vsako

7.770

za vsako

LIDL Cessalto. Za informacije o naših prodajnih mestih pokličite št. 0421/468511



ŠTANDREŽ / RAJONSKI SVET, DRUŠTVA IN ŠOLE

Vaščani so se srečali in si voščili na Prazniku miru

Kulturni spored oblikovali učenci šol F. Erjavca, »Ferretti« z Rojc in OŠ iz Vrtojbe ter društvi Štandrež in O. Župančiča

Na pobudo rajonskega sveta in v sodelovanju s solami, župnijo ter kulturnimi društvi so v Štandrežu tudi letos pripravili Praznik miru. Krog sodelujočih se je letos razširil, saj so pri prireditvi sodelovali tudi otroci iz Vrtojbe, ki so se udeležili tudi likovnega in literarnega natečaja na temo Andrejev sejem v organizaciji rajonskega sveta, o čemer smo že poročali v prejšnjih dneh.

Prva pobuda v okviru letosnjega Praznika miru, zamisel za katerega je nastala že pred leti z namenom, da se pred prazniki sreca celotna vaska skupnost, je bilo sobotno božično voščilo starejšim občanom: učenci štandreske osnovne šole so v spremstvu staršev obiskali po domovih starejših krajanov in jim poleg voščila podarili kanček svoje otroške živahnosti.

Osrednje srečanje Praznika miru pa je bilo v nedeljo popoldne v cerkvi v Štandrežu, kjer sta udeležence pozdravila predsednik rajonskega sveta Mario Brescia in župnik Karlo Bolcna. Priložnostni kulturni spored so oblikovali recitatorji in zborček osnovne šole »Ferretti« z Rojc, učenci osnovne šole »Fran Erjavca« ter pev-



Zaradi vremena se je letos Praznik miru preselil s trga v cerkev (foto Bumbaca)

skega zbora Štandrež pod vodstvom Ticijane Zavavlav in pomlajeni zbor »Oton Župančič«, ki ga vodi Anastazija Purič.

Po srečanju v cerkvi (slabo vreme je onemogočilo praznik na trgu) je bila se družabnost pri Turriju. Posebej velja omeniti, da so prirediteljem Praznika miru tudi letos, kot že vrsto let doslej, priskočili na pomoč štandreski trgovci ter Zadruga kreditna banka Sovodnje.

DRUŠTVO RAT SLOGA PROMOSKULTURE prireja razstavo z naslovom

JASLICE V DOMAČI USTVARJALNOSTI

Za zainteresirani so vabljeni, da svoja dela prijavijo in izročijo najkasneje do 12. ure, 22. decembra 1998 na sedežu društva RAT SLOGA v DOBERDOBU, trg sv. Martina, 11, tel. 0481 - 20527 ali 78101.

Otvoritev 24. decembra 1998, ob 23. uri.

Blagoslovljen Božič in mir ljudem na zemlji!

KINO

GORICA
VITTORIA 1 16.45-18.30-20.15-22.00 »Mulan«. Walt Disney prod. (risani film).

VITTORIA 3 17.40-20.15-22.30 »La maschera di Zorro«. I. Antonio Banderas in Anthony Hopkins.

CORSO Rdeča dvorana: 17.45-20.00-22.15 »Così è la vita«. I. Aldo, Giovanni in Giacomo.

Modra dvorana: 16.45-18.30-20.15-22.00 »Il principe d'Egitto«. Risani film S. Spielberga.

Rumena dvorana: 17.00-18.45-20.30-22.30 »Il mio West«. I. Leonardo Pieraccioni in Harvey Keitel.

TRZIC
EXCELSIOR 17.45-20.00-22.15 »Così è la vita«. I. Aldo, Giovanni in Giacomo.

PRIREDITVE

SKD KREMENJAK vabi na božični koncert danes, 22. t.m., ob 20. uri v jameljski cerkvi.

BOŽIČNICA OSNOVNE ŠOLE in VRTCA v ROMJANU bo danes, 22. decembra, ob 9. uri v župnijski dvorani cerkve sv. Stefana v Romjanu. Vabljeni!

SCGV EMIL KOMEL in KC LOJZE BRATUŽ obveščata, da so na razpolago v Centru vstopnice za opero Prodana nevesta, ki bo 27. decembra v gledališču v Novi Gorici v okviru glasbene sezone. Cena vstopnice izven abonmaja je 40 tisoč lir. Za informacije tel.: 0481-532163 ali 531445.

Moška oblačila ODPRTO TUDI OB NEDELJAH
MAURO LARIS
GORICA
ul. Carducci 24
tel. 0481/537561

MLADINSKI PEVSKI ZBOR VRH SV. MIHAELA priredi 27. t.m. ob 11. uri božičnico v cerkvi na Vrhu. Po maši bo blagoslov otrok, odrski prizorček Jezusovo darilo in nastop vokalne skupine Sovodenjska dekleta.

KD DANICA prireja nocoj, 22. t.m., ob 20.30 božičnico v središču Danica na Vrhu. Nastopili bodo člani KD Briski gric z igro Pesem o zimi in dekliski pevski zbor Danica.

ZIVIO POCITNICE je geslo prireditve, ki bo nocoj ob 20. uri v telovadnici Kulturnega doma v Gorici. Vabijo člani sekcij ritmike in orodne telovadbe, minibasketa in sportnega vrtca SZ Dom ter dekleta skupine »Show dance«.

OBVESTILA

UCENCI in UCITELJI OS P. BUTKOVIC - DOMEN vabijo se danes od 8. do 13. ure na ogled res lepih in originalnih jasic v prostorih OS v Sovodnjah.

DOBERDOBSKA OBCINSKA KNJIZNICA obvešča, da bo 23. 28. in 30. decembra zaprta.

MLADINSKI ODESK KD SOVODNJE vabi vse zainteresirane nocoj ob 20.45 v Kulturni dom na sestanek za pripravo pustnega spreveda 1999.

DRUŠTVO SLOVENSKEGA UPOKOJENCEV sporoča, da bosta avtobusa za silvestrovanje odpeljala po sledečem razporedi: 1. avtobus z Vrha skozi Sovodnje v Štandrež, 2. avtobus izpred gostilne Pavlin, skozi Podgoro v Štandrež. Oba avtobusa odpeljeta ob 16. uri. Povratek je predviden ob 23. uri. Na razpolago je še nekaj mest; informacije in prijave pri poverjenikih.

OBCINA DOBERDOB vabi upokoence na srečanje z upravitelji ob priložnosti božičnih in novoletnih praz-

nikov. Srečanje bo jutri, 23. decembra, ob 16. uri na sedežu občine.

SPDG - SMUCARSKI ODESEK obvešča, da bo sedež društva (ul. Malta 2) izjemoma odprt za prijave in informacije v zvezi s smučarskim tečajem danes od 19. do 20. ure in jutri od 11. do 12. ure.

RAZSTAVE

V GALERIJ KULTURNEGA DOMA je postavljena razstava unikatne računalniške grafike Bogdana Sobana iz Nove Gorice z naslovom Obrazi Krasa. Razstava bo odprta do 8. januarja ob delavnikih: od 9. do 13. in od 16. do 18. ure, ter med prireditvami.

ČESTITKE

KSD Vipava se veseli z **MARJANKO** in **MARIO TOM** ob rojstvu **MANUELA**. Novorojenčku želi, da bi postal priden kotalkar kakor sestriči Martina in Monica.

LEKARNE

DEZURNA LEKARNA V GORICI

BASSI RITA, Ul. don Bosco 175, tel. 32515.

DEZURNA LEKARNA V TRZICU

S NICOLÒ, Ul. I Maggio 94, tel. 790338.

POGREBI

DANES - V Gorici: 8.30, Sergia Fabro vd. Bajc iz splosne bolnišnice na glavno pokopališče.

Iz Trzica: 10.40, Maria Damiano vd. Autiero iz splosne bolnišnice v Starancan; 10.40, Dino Piva iz splosne bolnišnice v cerkev Marcelliana in na glavno pokopališče.

LONGINES®

L'ELEGANCE DU TEMPS DEPUIS 1832
SWISS MADE

Longines
DolceVita



Latarna Šuliga
S
Od leta 1891

Gorica, ul. Carducci 49

Tel. 0481/535657

GALLERIA DEL MANIFESTO®

LETOS IZBERITE
RAZLIČNO DARILO

ART SHOP®

- 🎁 mednarodni posterji
- 🎁 muzejski spominki
- 🎁 umetnostni koledarji
- 🎁 umetnostne voščilnice
- 🎁 umetnostne razglednice
- 🎁 okvirji standardnih mer
- 🎁 storitve uokvirjenja po meri
- 🎁 in še nešteto drugih artiklov



Ul. Carducci 18/20, Gorica - Tel. 0481/530217

**Vaš bančni partner
v poslovanju
s Slovenijo
in drugimi državami.**


ljubljska banka
Nova ljubljanska banka d.d., ljubljana
Podružnica Milano
 Tel.: 02/806 9191
 Faks: 02/8646 5358

**Vse zunanje trgovinske
in bančne storitve.
Finansiranje domačih
in tujih
partnerjev.**


ljubljska banka
Nova ljubljanska banka d.d., ljubljana
Podružnica Milano
 Tel.: 02/806 9191
 Faks: 02/8646 5358

ISTAT / VZORČNA MESTA

Stabilne cene:
decembra spet
1,5% inflacije

RIM - Tudi zadnji letosnji podatki o inflaciji potrjujejo ugodno obdobje za gibanje cen na italijanskem trgu: Istatovi podatki o inflaciji v prvi skupini vzorčnih mest, ki so jih posredovali včeraj popoldne, kažejo, da je decembra inflacije za poldrug odstotek z nobeno spremembo v primerjavi s prejšnjim novembrom.

Danes bodo objavili podatke druge skupine vzorčnih mest: v primeru, da bi tudi ti podatki potrdili 1,5 odstotka inflacijo, bi potrdili zamrznitev dinamike cen na nivoju, ki ga je določila vlada v svojem programskem dokumentu: 1,5 odstotkov inflacije novembra in decembra namreč pomeni 1,8 odstotka inflacije na letoletni osnovi, kot jo je določil letosnji programski dokument. Ne smemo namreč pozabiti, da je pred septembrom bilo več kot 2 odstotka inflacije.

Med vzorčnimi mesti je tudi Trst, kjer je včeraj popoldne občinski statistični urad sporočil, da so - po novembrskem porastu inflacije za 0,2 odstotka - decembra cene povsem stabilne v primerjavi s prejšnjim mesecem. To pomeni, da je v Trstu po novembrskih 1,8 odstotka inflacije na letoletni osnovi decembra inflacija padla na 1,7 odstotka. V zadnjem mesecu so se rahlo podrazile storitve za prosti čas, predstave in knjige, pocenile so se solske knjige in bencin, bistvenih sprememb pa ni bilo pri cenah jestvin, oblačil in stanovanjske opreme.

ITALIJA / LETNO POROČILO O DOSPODARSKEM STANJU

OECD predlaga Italiji reformo dela
in pokojnin, da bo premostila težave

Vseeno pa Italiji poročilo priznava, da je ogromno storila v gospodarstvu

RIM - Organizacija za ekonomsko sodelovanje in razvoj (OECD) je v svojem zadnjem poročilu, ki ga je predstavila ministru za zaklad Carlu Azegliu Ciampiu in finančnemu ministru Vincenzu Viscu navedla, da je Italija storila ogromno korakov pri sanaciji svojega gospodarstva, a da je trg dela se vedno pretog in da so stroški za pokojnine trenutno še previsoki, tako da bo gospodarska rast leta 1999 dosegla 2 odstotka. Po mnenju poročila bi zastoj v gospodarski rasti lahko skopliciral nacrt javnih financ, ki navaja znižanja razmerja med javnim dolgom in bruto domaćim proizvodom (BDP) na 107 odstotka leta 2001, na podlagi pred-

videne rasti BDP v prihodnjih treh letih v višini 2,7 odstotka. Ta napoved je za OECD »preoptimistična«, predvsem ce bo prišlo do nepredvidljivih cikličnih zaviranj. OECD daje za Italijo povsem drugačne številke, in sicer letos se bo BDP povečal za 1,5 odstotka, prihodnje leto za 2 odstotka, leta 2000 pa za 2,5 odstotka. Celo ta napoved je »pogojna«, ker bi bila lahko rast se nižja, kar bi se lahko zgodilo tudi drugim evropskim državam. Potem ko ji je uspelo pristopiti k evru, mora Italija »utrditi bistveni nepredek, ki ga je dosegla na makroekonomskem področju in torej sprejeti tiste strukturalne reforme, ki so potrebne za po-

spesitev rasti zaposlovanja«. Reforme, ki se nanašajo na skrbstvo in trg dela.

Stroški pokojnin navaja poročilo OECD so bili leta 1997 kat 15 odstotkov bruto notranjega proizvoda, kar je najvišje razmerje v državah OECD.

Zahvaljujoč se strukturalnim ukrepom, ki so jih sprejeli v začetku devetdesetih letih, zvišanje izdatkov je občutno padlo, kljub temu pa uradne napovedi navajajo, da se bodo letni stroški za pokojnine zvišali za 1 odstotek BDP do leta 2010, ko bo končno prišlo do stabilizacije. »Potrebovali bi torej dodatne pobude za nadzorstvo teh stroškov,« navaja poročilo OECD. Pri tem svetuje

redukcijo tranzicijskega obdobja do kontribucijskega režima in restriktivne kriterije, po katerih se nekdo lahko predčasno upokoji in anticipacijo obdobja za odpravo starostnih pokojnin (2013). Po mnenju OECD »je treba postaviti pod nadzorstvo stroške za pokojnine, ne toliko ker je treba zaključiti proces konsolidacije, temveč za razširitev socialnih stroškov za najrevnejše osebe in družine v težavah, ki so s 4 odstotki BDP pod evropskim standardom«. Vprašanje pokojnin pa ni edino, ki ga Italija se ni resila. Po mnenju OECD je glavni problem brezposelnost, ki ostaja glavni vzrok neravnotežja v italijanskem gospodarstvu in ki potre-

buje odločno strukturalno reformo trga dela in odločne politične pobude.

Prevelika togost trga dela in nezadostne mezdne in plačne razlike med deželami so po mnenju OECD glavne ovire pri odlocnejši rasti zaposlitvene ravni. »Obstajajo znamenja, ki opozarjajo na manjšo togost predvsem na severu,« navaja poročilo. Atipicne delovne pogodbe so postale pomembnejše in delo je glede na potrebe proizvodnje postalo proznejše. Ze sama delovna mobilnost, ki je bila zelo nizka, se je se povečala. Dobri rezultati prihajajo iz teritorialnih paktov in območnih delovnih pogodb. Kljub temu je strukturalni odstotek brezposelnih kar 11% in je eden najvisjih med državami OECD. Ta podatek se poslabša ugotovitev glede na ozemeljske razlike indeksa brezposelnosti, letosnjega julija je na jugu indeks brezposelnosti znasal kar 22,5 odstotka, medtem ko je bil v srednji in severni Italiji 6,9 odstotka.

Za OECD ostaja torej glavni cilj za Italijo vsaj omiliti razkorak med jugom in severom. Pri dosigi tega bo treba zaigrati na karto večje mobilnosti trga dela, ki ga se vedno zavira prevelika regulamentacija, in vecje plačne in mezdne razlike glede na teritorij. OECD je tudi mnenja, da bi uvedba 35-urni tedenskega delovnika v letu 2001, lahko predstavljal korak nazaj na zaposlitveni fronti, ker bi zvisal delovne stroške.

Minister Visco je ob tem poročilu navedel, da je za vlado pokojninska reforma zaprta postavka, tega mnenja je bil tudi minister Ciampi, ki je poudaril, da je vlada ze nakazala pot po kateri bo sla. Poročilo ne skrbi niti zveznih sindikatov, ki so mnanja, da OECD pretirava.

SLOVENIJA / PODATKI O CENAH V MESECU NOVEMBRU

Zvišanje cen industrijskih izdelkov
Elektrika, plin in voda brez sprememb

LJUBLJANA - Cene industrijskih proizvodov pri proizvajalcih so se novembra glede na mesec poprej povisale v kmetijstvu, lovu, gozdarstvu in v predelovalnih dejavnostih za 0,3 odstotka, v rudarstvu za 0,2 odstotka, medtem ko pa so v oskrbi z elektriko, plinom in vodo ostale nespremenjene, so ugotovili v državnem statističnem uradu.

Od predelovalnih dejavnostih so najbolj porasle cene industrijskih izdelkov v proizvodnji tobacnih izdelkov in v proizvodnji drugih nekovinskih mineralnih izdelkov. Prve so porasle za 4,4 odstotka, druge pa za 2,7 odstotka.

Cene industrijskih izdelkov v predelovalnih dejavnostih so porasle se v proizvodnji komunika-

cijskih aparatov in opreme (+1,1%), v proizvodnji oblačil, strojenja in dodelave krzna (+0,8), v založnistvu in tiskarstvu (+0,4%), v proizvodnji motornih vozil in prikolic (+0,3%), v proizvodnji kemikalij,

kemičnih izdelkov in drugih umetnih vlaken (+0,2%), v proizvodnji hrane, pijac in krmil ter v proizvodnji električnih strojev in aparatov (+0,1%).

Upad pa je bil zabeležen pri proizvodnji

koksa, naftnih derivatov in jedrskega goriva (-0,9%), v proizvodnji kovin (-0,8%) in v proizvodnji izdelkov iz gume in plastičnih mas (-0,6%).

Cene industrijskih proizvodov pri proiz-

vajalcih so novembra skupaj porasle za 0,3 odstotka glede na mesec poprej, za 3,1 odstotka glede na mesec december in za štiri odstotke glede na lanski november. (STA)

V oktobru v Sloveniji zabeležili
14,6-odstotno brezposelnost

LJUBLJANA - V Sloveniji je bilo oktobra 870.194 aktivnih prebivalcev, od tega je bilo delovno aktivnih 743.388 prebivalcev, kar je za 0,6 odstotka manj kot septembra in za 0,4 odstotka manj kot oktobra lani, so ugotovili v državnem uradu za statistiko. Stopnja registrirane brezposelnosti je oktobra znasla 14,6 odstotka, kar je za 0,3-odstotne točke več kot mesec poprej.

Oktobra je bilo registriranih

126.806 brezposelnih oseb, kar je za 1,7 odstotka več kot septembra in za 0,2 odstotka več kot lanskega oktobra. Stopnja registrirane brezposelnosti, ki je v prvih desetih mesecih letos povprečno znasala 14,5 odstotka, je bila oktobra pri moških 13,3-odstotna, pri ženskah pa 16,1-odstotna.

V desetem letosnjem mesecu je bilo zaposlenih 655.597 oseb, samozaposlenih pa 87.791 oseb. Za-

poslenih je bilo oktobra za dve desetinki odstotka več kot v mesecu poprej, v primerjavi z lanskim oktobrom pa se je njihovo število povisalo za 0,3 odstotka.

V podjetjih in drugih organizacijah je bilo zaposlenih 593.611 oseb, kar je za desetinko odstotka več kot pred letom dni, pri samozaposlenih osebah pa si je zaposlitev poiskalo 61.986 oseb (2,4 odstotka več kot oktobra lani). (STA)

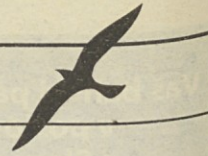
ZADRUŽNA KRASKA BANKA Zadruga z.o.z. TRST	21. DECEMBER 1998	v LIRAH	
	valuta	nakupni	prodajni
ameriški dolar	1.634,00	1660,00	
nemška marka	983,00	999,00	
funt sterling	2.743,00	2.798,00	
švicarski frank	1.210,00	1.235,00	
belgijski frank	46,97	48,97	
francoski frank	290,00	300,00	
danska krona	255,00	265,00	
norveška krona	209,00	219,00	
švedska krona	199,00	209,00	
kanadski dolar	1.043,00	1.083,00	
portugalski eskudo	9,15	10,05	
nizozemski gulden	863,00	888,00	
avstrijski šiling	138,60	142,95	
španska pezeta	11,13	12,23	
grška drahma	5,60	6,40	
irski sterling	2.418,00	2.498,00	
japonski jen	13,79	14,69	
avstralski dolar	971,00	1.041,00	
madžarski florint	6,50	8,00	
hrvaška kuna	240,00	265,00	
slovenski tolar	10,00	10,30	

KMEČKA BANKA - GORICA			
21. DECEMBER 1998	v LIRAH		
valuta	nakupni	prodajni	
ameriški dolar	1.625,00	1.655,00	
nemška marka	982,00	997,00	
francoski frank	290,00	300,00	
nizozemski gulden	863,00	888,00	
belgijski frank	47,10	48,90	
funt sterling	2.719,00	2.809,00	
irski sterling	2.416,00	2.511,00	
danska krona	256,00	266,00	
grška drahma	5,70	6,17	
kanadski dolar	1.042,00	1.077,00	
švicarski frank	1.210,00	1.235,00	
avstrijski šiling	138,50	143,00	
slovenski tolar	10,15	10,40	
hrvaška kuna	242,00	260,00	

MILANSKI DEVIZNI TRG		
21. DECEMBER 1998	v LIRAH	
valuta	povprečni	
ameriški dolar	1.650,480	
EKU	1.944,760	
nemška marka	990,390	
francoski frank	295,340	
funt sterling	2.778,750	
nizozemski gulden	878,850	
belgijski frank	48,014	
španska pezeta	11,639	
danska krona	260,320	
irski sterling	2.459,550	
grška drahma	5,897	
portugalski eskudo	9,659	
kanadski dolar	1.065,650	
japonski jen	14,290	
švicarski frank	1.219,420	
avstrijski šiling	140,770	
norveška krona	215,070	
švedska krona	205,800	
finska marka	325,780	

MILANSKI BORZNI TRG						
21. DECEMBER 1998	INDEKS MIB 30: +4,26					
delnica	cena	var. %	delnica	cena	var. %	
Alleanza Ass.	21.566	+2,26	Mediolanum	10.533	+1,27	
Bca di Roma	2.554	+2,15	Mediaset	12.627	+0,18	
Bca Fideuram	10.878	+4,04	Mediobanca	19.535	+3,36	
Bca Intesa	9.676	+1,19	Montedison	1.927	+1,36	
Compart	1.264	+4,29	Olivetti	4.940	+3,08	
Comit	10.938	+0,47	Parmalat	2.942	-	
Benetton	3.193	-	Pirelli Spa	5.032	+2,25	
Edison	17.203	+0,18	Ras	21.592	+2,46	
Eni	10.431	+0,74	Rolo	41.872	+1,34	
Fiat	5.154	+2,32	San Paolo IMI	27.216	+1,16	
Generali	65.503	+1,72	TIM	11.325	+2,88	
H.d.P.	1.170	-0,17	Telecom Ita	13.853	+0,55	
Ina	4.207	+1,17				
Italgas	8.889	+0,78				


ljubljska banka
Podružnica Milano



IRAK, ZDA, VELIKA BRITANIJA / PO ŠTIRIH DNEH NOČNIH NAPADOV IN OGROMNEMU RAZDEJANJU

Konec bombardiranja, ki pa ga lahko vsak trenutek obnovijo

WASHINGTON, LONDON, BAGDAD - Ameriški predsednik Bill Clinton je na priporočilo obrambnega ministrstva v noči na nedeljo odločil, da je ameriško-britanski raketni napad na Irak po štirih dneh končan. Clinton se je po seji s svetovalci za varnost v televizijskem nagovoru obrnil k ameriskemu ljudstvu in irskega predsednika Sadama Huseina posvaril, da lahko se naprej pričakuje hitre vojaške napade brez predhodnega opozorila, če ne bo izpolnjeval obljub do Združenih narodov. Clinton je obenem pozval k spremembi oblasti v Bagdadu. Britanski premier Tony Blair pa je v Londonu zagotovil, da vojaška akcija ni bila usmerjena proti irškemu ljudstvu, ampak je bil njen cilj zmanjšanje iraske sposobnosti za proizvodnjo orožja za množično uničevanje. Dodal je, »da je svet zdaj varnejši«.

Vojaške sile ZDA in Velika Britanija so po podatkih vodje ameriskega generalstaba Henryja Sheltona bombardirale skupno prek 90 ciljev. Po ocenah Sheltona in ameriskega obrambnega ministra Williama Cohena so se zmognosti Iraka, da z uporabo konvencionalnega orožja in orožja za množično uničevanje ogrozi svoje sosedo, močno zmanjšale. Razvoj daljinsko vodenih raket so zavrlj za najmanj eno leto, sta dejala. Po podatkih Pentagona na ameriški in britanski strani tudi četrti dan napadov ni bilo izgub. V Iraku pa naj bi v štirih valovih napadov življenje izgubilo okrog 70 iraskih civilistov, poškodovani pa so bili številni cilji, poleg vojaških tudi bolnišnice,

stanovanjske četrti, pristanišče Umm Qasr, ladje in vitalni cilji v Zalivu. Po mnenju Pentagona je v sicer uspešni vojaški akciji edino resnično presenečenje le »popolnoma neustrezen odgovor iraske vojske«.

Operacija, imenovana Puscavska lisica, se je začela v sredo ponoči, potem ko je vodja inspektorjev OZN za nadzor iraskega razoroževanja Richard Butler v Varnostnem svetu v torek predstavil zelo negativno poročilo o irski (ne) pripravljenosti za sodelovanje z OZN. Nenapovedani ameriško-britanski raketni napadi na cilje v Iraku so sprožili burne odzive v svetu, pa tudi namigovanja, da se je ameriški predsednik Bill Clinton za to odločil, da bi prestavil glasovanje o svoji odstavitvi v predstavniskem domu. Prvemu napadu so sledila bombardiranja v četrtih in v petek, zadnji val pa se v soboto, kljub začetku svetega muslimanskega meseca ramadana.

Irski podpredsednik Taha Jasin Ramadan je zatrdil, da vodstvo v Bagdadu kot odgovor na napade v celoti prekinja sodelovanje s komisijo Unscm.

Organizacija OZN za izobraževanje, znanost in kulturo (Unesco) poziva k takojšnji mednarodni pomoči za podporo irškemu prebivalstvu. Zlasti otroci potrebujejo podporo, je dejal generalni direktor Unesca Federico Mayor. »Otroci ne poznajo narodnosti« in »vsi otroci so naši otroci«, zato jim je treba pomagati, so bile Mayorjeve besede. Mayor je izrazil upanje, da bodo prizadevanja za pomoč irškemu ljudstvu več kot samo gola gesta. (STA)

Zadovoljstvo ob koncu napada, a tudi kritike na račun Clintona in Blaira

VATIKAN, RIM - Po koncu ameriško-britanskega bombardiranja Iraka so bili odmevi najrazličnejši. Tako je papež Janez Pavel II. mednarodno skupnost pozval k solidarnosti z irskim ljudstvom. »Nihče ne more ostati ravnodušen sprico njegove tragedije«, je na Trgu svetega Petra pred približno deset tisoč verniki dejal papež. Kot je dejal papež, občuti »globoko bolečino sprico položaja tega ljudstva«, zato z grenkobo ugotavlja, da se upanje na upoštevanje in ureničevanje mednarodnih pravic pogosto konča z razočaranjem. Božično razpoloženje se povečuje bolečino nad tem, »kar se je v teh dneh zgodilo irškemu ljudstvu«, je o raketnih napadih na Irak dejal papež. »Znova ponavljam, da vojna ni in nikoli ne bo ustrezno sredstvo za rešitev problemov med narodi«, zato mora biti irsko ljudstvo v središču prizadevanj vseh tistih, katerih dolžnost je premistev krize, je se dodal papež.

Italijanski zunanji minister Lamberto Dini pa je v govoru pred komisijo poslanske zbornice za zunanje zadeve včeraj dejal, da je bila po

mnenju Italije ameriško-britanska operacija v Iraku »vprasljiva«. »Morda je šlo za zgrešene pobude, vendar so bili razlogi zanje pravi«, je dejal Dini, a obenem zatrdil, da »se Rim nikoli ni zelel oddaljiti od obeh tradicionalnih zaveznic in njunih vrednot«. Navedel je, da bo potrebno v okviru novih odnosov med Irakom in OZN »popolnoma predrugaciti« sankcijski režim proti Iraku. Obenem je poudaril, da bi se moral nadzor iraskega razoroževanja nadaljevati.

Vodja italijanske diplomacije je izrazil tudi nekaj kritik na račun Velike Britanije, ki je po njegovem mnenju ravnala enostransko, ko se je pridružila ZDA, namesto, da bi delovala z Evropsko unijo. Dini je dejal, da je London deloval »ne da bi upošteval svojo pripadnost Evropski uniji«. Takšno ravnanje po njegovem mnenju kaže, kako nujno potrebna je skupna evropska zunanja in varnostna politika.

Ruski predsednik Boris Jelcin je v sporočilu za javnost ocenil, da so bili ameriško-britanski napadi na Irak »nezakonito in nesmiselno dejanjek«.

Zdaj bo treba oceniti negativne politične posledice bombardiranja, je zapisal Jelcin in se se posebej spomnil civilnih žrtve napadov.

Francoski predsednik Jacques Chirac je izrazil veselje ob koncu ameriško-britanskih napadov na Irak in obenem ocenil, da bi bilo potrebno temeljito spremeniti odnos med Združenimi narodi v Iraku. Uradni Peking pa je ob koncu napadov izrazil upanje na čimprejšnjo obnovitev diplomatskih prizadevanj za rešitev problema nadzora orožja v Iraku in pri tem ponudil svoje sodelovanje.

Nemski kancler Gerhard Schröder pa je sporočil, da se nemška vlada veseli odločitve ameriskega predsednika Billa Clintona in britanskega premiera Tonyja Blaira za ustavitev napadov na Irak. Nemski kancler pa je poudaril, da mora irski predsednik Saddam Husein kljub ustavitvi napadov vedeti, da nadaljnja iraska izzivanja ne bodo ostala brez posledic. Zato je pozval Irak k takojšnjemu in brezpogojnemu sodelovanju z Združenimi narodi. (STA)

WASHINGTON / PO ODLOČITVI POSLANSKE ZBORNICE O POSTOPKU ZA Odstavitev CLINTONA

Clintonu bodo sodili senatorji

Javna podpora predsedniku Clintonu pa je v soboto prvič presegla 70 odstotkov - Clinton je tretji ameriški predsednik, proti kateremu je kongres sprožil postopek za odstavitev - Revija Time: Clinton in Starr osebnosti leta

WASHINGTON (STA) - Predstavniski dom ameriskega kongresa je v soboto glasoval za postopek o odstavitvi predsednika države Billa Clintona zaradi laganja pod prisego in oviranja sodstva v okviru zadeve Lewinsky. Predstavniski dom je odobril prvi in tretji ter zavrnil drugi in četrti člen obtožnice. Glasovanje je odprlo postopek v senatu, ki naj bi se začel januarja prihodnje leto. Clinton je tretji ameriški predsednik v zgodovini ZDA, proti kateremu kongres razpravlja o postopku za odstavitev.

Medtem ko je bila za sprejetje postopka za Clintonovo odstavitev v predstavniskem domu potrebna navadna večina, pa mora predlog v senatu dobiti dvotretjinsko podporo. Predstavniski dom je pred tem glasoval proti alternativnemu predlogu demokratov, da bi predsedniku države v okviru zadeve Lewinsky izrekli le ukor.

Ameriški predsednik je nekaj ur po glasovanju predstavniskega doma o uvedbi postopka po njegovi odstavitvi poudaril, da ne

bo odstopil, s cimer bi se izognil zahtevi po odstavitvi. Clinton je v spremstvu soproge Hillary, podpredsednika Ala Gorea in številnih poslancev Demokratske stranke v Beli hiši izjavil, da bo nadaljeval "delo za ameriški narod". Izrazil je upanje, da bo prislo do hitrega in pravičnega kompromisa v ameriskem senatu, ki naj bi prihodnje leto vodil postopek proti njemu. Obenem je pozval h končanju "politike osebnega uničenja".

Med razpravo o odstavitvi predsednika Billa Clintona je novoizvoljeni predsednik predstavniskega doma, republikanec Bob Livingston, napovedal svoj odstop in obenem Clintona pozval, naj sledi njegovemu zgledu. Livingston, ki so ga novembra izvolili za naslednika Newta Gingricha, je namreč priznal, da je imel več izvenzakonskih razmerij. Predstavniski dom naj bi zapustil v prihodnjih šestih mesecih, Bela hiša pa je Livingstona pozvala, naj svojo odločitev se enkrat premisli. Po napovedanem odstopu Livingstona je kandidturo za mesto predsednika ameriskega predstavniskega doma vložil njegov strankarski kolega iz Illinoisa Dennis Hastert. 56-letni Hastert je poslanec v predstavniskem domu že od leta 1986.

Bill Clinton je tretji ameriški predsednik v zgodovini ZDA, proti kateremu je kongres razpravljal o postopku za odstavitev (impeachment). Pred 130 leti je bil to predsednik Andrew Johnson, pred 24 leti pa Richard Nixon. V odločilnem glasovanju v senatu leta 1868 je spodletela obtožba zaradi kršenja ustave proti demokratskemu predsedniku Johnsonu za en sam glas. 9. avgusta leta 1974 je zaradi prahu, ki ga je dvignila afera Watergate, se pred postopkom za odstavitev odstopil takratni republikanski predsednik Richard Nixon.

V več kot dvesto letih je ameriški kongres doslej le v 16 primerih glasoval o vprašanju odstavitve visokih uradnikov z njihovega položaja. V večini primerov je šlo za sodnike, čeprav sta se na "zatožni klopi" senata znasla tudi obrambni minister William Belknap leta 1876 in senator William Blount leta 1798/1799. Od 16 oseb, proti katerim je bil

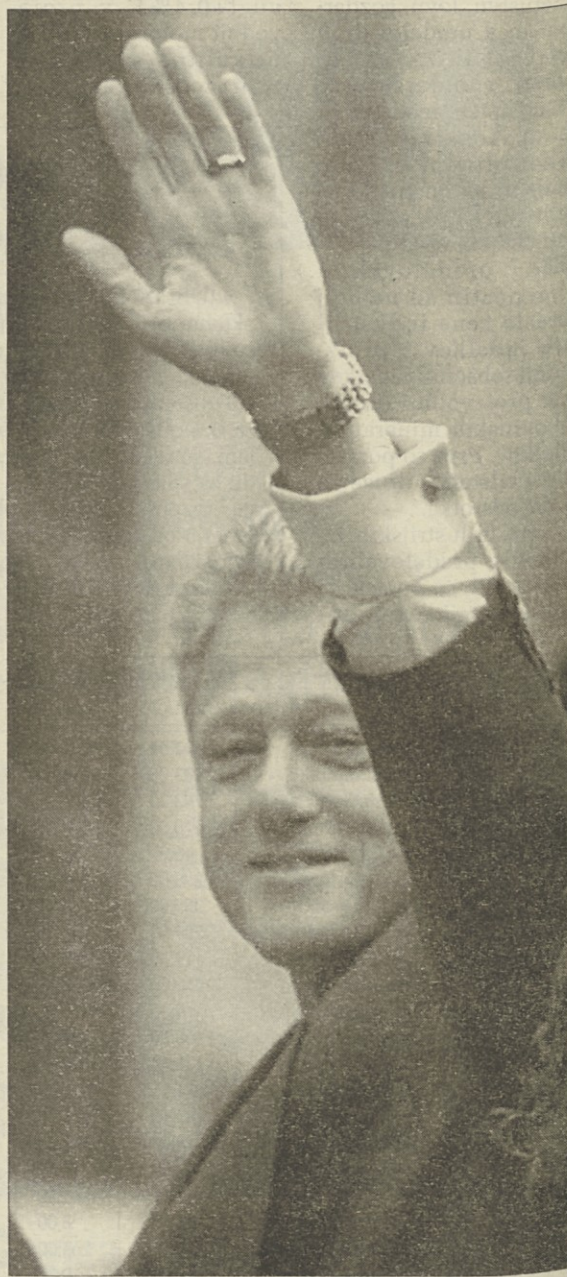
NEW YORK - Revija Time je dan potem, ko je predstavniski dom glasoval za postopek odstavitve predsednika, za moska leta izbrala Billa Clintona in Kennetha Starra. Bela hiša in sedež Kennetha Starra dogodka se nista komentirala.

Urednik revije Time Walter Isaacs je napisal, da je odločitev o izbiri, ki so jo dokončno sprejeli sele v četrtek, ceprav je ponavadi odločitev sprejeta kar nekaj mesecev vnaprej, podprlo prav sobotno glasovanje v kongresu. Kandidata naj bi bila izbrana predvsem zato, ker sta najbolj zaznamovala dogajanje in utesila tisto, kar je bilo v minulemu letu najpomembnejše. (STA)

postopek sprozen, so osem oprostili oziroma postopek ustavili. Med temi srečnezi je bil tudi vrhovni ameriški sodnik Samuel Chase leta 1805 in minister Belknap. Zadnji trije postopki proti okrožnim sodnikom leta 1986 in leta 1989 pa so se končali z izgubo položaja.

S postopkom za odstavitev so očetje ameriske ustave kongresu v Washingtonu iz previdnosti podelili instrument, s katerim lahko iz Bele hiše predcasno odstranijo tudi predsednika države. To je mogoče v primeru, da ga spoznajo za krivega "veleizdaje, podkupovanja ali kakega drugega težkega prestopka in prekrška". Impeachment proti "predsedniku, podpredsedniku in tudi ostalim visokim uradnikom" je lahko uveden na podlagi postopka, ki so ga Američani leta 1787 prevzeli iz angleskega pravnega sistema.

Ce pravosodni odbor predstavniskega doma v predhodni preiskavi izreče ustrezno priporočilo, potem vsi kongresniki odločajo o tem, ali bodo vložili uradno obtožbo. V primeru potrditve stece dejanski postopek v senatu pod vodstvom predsedujočega sodnika vrhovnega zveznega sodišča. Predsednik senata je navadno ameriški podpredsednik, ki kot "pristranski" ne sme vplivati na postopek. Sledi glasovanje sto senatorjev. Ce z dvotretjinsko vecino izglasujejo odstavitev s položaja, je predsednikova usoda zapečaten. (STA)



WASHINGTON - Potem ko je ameriški predstavniski dom v soboto glasoval za začetek postopka o odstavitvi predsednika Billa Clintona, se je javna podpora predsednikovega delu povečala in presegla 70 odstotkov, je pokazala raziskava, ki jo je objavila televizijska mreža NBC News.

Kar 72 odstotkov od 510 vprašanih podpira Clintonovo delo na predsedniškem položaju, 25 odstotkov je s predsednikovim delom nezadovoljnih, ostali pa so bili neopredeljeni. V podobni raziskavi, ki so jo opravili v torek, je predsednikovo delo odobraval 68 odstotkov vprašanih, 28 odstotkov pa ne.

Obenem pa se je povečala tudi javna podpora odločitvi predstavniskega doma o začetku postopka odstavitve. V primerjavi s sredino raziskavo, ko je takšno odločitev podprlo 40 odstotkov vprašanih, je bilo v sobotni raziskavi zagovornikov takšne rešitve že 43 odstotkov, število nasprotnikov postopka za odstavitev pa se je s 57 odstotkov znižalo na 55 odstotkov. (STA/AP)

JASNO

ZMerno

OBLAČNO

RAHEL

ZMEREN

MOČAN

RAHEL

ZMEREN

MOČAN

NEVIHTE

VETER

MEGLA

TOPLA FRONTA

HLADNA FRONTA

OKLUZIJA

SREDIŠČE

ANTI-CIKLONA



VREMENSKA SLIKA

Območje nizkega zračnega pritiska se je iznad srednje Italije umaknilo nad Grčijo. Za njim se nad Alpami in srednjo Evropo prehodno krepi območje visokega zračnega pritiska. S severozahodnikom doteka nad naša kraje hladnejši zrak.



DOLŽINA DNEVA

Sonce vzide ob 7.43 in zatone ob 16.24. Dolžina dneva 8.41.

LUNINE MENE

Luna vzide ob 10.03 in zatone ob 20.05.

MORJE

Morje razburkano, temperatura morja 11 stopinj C.

BIOPROGNOZA

Vremenski vpliv bo ugoden, le v noči na sredno lahko vremensko občutljivi ljudje računajo na pogoje ne težave.

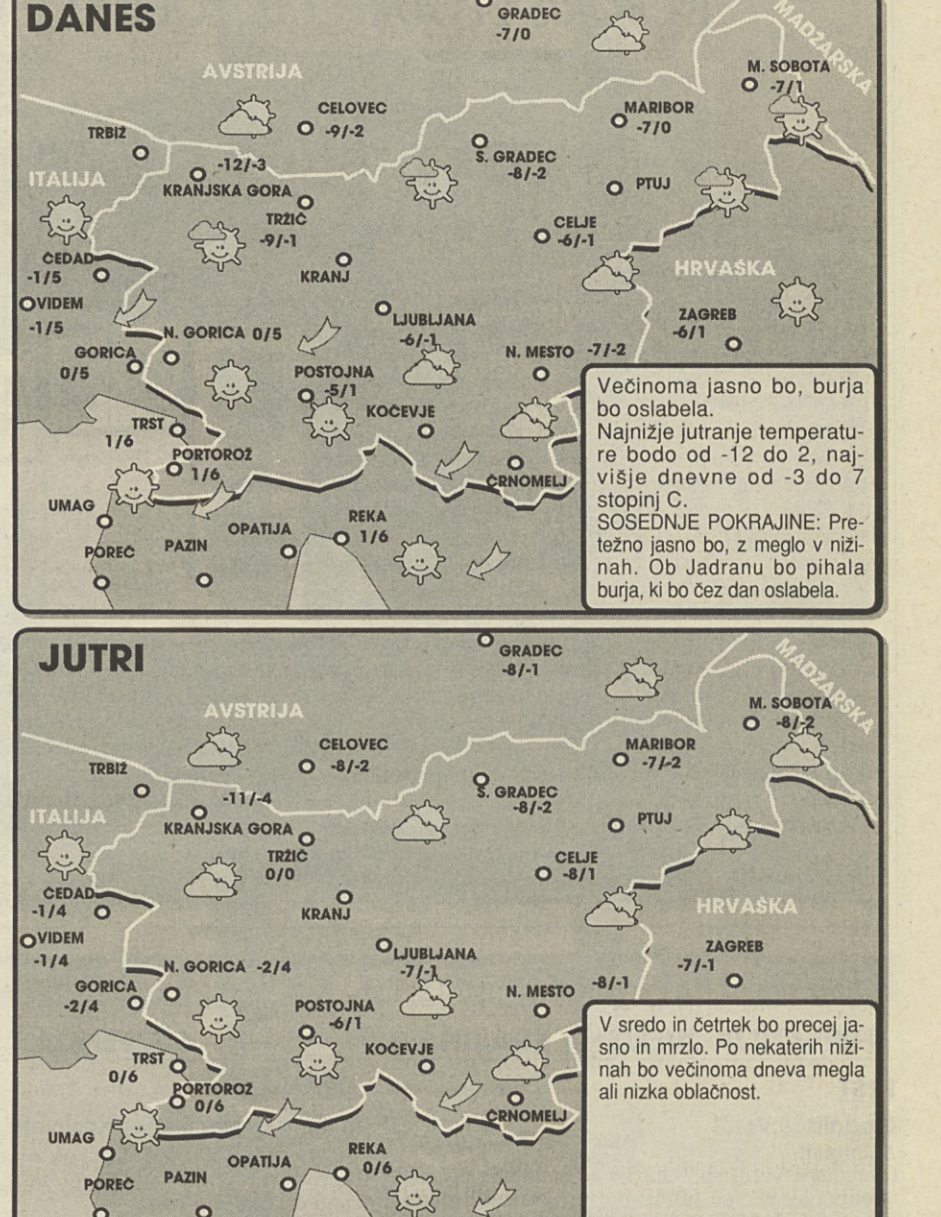
TEMPERATURE V GORAH

500 m.....	0	2000 m.....	-6
1000 m.....	-1	2500 m.....	-8
1500 m.....	-3	2864 m.....	-10

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije

DANES

JUTRI



V večini jasno bo, burja bo oslabela. Najnižje jutranje temperature bodo od -12 do 2, najvišje dnevne od -3 do 7 stopinj C. SOSEDNJE POKRAJINE: Pretežno jasno bo, z meglo v nižinah. Ob Jadranu bo pihala burja, ki bo čez dan oslabela.

V sredo in četrtek bo precej jasno in mrzlo. Po nekaterih nižinah bo večina dneva megla ali nizka oblačnost.

IZRAEL / PREDČASNE VOLITVE

Barak in Shahah ogrožata vlogo Netanjahuja

TEL AVIV - Kneset je sinoči z 81 glasovi za, 30 proti in 4 vzdržanimi odobril zakonski osnutek, ki predvideva razpust parlamenta in predčasne volitve. Netanjahujeva usoda je bila že pred tem zapечатena, saj je sam v svojem posegu pred knesetom napovedal razpust parlamenta in predčasne volitve, če ne bo večina podprla njegove politike do mirovnega procesa. Te večine Netanjahu pa kljub spretnemu krmarjenju nima več, saj so ga zaradi sporazuma v Why Platiationu zapustili vsi skrajneži z njegove srednjeskodesničarske koalicije. V roku 60 dni bodo morali razpisati nove volitve in sele takrat bo jasno, ali so Izraelci za mir, ali za nadaljevanje dosedanje Netanjahujeve politike. Da bi izglasovali nezaupnico samo Netanjahuju, ne da bi razpisali predčasnih volitev, je možno le v teoriji.

Agencije so včeraj že posredovale biografije Netanjahuja in njegovih dveh potencialnih tekmecev, kar je dodaten dokaz, da je usoda Netanjahujeve vlade zapечатena. Glavni Netanjahujev tekmeč je laburistični voditelj Ehud Barak. Njegov življenjepis je tako brezhiben, da izgleda skoraj neresničen. Ta bivši načelnik izraelskega generalštaba je eden od najbolj odlikovanih izraelskih vojakov, saj je bil udeležen v najbolj vratolomnih vojskih pustolovščinah za izraelskimi crtami v Bejrutu in eden od nacrtovalcev uspešnega osvobajanja izraelskih talcev na letališču Entebbe v Ugandi. Diplomiral je iz fizike, matematike in sistemske analize. Sedaj 58-letni Barak je živel v težkih pogojih v nekem kibucu, ki je mejl na palestinsko vas, tako da od rane mladosti ve, kaj pomeni sovratno in kako se ga lahko premosti z uredništvijo večje družbene solidarnosti.

Med Barakom in Netanjahujem pa se je pojavil Amnon Lipkin Shahak, ki mu nekateri pravijo ze novi Rabin. Ta efektivni general prednjaci v vseh sondazah tako pred Netanjahujem kot pred Barakom. To je racionalen, umirjen in pomirjujoci general. V osemdesetih letih je med prvimi navedel, da intifada izraza nelagodnje Palestincev in da jo bo Izrael premostil le z vzpostavitvijo dialoga. Ko je Netanjahu postal premier, se je z vsemi silami postavil po robu tistim pobudam, ki bi po njegovem ovirale mirovni proces. Kot politik je Shahak prava neznanica, ker kot efektivni general ne sme dati političnih izjav. Dal pa je na znanje, da bo vstopil v novo sredinsko stranko, ki bo pobrala glasove tako na desni kot na levi.

LOCKERBIE / OBLETNICA

Pred 10 leti so teroristi zrušili ameriški jumbo

V atentatu je umrlo 270 ljudi - Odgovorna naj bi bila libijska terorista - Morda kmalu sojenje na Nizozemskem



LONDON - Včeraj je minilo deset let, odkar je boeing 747 ameriške letalske družbe Pan Am eksplodiral med letom nad škotsko vasjo Lockerbie. V eksploziji je umrlo 270 ljudi, in sicer 259 potnikov in članov posadke letala ter 11 prebivalcev omenjene vasi.

Letalo, ki je bilo na poti iz Frankfurta v New York, je v času eksplozije letelo na višini 10.000 metrov. Prebivalci škotske vasi so povedali, da je bilo nebo med eksplozijo videti "polno tekočega železa". Ostanke letala so našli do 130 kilometrov stran od mesta nesreče, trupla pa so bila raztresena po grickih, gozdu in jezerih več deset kilometrov naokrog.

Potem ko so britanski in ameriški preiskovalci izvedli 12.000 zaslišanj v 54 državah, pri čemer jim je pomagal Interpol, in leta 1990 v razbitinah našli delček napeljave za električni sprožilec in delec zelo močnega eksploziva Semtex, so za napad obtožili Libijo.

Libija je zaradi zavračanja izročitve dveh svojih državljanov, osumljenih za izvedbo napada, že od leta 1992 podvržena mednarodnim sankcijam, ki se kažejo kot zračni in vojaški embargo, embargo na nakup naftne opreme in zamrznitev premoženja v tujini.

Osumljenca sta se vedno na prostosti v Libiji. Tripoli je decembra letos zahteval popolno odpravo sankcij v zameno za spoštovanje dogovora z ZDA in Veliko Britanijo o izročitvi osumljenčev Nizozemski, kjer naj bi jima sodili v skladu s škotskimi zakoni. (STA/AFP)

Na sliki (AP) polaganje vencev k spomeniku žrtvam v Lockerbieju.

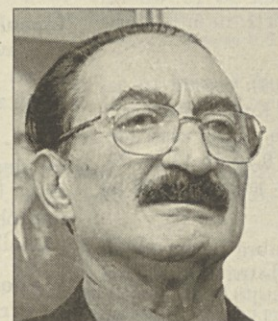
Obsojen tudi kitajski oporečnik Wang Youcai

PEKING - Kitajski oporečnik Wang Youcai, ki so ga tako kot Xu Wenlija - obtožili zaradi ustanovitve Demokratske stranke, je obsojen na 11 let zapor, so sporočili predstavniki informacijskega središča za demokracijo in človekove pravice iz Hong Konga. 31-letni nekdanji vodja studentov Wang Youcai je bil poleg Xu Wenlija in Qin Yongmina na čelu gibanja oporečnikov v državi. Kitajski aktivist za človekove pravice Xu Wenli, ki je bil zaradi poskusa "strmoglavljenja vlade" obsojen na 13 let zaporne kazni, je zavrnil sodbo, vendar pa ne bo vložil pritožbe. Kot je danes v Pekingu povedal njegov odvetnik Mo Shaoping, je Xu Wenli v sklepnih besedi na sodišču zatrdil, da postopek proti njemu ni bil pravičen. (STA/AFP/dpa)

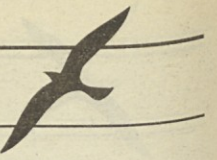
EU bo pomagala nevladnim organizacijam na Kosovu

BRUSELJ - Evropska komisija se je odločila, da bo namenila 600.000 ekujev za vzpostavljanje nevladnih organizacij na Kosovu. Na komisiji so razložili, da skušajo na ta način spodbuditi razvijanje civilne družbe v pokrajini. S pomočjo tega denarja bodo na Kosovu ustanovili center za nevladne organizacije, ki bo nastajajoče tovrstne organizacije oskrbel s potrebno dokumentacijo, nasveti in jim pomagal vzpostaviti vezi z mednarodnimi organizacijami. Pomoč bo namenjena tako za albansko kot srbsko prebivalstvo. Center za nevladne organizacije bo ustanovljen na pobudo EU, pri projektu pa bodo sodelovale tudi ZDA. (STA)

Ecevit vrnil mandat za sestavo turške vlade



ANKARA - Mandatar za sestavo turške vlade Bulent Ecevit je predsedniku države Suleymanu Demirelu danes vrnil mandat. "Predsedniku sem pojasnil, da nisem sposoben izpolniti svoje dolžnosti, zato sem ga prosil, da me razreši naloge," je po srečanju z Demirelom dejal Ecevit. Priznava, da bo Demirel sestavo vlade zaupal kakemu drugemu politiku, ki bo nadomestil koalicijsko vlado treh strank Mesuta Yilmaza. Manjšinska Yilmazova vlada je padla oktobra zaradi domnevnih zvez s tursko mafijo. Predsednik Demirel namerava nocoj zaceti drugi krog pogajanj z voditelji sedih političnih strank o mandatarju za sestavo vlade. Socialdemokrat Ecevit je uspel pridobiti na pogajanjih le podporo Yilmazove Domovinske stranke (136 sedežev) in majhne Demokratske stranke Turcije (13 sedežev). Republikanci (CHP) so zahtevali udeležbo v vladni koaliciji, kar pa je Ecevit zaradi nevarnosti polarizacije med levico in desnico v Turčiji zavrnil. Po lastnih besedah si je prizadeval za manjšinsko vlado s parlamentarno podporo več strank. (STA/dpa)



V MUZEJU REVOLTELLA DO KONCA FEBRUARJA RAZSTAVI AVGUSTA ČERNIGOJA - POETIKA SPREMINJANJA IN BORISA PODRECCE - POETIKA RAZLIK



GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Gledališče Verdi

Abonmaji
Gledališče Verdi sporoča, da se nadaljuje prodaja abonmajev za vse predstave pri blagajni gledališča od 9. do 12. in od 16. do 19. ure.

Operna sezona

Danes, 22. dec. ob 20.30, opera G. Verdija »Il corsaro«. Režija Franco Però, izvaja orkester, zbor in plesna skupina gledališča G. Verdi pod vodstvom Daniela Callegarija.

V sredo, 6. januarja 1999 ob 17. uri novoletni koncert.

Evangelikičansko-luteranska cerkev (Trg Panfili)

Jutri, 23. decembra bo ob 20.30 v priredbi glasbene skupine EPIC božični koncert, ki ga bosta izvajala na violino Stefano Furini in na klavir Cristina Santin.

Dvorana Tripčevich

Danes, 22. decembra ob 20.30 božični koncert v izvajanju raznih skupin.

SLOVENIJA

SEŽANA

Kulturni center Srečka Kosovela

V ponedeljek, 28. decembra ob 20. uri, prednovoletni večer z igralcem Evgenom Carjem in Big band orkestrom Krsko.

KOMEN

Zadružni dom

KUD »15. februar« iz Komna in Podružnična glasbena sola sekcija Vaska godba priredita jutri, 23. decembra ob 19. uri 1. Božični koncert.

NOVA GORICA

Kulturni dom

P. I. Cajkovski: »Hrestac«, balet v dveh dejanjih. Predstave bodo: jutri, 23. dec. ob 10. in ob 19. uri, v četrtek, 24. dec. ob 11. uri, v ponedeljek, 4. jan. 1999 ob 11. uri in v torek, 5. jan. ob 11. uri.

V nedeljo, 27. dec. ob 17.00 in v ponedeljek, 28. decembra ob 20.00, gostovanje Opere in baleta

SNG Ljubljana. B. Smetana: »Prodana nevesta«. V ponedeljek, 4. januarja 1999 ob 20.15 bo na sporedu Novoletni koncert orkestra »Young Musicians International Symphonic Orchestra«. Dirigent Igor Kuret.

LJUBLJANA

SNG Opera in Balet Ljubljana

Danes, 22. decembra, ob 19.30 Léo Délibes: »Coppelia na Montmartru«.

Jutri, 23. decembra ob 19.30 Giacomo Puccini: »La Bohème«.

V torek, 29. decembra ob 19.30 Johann Strauss: »Cigan baron«.

V sredo, 30. decembra ob 19.30 Léo Délibes: »Coppelia na Montmartru«.

V četrtek, 31. decembra ob 19.30 Bedrich Smetana: »Prodana nevesta«.

Dvorana Slovenske filharmonije

Danes, 22. decembra ob 20. uri bo nastopil Godal-

ni kvartet Tartini, Lovro Pogorelec - klavir. Na sporedu skladbe Mozarta, Malipiera in Francka.

KOROŠKA

Mestno gledališče Celovec

22. decembra ob 19.30 - La Traviata (opera - G. Verdi).

23. decembra ob 19.30 - Czardasova kneginja (opereta).

29. decembra ob 19.30 - La Traviata (opera - G. Verdi).

31. decembra ob 19.30 - Czardasova kneginja (opereta).

2. januarja ob 19.30 - La Traviata (opera - G. Verdi).

6. januarja ob 15.00 - Czardasova kneginja (opereta).

8. januarja ob 19.30 - Czardasova kneginja (opereta).

RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Rizarna: do 3. januarja 1999, razstava »Laz o rasi«. Dokumenti in podobe o fasističnem rasizmu in antisemitizmu. Urnik: ob delavnikih in praznikih od 9. do 13. ure. Zaprt ob ponedeljkih, 25. decembra in 1. januarja.

Bivse konjusnice miramarskega gradu: do 10. januarja 1999 je na ogled razstava Poti sveta - Berlin, Dunaj, Praga, Budimpesta, Trst. Zidovski intelektualci in evropska kultura od 1880 do 1930. Urnik: vsak dan od 9.00 do 16.45.

Miramarski park in muzej sta odprta vsak dan od 9. do 17. ure (grad od 8. do 18. ure).

Muzej Itala Sveva (Trg Hortis 4): do 10. januarja 1999 je odprta razstava o odnosu Sveva do židovstva. Razstava je odprta vsak dan od 10. do 12. ure, 25. in 26. decembra 1998 ter 1. in 6. januarja 1999 zaprta.

Naravoslovni muzej (Trg Hortis 4): vse do 10. januarja 1999 bo na ogled razstava Kraski premogovniki židovskih družin. Razstava je odprta vsak dan, razen ob ponedeljkih, in sicer od 8.30 do 13.30. 25. in 26. decembra 1998 ter 1. in 6. januarja 1999 bo muzej zaprt.

Center il Giulia: do 31. decembra bo na ogled zgodovinska razstava ob 90-letnici jame pri Brisčkih.

Postna palaca na Trgu Vittorio Veneto: odprt je poštni in telegrafski muzej. Ogled je možen vsak dan, tudi ob nedeljah, od 9. do 13. ure (zaprt ob praznikih). Za vodene obiske lahko pokličete na tel. (040) 4195148 od 9. do 14. ure.

Muzej Sartorio: do 10. januarja 1999 je na ogled razstava Židovske družine v Trstu 1814 - 1914. Urniki: od 9. do 13. ure (zaprt ob ponedeljkih, 25. decembra in 1. januarja).

Muzej trzasko židovske skupnosti: do 6. januarja 1999 bo na ogled dokumentarna razstava o židovskem izseljevanju v Izrael v obdobju 1921 - 1940 Trst - Sionska vrata. Razstava bo odprta ob torkih

in sredah od 16. do 20., ob četrkih in petkih od 10. do 13., ob nedeljah pa od 10. do 13. in od 17. do 20. ure. Ob sobotah in ponedeljkih zaprto.

Muzej Revoltella: do 28. februarja bo odprta obsežna razstava Avgusta Cernigoj - poetika spremembe. Istocasno so pripravili tudi razstavo arhitekta nacrtov Borisa Podrecce, ki je poskrbel za postavitev Cernigojeve razstave. Obe razstavi si je mogoče ogledati vsak dan, razen ob torkih, od 9. do 19. ure.

Do 6. januarja 1999 je na ogled razstava »Poklon Renatu Balestri«.

Gostilna »Stalletta«, Ulica Giuliani, 36: od 21. decembra do 23. januarja 1999: »Srečanje umetnikov.«

Studio d'Arte (Trg Giotti 8): razstava znamenitih ilustratorjev. Odprta bo do 31. decembra, ogled pa je možen od torka do petka od 17. do 20. ure.

Lipanjepuntin (Ul. Diaz 4): do 2. februarja 1999 razstavlja Elio Caredda. Urnik: od 11. do 13. ure in od 16.30 do 20. ure. Ob ponedeljkih in praznikih zaprto.

APT - razstavna dvorana (Ul. s. Nicolò 20): do 29. decembra bo razstavljal svoja dela Pino Giuffrida. Urnik: od ponedeljka do petka od 9. do 19. ure, ob sobotah od 9. do 13. ure, ob nedeljah in praznikih zaprto.

V galeriji TK je do 31. decembra na ogled razstava »Trije mladi trzaski likovniki - Vesna Benedetić, Rado Jagodić, Stefan Turk«. Razstava je odprta ob urnikih Trzasko knjigarnice.

GORICA

Kulturni dom: unikatne računalniške grafike Bogdana Sobana iz Nove Gorice z naslovom »Obrazi Krasa«, bodo na ogled do 8. januarja 1999 in sicer ob delavnikih od 9.00 do 13.00 in od 16.00 do 18.00 ter v večernih urah med raznimi kulturnimi prireditvami.

Goriski pokrajinski muzeji, Borgo Castello 13: Razstava »1918 leto zmage«, bo odprta do 28. fe-

bruarja 1999 in sicer vsak dan razen ob ponedeljkih od 10. do 18. ure.

ČEDAD

V prostorih Cortequattro (Corte San Francesco) je na ogled 50 izvirnih risb Jacovittija. Razstava je odprta do 6. januarja 1999, in sicer vsak dan od 10.30 do 20. ure.

VENETO

BENETKE

Palaca Grassi: do 16. maja 1999, bo na ogled razstava o kulturi Majev.

Muzej Correr, Napoleonska hala: do 7. marca 1999 bo odprta razstava »Benetke 48«. Razstava bo odprta od 9. do 17. ure.

SLOVENIJA

ŠTANJEL

Galerija Lojzeta Spacala in Kraske hiše: razstava Goriskega muzeja. Odprta ob petkih, sobotah in nedeljah od 11. do 16. ure.

PORTOROŽ

V Avditoriju razstava dekorativnega stekla avtorja Marka Jezernika. Urnik: od 9.00 do 12.00, ob delavnikih ter v času večernih prireditev.

AJDOVŠČINA

Pilonova galerija: stalna razstava slikarja in fotografa Vena Pilona. Urnik: od ponedeljka do petka, od 10.00 do 12.00 in od 14.00 do 17.00.

Pilonova galerija: do 6. januarja 1999 razstavlja svoje grafike Danilo Jejčić. Odprto od torka do petka med 10. in 12., ter 14. in 17. uro; v soboto in nedeljo med 15. in 18. uro; zaprt ob ponedeljkih in praznikih.

LIPICA

Kobilarna Lipica - ogled stalne razstave v Galeriji Avgusta Cernigoja je možen ob urah ogleda kobilarne.

GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA

FURLANIJA - JULIJSKA

KRAJINA

TRST

Gledališče Rossetti

Do 22. decembra bo Stalno gledališče FJK predstavilo W. Shakespearov »Hamlet«. Predprodaja vstopnic pri gledališki blagajni od 8.30 do 13.00 in od 15.30 do 19.00 in v Pasazi Protti od 8.30 do 12.30 in od 15.30 do 19.00 vedno ob delavnikih.

28. decembra koncert ob koncu leta.

Od 5. do 10. januarja 1999 »Bestiario Veneto«.

Stalno gledališče iz Trsta - La Contrada

Gledališče Cristallo

Predstave »Sorelle Materassi« v režiji Patricka Rossija Gastaldija bodo s sledim urnikom: danes, 22. in 23. decembra ob 20.30.

Od 8. do 17. januarja 1999 bo na sporedu delo »Il riformatore del mondo«, ki ga bo podalo gledališče Franco Parenti. Avtor Thomas Bernhard, režija Piero Maccarinelli.

Gledališče Miela

Do 27. decembra bo »6. festival Ave Ninchi.« Danes, 22. decembra ob 20.30 »Va Piran«, Ruggero Pagni in Luisella Ravalico. V soboto, 26. decembra ob 17.30 »Stelio Mattioni«. V nedeljo, 27. decembra ob 16.30 »Mia fia«, Giacinto Gallina.

SLOVENIJA

NOVA GORICA

Kulturni dom

V sredo, 30. in v četrtek, 31. decembra ob 20.00 Neil Simon: »Jetnik druge avenije«.

IZOLA

Kulturni center

Jutri, 23. decembra ob 17. uri gostuje SSG iz Trsta z otroško predstavo J. in W. Grimma - M. Kosute »Palček«. Režija Marko Sosic.

LJUBLJANA

Mestno Gledališče

Danes, 22. decembra ob 10.00, 13.00 in 19.30 bo na sporedu delo Ivana Cankarja »Pohujšanje v dolini Sentflorjanski«.

Jutri, 23. decembra ob 10.00 in 13.00 Curth Flatow: »Moz, ki si ne upa« ob 19.40 pa B. Tadel »Policija, d. d.«.

V četrtek, 24. decembra ob 10.00, Bostjan Tadel: »Policija d. d.«.

V ponedeljek, 28. in v sredo, 30. decembra ob 19.30, Bostjan Tadel: »Policija d. d.«.

V torek, 29. in v četrtek, 31. decembra ob 19.30, Curth Flatow: »Moz, ki si ne upa«.

MARIBOR

SNG - Drama

Danes, 22. decembra ob 10.30 in 12.30 gostuje SSG iz Trsta z mladinsko predstavo Frana Milčinskega »Butalci«. Priredba in režija Jasa Jamnik.

**RAI 3 slovenski program**

Za Trst: na kanalu 40 (Fertugi) in 64 (Milje)
Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.26 Iz sveta zivali: Galapaski strmoglavac
20.30 TV dnevnik

RAI 1

6.00 Euronews
6.30 Dnevnik
6.50 Jutranja oddaja Unomatina (vodita Antonella Clerici in Luca Giurato), vmes(7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik, 7.35 gospodarstvo
9.55 Film: Il fantasma del pirata Black Jack (pust., ZDA '91, i. D. Hugh Kelly, S. Jackson)
11.30 Dnevnik
11.35 Aktualna odd.: La vecchia fattoria (vodi Luca Sardella)
12.25 Vreme in dnevnik
12.50 Variete: Centoventitre (vodi Raffaella Carrà)
13.00 Dnevnik, 13.55 Gospodarstvo
14.05 TV film: Focchi di magia (fant., ZDA '87, i. Roger Moore, J. Fried)
15.40 Mladinski variete: Solletico (vodi Mauro Serio), vmes risanke Robinson, Princessa Sissi in. nan. Zorro
17.35 Danes v parlamentu
17.45 Aktualna odd.: Prima - Predvsem kronika (vodi David Sassoli)
18.00 Dnevnik
18.35 Variete: In bocca al lupo! (vodi Carlo Conti)
19.30 Vremenska napoved
20.00 Dnevnik, sport
20.40 Kviz: La Zingara
20.50 Aktualna oddaja: Porta a porta
23.05 Dnevnik
23.10 Aktualno: Overland 3
23.10 Nočni dnevnik, zapisnik, horoskop, vreme
0.35 Oddaje Rai Educational: Il grillo, 1.00 Aforizmi
1.05 Sottovoce - Potihoma (vodi Gigi Marzullo)

RAI 2

7.00 Variete za najmlajše, vmes risanke
9.20 Nan.: Lassie
9.45 Nad.: Quando si ama, 10.05 Santa Barbara
10.50 Tg2 - Medicina 33
11.10 Vreme in dnevnik
11.30 Predstavitev odd. I fatti vostri, 12.00 I fatti vostri - Vase zadeve
13.00 Dnevnik, 13.30 Tg2 Navade in druzba, 13.45 Tg2 Zdravje
14.00 Aktualno: Ljubim zivali
14.40 Ci vediamo in TV
16.00 Kronika v živo: La vita in diretta, vmes (16.30, 17.15) kratka porocila
18.10 Vreme, dnevnik, sport
18.40 Rubrika o izletih in potovanjih Sereno variabile
19.05 Nan.: J.A.G.
20.00 Loto ob osmih
20.30 Dnevnik
20.50 TV film: Iqbal (dram., It.-Fr.-Sv. '98, r. C. Torrini, i. R. Jayasinghe)
22.40 Aktualna odd.: Pinocchio (vodi Gad Lerner)
23.45 Dnevnik, 0.20 v parlamentu, 0.30 vreme
0.35 Kosarka: Kinder Bologna - Crodoba

RAI 3

6.00 Jutranji dnevnik, vreme
8.30 Aktualno: 30 let pozabe
9.00 TV film: Corsa verso l'ignoto (western, ZDA '94)
10.30 Aktualno: Lontano da dove, 11.00 Tempo
12.00 Dnevnik, 12.15 Sport
12.20 Aktualno: Telesogni, 13.00 Nekoč je bila TV, 13.25 Media/Mente, 13.40 Dezela Italija
14.00 Dezelne vesti, dnevnik
15.00 Aktualno: Okupati
15.30 Sportno popoldne: konjske dirke, biljard
17.00 Dok.: Geo & Geo
17.00 Vremenska napoved
18.30 Nad.: Un posto al sole
19.00 Dnevnik, dezelne vesti
19.55 Variete: Blob
20.00 Nan.: Indiana Jones
20.50 Aktualna odd. o izginulih osebah: Chi l'ha visto
22.40 Dnevnik, dezelne vesti
23.05 Aktualna odd. o knjigah: Per un pugno di libri, 0.00 30 let pozabe
0.30 Dnevnik, pregled tiska, kultura, vreme
1.10 Fuori orario

RETE 4

6.00 Nad.: Piccolo amore, 6.50 Regina
8.30 Pregled tiska
8.50 Nad.: Guadalupe, 9.45 Alen, 10.45 Febbre d'amore
11.30 Dnevnik
11.40 Aktualno: Forum
13.30 Dnevnik
14.00 Kviz: Kolo sreče
15.00 Nad.: Sentieri - Steze
16.00 Film: I giorni più belli (kom., It. '56)
18.00 Kviz: OK, il prezzo è giusto
18.55 Dnevnik in vreme
19.35 Risanke
20.35 Variete o astrologiji: Le buone stelle - Napovedi za leto 1999
23.00 Film: Vendesi miracolo (dram., ZDA '92, i. S. Martin, Debra Winger)
1.20 Pregled tiska
2.50 Film: Franco e Ciccio... ladro e guardia ('69)

CANALE 5

6.00 Na prvi strani, vreme
8.00 Jutranji dnevnik Tg5
8.45 Dokumentarec
9.30 TV film: Fantaghirò (fant., It. '91, r. L. Bava, i. Alessandra Martines, Kim Rossi Stuart)
11.25 Nan.: Un detective in corsia, 12.30 Nonno Felice
13.00 Dnevnik TG 5
13.30 Aktualno: Sgarbi quotidiani
13.45 Nad.: Beautiful
14.15 Aktualna odd.: Uomini e donne - Moski in zenske (vodi Maria De Filippi)
15.45 TV film: Un angelo in famiglia (dram., ZDA '95, i. Judge Reihold, C. Kane)
17.45 Aktualna oddaja: Verissimo (vodi Cristina Parodi)
18.35 Variete: Superboll (vodi Fiorello)
20.00 Dnevnik TG 5
20.30 Variete: Striscia la notizia (vodita Ezio Greggio in Enzo Iacchetti)
21.00 Film: Miracolo nella 34.a strada (kom., ZDA '94, i. r. L. Mayfield, R. Attenborough, E. Perkins)
23.20 Variete: Maurizio Costanzo Show
1.00 Nočni dnevnik
1.30 Striscia la notizia
2.00 Variete: Laboratorio 5

ITALIA 1

6.10 Nan.: Ocetovi prijatelji
6.40 Otroški variete, vmes Ciao Ciao mattina in risanke
9.50 Nan.: Mac Gyver
10.15 TV film: Natale a sorpresa (kom., ZDA '95, i. Connie Sellecca, Randy Travis)
12.00 Sport studio, 12.25 Odprti studio, 12.50 Fatti e misfatti
13.00 Kviz: Caccia alla frase
13.30 Risanke
14.20 Varieteja: Colpo di fulmine, 15.00 Fuego!
15.30 Nan.: Beverly Hills
16.00 Variete za najmlajše, vmes risanke
17.30 Nan.: Baywatch
18.30 Odprti studio, 18.55 Sport studio
19.00 Nan.: Otto sotto un tetto, 19.30 Innamorati pazzi
20.00 Variete: Sarabanda (vodi Enrico Papi)
20.45 Variete: Comici (vodi Serena Dandini)
23.00 Film: Variete: Le iene (vodi Simona Ventura)
0.35 Odprti studio, 0.40 Fatti e misfatti, 0.55 Sport: SP v smučanju
2.25 Film: Lisola dei pirati (pust., Avstral. '90)

TELE 4

13.30 16.45, 19.30, 23.00, 1.30 Dogodki in odmevi
13.35 Kosarka
15.00 Nogomet: Triestina-Trento
17.30 Film: Zanna bianca
20.30 Zoom Gorica
21.00 Film: Pericolosamente
23.30 Made in Italy
0.00 Zoom Gorica

MONTECARLO

12.45 19.45, 22.45, 1.40 Dnevnik, 12.30, 20.10 Sport
11.00 Specialmente Tu
13.05 Nan.: Quincy
14.00 Film: Cuore di tenebra (dram., ZDA '93)
16.00 Variete: Tappeto volante
18.00 Variete: Zap Zap
20.40 Film: Lo strizzacervelli (kom., ZDA '88)
23.15 Sport: Crono
23.50 Film: ... e tutto in biglietti di piccolo taglio ('72)

Slovenija 1

8.00 Vremenska panorama
8.55 Napovedniki
9.00 TV prodaja
9.30 Tedenski izbor: Radovedni Taček: Tehnica, 9.45 nan. Pustolovscine (Nova Zelandija, 15. epizoda)
10.15 Recept za zdravo življenje
11.05 Po domače: Bos videl, kaj dela dolejšc - Na licanju (2. del)
12.05 Nan.: Otoki policaj (Danska, 3. ep.)
13.00 Porocila, vreme, sport
13.15 Vremenska panorama
14.00 Tedenski izbor: Gore in ljudje, 14.50 Ne/Znani oder, 15.20 TV igra: Sanjarjenje (Pavle Luzan, r. Božo Grlj, i. Stefka Drolc, M. Potokar)
16.20 Prislunhimo tišini
16.50 Obvestila
17.00 Obzornik, vreme, sport
17.10 Po Sloveniji
17.25 Oglasi
17.30 Glasbena sola (sala) (4.)
17.45 Nad.: Fenix in preproga (VB, 4. del)
18.20 Dokumentarna serija: Tretje oko (75. del)
19.05 Otrokom za praznike: Capek in Klara (2. odd.)
19.30 TV dnevnik
19.50 Vreme, sport, oglasi
20.00 Nan.: Ucitelj (Francija, 8. epizoda)
21.00 Dobro je vedeti
21.05 Pogovor
22.00 Odmevi, kultura, vreme
22.40 Sport, oglasi
22.50 Kako se cerkev vidi v javnosti
0.50 Napovedniki

TV PRIMORKA

8.00 15.45 Videostrani
15.50 Videospot dneva
15.50 Motor Show
16.20 Sportni ponedeljek
17.20 Rokomet: Ajdovscina - Nova Gorica
18.30 V mojem kosku...: Ustvarjamo za božič
19.30 Videostrani
20.00 Dnevnik, vreme
20.45 Restavracija pri Lojzetu
21.30 Klepet o glasbi z J. Svete
22.30 Oddaja za zamejce v Italiji: Med Soco in Nadizo
23.00 Dnevnik TV Primorka

Slovenija 2

8.45 1.05 Teletekst
9.00 Vremenska panorama
9.30 Nan.: Najstrasnejši umor (VB, 5. epizoda)
10.00 Matineja
10.00 Nanizanka: Zamudniki (Avstral. 4. ep.)
10.25 Nan.: Pacific Drive (Avstralija, 125. ep.)
10.50 Tedenski izbor.
Nan.: Zenska mojega življenja (Sp., 8. ep.)
11.50 Studio City
12.45 Sobotna noc
Reportaza Novi Rock '98
Dok.: Tom Robinson
14.45 Euronews
16.00 TV prodaja
16.30 Film: Pastroki (ZDA 1992, r. J. Micklin Silver, i. Friffin Dunne, Dan Futterman, J. Lewis)
18.05 Nad.: Anne Le Guen (Fr., 1. del)
19.00 TV igrice: Kolo sreče
19.30 Videoring
Najstniške vize s Tanjo
20.00 Koncert: Aleksander Mezek
21.30 Film: Potovanje v Kromandijo (ZDA 1985, r. Peter Masterson, i. Geraldine Page, John Heard)
23.15 Svet poroca
23.45 Nočni pridih. Nanizanka; Vsi zupanovi mozje (ZDA, 16. ep.)
0.10 Nan.: Moloney (ZDA, zadnja ep.)
1.00 Napovedniki

Koper

15.00 Euronews
15.30 Otroška oddaja: Gugalnica
16.00 Vatikanski muzeji
16.30 Na naslovni strani: Osebnosti našega časa (vodi Tatjana Juratovec)
17.30 Evropski kulturni magazin: Alica
18.00 Program v slovenskem jeziku: Evropa in mi
18.45 Primorska kronika
19.00 Tv Dnevnik, vreme, sport
19.25 TV sola
20.10 Igre nasih babic in dedkov
20.30 Globus, 21.15 Pogovorimo se o...
21.45 TV Dnevnik
22.00 Kosarka: Benetton Treviso - Pallacanestro Vsedanes - Tv Dnevnik

RADIO**Radio Trst A**

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.20 Koledar in Pravljica; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Pop spozna moje starše; 8.50 New Age; 9.15 Odprta knjiga: Vnuhi (L. Adamič, r. M. Sosič, 6. del); 9.30 Revival, 10.10 Koncert komorne glasbe; 11.00 Prosti čas in turizem (A. Lupinc); 12.40 MePZ J. Gallus; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Ob Rižani in rokavi. Ob ognjišču (pripr. A. Blazič); 14.40 Pop music; 15.30 Maldi val; Rock obrok; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Mi in glasba; 18.00 Igra: Pathos (M. Sosič, r. S. Verč); 18.50 Jazz; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Poročila v slov.; 8.30, 12.30, 18.30 Poročila v ital.; 10.00 Glasba po željah; 16.00 Lestvica glasbe; 17.00 Športni komentar; 18.30 Otroški vrtljak; 20.30 Smeš in glasba (vsakih 14 dni).

Radio Koper

(slovenski program)

6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30 Poročila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 6.15 Primorska poje; 7.00 Jutranjik; 7.30 Noč in dan; 8.00 Pregled tiska, vreme; 8.50 Kulturni koledar; 9.45 Modri val svetuje; 10.45 Horoskop; 11.15 Aktualnosti; 12.30 Opoldnevnik, osmrtnice; 13.00 Daj, povej; 15.30 DIO; 16.15 Glasba po željah; 17.30 Primorski dnevnik, osmrtnice; 18.00 do 19.00 Iz kulturnega sveta; 20.00 Poesne zgodbe (D. Mislej Mef); 22.00 Zrcalo dneva; do 0.00 Iz diskoteke R K.

Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.00 Dnevnik; 6.00 Almanah, Drobci zgodovine; 8.40 Izbrali ste; 9.00 Ob 9-ih; 9.15 Govorimo o...; 10.00 Pregled tiska; 10.05 Sigla single; 10.33 Giro d'aria; 11.00 O manjšinah; 12.55 Pesem tedna, 13.00 L'una blu; 14.45 O manjšinah; 18.00 Jurassic pop; 18.45 Klasična glasba; 19.25 Sigla single; 20.00 Maribor.

Slovenija 1

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 21.00, 23.00, 0.00 Poročila; 19.00 Dnevnik; 6.45 Dobro jutro, otroci; 7.30 Svetovalni servis; 8.05 Intelekt; 9.30 O jeziku; 9.45 Ringaraja; 10.30 Pregled tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.30 Kmetijski nasveti; 15.30 DIO; 17.05 Ob 17-ih; 18.25 Kultura; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Slov. zemlja v pesmi in besedi; 20.35 Otroški zbori; 21.05 Igra; 22.00 Zrcalo; 22.30 Informativna odd.; 23.05 Literarni nočno.

Slovenija 2

5.30, 6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30,

12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 8.10 Poslovne zanimivosti; 8.40 Koledar prireditelj; 8.50 Novosti založb; 9.35 Popevki tedna; 10.00 Strokovnjak svetuje; 13.00 Do 13-ih; 13.45 Gost izbira glasbo, kulturne drobtinice; 15.30 DIO, sport, vreme; 16.15 Popevki tedna; 16.30 Pozor, snemamo; 17.00 Fiesta latina; 18.00 Dogodek leta; 18.45 Črna kronika; 19.30 Leva scena; 21.00 Završite, uganite; 22.00 Zrcalo dneva, sport, vreme; 22.30 Štos - Še v torek obujamo spomine.

Slovenija 3

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Poročila; 10.05 Operne melodije; 11.05 Človek in zdravje; 12.05 Igramo inujemo; 13.05 Reprija; 13.30 Glasb. poslušalnica; 14.05 Izobraževalni program; 15.00 Big Band RTVS; 15.30 DIO; 16.15 Zborovska glasba; 17.00 Esej; 17.20 Koncerti na tujem; 19.30 Arje in monolog; 20.00 Literarni večer; 20.45 Koncert godalnega kvarteta Ardititi; 22.05 Večerni logos; 22.25 Glasba našega časa; 23.55 Glasba za konec dneva; 0.00 Poročila.

Radio Koroška

18.10-19.00 Otroški božič oblikujejo otroci iz št. Primoža; **Radio Agora:** 10.00-14.00/18.00-2.00; **Radio Korotan:** 2.00-10.00/14.00-18.00 (dnevno, 105.5 MHz)

Primorski dnevnik

Lastnik: Zadruga Primorski dnevnik s o.z. - Trst
Izdajatelj: DZP - PRA.E d.o.z. — Družba za založniške pobude
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7796699, fax 040 773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481 533382, fax 0481 532958
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432 731190, fax 0432 730462
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510, fax 0463 318506

Internet: <http://www.primorski.it/>
e-mail: redakcija@primorski.it

Prodajno naročninska služba
Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481 535723 fax 0481 532958

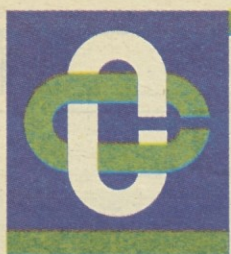
Cene oglasov
Italija: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT, finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi 1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozljaja po formatu. IVA 20%

Cena: 1.500 LIT - 80 SIT
Naročnina za Italijo 480.000 LIT
Poštni tr. PRAE DZP št. 11943347

Letna naročnina za Slovenijo 20.000 SIT plačljiva preko
DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-32147
ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu št. 14 z dne 6. 12. 1948
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG





Biti član Zadružne banke se danes splača kot še nikoli.

Ponudnik in povpraševalec
se danes srečujeta

v imenu zadružništva
v zeleno modrem stičišču.

Še dodatna priložnost za
varčevanje
in dobro poslovanje.

Nad 500
krajevnih
konvencij,

konvencije z
najbolj
prestižnimi
podjetji
v državi,

finančne ugodnosti,
posebne
bančne storitve,

vse to so samo
nekatero
izmed ponudb
zeleno modrega
stičišča
»Punto d'incontro
verde-blu«



V Zadružni banki
imamo nov klub.



ZADRUŽNE KREDITNE BANKE
FURLANIJE JULIJSKE KRAJINE

tuja domača banka